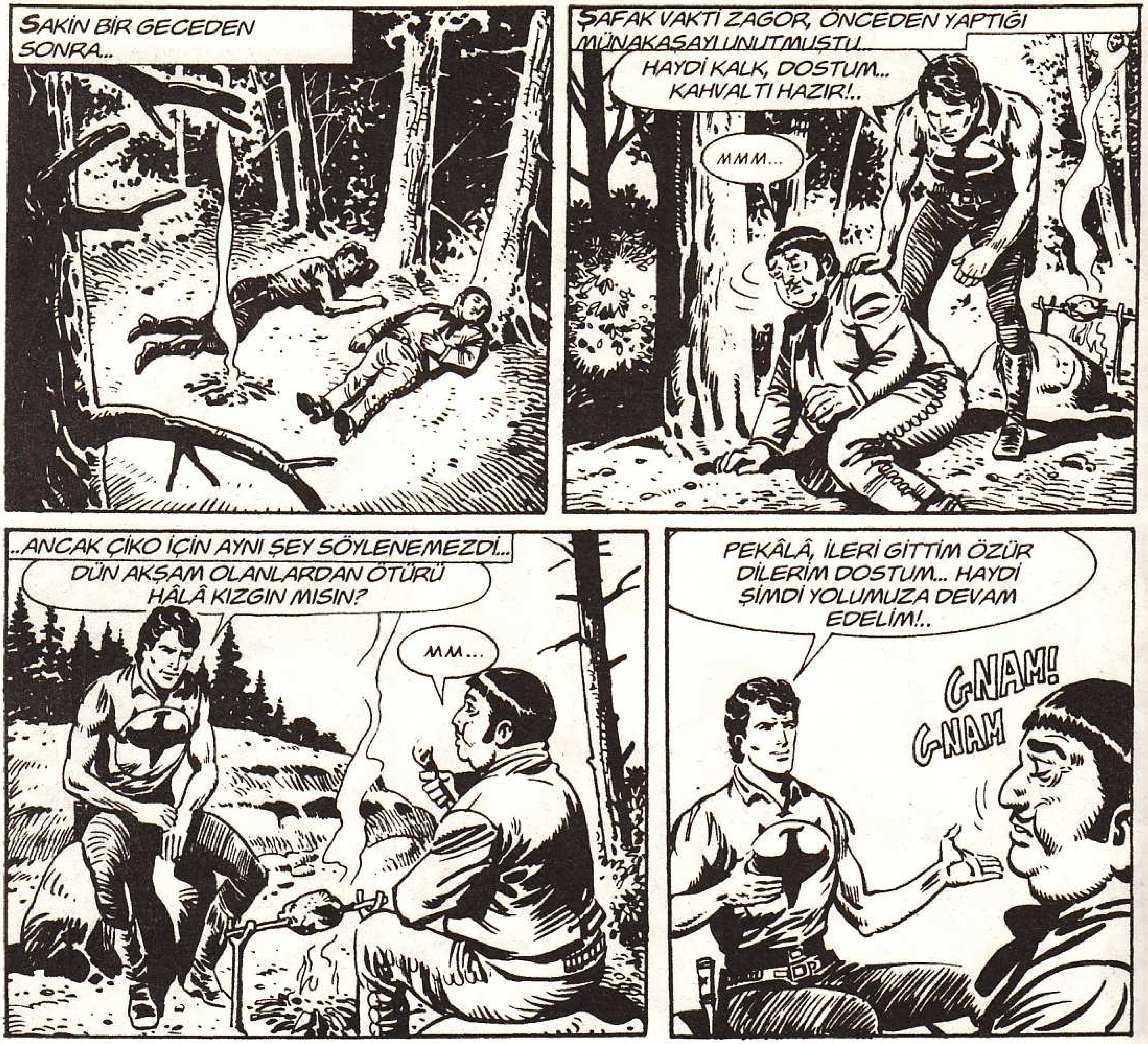
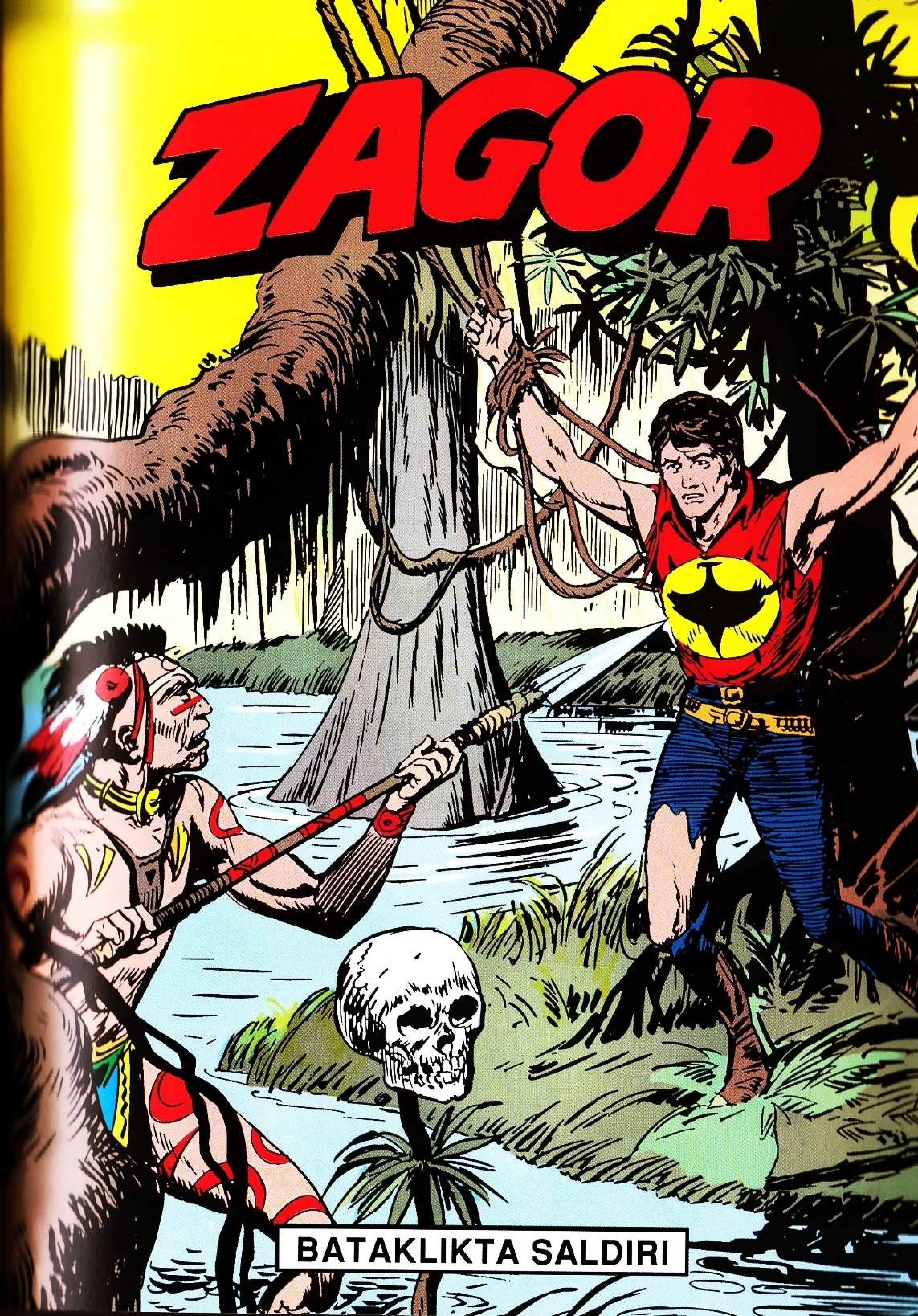

SAKİN BİR GECEDEN SONRA...
ŞAFAK VAKTİ ZAGOR, ÖNCEDEN YAPTIĞI MÜNAKAŞAYI UNUTMUŞTU...
HAYDİ KALK, DOSTUM... KAHVALTI HAZIR!..
MMM...
..ANCAK ÇİKO İÇİN AYNI ŞEY SÖYLENEMEZDİ...
DÜN AKŞAM OLANLARDAN ÖTÜRÜ HÂLÂ KIZGIN MISIN?
MM...
PEKÂLÂ, İLERİ GİTTİM ÖZÜR DİLERİM DOSTUM... HAYDİ ŞİMDİ YOLUMUZA DEVAM EDELİM!..
GNAM! GNAM

SIRADAKİ MACERA:

GARİP BİR KANUN KAÇAĞI



ZAGOR

BATAKLIKTA SALDIRI

Orjinal macera: Attacco nella palude, No: 203/254
Kapak Resmi : Gallieno Ferri

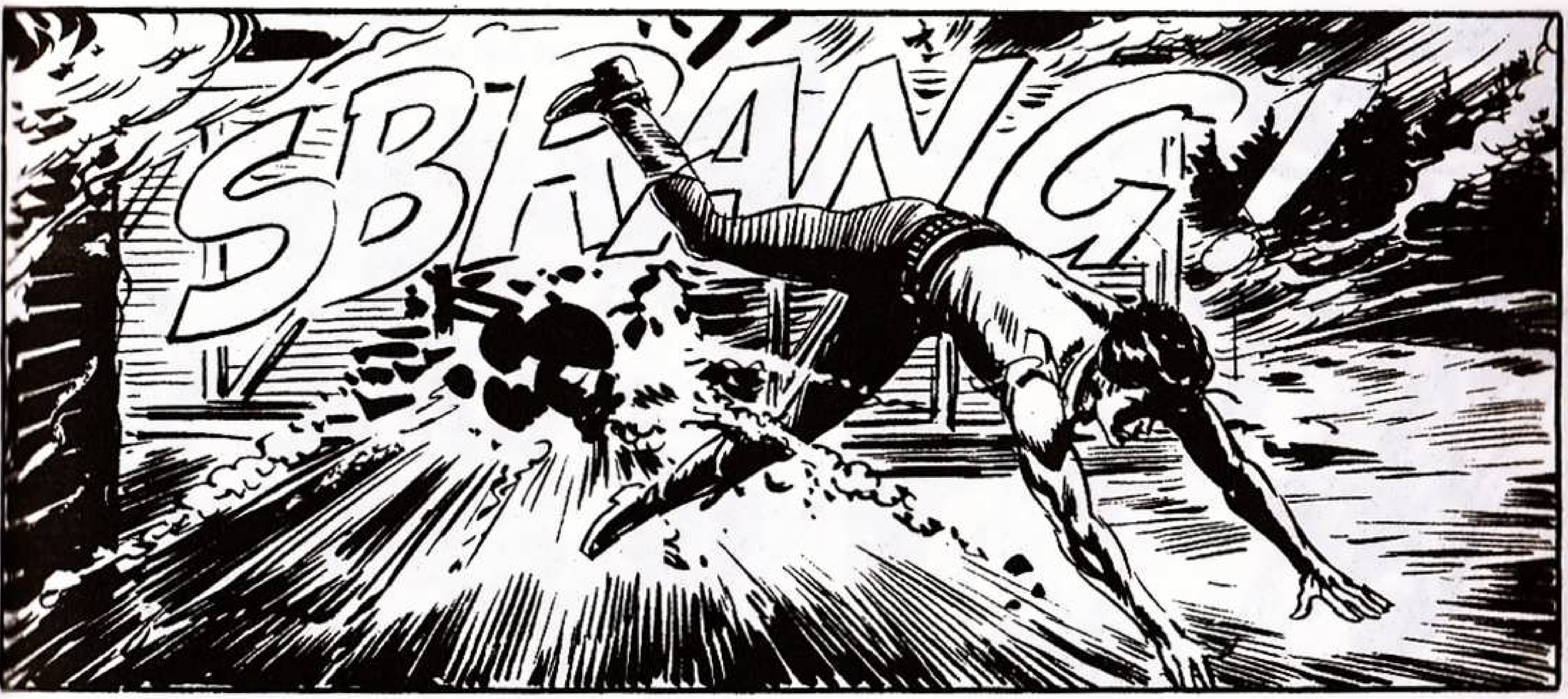
© Sergio Bonelli Editore / Strip Art Features, 2010
www.safcomics.com SAF B.V. ile yapılan
sözleşmeyle yayımlanmaktadır.
© Lâl Kitap, 2010

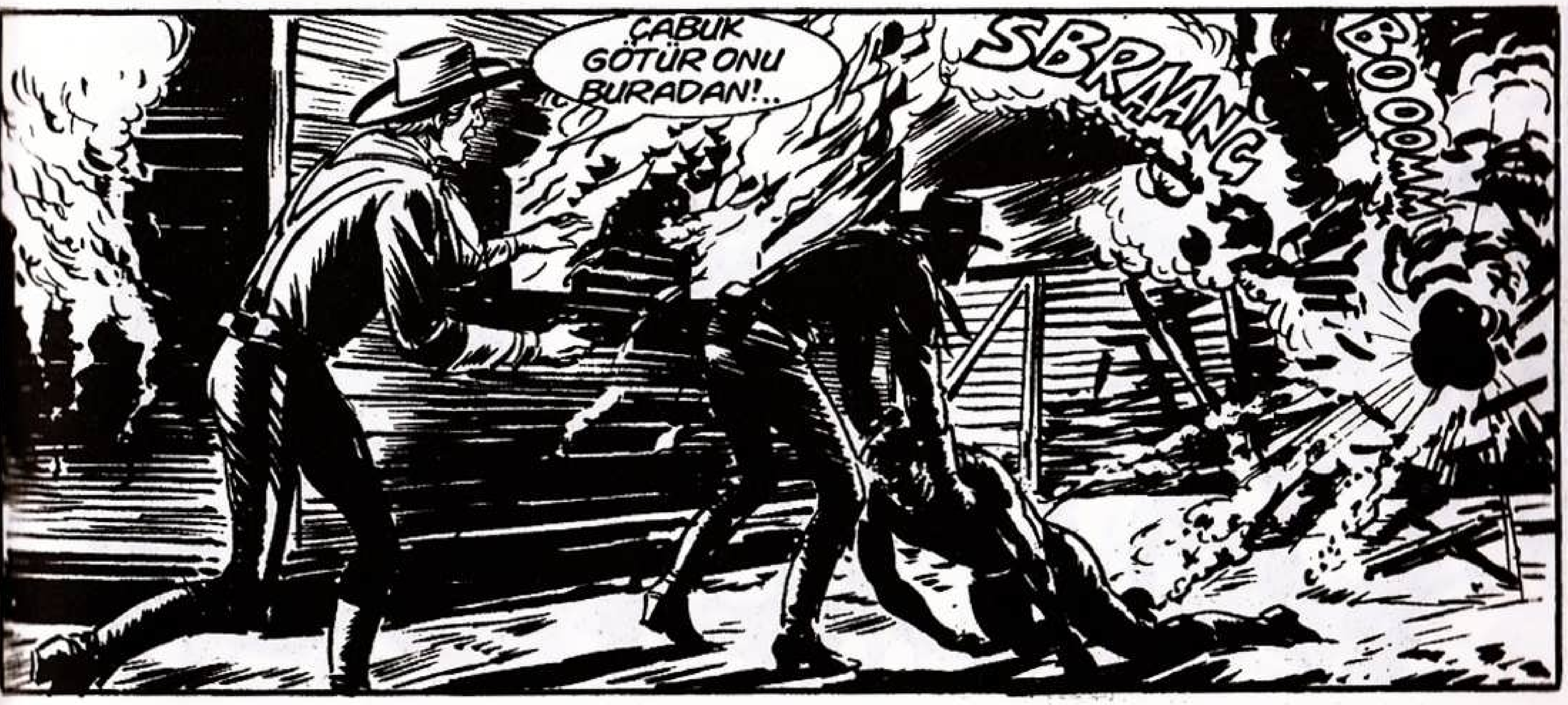
Klasik Maceralar Serisi
53. cilt, 3. kitap kapağı

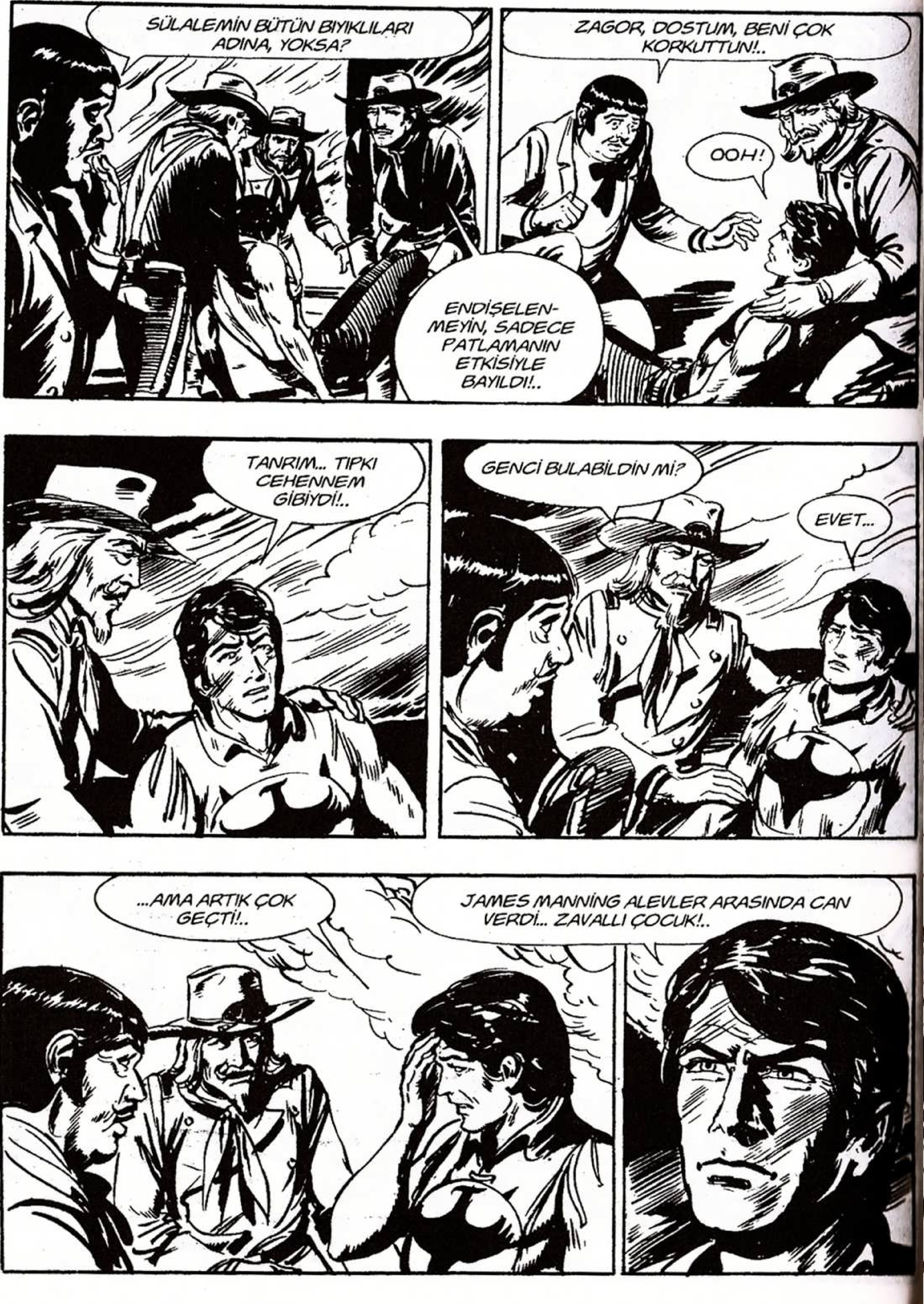
BATAKLIKTA SALDIRI

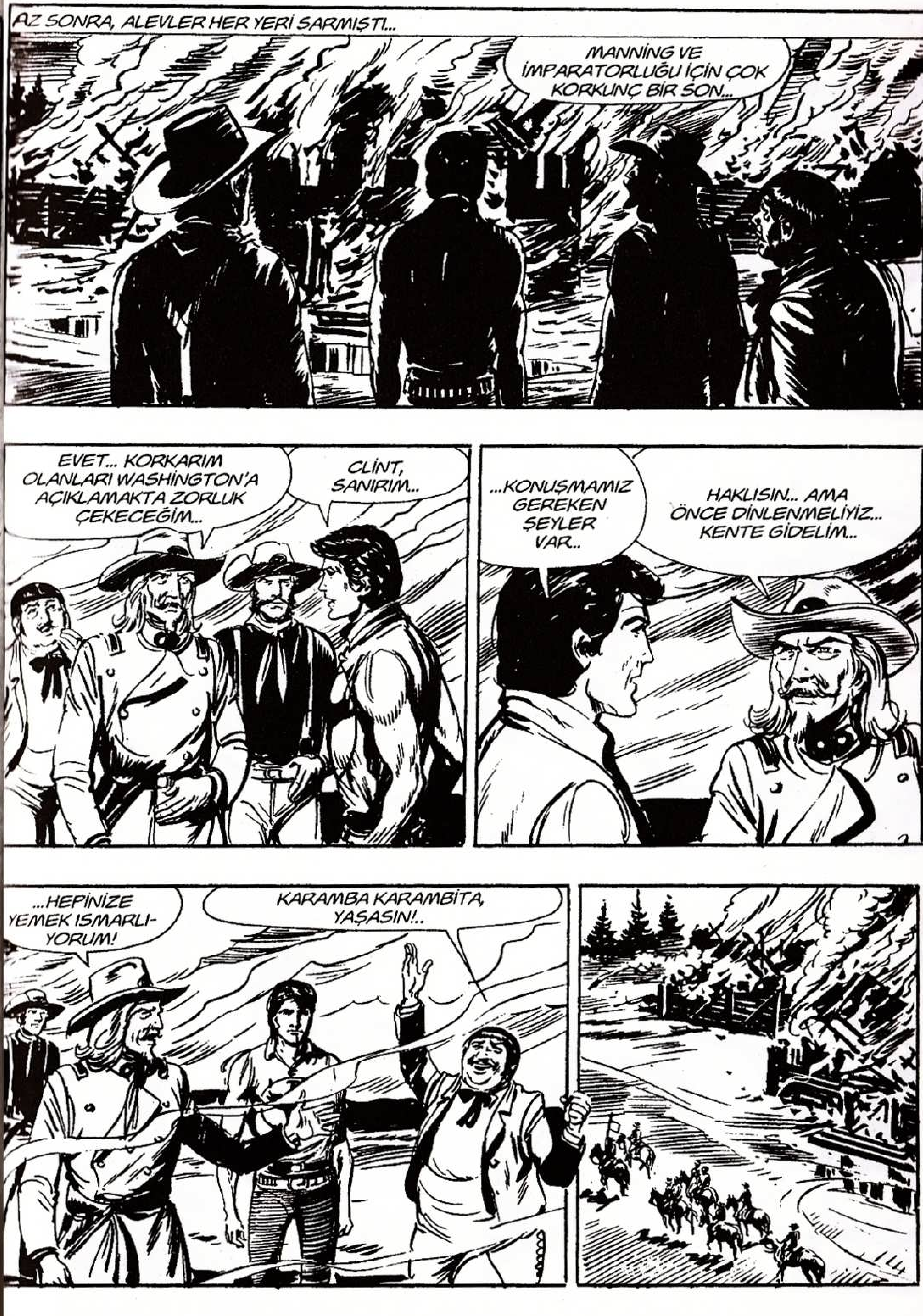
YAZAN: T. SCLAVI - ÇİZEN: G. FERRI

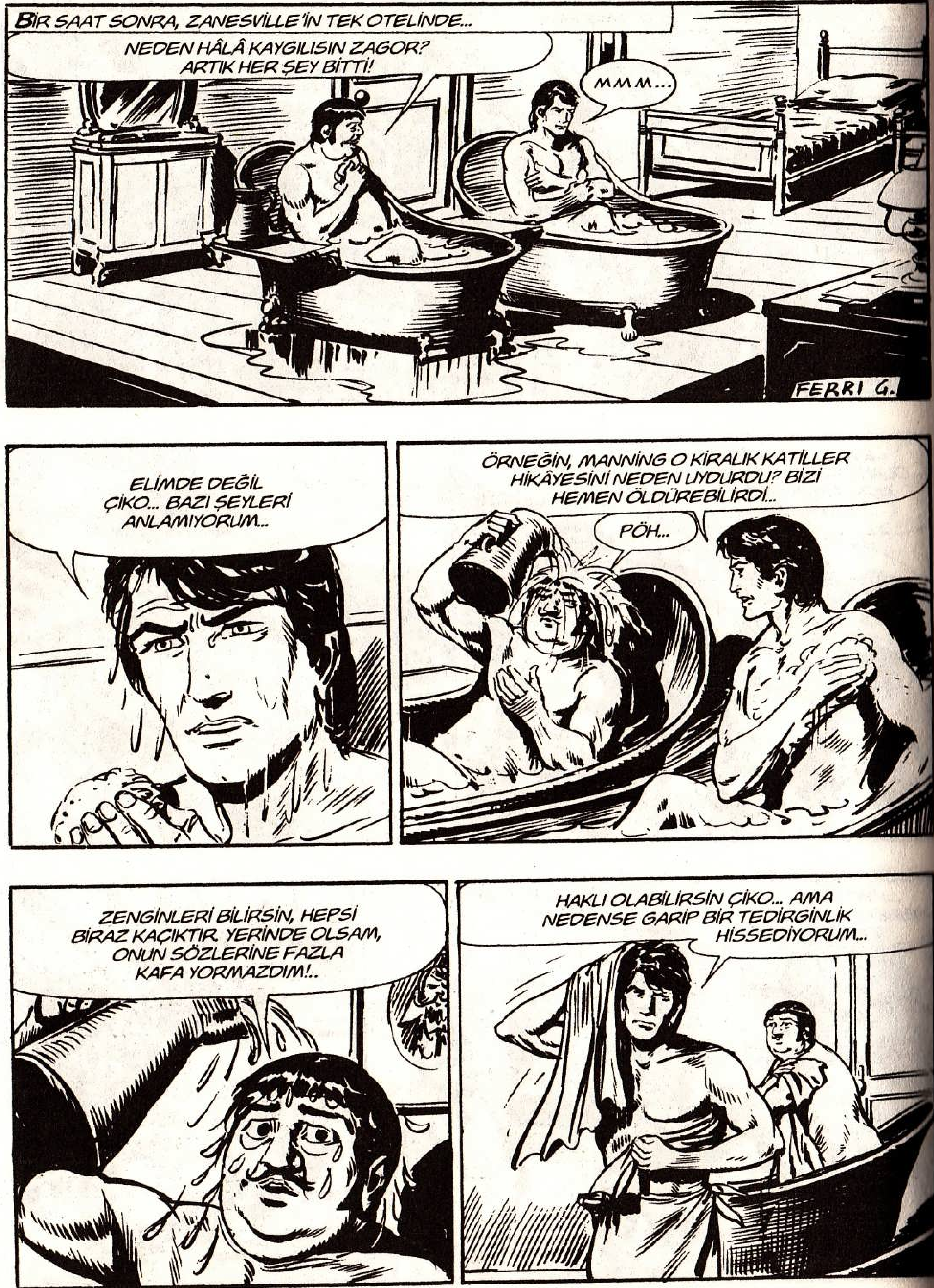
ZAGOR, HURON SAVAŞÇILARINI İSYANA TEŞVİK EDEN BÜYÜCÜ ŞEYTAN MASKESİ'Nİ YENİLGİYE UĞRATTIKTAN SONRA, KIZILDERİLİLERE VİSKİ VE TÜFEK SATAN BEYAZIN KİM OLDUĞUNU ÖĞRENMEK İÇİN ZANESVILLE'E GİDER. ŞÜPHELER ZENGİN VE GÜÇLÜ SİLAH FABRİKATÖRÜ ARTHUR MANNİNG'İN ÜZERİNDE TOPLANMAKTADIR. ZAGOR'LA ÇİKO'YU TUTUKLATAN MANNİNG GARİP BİÇİMDE ONLARI, RAKİPLERİNİN KİRALIK KATİLLERİ OLMAKLA İTHAM EDER. ARDINDAN ÇIKAN MÜCADELEDE EV VE FABRİKA ALEV ALIP TUTUŞUR. MANNİNG İLE FELÇLİ OĞLU JAMES ÇIKAN YANGINDA KAYBOLURLAR.

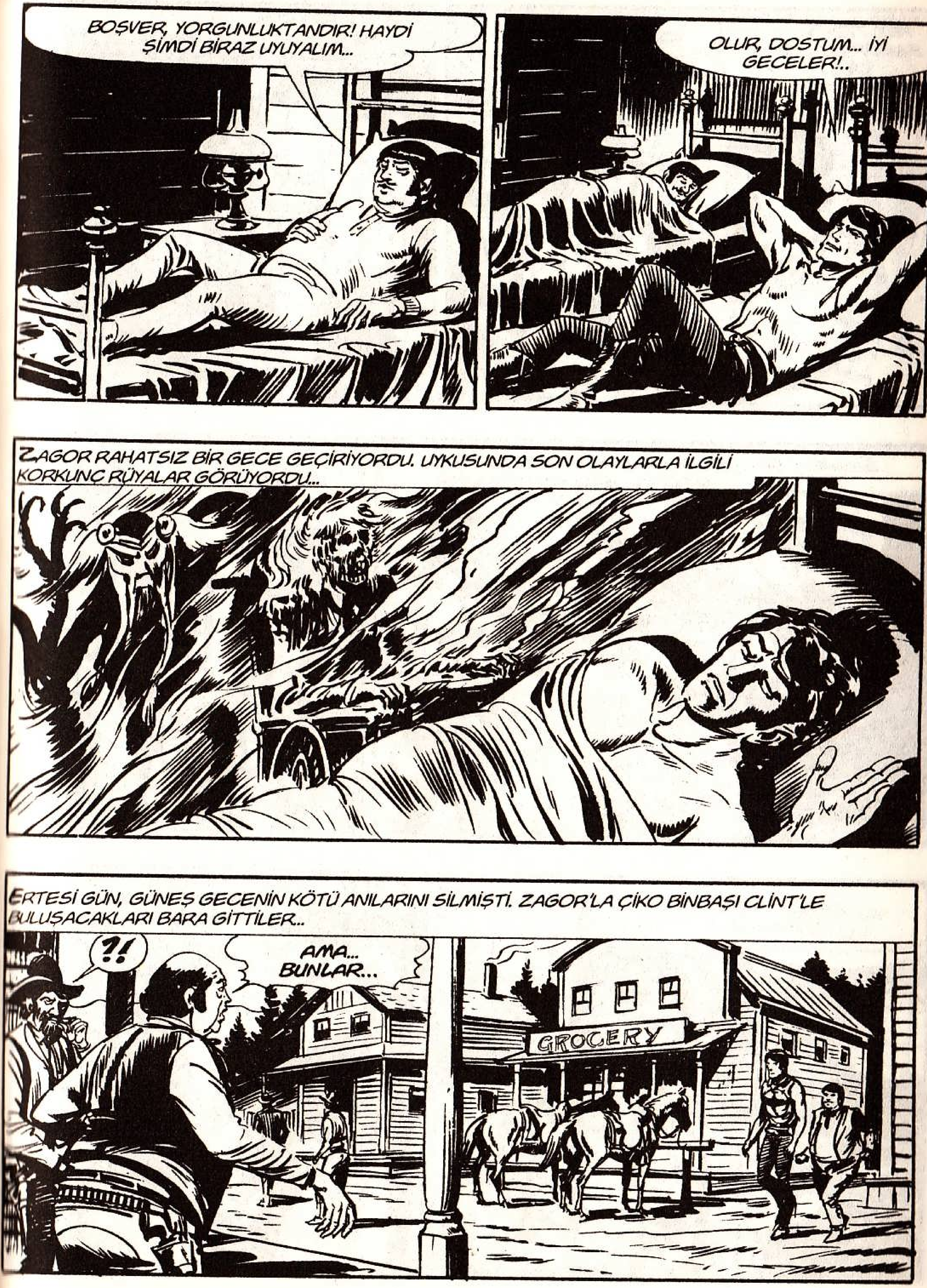


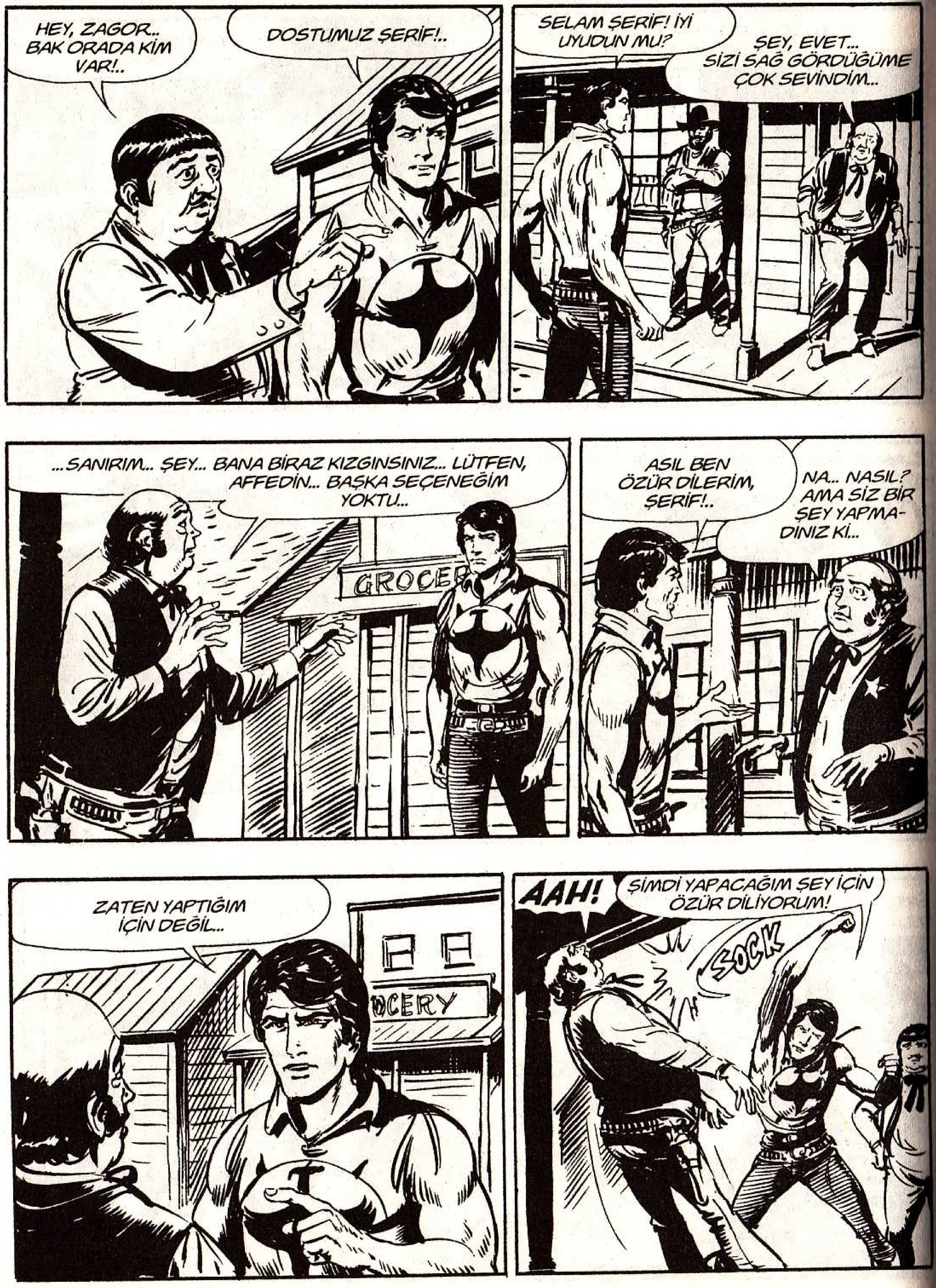

ÇABUK GÖTÜR ONU BURADAN!..
SBRAAANG
BOOOMM!

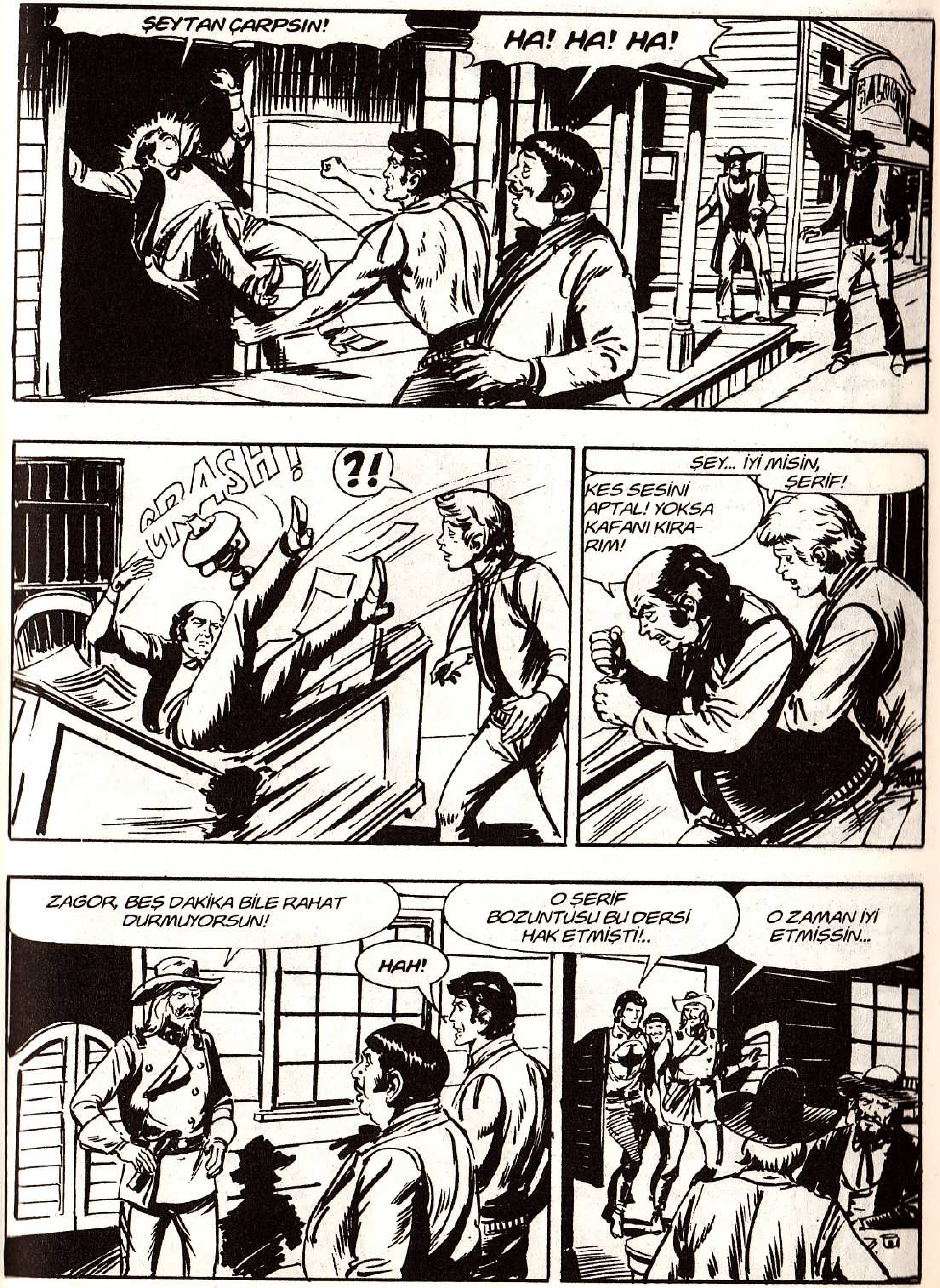

SÜLALEMİN BÜTÜN BIYIKLILARI ADINA, YOKSA?
ZAGOR, DOSTUM, BENİ ÇOK KORKUTTUN!..
OOH!
ENDİŞELENMEYİN, SADECE PATLAMANIN ETKİSİYLE BAYILDI!..
TANRIM... TIPKI CEHENNEM GİBİYDİ!..
GENCİ BULABİLDİN Mİ?
EVET...
...AMA ARTIK ÇOK GEÇTİ!..
JAMES MANNİNG ALEVLER ARASINDA CAN VERDİ... ZAVALLI ÇOCUK!..

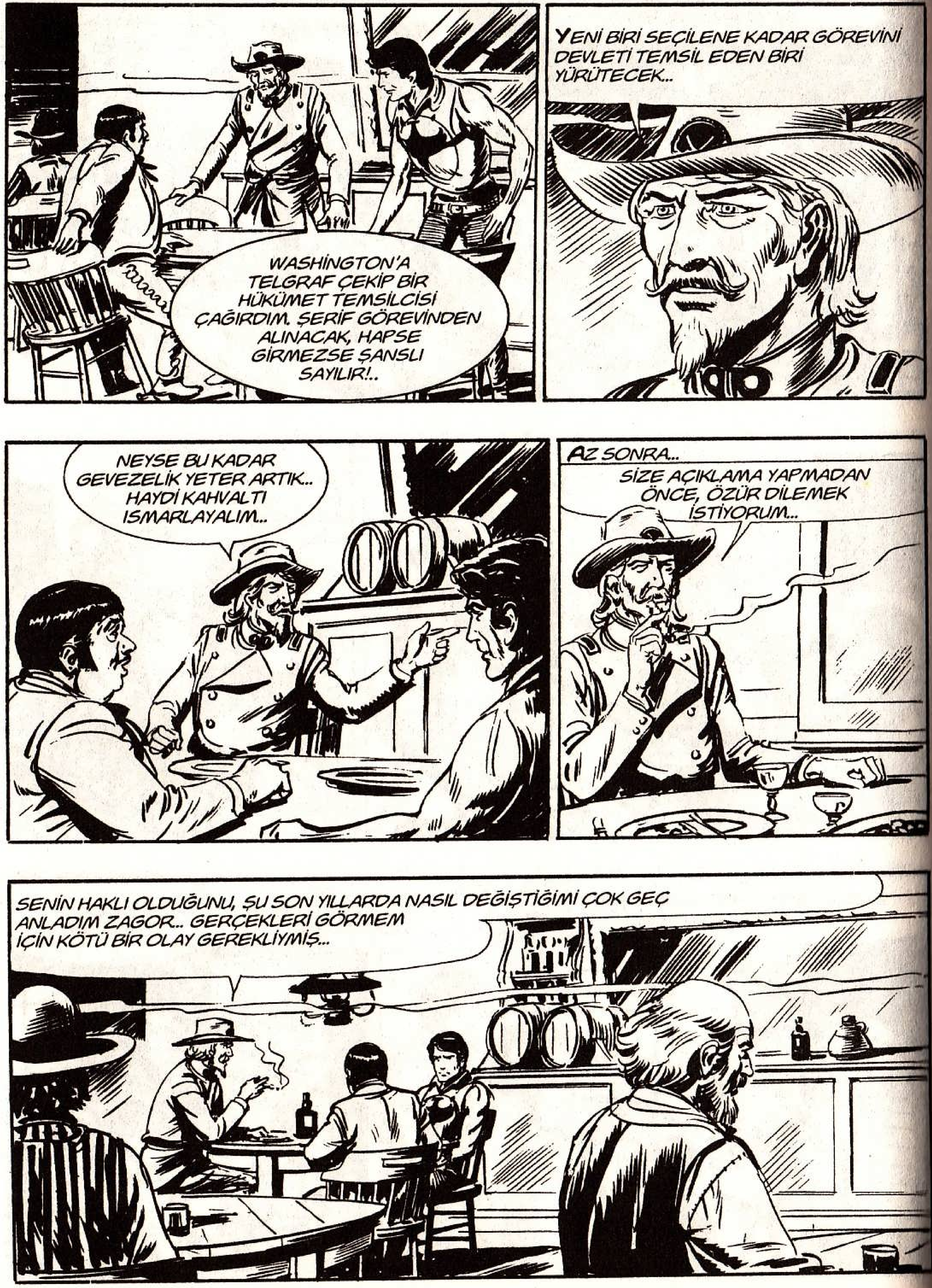

AZ SONRA, ALEVLER HER YERİ SARMIŞTI...
MANNİNG VE İMPARATORLUĞU İÇİN ÇOK KORKUNÇ BİR SON...
EVET... KORKARIM OLANLARI WASHINGTON'A AÇIKLAMAKTA ZORLUK ÇEKECEĞİM...
CLİNT, SANIRIM...
...KONUŞMAMIZ GEREKEN ŞEYLER VAR...
HAKLISIN... AMA ÖNCE DİNLENMELİYİZ... KENTE GİDELİM...
...HEPİNİZE YEMEK ISMARLIYORUM!
KARAMBA KARAMBİTA, YAŞASIN!..

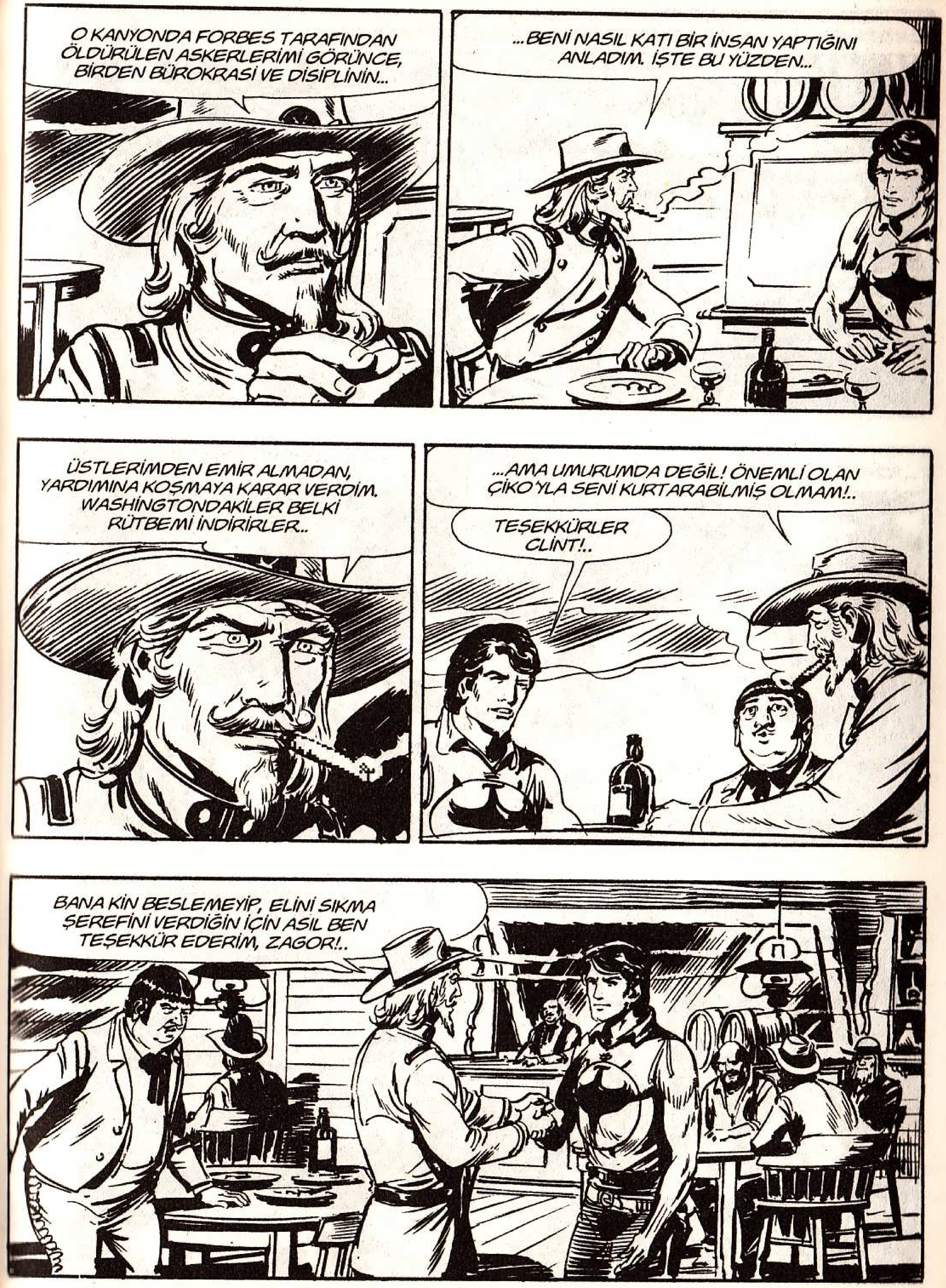

BİR SAAT SONRA, ZANESVILLE'İN TEK OTELİNDE...
NEDEN HÂLÂ KAYGILISIN ZAGOR? ARTIK HER ŞEY BİTTİ!
MMM...
FERRI G.
ELİMDE DEĞİL ÇİKO... BAZI ŞEYLERİ ANLAMIYORUM...
ÖRNEĞİN, MANNING O KİRALIK KATİLLER HİKÂYESİNİ NEDEN UYDURDU? BİZİ HEMEN ÖLDÜREBİLİRDİ...
PÖH...
ZENGİNLERİ BİLİRSİN, HEPSİ BİRAZ KAÇIKTIR. YERİNDE OLSAM, ONUN SÖZLERİNE FAZLA KAFA YORMAZDIM!..
HAKLI OLABİLİRSİN ÇİKO... AMA NEDENSE GARİP BİR TEDİRGİNLİK HİSSEDİYORUM...

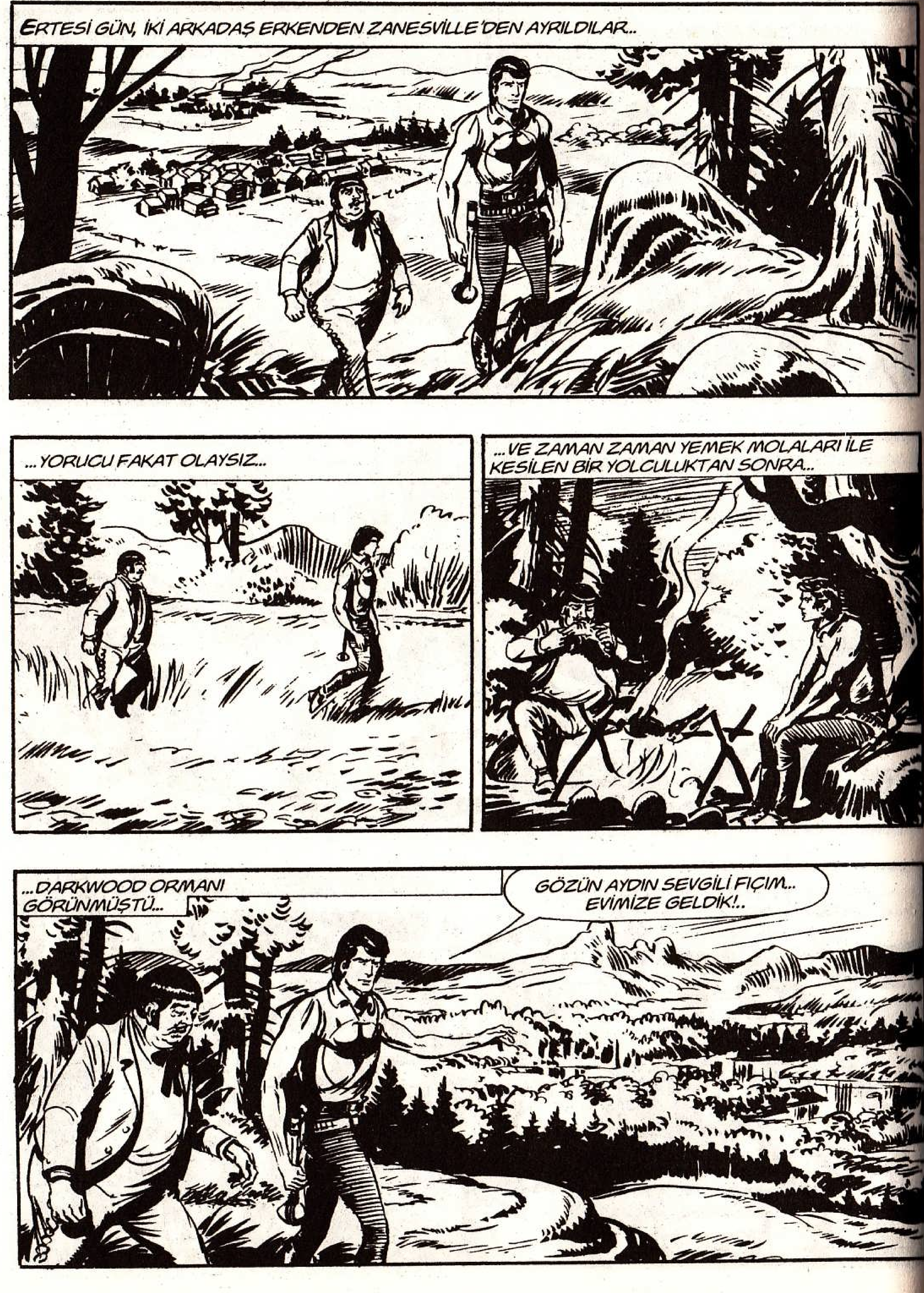

BOŞVER, YORGUNLUKTANDIR! HAYDİ ŞİMDİ BİRAZ UYUYALIM...
OLUR, DOSTUM... İYİ GECELER!..
ZAGOR RAHATSIZ BİR GECE GEÇİRİYORDU. UYKUSUNDA SON OLAYLARLA İLGİLİ KORKUNÇ RÜYALAR GÖRÜYORDU...
ERTESİ GÜN, GÜNEŞ GECENİN KÖTÜ ANILARINI SİLMİŞTİ. ZAGOR'LA ÇİKO BİNBAŞI CLİNT'LE BULUŞACAKLARI BARA GİTTİLER...
?!
AMA... BUNLAR...
GROCERY

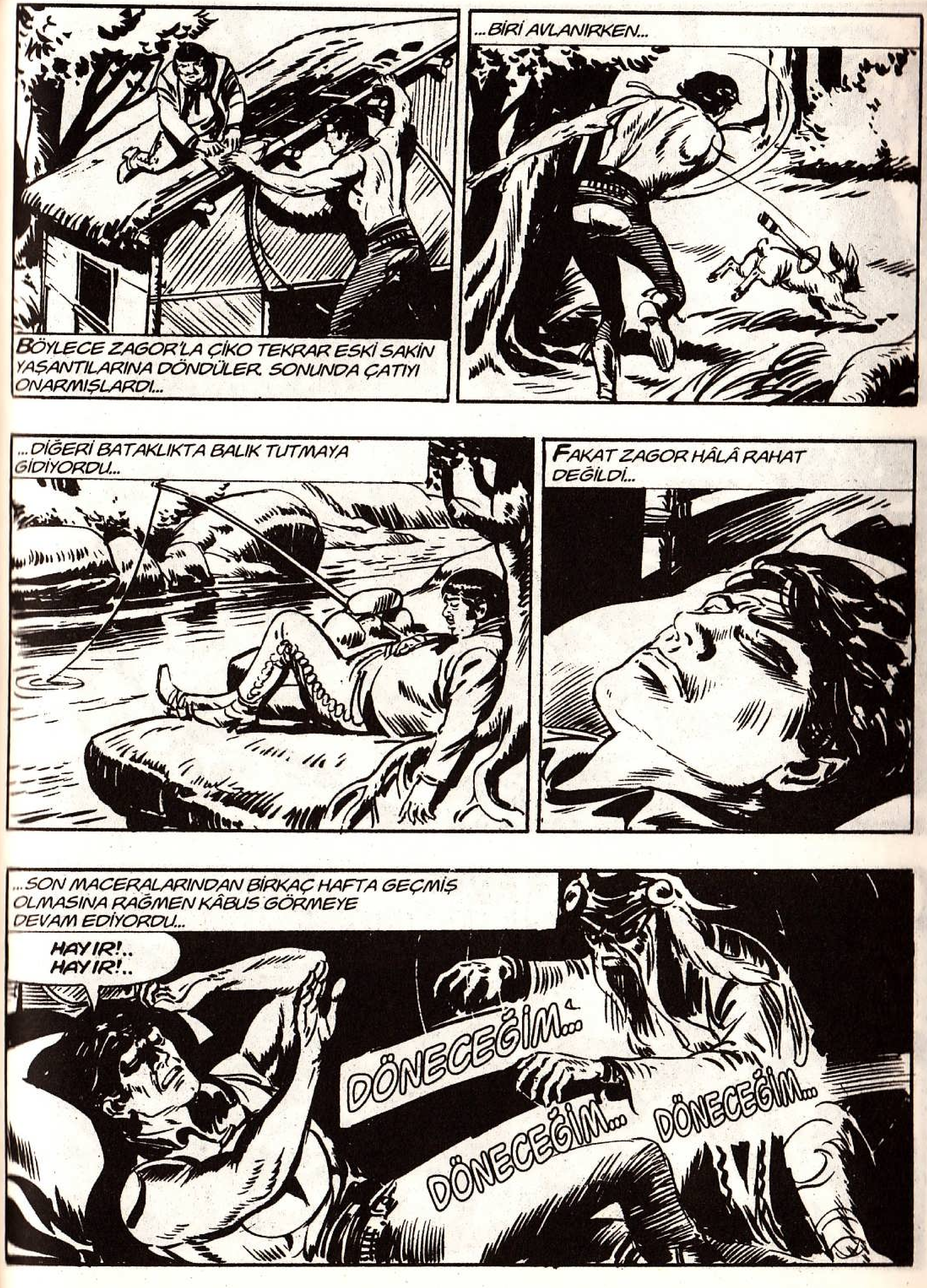

HEY, ZAGOR... BAK ORADA KİM VAR!..
DOSTUMUZ ŞERİF!..
SELAM ŞERİF! İYİ UYUDUN MU?
ŞEY, EVET... SİZİ SAĞ GÖRDÜĞÜME ÇOK SEVİNDİM...
...SANIRIM... ŞEY... BANA BİRAZ KIZGINSINIZ... LÜTFEN, AFFEDİN... BAŞKA SEÇENEĞİM YOKTU...
GROCER
ASIL BEN ÖZÜR DİLERİM, ŞERİF!..
NA... NASIL? AMA SİZ BİR ŞEY YAPMADINIZ Kİ...
ZATEN YAPTIĞIM İÇİN DEĞİL...
OCERY
AAH!
ŞİMDİ YAPACAĞIM ŞEY İÇİN ÖZÜR DİLİYORUM!
SOCK

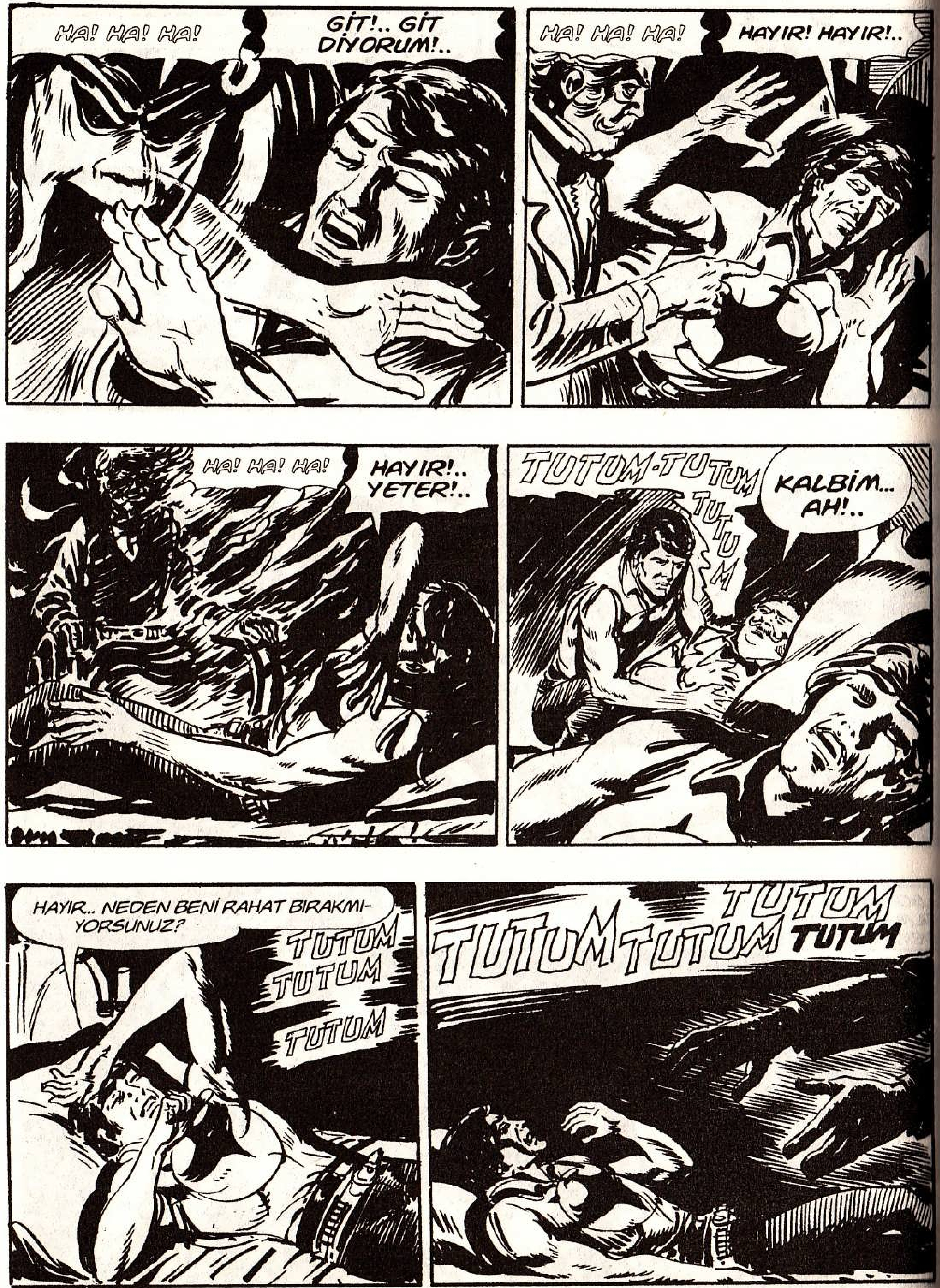

ŞEYTAN ÇARPSIN!
HA! HA! HA!
SALOON
CRASH!
?!
ŞEY... İYİ MİSİN, ŞERİF!
KES SESİNİ APTAL! YOKSA KAFANI KIRARIM!
ZAGOR, BEŞ DAKİKA BİLE RAHAT DURMUYORSUN!
HAH!
O ŞERİF BOZUNTUSU BU DERSİ HAK ETMİŞTİ!..
O ZAMAN İYİ ETMİŞSİN...

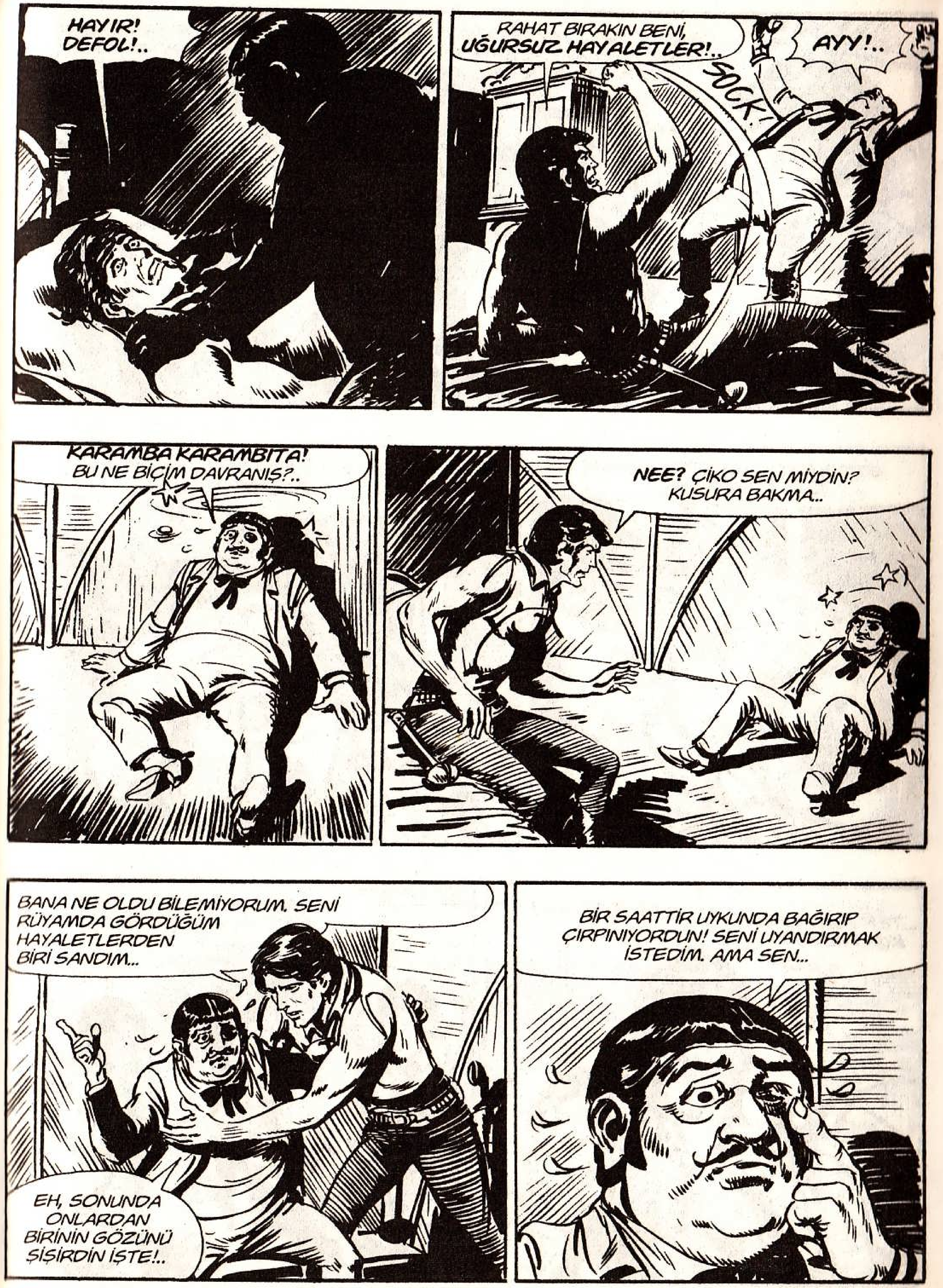

WASHINGTON'A TELGRAF ÇEKİP BİR HÜKÜMET TEMSİLCİSİ ÇAĞIRDIM. ŞERİF GÖREVİNDEN ALINACAK, HAPSE GİRMEZSE ŞANSLI SAYILIR!..
YENİ BİRİ SEÇİLENE KADAR GÖREVİNİ DEVLETİ TEMSİL EDEN BİRİ YÜRÜTECEK...
NEYSE BU KADAR GEVEZELİK YETER ARTIK.. HAYDİ KAHVALTI ISMARLAYALIM..
AZ SONRA...
SİZE AÇIKLAMA YAPMADAN ÖNCE, ÖZÜR DİLEMEK İSTİYORUM...
SENİN HAKLI OLDUĞUNU, ŞU SON YILLARDA NASIL DEĞİŞTİĞİMİ ÇOK GEÇ ANLADIM ZAGOR.. GERÇEKLERİ GÖRMEM İÇİN KÖTÜ BİR OLAY GEREKLİYMİŞ...

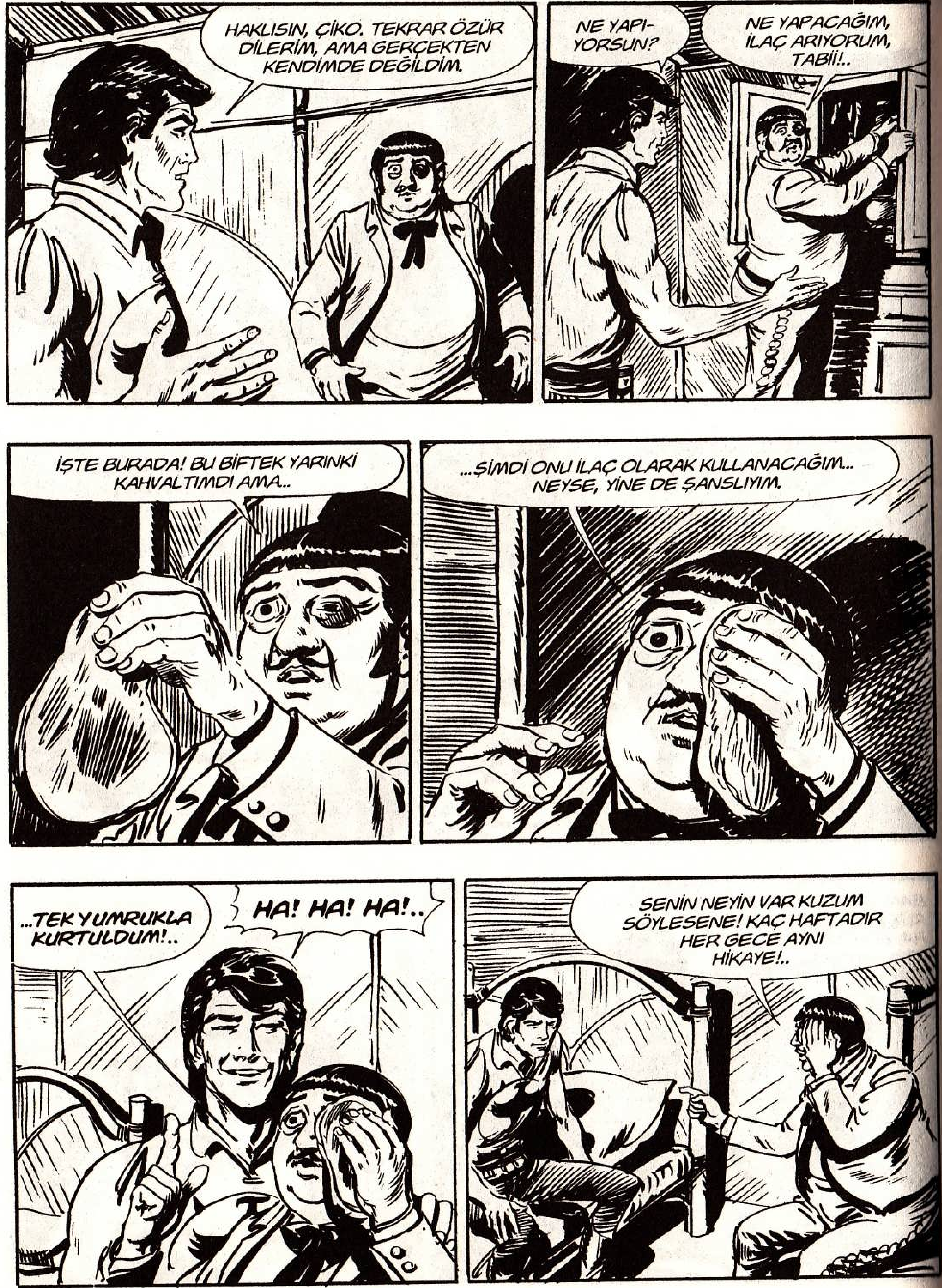

O KANYONDA FORBES TARAFINDAN ÖLDÜRÜLEN ASKERLERİMİ GÖRÜNCE, BİRDEN BÜROKRASİ VE DİSİPLİNİN...
...BENİ NASIL KATI BİR İNSAN YAPTIĞINI ANLADIM. İŞTE BU YÜZDEN...
ÜSTLERİMDEN EMİR ALMADAN, YARDIMINA KOŞMAYA KARAR VERDİM. WASHINGTONDAKİLER BELKİ RÜTBEMİ İNDİRİRLER..
...AMA UMURUMDA DEĞİL! ÖNEMLİ OLAN ÇİKO'YLA SENİ KURTARABİLMİŞ OLMAM!..
TEŞEKKÜRLER CLİNT!..
BANA KİN BESLEMEYİP, ELİNİ SIKMA ŞEREFİNİ VERDİĞİN İÇİN ASIL BEN TEŞEKKÜR EDERİM, ZAGOR!..

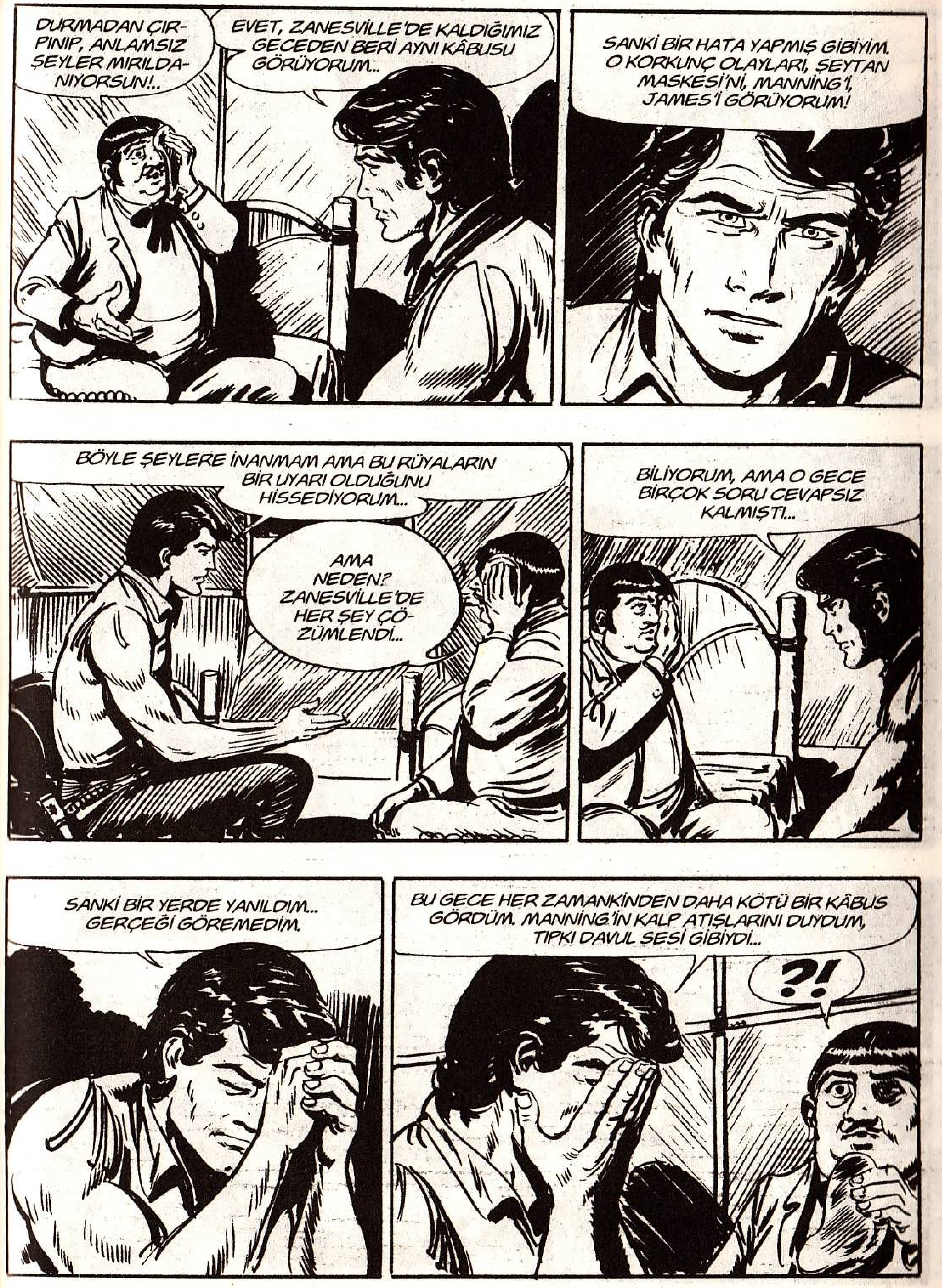

ERTESİ GÜN, İKİ ARKADAŞ ERKENDEN ZANESVİLLE'DEN AYRILDILAR...
...YORUCU FAKAT OLAYSIZ...
...VE ZAMAN ZAMAN YEMEK MOLALARI İLE KESİLEN BİR YOLCULUKTAN SONRA...
...DARKWOOD ORMANI GÖRÜNMÜŞTÜ...
GÖZÜN AYDIN SEVGİLİ FIÇIM... EVİMİZE GELDİK!..

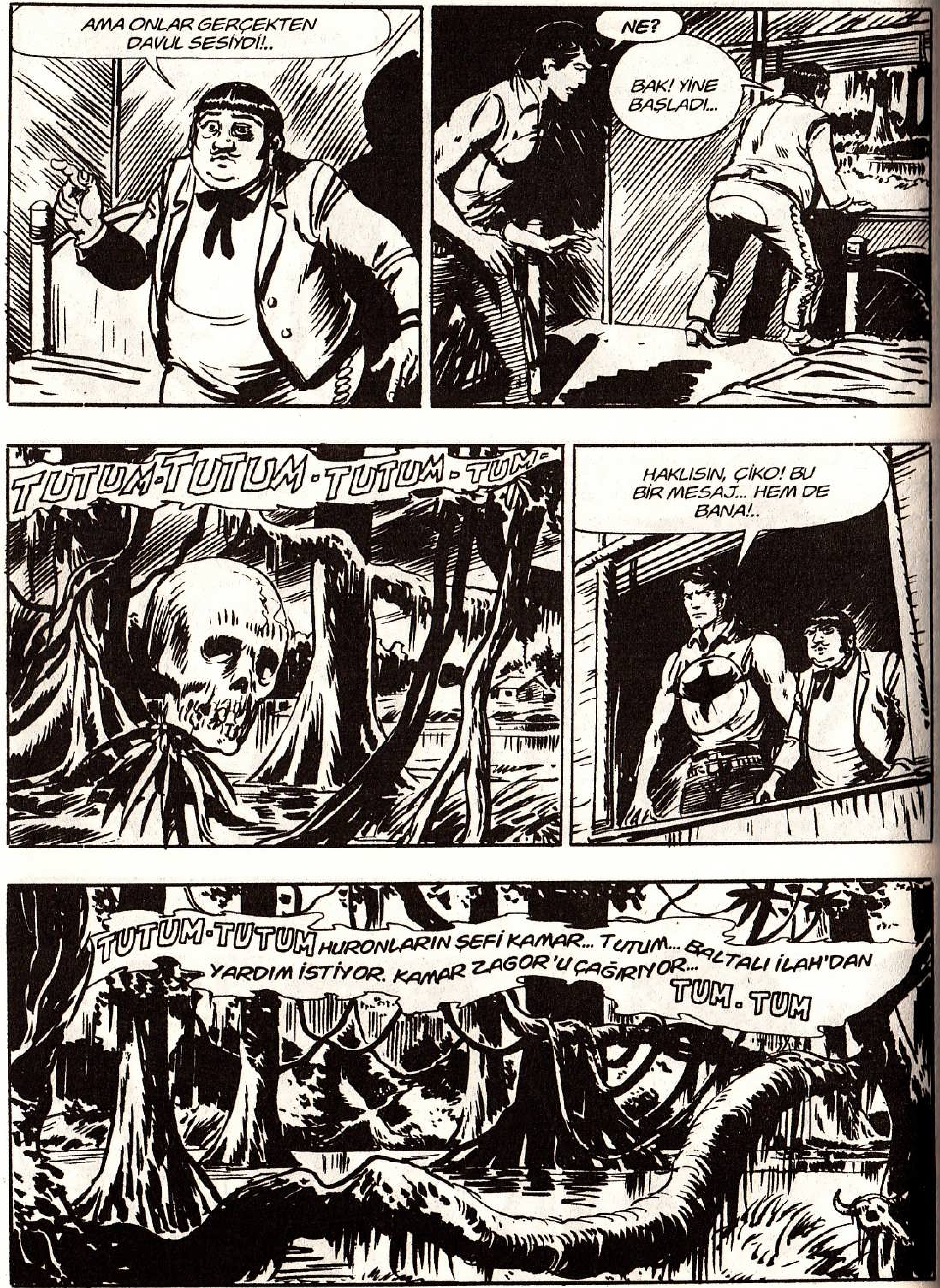

BÖYLECE ZAGOR'LA ÇİKO TEKRAR ESKİ SAKİN YAŞANTILARINA DÖNDÜLER. SONUNDA ÇATIYI ONARMIŞLARDI...
...BİRİ AVLANIRKEN...
...DİĞERİ BATAKLIKTA BALIK TUTMAYA GİDİYORDU...
FAKAT ZAGOR HÂLÂ RAHAT DEĞİLDİ...
...SON MACERALARINDAN BİRKAÇ HAFTA GEÇMİŞ OLMASINA RAĞMEN KÂBUS GÖRMEYE DEVAM EDİYORDU...
HAYIR!.. HAYIR!..
DÖNECEĞİM...
DÖNECEĞİM...
DÖNECEĞİM...

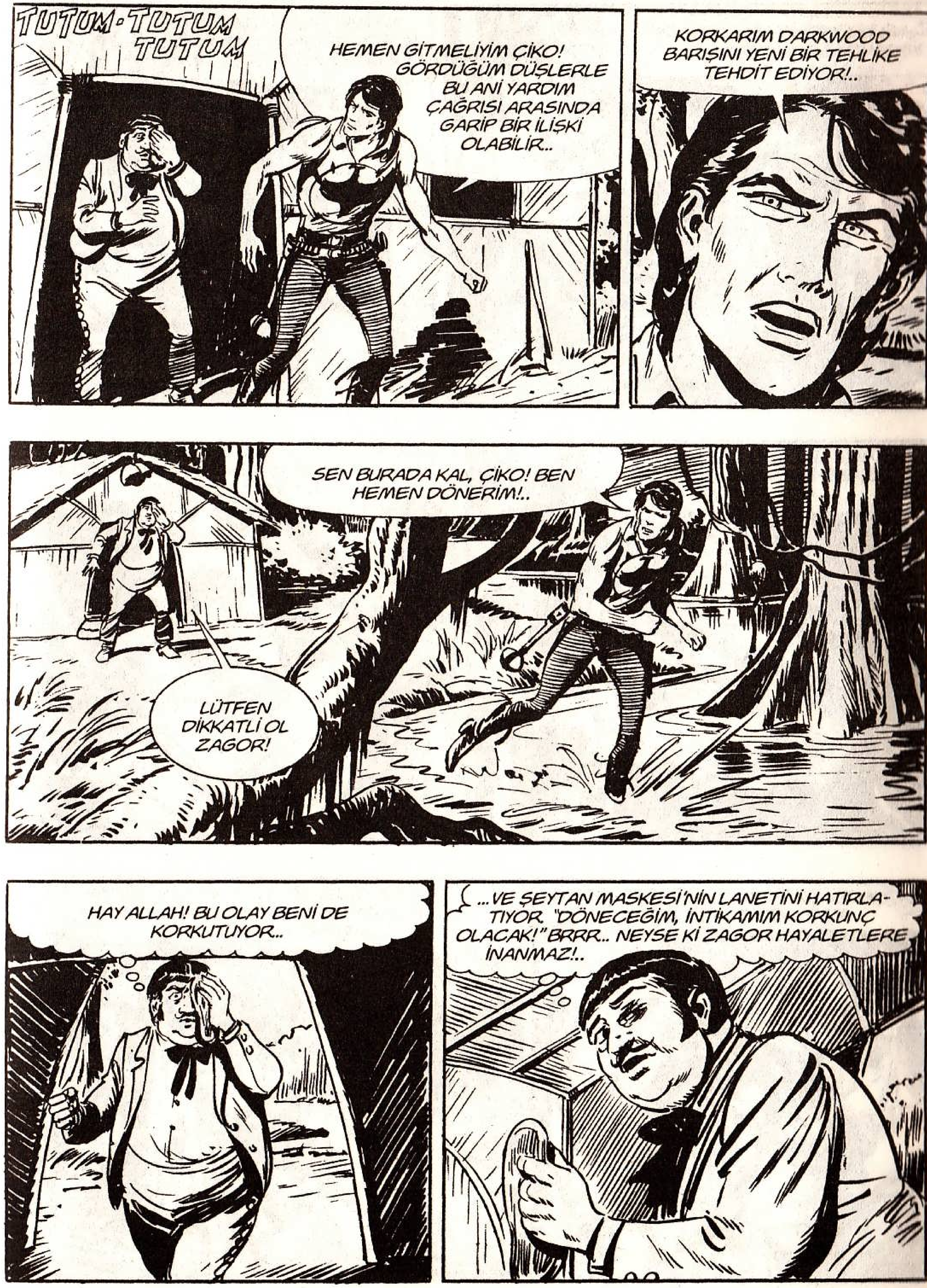

HA! HA! HA!
GİT!.. GİT DİYORUM!..
HA! HA! HA!
HAYIR! HAYIR!..
HA! HA! HA!
HAYIR!.. YETER!..
TUTUM-TUTUM TUTUM
KALBİM... AH!..
HAYIR... NEDEN BENİ RAHAT BIRAKMIYORSUNUZ?
TUTUM TUTUM TUTUM
TUTUM TUTUM TUTUM TUTUM

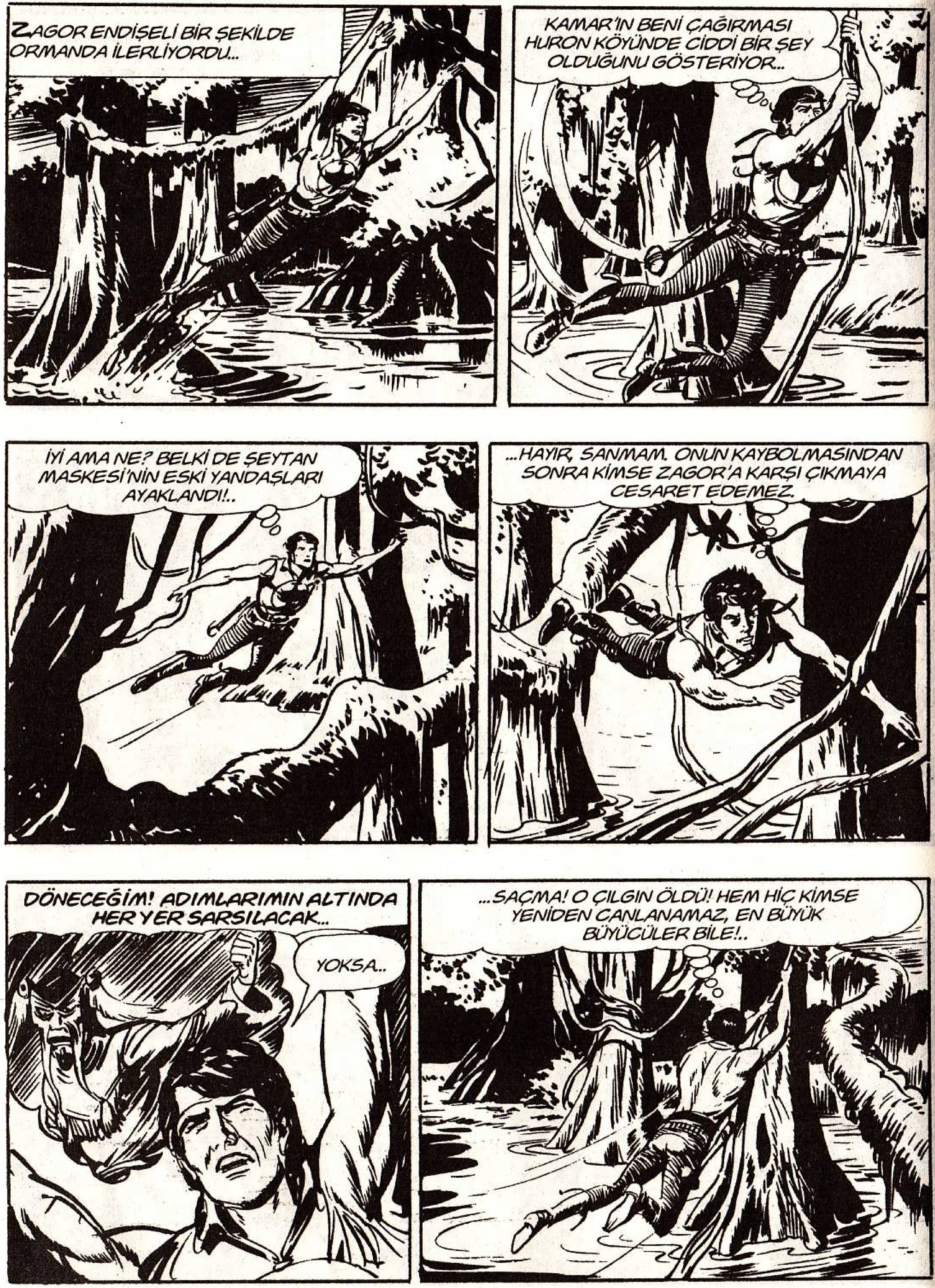

HAYIR! DEFOL!..
RAHAT BIRAKIN BENİ, UĞURSUZ HAYALETLER!..
SOCK!
AYY!..
KARAMBA KARAMBITA! BU NE BİÇİM DAVRANIŞ?..
NEE? ÇİKO SEN MİYDİN? KUSURA BAKMA...
BANA NE OLDU BİLEMİYORUM. SENİ RÜYAMDA GÖRDÜĞÜM HAYALETLERDEN BİRİ SANDIM...
EH, SONUNDA ONLARDAN BİRİNİN GÖZÜNÜ ŞİŞİRDİN İŞTE!..
BİR SAATTİR UYKUNDA BAĞIRIP ÇIRPINIYORDUN! SENİ UYANDIRMAK İSTEDİM. AMA SEN...

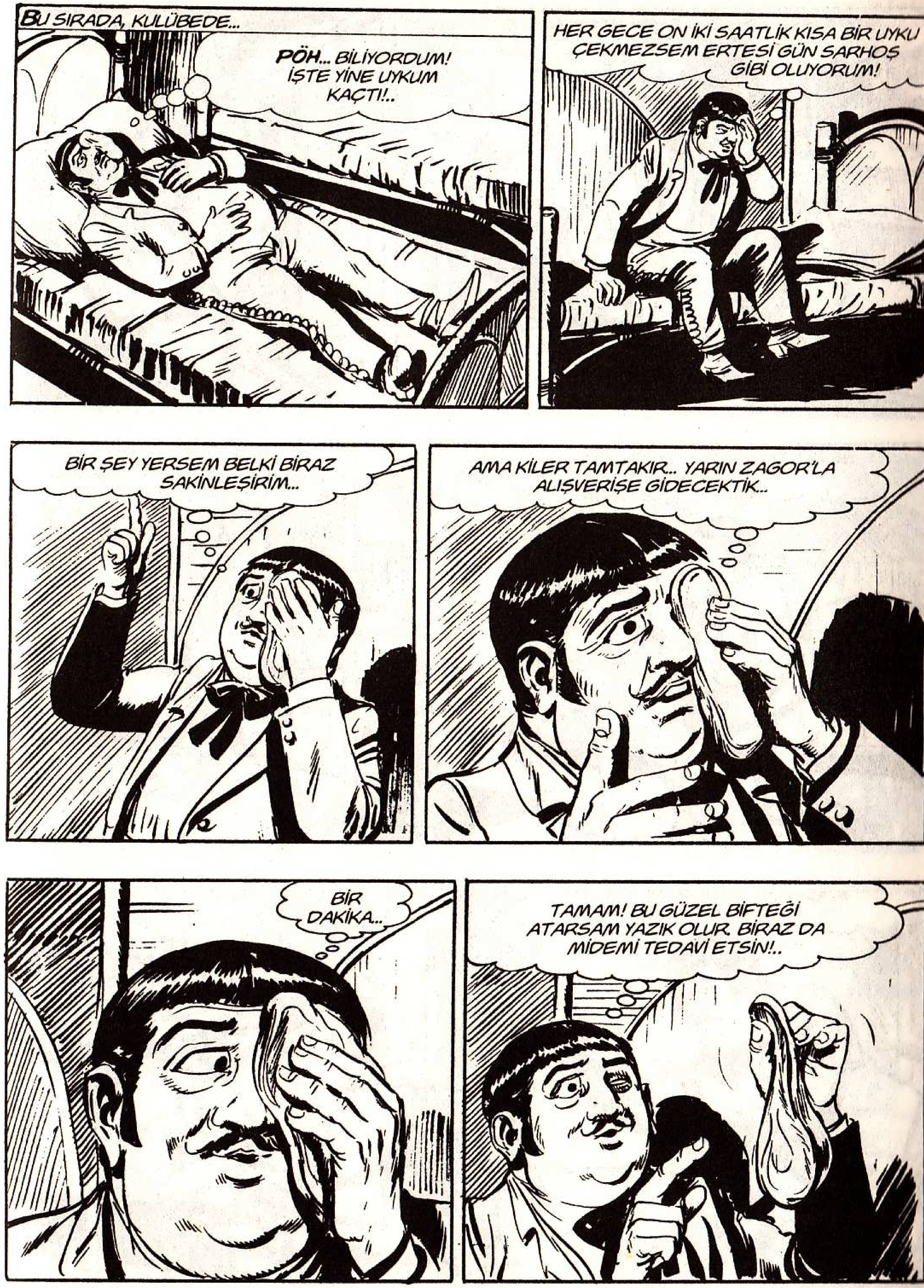

HAKLISIN, ÇİKO. TEKRAR ÖZÜR DİLERİM, AMA GERÇEKTEN KENDİMDE DEĞİLDİM.
NE YAPIYORSUN?
NE YAPACAĞIM, İLAÇ ARIYORUM, TABİİ!..
İŞTE BURADA! BU BİFTEK YARINKİ KAHVALTIMDI AMA...
...ŞİMDİ ONU İLAÇ OLARAK KULLANACAĞIM... NEYSE, YİNE DE ŞANSLIYIM.
...TEK YUMRUKLA KURTULDUM!..
HA! HA! HA!..
SENİN NEYİN VAR KUZUM SÖYLESENE! KAÇ HAFTADIR HER GECE AYNI HİKAYE!..

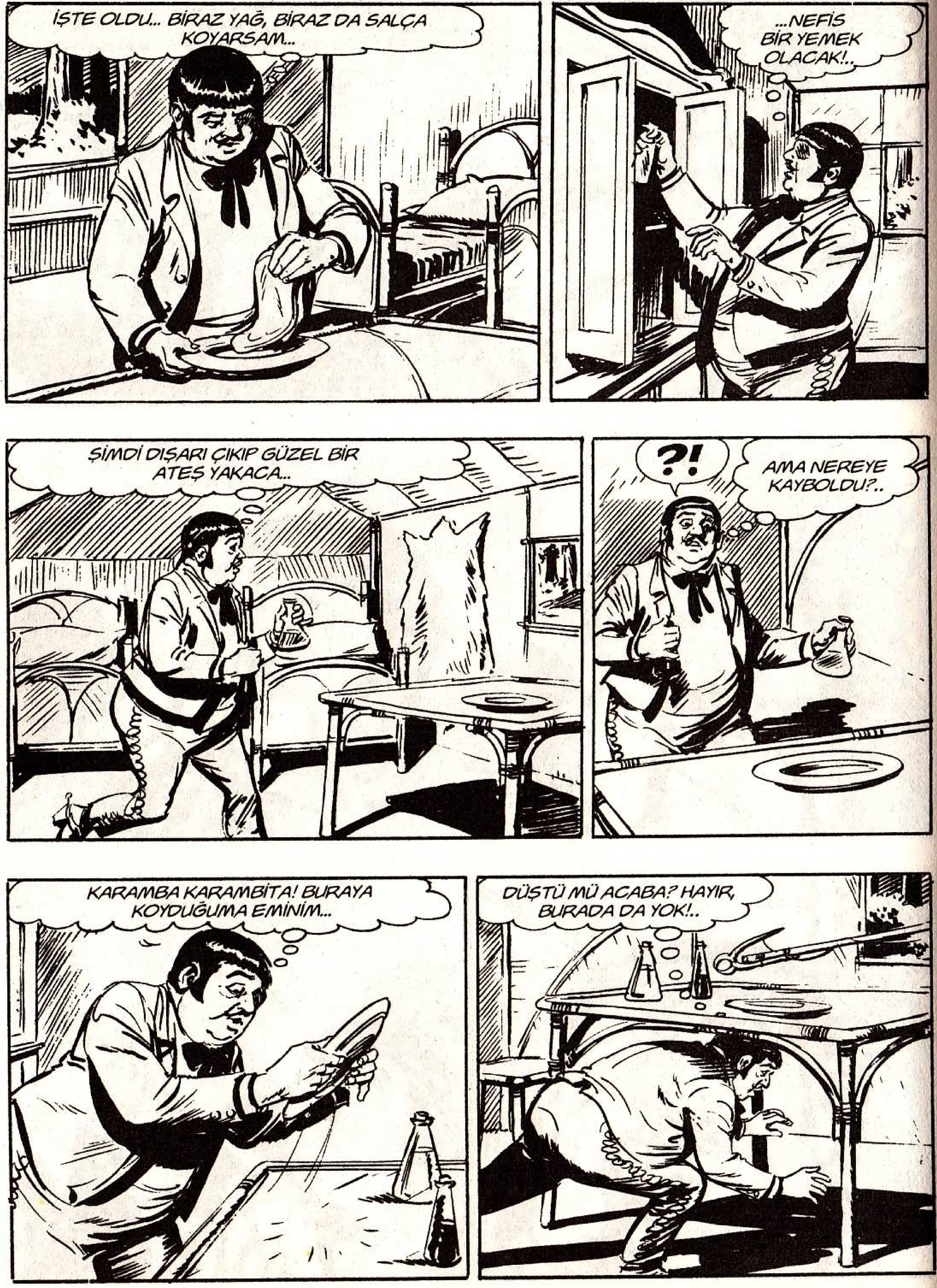

DURMADAN ÇIRPINIP, ANLAMSIZ ŞEYLER MIRILDANIYORSUN!..
EVET, ZANESVILLE'DE KALDIĞIMIZ GECEDEN BERİ AYNI KÂBUSU GÖRÜYORUM...
SANKİ BİR HATA YAPMIŞ GİBİYİM. O KORKUNÇ OLAYLARI, ŞEYTAN MASKESİ'Nİ, MANNING'İ, JAMES'İ GÖRÜYORUM!
BÖYLE ŞEYLERE İNANMAM AMA BU RÜYALARIN BİR UYARI OLDUĞUNU HİSSEDİYORUM...
AMA NEDEN? ZANESVILLE'DE HER ŞEY ÇÖZÜMLENDİ...
BİLİYORUM, AMA O GECE BİRÇOK SORU CEVAPSIZ KALMIŞTI...
SANKİ BİR YERDE YANILDIM... GERÇEĞİ GÖREMEDİM.
BU GECE HER ZAMANKİNDEN DAHA KÖTÜ BİR KÂBUS GÖRDÜM. MANNING'İN KALP ATIŞLARINI DUYDUM, TIPKI DAVUL SESİ GİBİYDİ...
?!

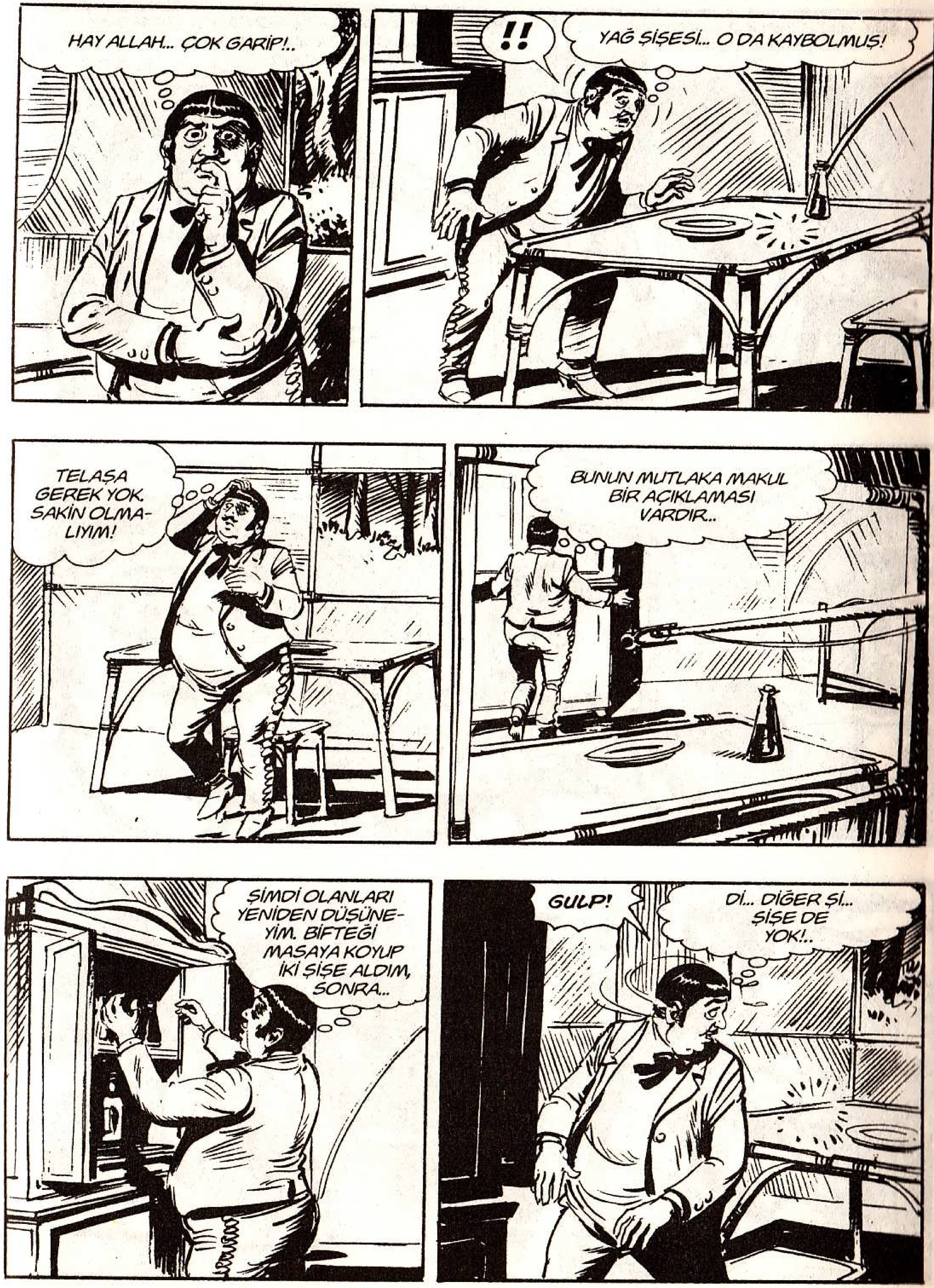

AMA ONLAR GERÇEKTEN DAVUL SESİYDİ!..
NE?
BAK! YİNE BAŞLADI...
TUTUM-TUTUM-TUTUM-TUM-
HAKLISIN, ÇİKO! BU BİR MESAJ... HEM DE BANA!..
TUTUM-TUTUM HURONLARIN ŞEFİ KAMAR... TUTUM... BALTALI İLAH'DAN YARDIM İSTİYOR. KAMAR ZAGOR'U ÇAĞIRIYOR... TUM-TUM

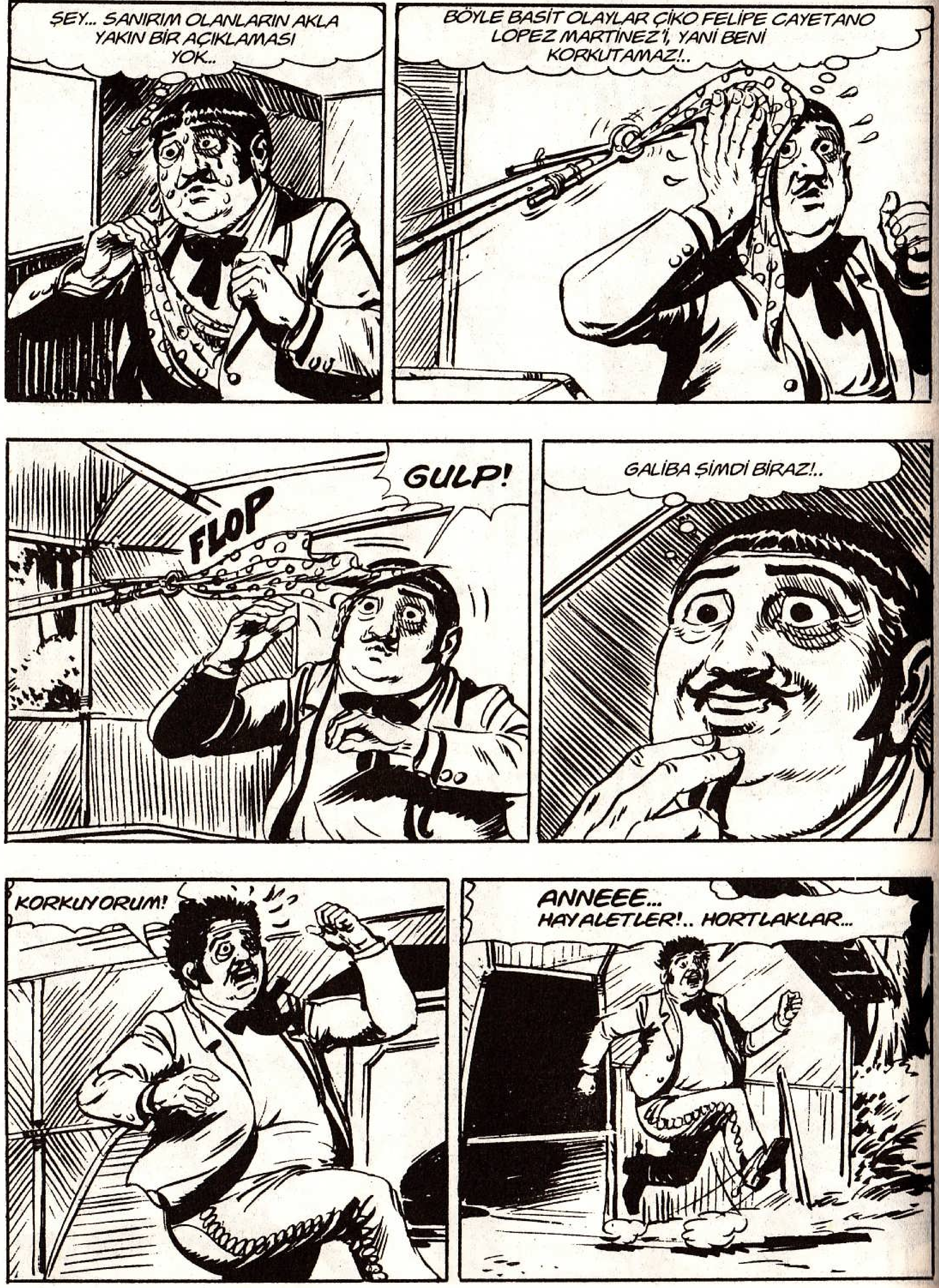

TUTUM-TUTUM TUTUM
HEMEN GİTMELİYİM ÇİKO! GÖRDÜĞÜM DÜŞLERLE BU ANİ YARDIM ÇAĞRISI ARASINDA GARİP BİR İLİŞKİ OLABİLİR...
KORKARIM DARKWOOD BARIŞINI YENİ BİR TEHLİKE TEHDİT EDİYOR!..
SEN BURADA KAL, ÇİKO! BEN HEMEN DÖNERİM!..
LÜTFEN DİKKATLİ OL ZAGOR!
HAY ALLAH! BU OLAY BENİ DE KORKUTUYOR...
...VE ŞEYTAN MASKESİ'NİN LANETİNİ HATIRLATIYOR. "DÖNECEĞİM, İNTİKAMIM KORKUNÇ OLACAK!" BRRR... NEYSE Kİ ZAGOR HAYALETLERE İNANMAZ!..

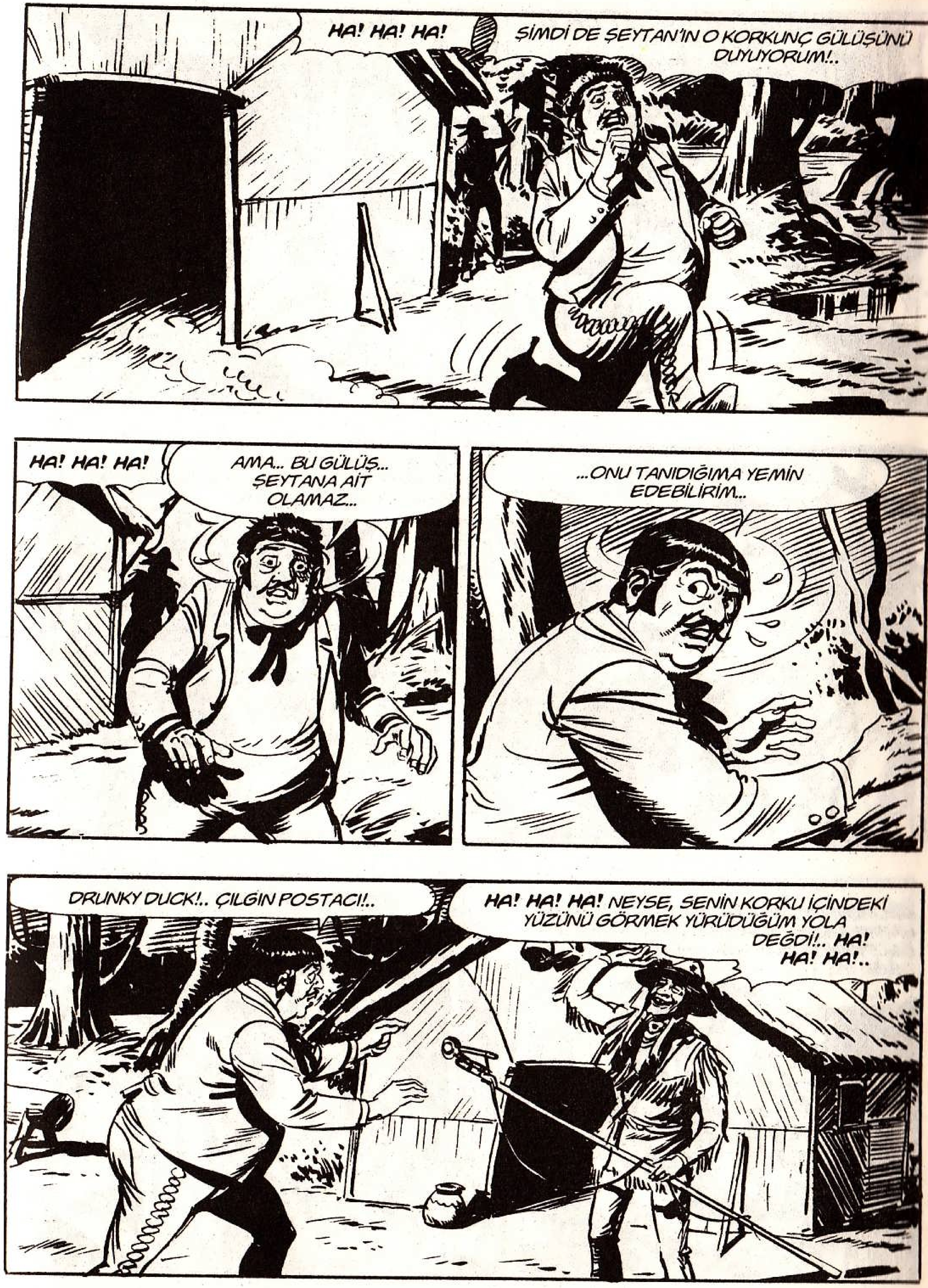

ZAGOR ENDİŞELİ BİR ŞEKİLDE ORMANDA İLERLİYORDU...
KAMAR'IN BENİ ÇAĞIRMASI HURON KÖYÜNDE CİDDİ BİR ŞEY OLDUĞUNU GÖSTERİYOR...
İYİ AMA NE? BELKİ DE ŞEYTAN MASKESİ'NİN ESKİ YANDAŞLARI AYAKLANDI!..
...HAYIR, SANMAM. ONUN KAYBOLMASINDAN SONRA KİMSE ZAGOR'A KARŞI ÇIKMAYA CESARET EDEMEZ.
DÖNECEĞİM! ADIMLARIMIN ALTINDA HER YER SARSILACAK...
YOKSA...
...SAÇMA! O ÇILGIN ÖLDÜ! HEM HİÇ KİMSE YENİDEN CANLANAMAZ, EN BÜYÜK BÜYÜCÜLER BİLE!..

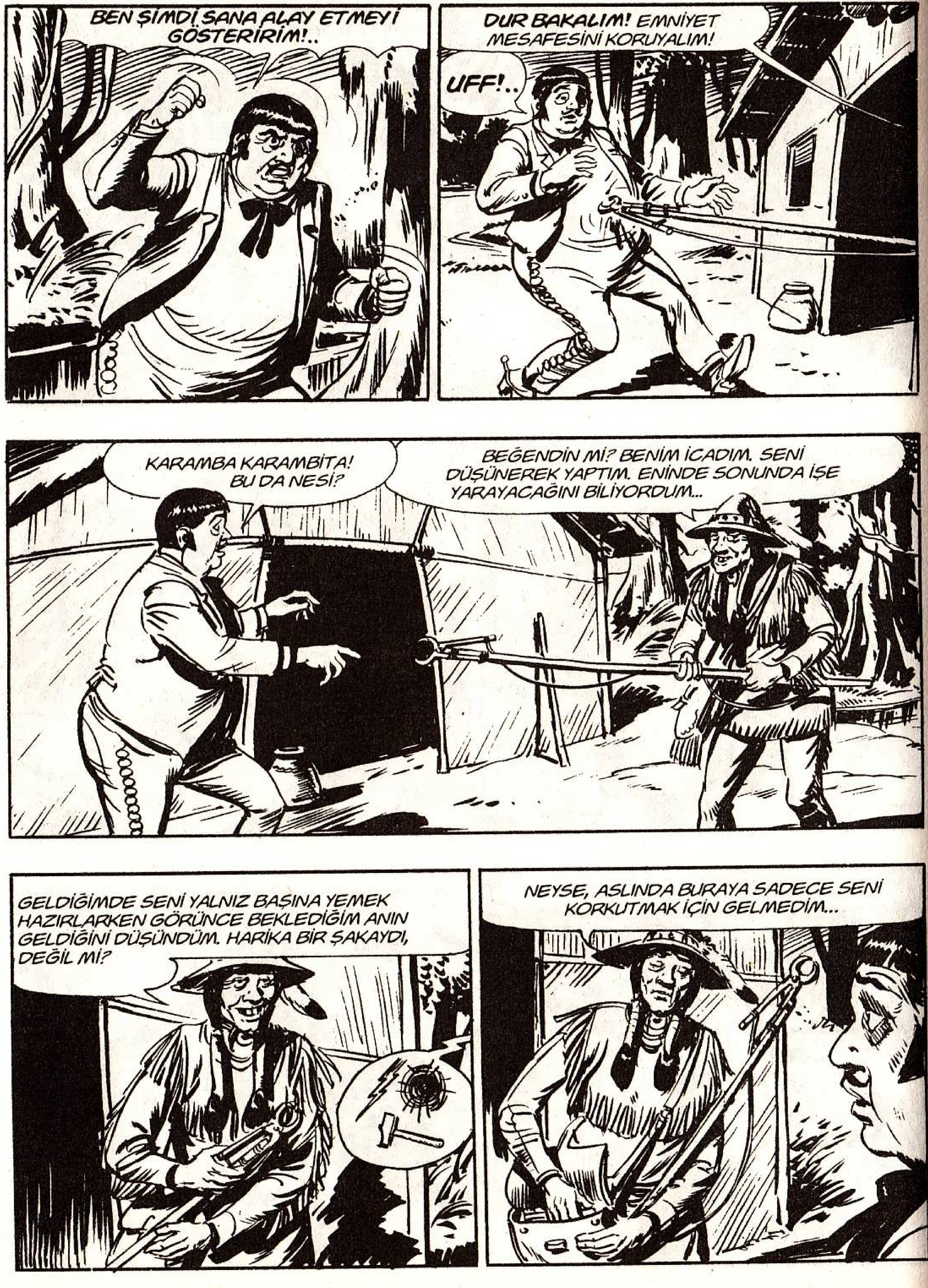

BU SIRADA, KULÜBEDE...
PÖH... BİLİYORDUM! İŞTE YİNE UYKUM KAÇTI!..
HER GECE ON İKİ SAATLİK KISA BİR UYKU ÇEKMEZSEM ERTESİ GÜN SARHOŞ GİBİ OLUYORUM!
BİR ŞEY YERSEM BELKİ BİRAZ SAKİNLEŞİRİM...
AMA KİLER TAMTAKIR... YARIN ZAGOR'LA ALIŞVERİŞE GİDECEKTİK...
BİR DAKİKA...
TAMAM! BU GÜZEL BİFTEĞİ ATARSAM YAZIK OLUR. BİRAZ DA MİDEMİ TEDAVİ ETSİN!..

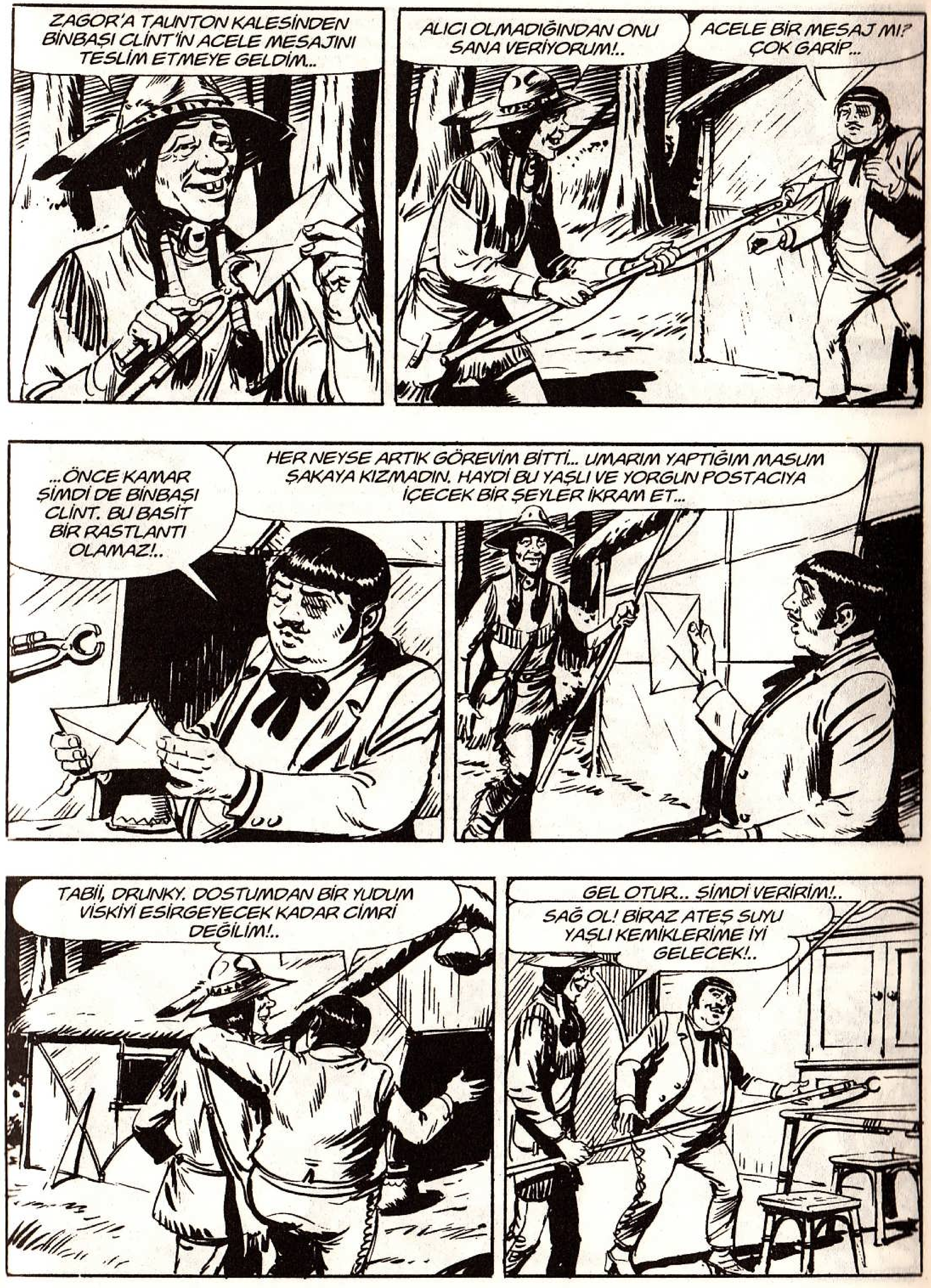

İŞTE OLDU... BİRAZ YAĞ, BİRAZ DA SALÇA KOYARSAM...
...NEFİS BİR YEMEK OLACAK!..
ŞİMDİ DIŞARI ÇIKIP GÜZEL BİR ATEŞ YAKACA...
?!
AMA NEREYE KAYBOLDU?..
KARAMBA KARAMBİTA! BURAYA KOYDUĞUMA EMİNİM...
DÜŞTÜ MÜ ACABA? HAYIR, BURADA DA YOK!..

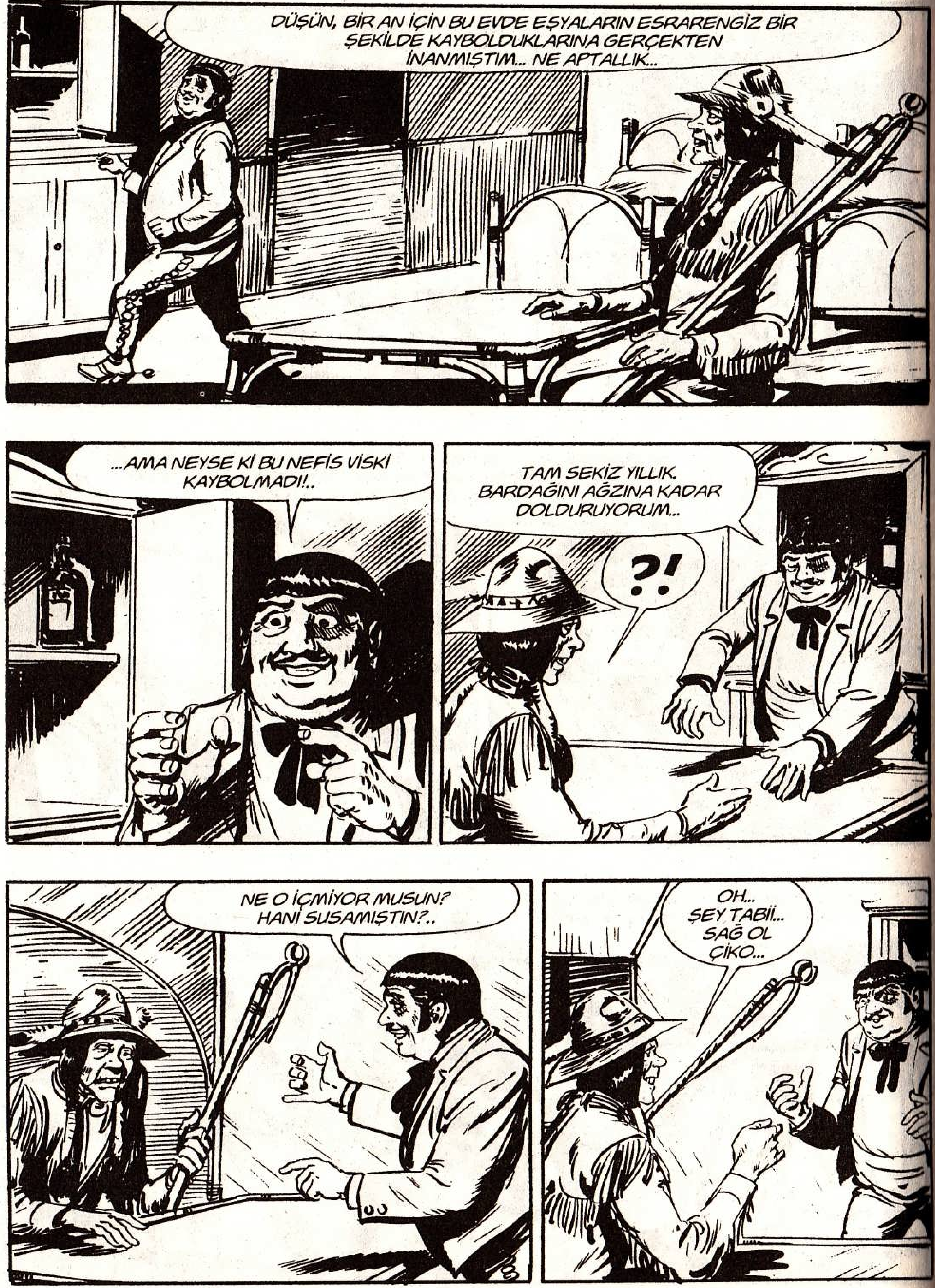

HAY ALLAH... ÇOK GARİP!..
!!
YAĞ ŞİŞESİ... O DA KAYBOLMUŞ!
TELAŞA GEREK YOK. SAKİN OLMALIYIM!
BUNUN MUTLAKA MAKUL BİR AÇIKLAMASI VARDIR...
ŞİMDİ OLANLARI YENİDEN DÜŞÜNEYİM. BİFTEĞİ MASAYA KOYUP İKİ ŞİŞE ALDIM, SONRA...
GULP!
Dİ... DİĞER Şİ... ŞİŞE DE YOK!..

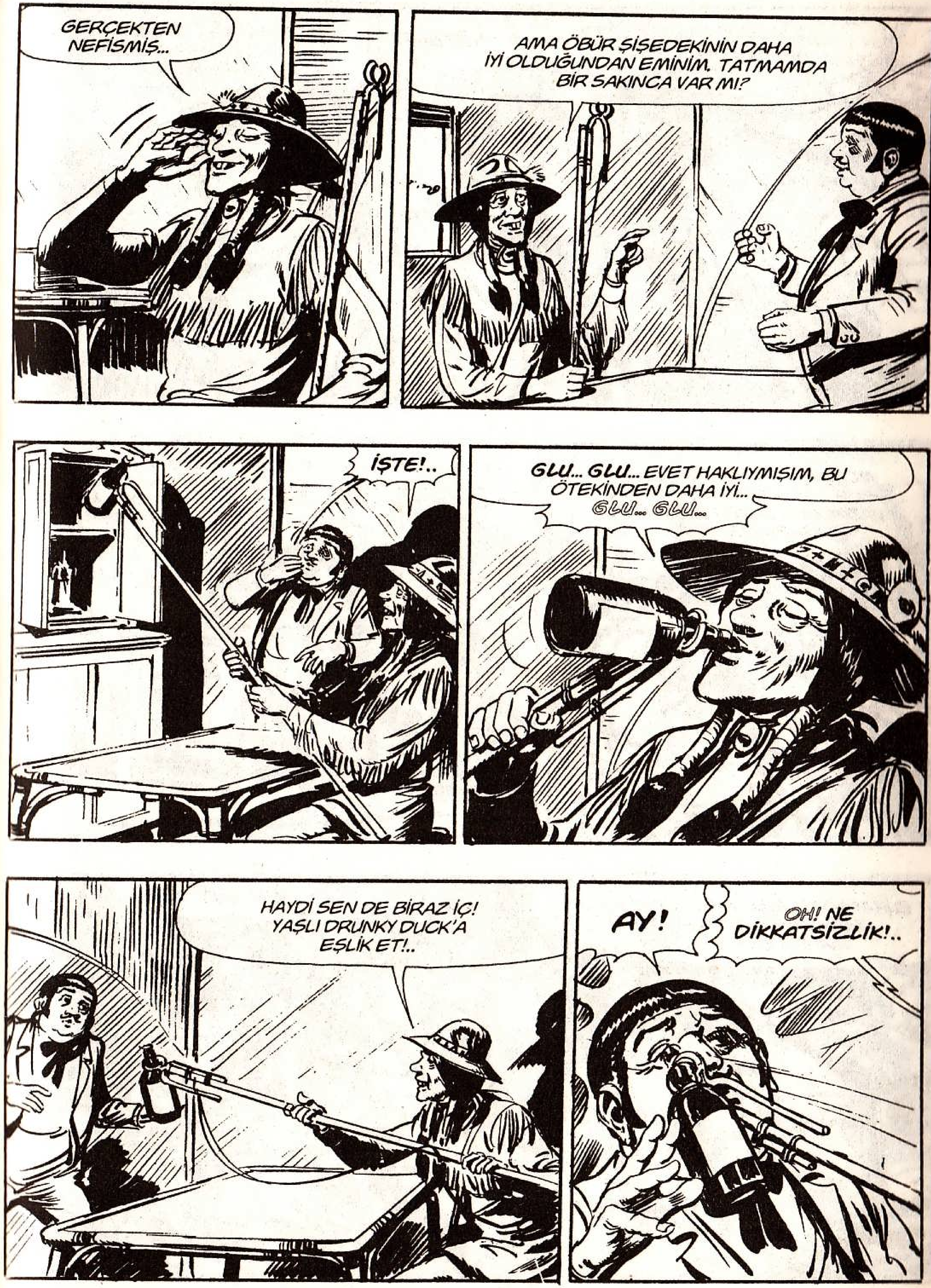

ŞEY... SANIRIM OLANLARIN AKLA YAKIN BİR AÇIKLAMASI YOK...
BÖYLE BASİT OLAYLAR ÇİKO FELİPE CAYETANO LOPEZ MARTİNEZ'İ, YANİ BENİ KORKUTAMAZ!..
FLOP
GULP!
GALİBA ŞİMDİ BİRAZ!..
KORKUYORUM!
ANNEEE... HAYALETLER!.. HORTLAKLAR...

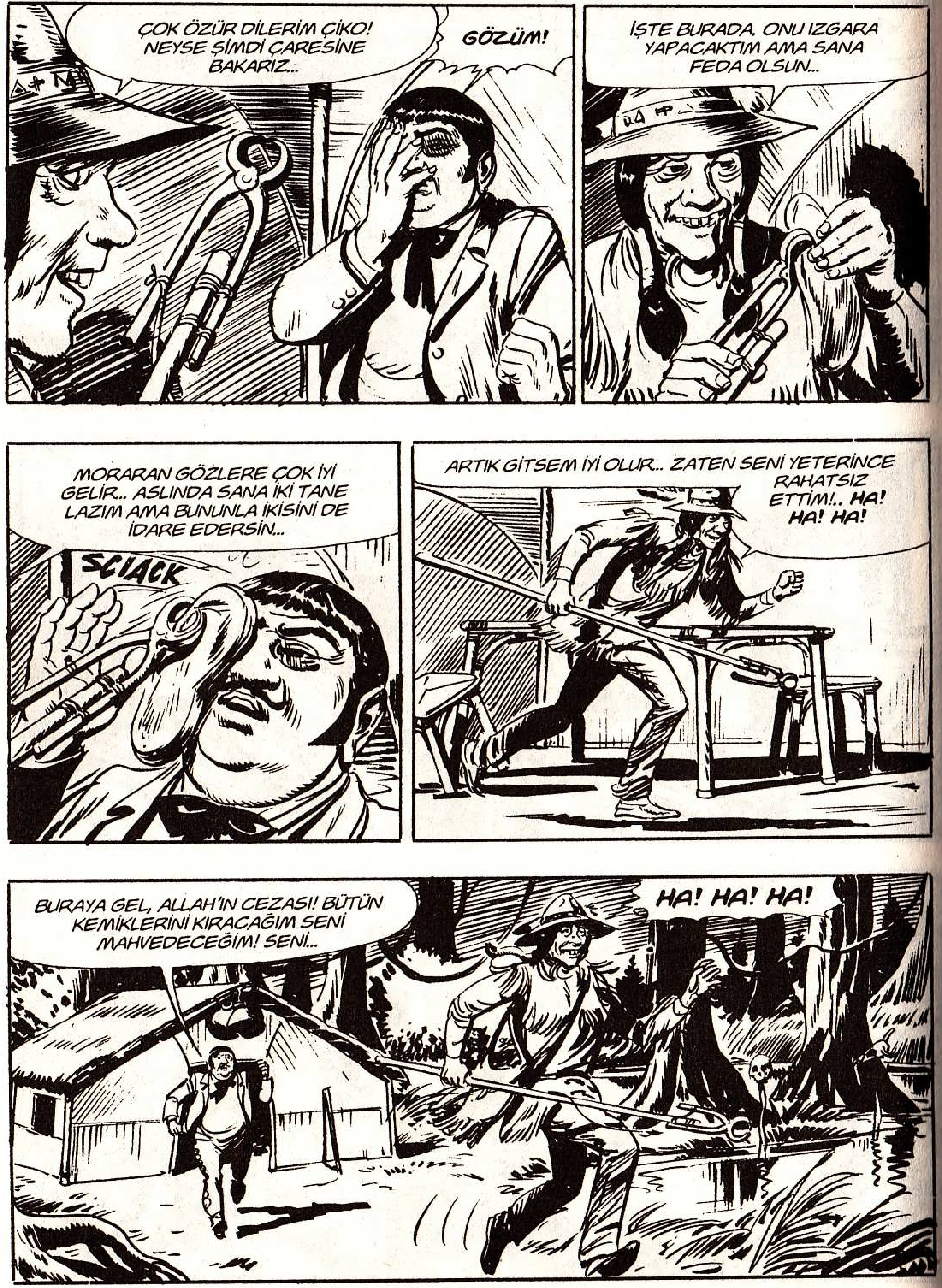

HA! HA! HA!
ŞİMDİ DE ŞEYTAN'IN O KORKUNÇ GÜLÜŞÜNÜ DUYUYORUM!..
HA! HA! HA!
AMA... BU GÜLÜŞ... ŞEYTANA AİT OLAMAZ...
...ONU TANIDIĞIMA YEMİN EDEBİLİRİM...
DRUNKY DUCK!.. ÇILGIN POSTACI!..
HA! HA! HA! NEYSE, SENİN KORKU İÇİNDEKİ YÜZÜNÜ GÖRMEK YÜRÜDÜĞÜM YOLA DEĞDİ!.. HA! HA! HA!..

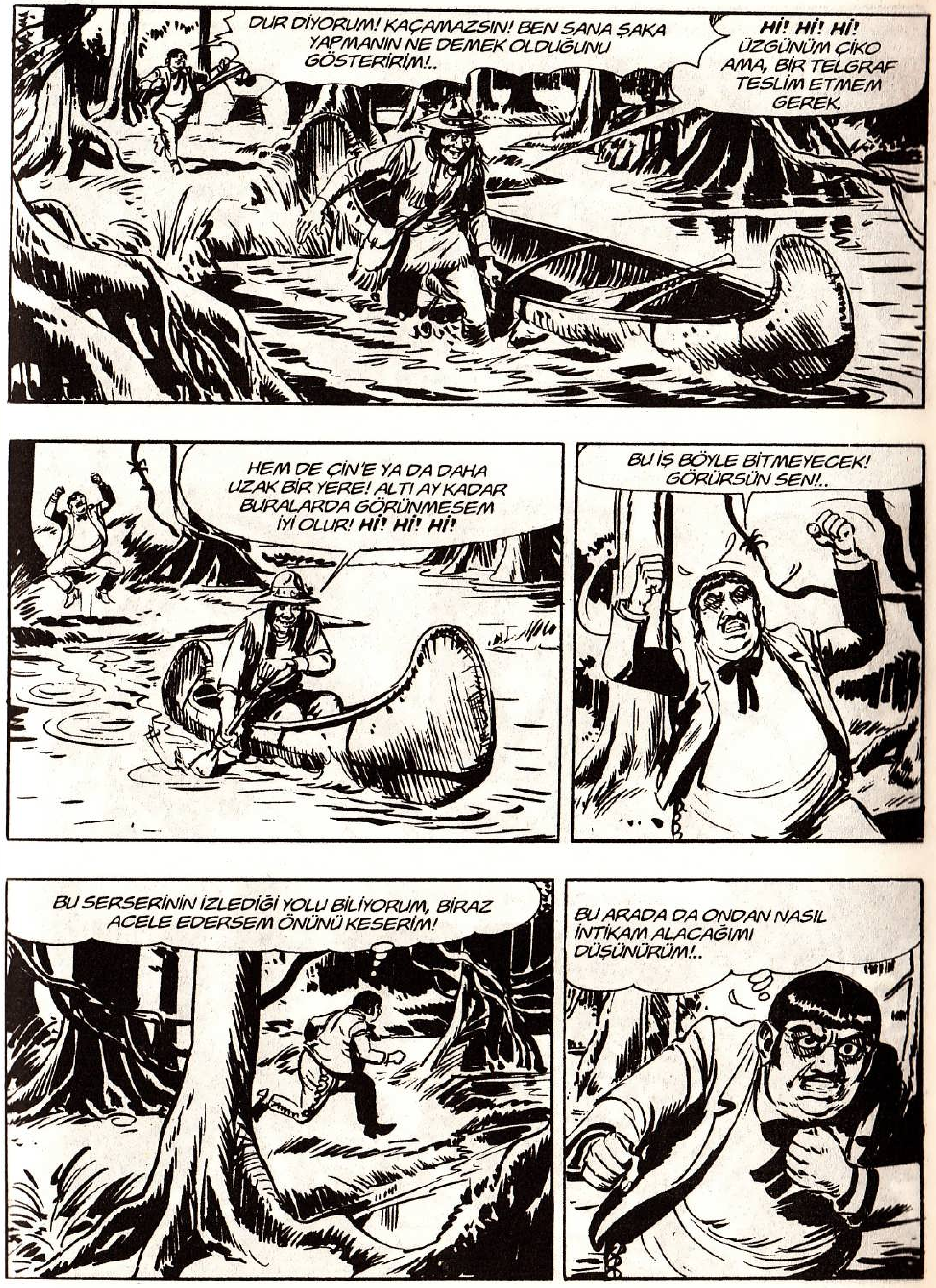

BEN ŞİMDİ SANA ALAY ETMEYİ GÖSTERİRİM!..
DUR BAKALIM! EMNİYET MESAFESİNİ KORUYALIM!
UFF!..
KARAMBA KARAMBİTA! BU DA NESİ?
BEĞENDİN Mİ? BENİM İCADIM. SENİ DÜŞÜNEREK YAPTIM. ENİNDE SONUNDA İŞE YARAYACAĞINI BİLİYORDUM...
GELDİĞİMDE SENİ YALNIZ BAŞINA YEMEK HAZIRLARKEN GÖRÜNCE BEKLEDİĞİM ANIN GELDİĞİNİ DÜŞÜNDÜM. HARİKA BİR ŞAKAYDI, DEĞİL Mİ?
NEYSE, ASLINDA BURAYA SADECE SENİ KORKUTMAK İÇİN GELMEDİM...

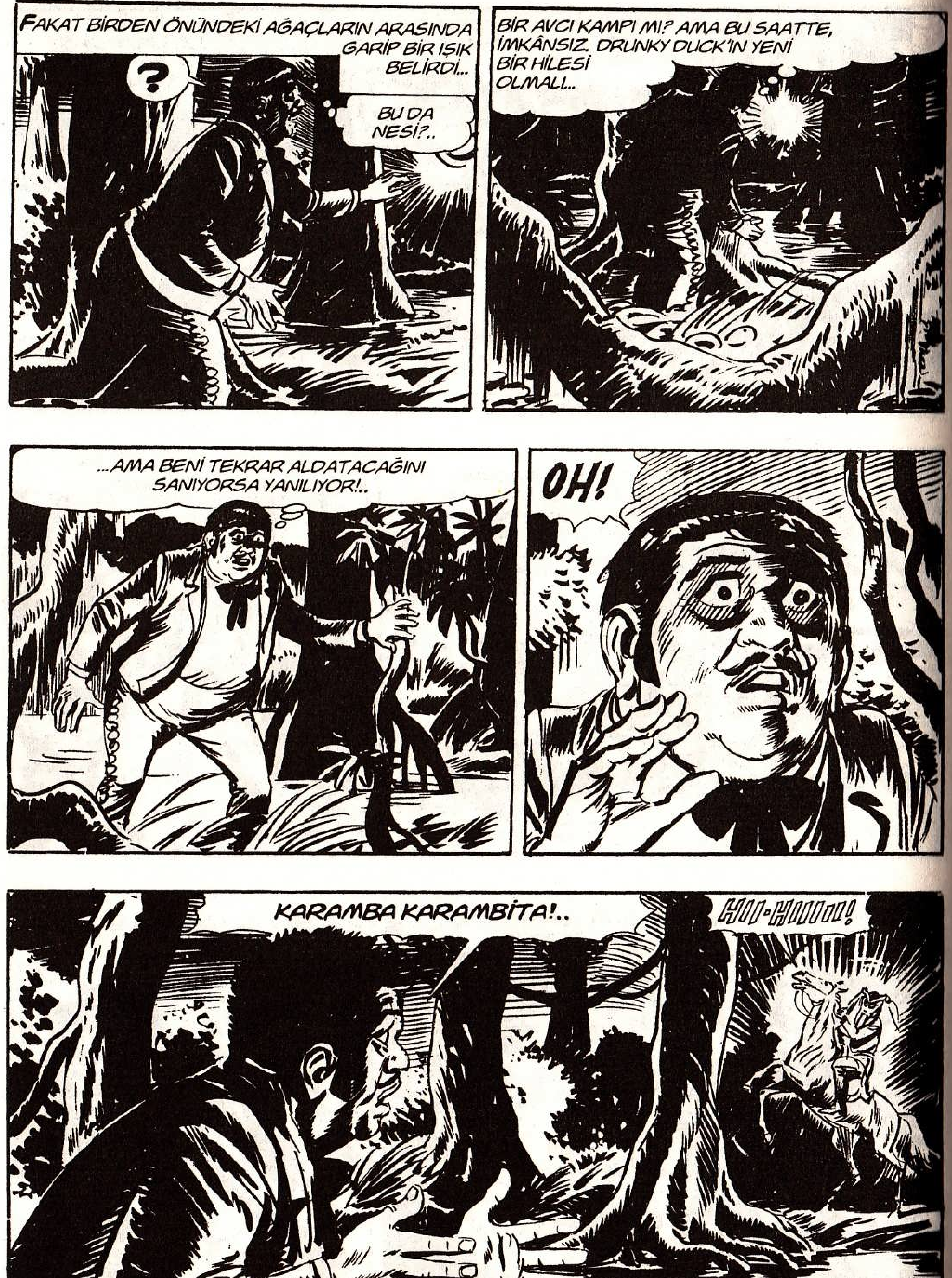

ZAGOR'A TAUNTON KALESİNDEN BİNBAŞI CLİNT'İN ACELE MESAJINI TESLİM ETMEYE GELDİM...
ALICI OLMADIĞINDAN ONU SANA VERİYORUM!..
ACELE BİR MESAJ MI? ÇOK GARİP...
...ÖNCE KAMAR ŞİMDİ DE BİNBAŞI CLİNT. BU BASİT BİR RASTLANTI OLAMAZ!..
HER NEYSE ARTIK GÖREVİM BİTTİ... UMARIM YAPTIĞIM MASUM ŞAKAYA KIZMADIN. HAYDİ BU YAŞLI VE YORGUN POSTACIYA İÇECEK BİR ŞEYLER İKRAM ET...
TABİİ, DRUNKY. DOSTUMDAN BİR YUDUM VİSKİYİ ESİRGEYECEK KADAR CİMRİ DEĞİLİM!..
GEL OTUR... ŞİMDİ VERİRİM!..
SAĞ OL! BİRAZ ATEŞ SUYU YAŞLI KEMİKLERİME İYİ GELECEK!..

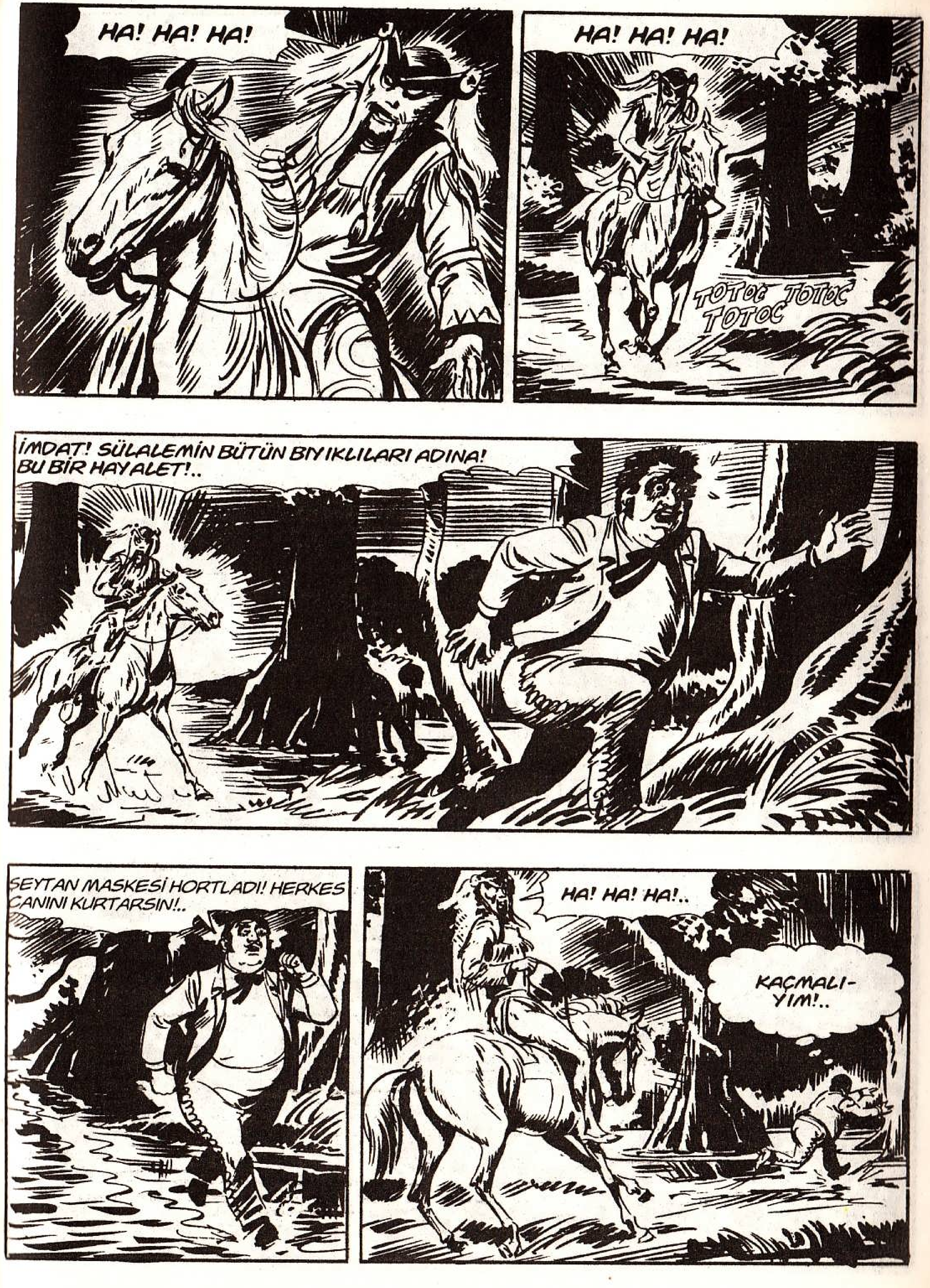

DÜŞÜN, BİR AN İÇİN BU EVDE EŞYALARIN ESRARENGİZ BİR ŞEKİLDE KAYBOLDUKLARINA GERÇEKTEN İNANMIŞTIM... NE APTALLIK...
...AMA NEYSE Kİ BU NEFİS VİSKİ KAYBOLMADI!..
TAM SEKİZ YILLIK. BARDAĞINI AĞZINA KADAR DOLDURUYORUM...
?!
NE O İÇMİYOR MUSUN? HANİ SUSAMIŞTIN?..
OH... ŞEY TABİİ... SAĞ OL ÇİKO...

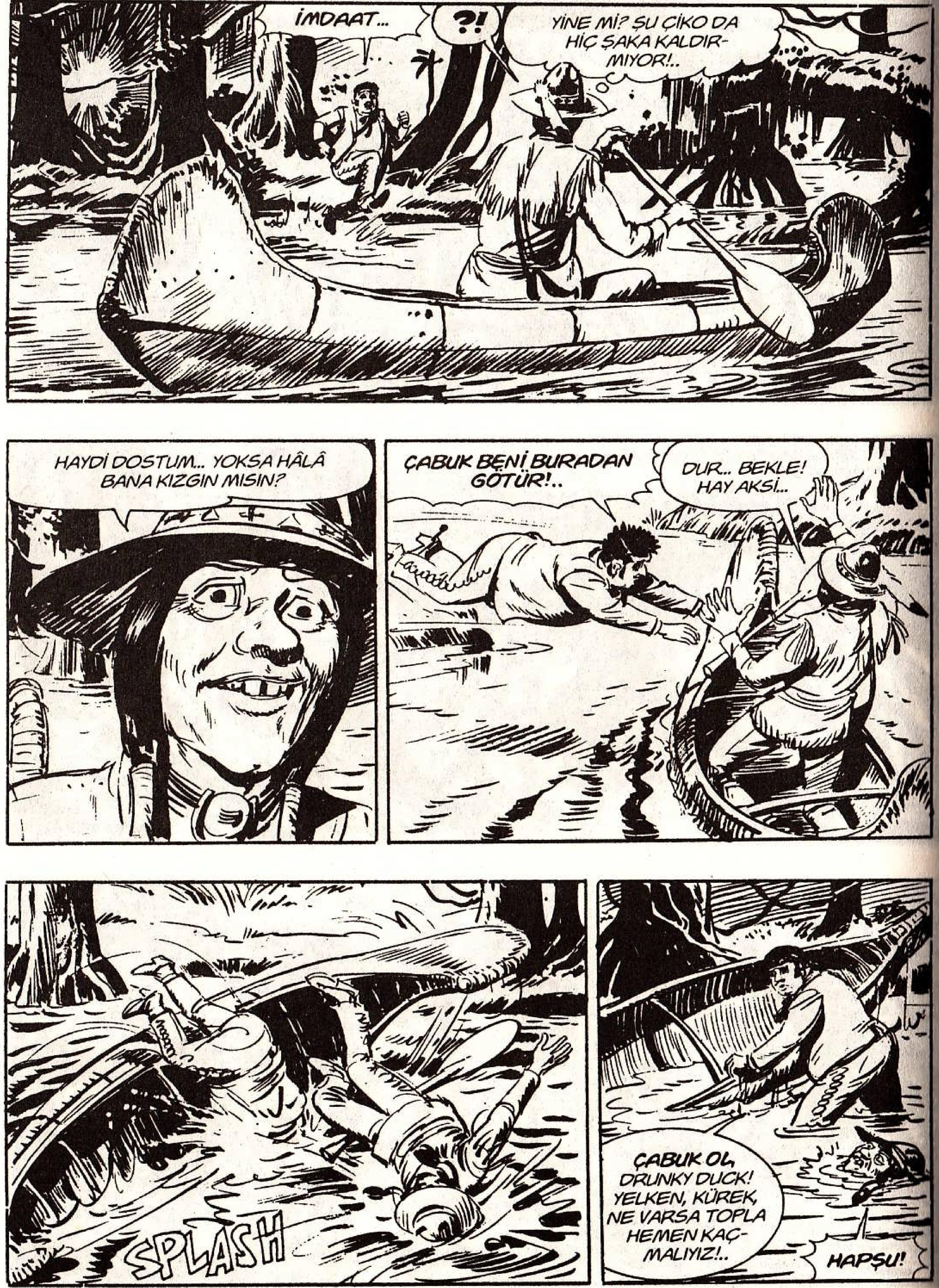

GERÇEKTEN NEFİSMİŞ...
AMA ÖBÜR ŞİŞEDEKİNİN DAHA İYİ OLDUĞUNDAN EMİNİM. TATMAMDA BİR SAKINCA VAR MI?
İŞTE!..
GLU... GLU... EVET HAKLIYMIŞIM, BU ÖTEKİNDEN DAHA İYİ... GLU... GLU...
HAYDİ SEN DE BİRAZ İÇ! YAŞLI DRUNKY DUCK'A EŞLİK ET!..
AY!
OH! NE DİKKATSİZLİK!..

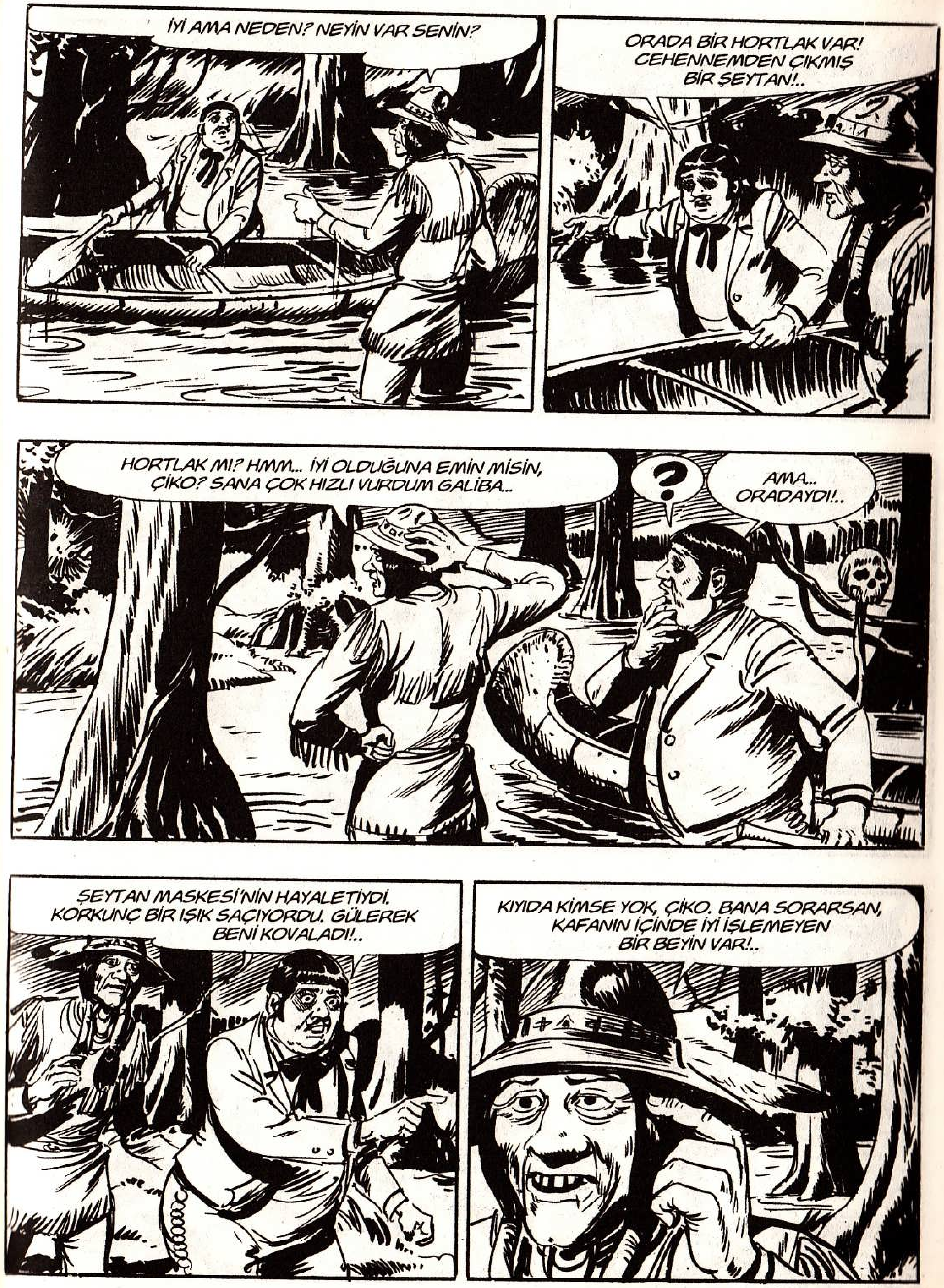

ÇOK ÖZÜR DİLERİM ÇİKO! NEYSE ŞİMDİ ÇARESİNE BAKARIZ...
GÖZÜM!
İŞTE BURADA, ONU IZGARA YAPACAKTIM AMA SANA FEDA OLSUN...
MORARAN GÖZLERE ÇOK İYİ GELİR.. ASLINDA SANA İKİ TANE LAZIM AMA BUNUNLA İKİSİNİ DE İDARE EDERSİN...
SCIACK
ARTIK GİTSEM İYİ OLUR.. ZATEN SENİ YETERİNCE RAHATSIZ ETTİM!.. HA! HA! HA!
BURAYA GEL, ALLAH'IN CEZASI! BÜTÜN KEMİKLERİNİ KIRACAĞIM SENİ MAHVEDECEĞİM! SENİ...
HA! HA! HA!

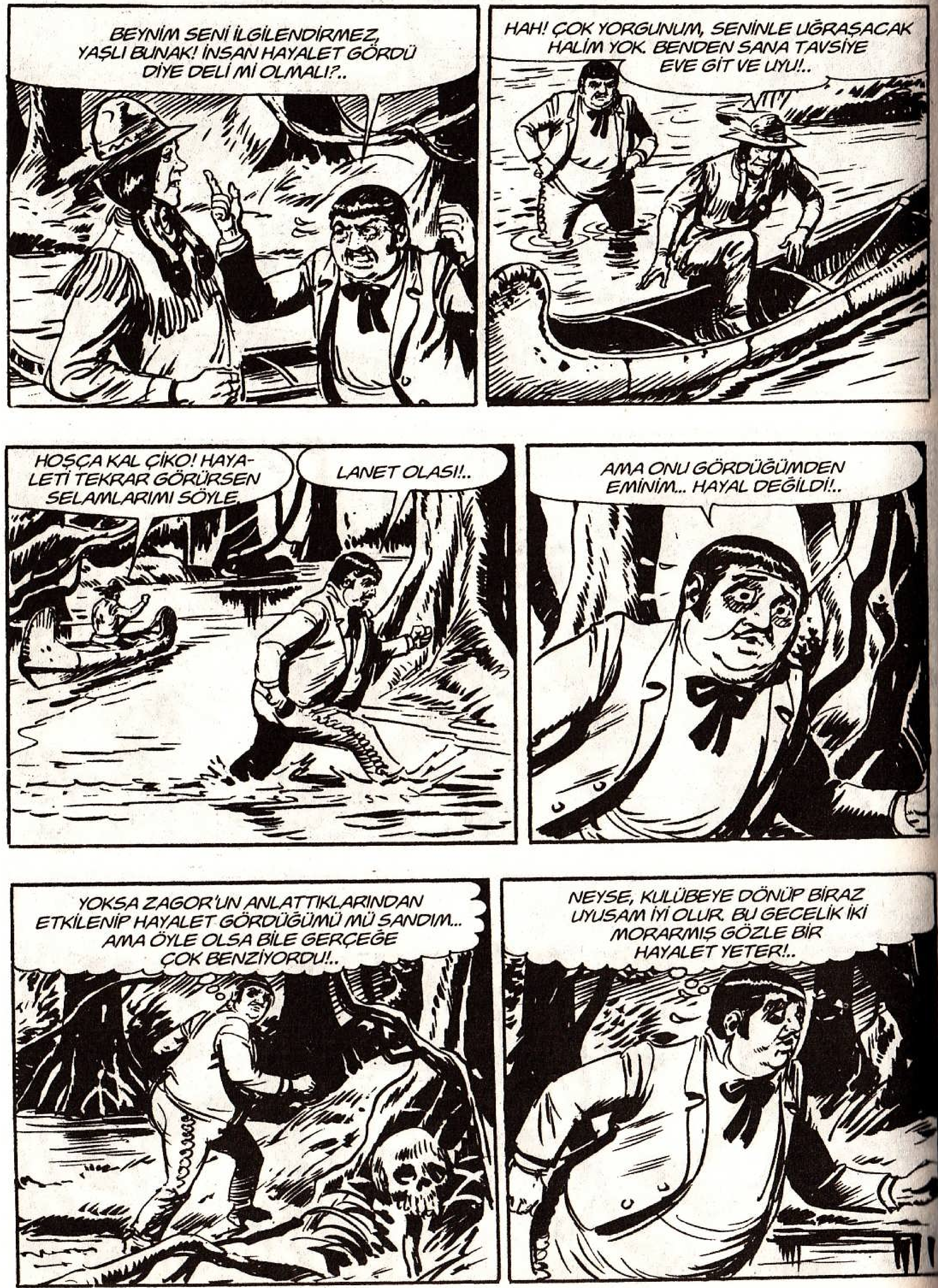

DUR DİYORUM! KAÇAMAZSIN! BEN SANA ŞAKA YAPMANIN NE DEMEK OLDUĞUNU GÖSTERİRİM!..
Hİ! Hİ! Hİ! ÜZGÜNÜM ÇİKO AMA, BİR TELGRAF TESLİM ETMEM GEREK.
HEM DE ÇİN'E YA DA DAHA UZAK BİR YERE! ALTI AY KADAR BURALARDA GÖRÜNMESEM İYİ OLUR! Hİ! Hİ! Hİ!
BU İŞ BÖYLE BİTMEYECEK! GÖRÜRSÜN SEN!..
BU SERSERİNİN İZLEDİĞİ YOLU BİLİYORUM, BİRAZ ACELE EDERSEM ÖNÜNÜ KESERİM!
BU ARADA DA ONDAN NASIL İNTİKAM ALACAĞIMI DÜŞÜNÜRÜM!..

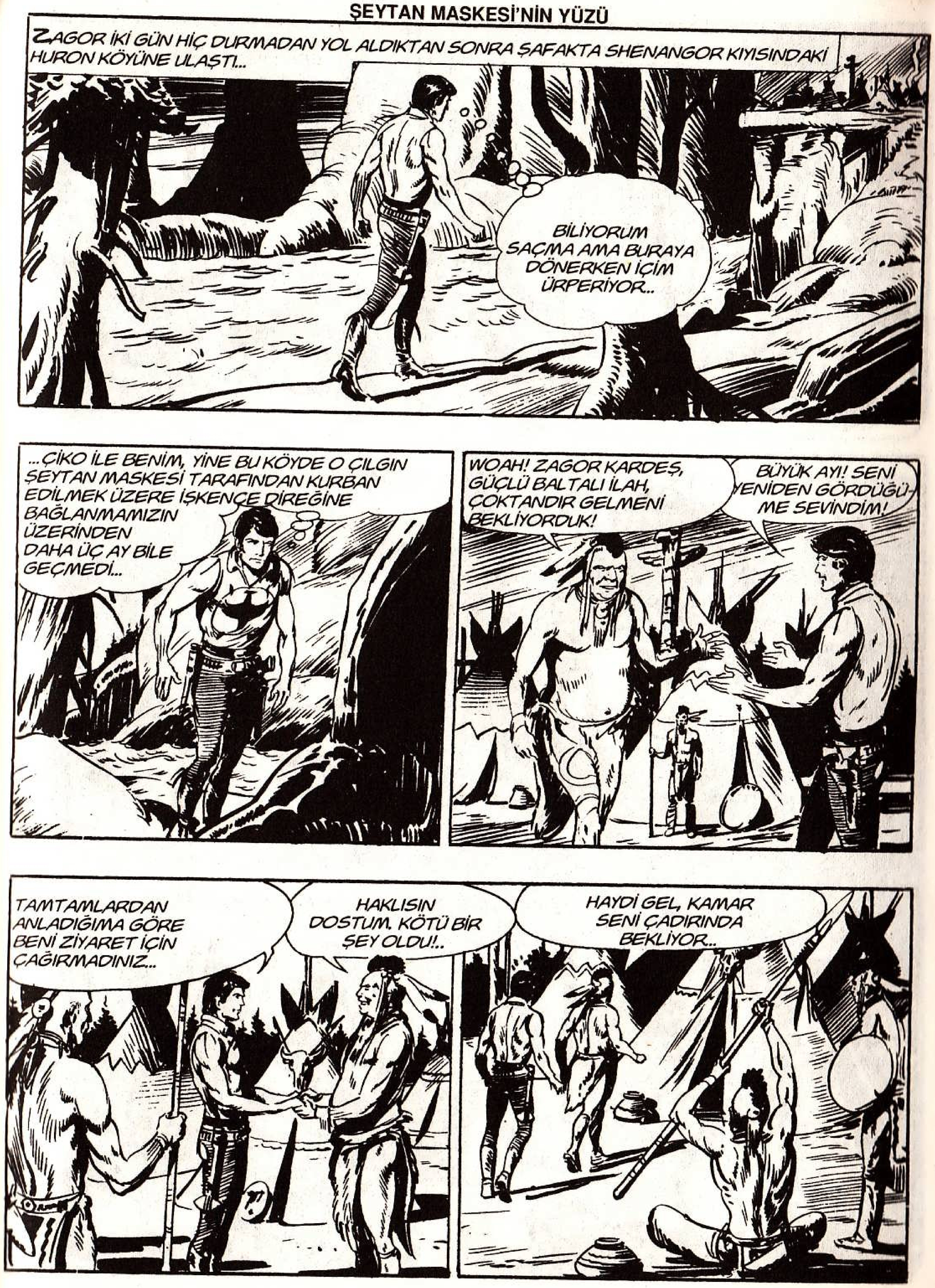

FAKAT BİRDEN ÖNÜNDEKİ AĞAÇLARIN ARASINDA GARİP BİR IŞIK BELİRDİ...
?
BU DA NESİ?..
BİR AVCI KAMPI MI? AMA BU SAATTE, İMKÂNSIZ. DRUNKY DUCK'IN YENİ BİR HİLESİ OLMALI...
...AMA BENİ TEKRAR ALDATACAĞINI SANIYORSA YANILIYOR!..
OH!
KARAMBA KARAMBİTA!..
HII-HIIIII!

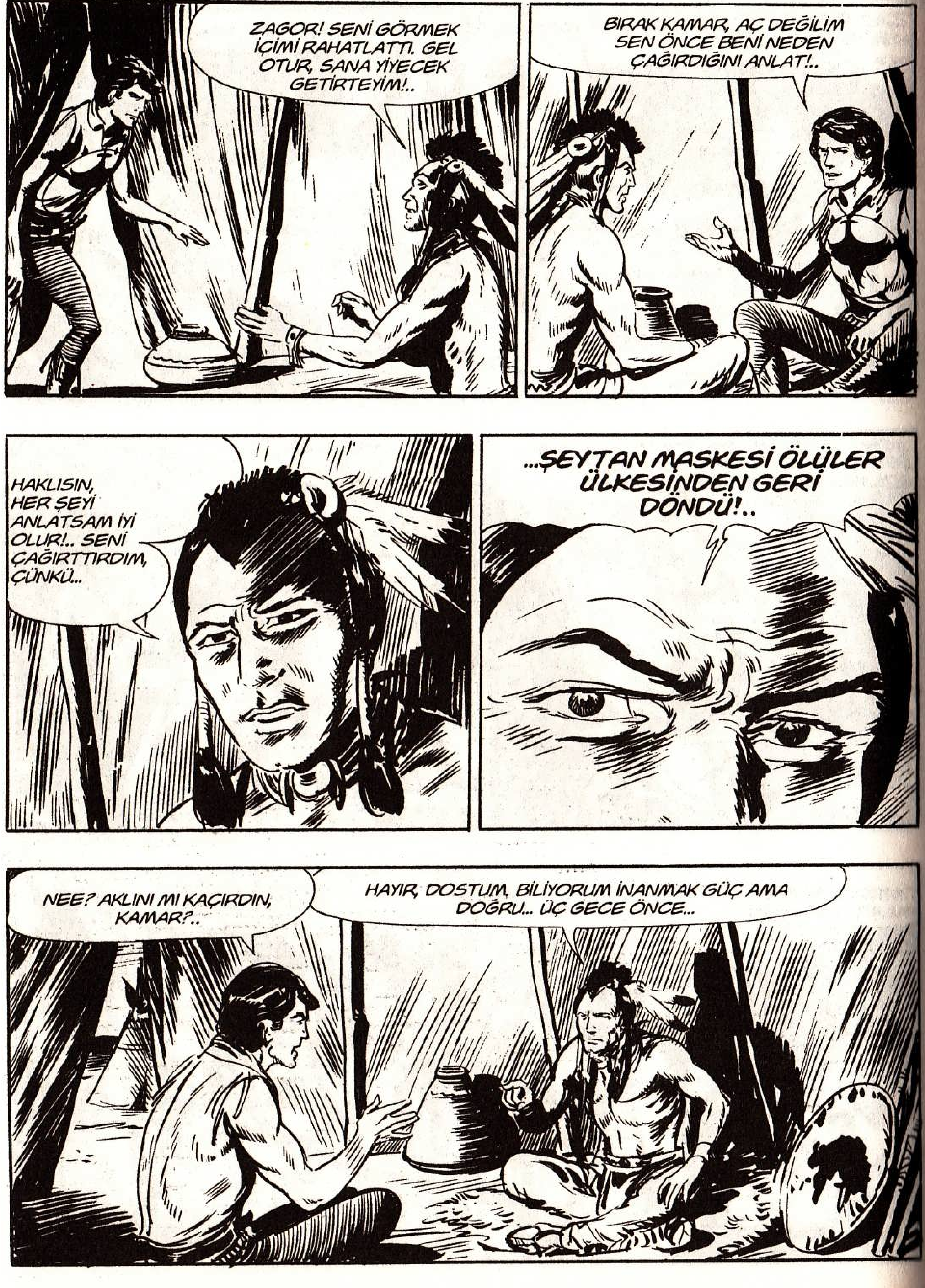

HA! HA! HA!
HA! HA! HA!
TOTOC TOTOC TOTOC
İMDAT! SÜLALEMİN BÜTÜN BIYIKLILARI ADINA! BU BİR HAYALET!..
ŞEYTAN MASKESİ HORTLADI! HERKES CANINI KURTARSIN!..
HA! HA! HA!..
KAÇMALIYIM!..

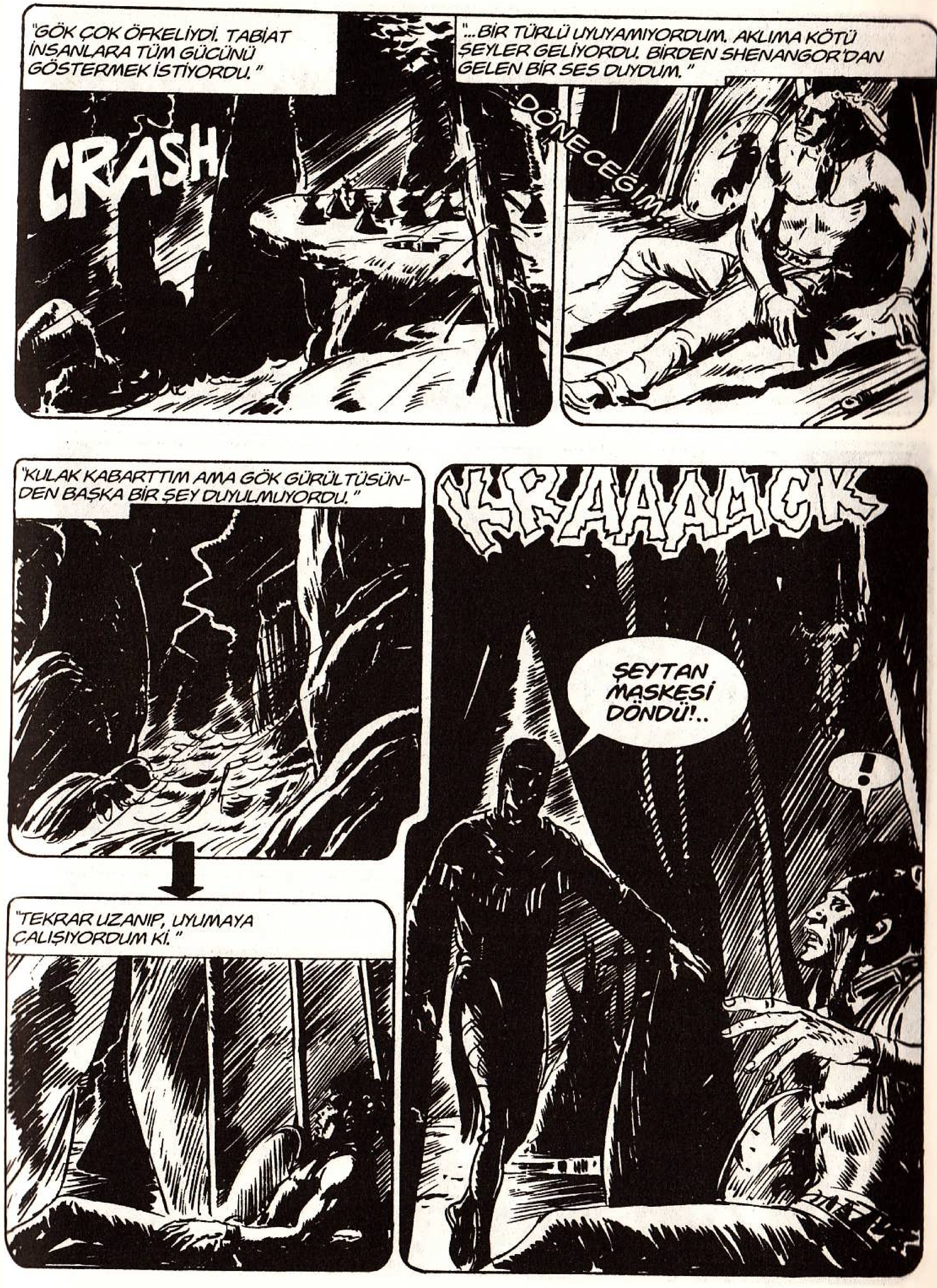

İMDAAT...
?!
YİNE Mİ? ŞU ÇİKO DA HİÇ ŞAKA KALDIRMIYOR!..
HAYDİ DOSTUM... YOKSA HÂLÂ BANA KIZGIN MISIN?
ÇABUK BENİ BURADAN GÖTÜR!..
DUR... BEKLE! HAY AKSİ...
SPLASH
ÇABUK OL, DRUNKY DUCK! YELKEN, KÜREK, NE VARSA TOPLA HEMEN KAÇMALIYIZ!..
HAPŞU!

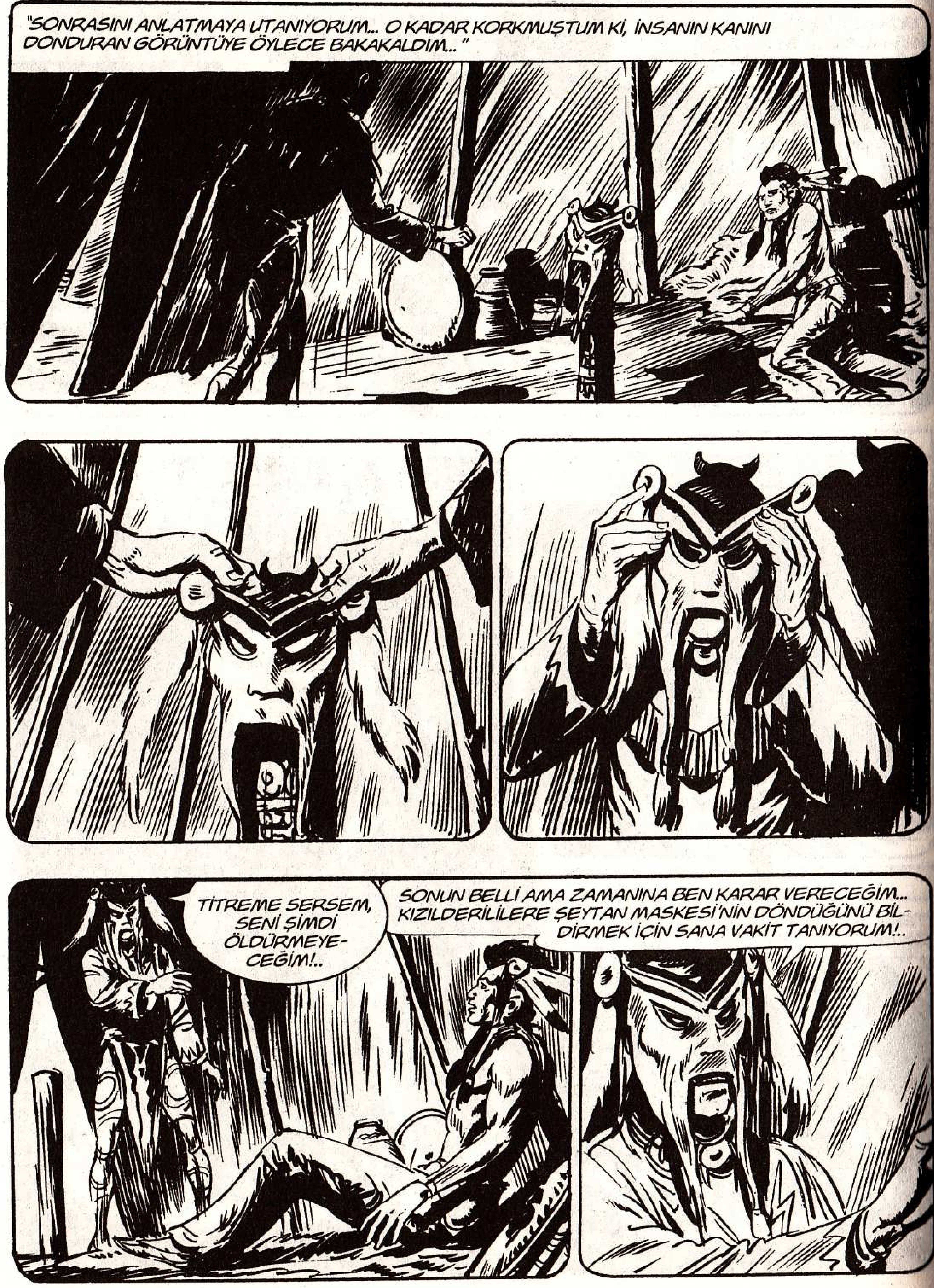

İYİ AMA NEDEN? NEYİN VAR SENİN?
ORADA BİR HORTLAK VAR! CEHENNEMDEN ÇIKMIŞ BİR ŞEYTAN!..
HORTLAK MI? HMM... İYİ OLDUĞUNA EMİN MİSİN, ÇİKO? SANA ÇOK HIZLI VURDUM GALİBA..
?
AMA... ORADAYDI!..
ŞEYTAN MASKESİ'NİN HAYALETİYDİ. KORKUNÇ BİR IŞIK SAÇIYORDU. GÜLEREK BENİ KOVALADI!..
KIYIDA KİMSE YOK, ÇİKO. BANA SORARSAN, KAFANIN İÇİNDE İYİ İŞLEMEYEN BİR BEYİN VAR!..

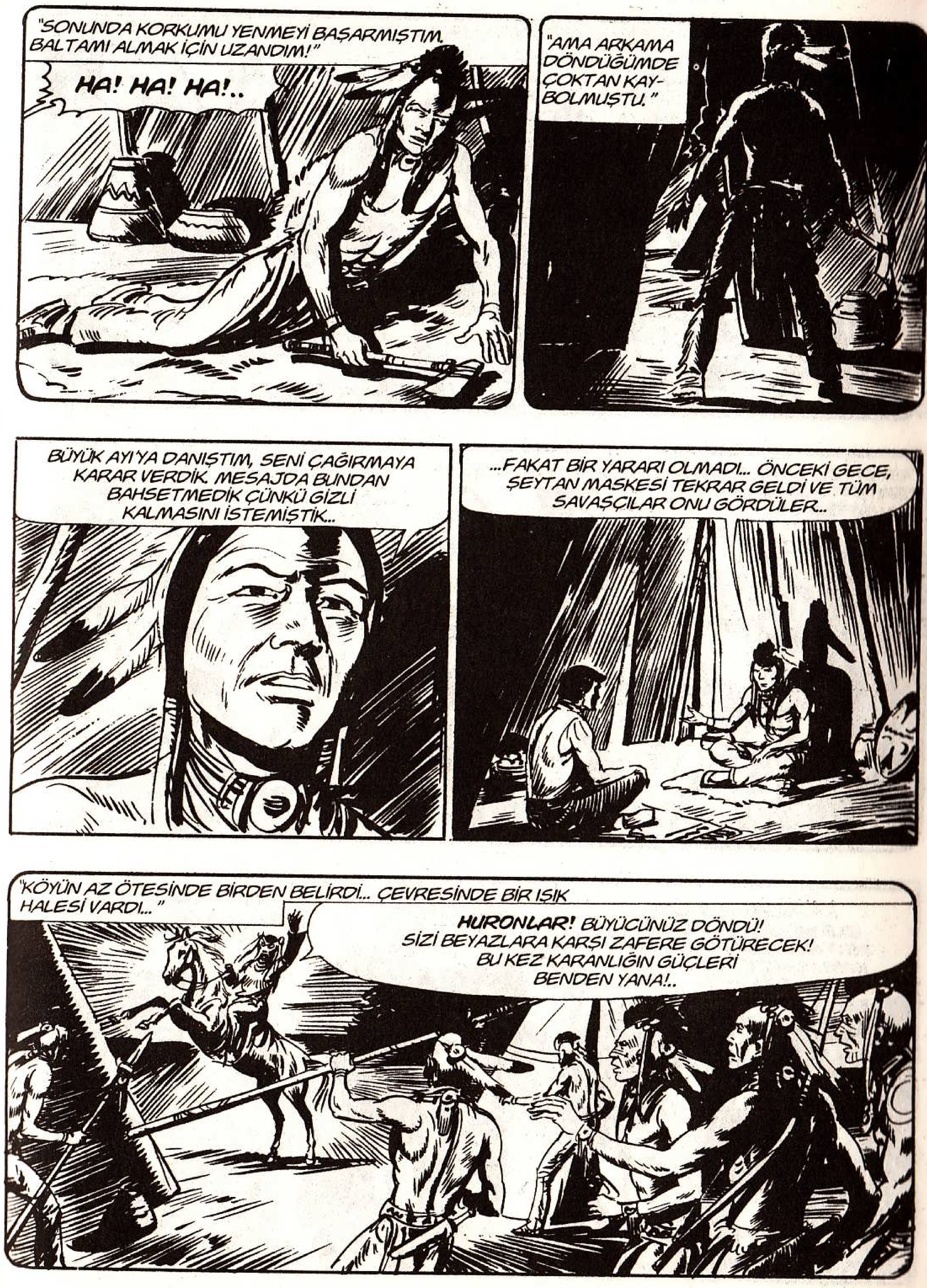

BEYNİM SENİ İLGİLENDİRMEZ, YAŞLI BUNAK! İNSAN HAYALET GÖRDÜ DİYE DELİ Mİ OLMALI?..
HAH! ÇOK YORGUNUM, SENİNLE UĞRAŞACAK HALİM YOK. BENDEN SANA TAVSİYE EVE GİT VE UYU!..
HOŞÇA KAL ÇİKO! HAYALETİ TEKRAR GÖRÜRSEN SELAMLARIMI SÖYLE
LANET OLASI!..
AMA ONU GÖRDÜĞÜMDEN EMİNİM... HAYAL DEĞİLDİ!..
YOKSA ZAGOR'UN ANLATTIKLARINDAN ETKİLENİP HAYALET GÖRDÜĞÜMÜ MÜ SANDIM... AMA ÖYLE OLSA BİLE GERÇEĞE ÇOK BENZİYORDU!..
NEYSE, KULÜBEYE DÖNÜP BİRAZ UYUSAM İYİ OLUR. BU GECELİK İKİ MORARMIŞ GÖZLE BİR HAYALET YETER!..

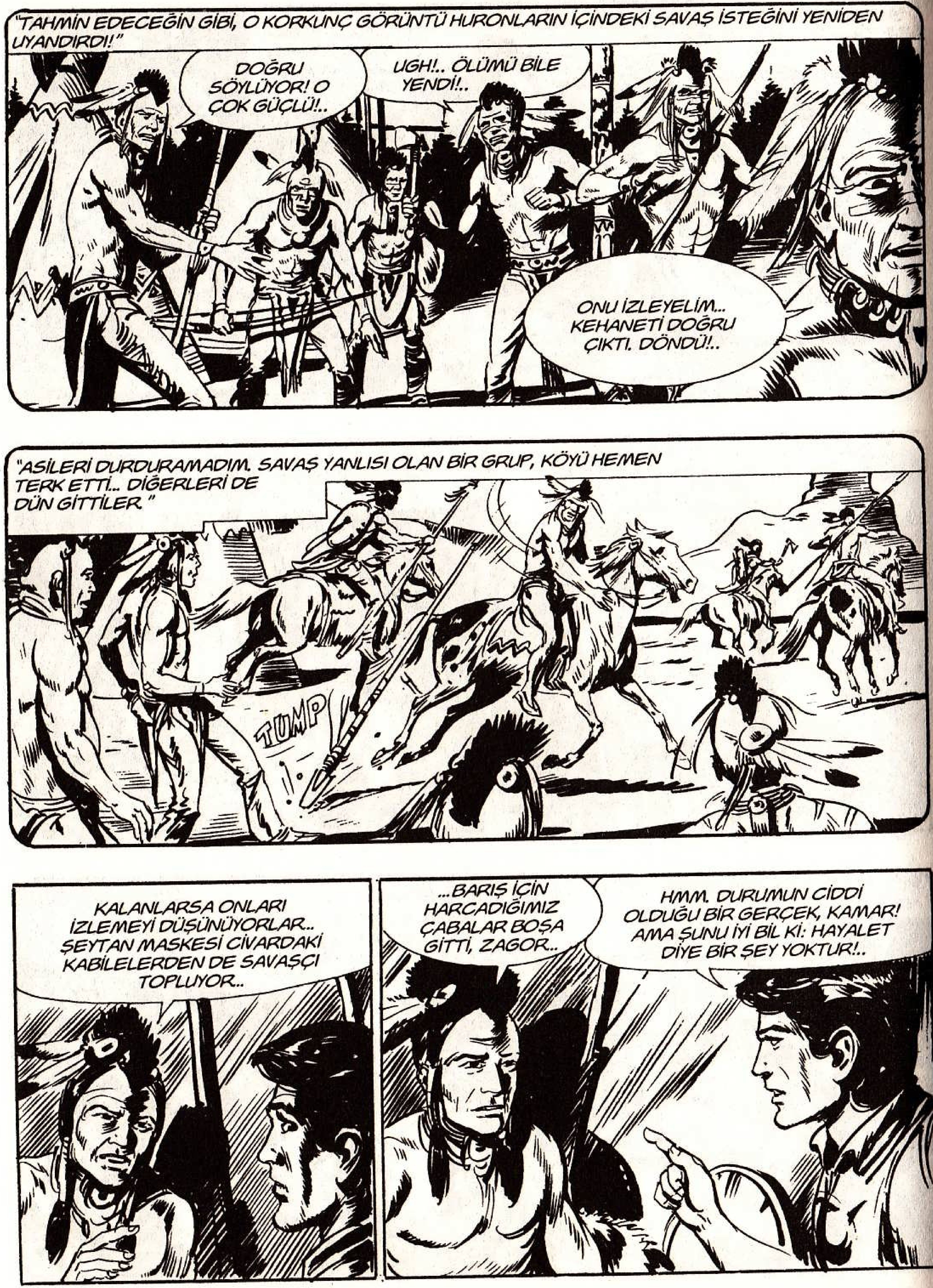

ZAGOR İKİ GÜN HİÇ DURMADAN YOL ALDIKTAN SONRA ŞAFAKTA SHENANGOR KIYISINDAKİ HURON KÖYÜNE ULAŞTI...
BİLİYORUM SAÇMA AMA BURAYA DÖNERKEN İÇİM ÜRPERİYOR...
...ÇİKO İLE BENİM, YİNE BU KÖYDE O ÇILGIN ŞEYTAN MASKESİ TARAFINDAN KURBAN EDİLMEK ÜZERE İŞKENCE DİREĞİNE BAĞLANMAMIZIN ÜZERİNDEN DAHA ÜÇ AY BİLE GEÇMEDİ...
WOAH! ZAGOR KARDEŞ, GÜÇLÜ BALTALI İLAH, ÇOKTANDIR GELMENİ BEKLİYORDUK!
BÜYÜK AYI! SENİ YENİDEN GÖRDÜĞÜME SEVİNDİM!
TAMTAMLARDAN ANLADIĞIMA GÖRE BENİ ZİYARET İÇİN ÇAĞIRMADINIZ...
HAKLISIN DOSTUM. KÖTÜ BİR ŞEY OLDU!..
HAYDİ GEL, KAMAR SENİ ÇADIRINDA BEKLİYOR...

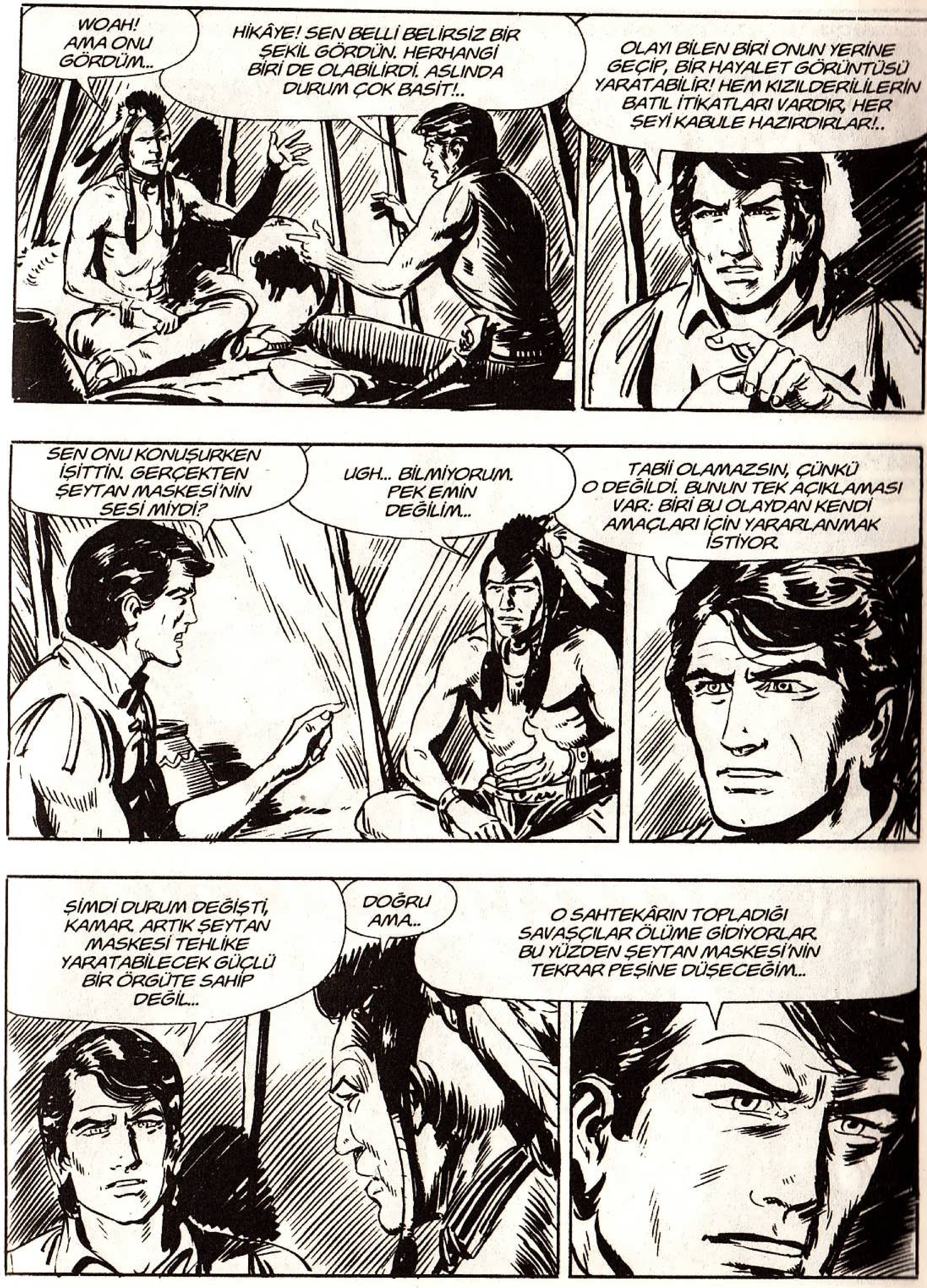

ZAGOR! SENİ GÖRMEK İÇİMİ RAHATLATTI. GEL OTUR, SANA YİYECEK GETİRTEYİM!..
BIRAK KAMAR, AÇ DEĞİLİM SEN ÖNCE BENİ NEDEN ÇAĞIRDIĞINI ANLAT!..
HAKLISIN, HER ŞEYİ ANLATSAM İYİ OLUR!.. SENİ ÇAĞIRTTIRDIM, ÇÜNKÜ...
...ŞEYTAN MASKESİ ÖLÜLER ÜLKESİNDEN GERİ DÖNDÜ!..
NEE? AKLINI MI KAÇIRDIN, KAMAR?..
HAYIR, DOSTUM, BİLİYORUM İNANMAK GÜÇ AMA DOĞRU... ÜÇ GECE ÖNCE...

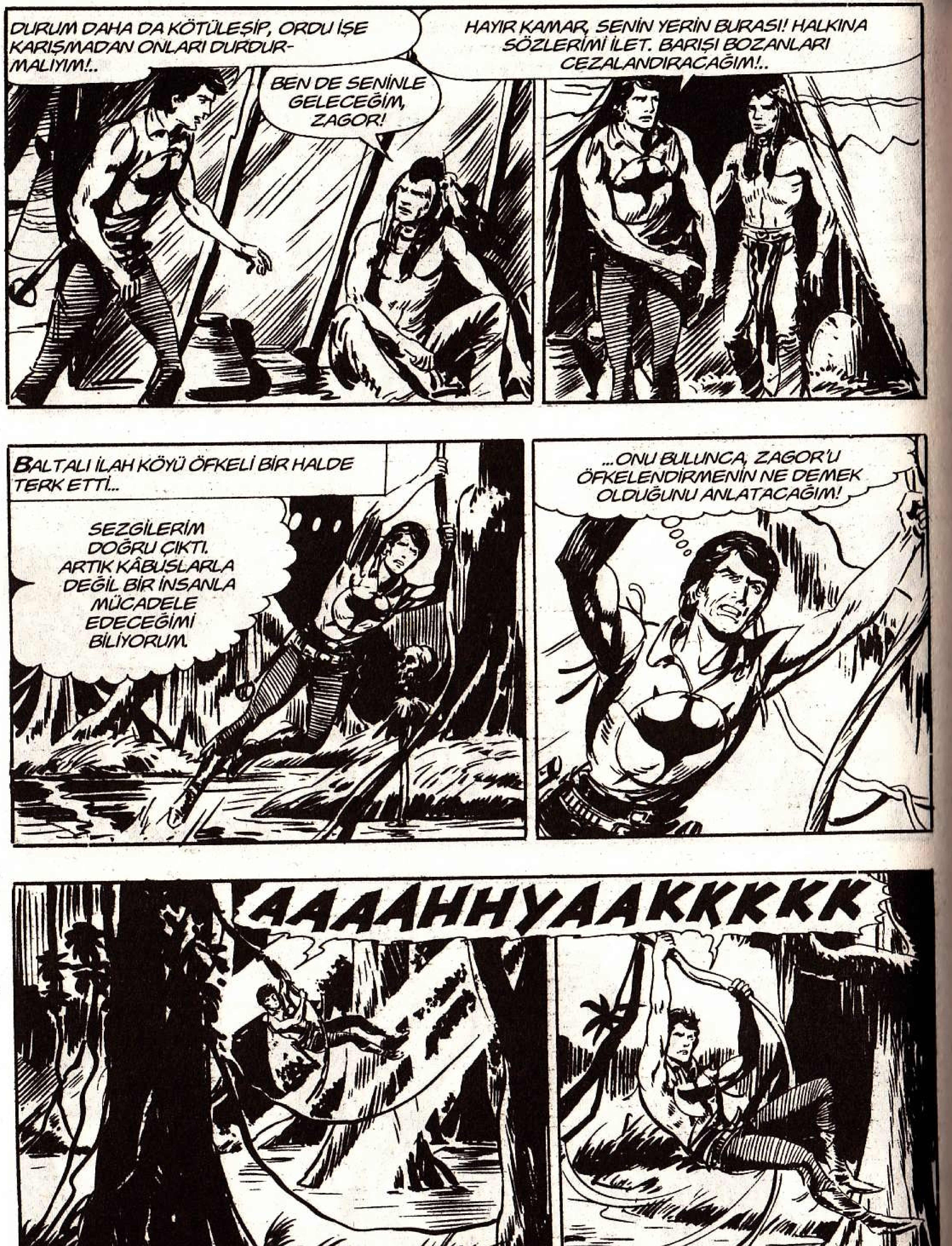

"GÖK ÇOK ÖFKELİYDİ. TABİAT İNSANLARA TÜM GÜCÜNÜ GÖSTERMEK İSTİYORDU."
CRASH
"...BİR TÜRLÜ UYUYAMIYORDUM. AKLIMA KÖTÜ ŞEYLER GELİYORDU. BİRDEN SHENANGOR'DAN GELEN BİR SES DUYDUM."
DÖNECEĞİM...
"KULAK KABARTTIM AMA GÖK GÜRÜLTÜSÜNDEN BAŞKA BİR ŞEY DUYULMUYORDU."
"TEKRAR UZANIP, UYUMAYA ÇALIŞIYORDUM Kİ."
KRAAAACK
ŞEYTAN MASKESİ DÖNDÜ!..
!

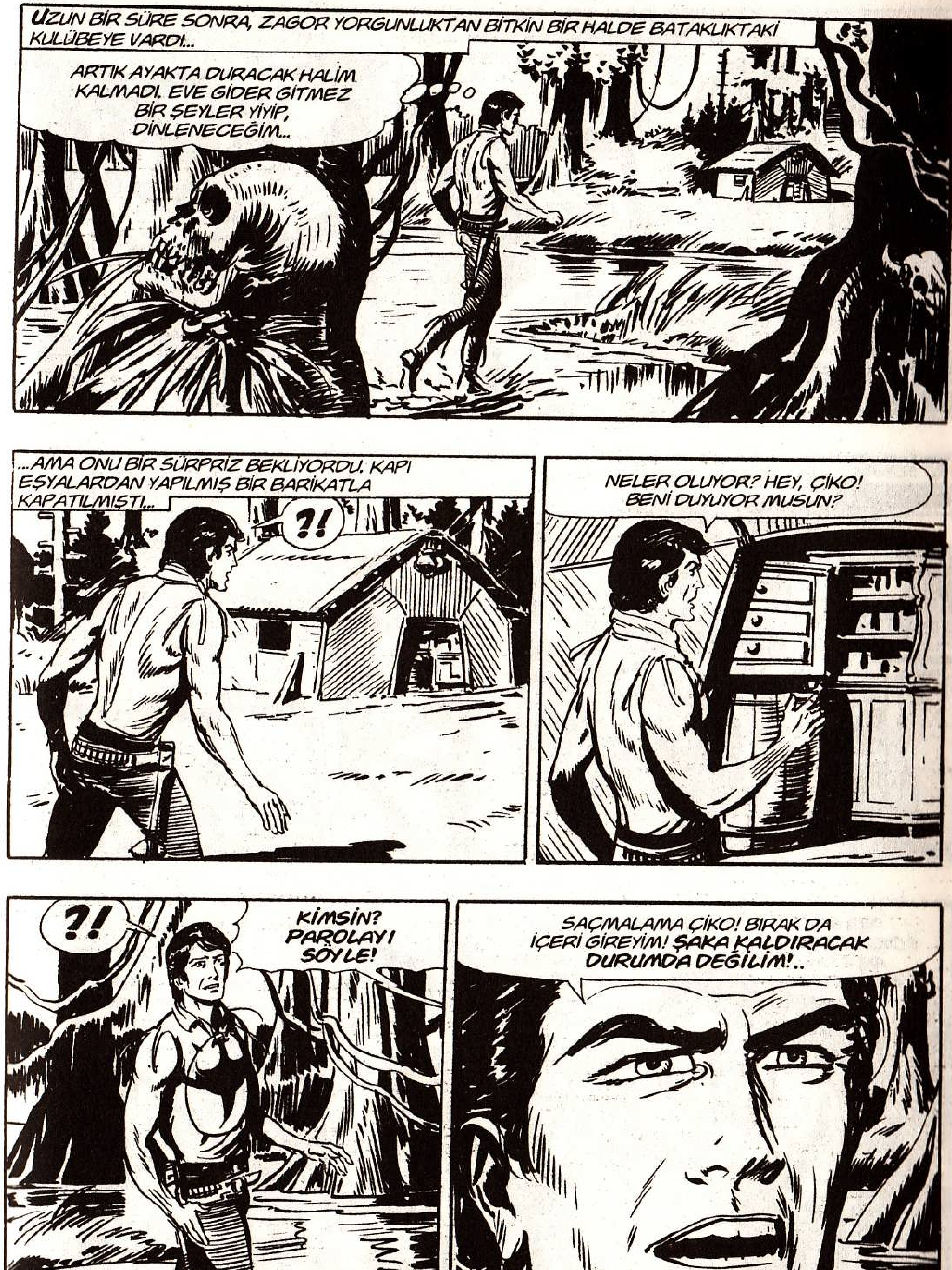

"SONRASINI ANLATMAYA UTANIYORUM... O KADAR KORKMUŞTUM Kİ, İNSANIN KANINI DONDURAN GÖRÜNTÜYE ÖYLECE BAKAKALDIM..."
TİTREME SERSEM, SENİ ŞİMDİ ÖLDÜRMEYECEĞİM!..
SONUN BELLİ AMA ZAMANINA BEN KARAR VERECEĞİM... KIZILDERİLİLERE ŞEYTAN MASKESİ'NİN DÖNDÜĞÜNÜ BİLDİRMEK İÇİN SANA VAKİT TANIYORUM!..

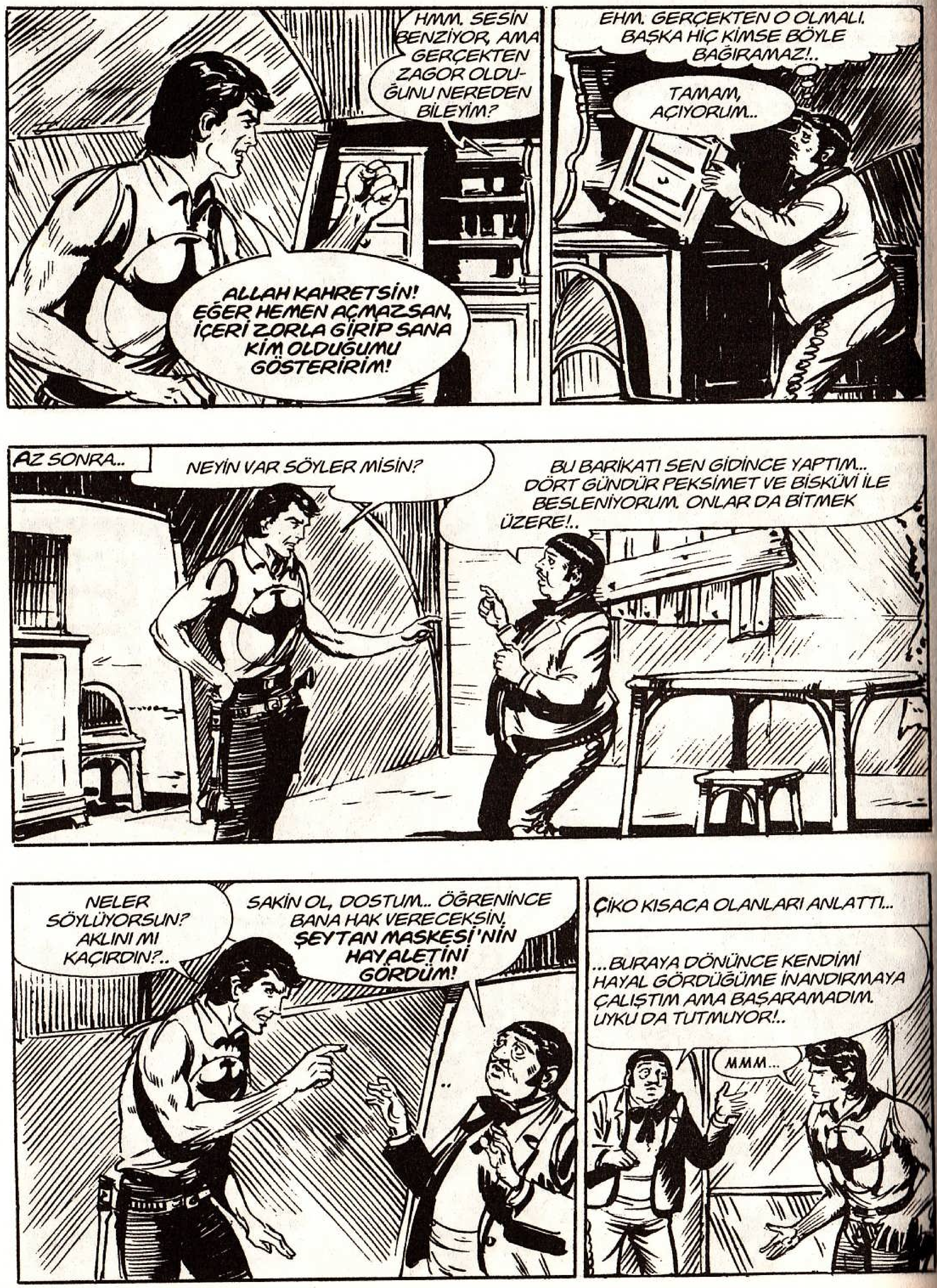

"SONUNDA KORKUMU YENMEYİ BAŞARMIŞTIM. BALTAMI ALMAK İÇİN UZANDIM!"
HA! HA! HA!..
"AMA ARKAMA DÖNDÜĞÜMDE ÇOKTAN KAYBOLMUŞTU."
BÜYÜK AYI'YA DANIŞTIM, SENİ ÇAĞIRMAYA KARAR VERDİK. MESAJDA BUNDAN BAHSETMEDİK ÇÜNKÜ GİZLİ KALMASINI İSTEMİŞTİK...
...FAKAT BİR YARARI OLMADI... ÖNCEKİ GECE, ŞEYTAN MASKESİ TEKRAR GELDİ VE TÜM SAVAŞÇILAR ONU GÖRDÜLER...
"KÖYÜN AZ ÖTESİNDE BİRDEN BELİRDİ... ÇEVRESİNDE BİR IŞIK HALESİ VARDI..."
HURONLAR! BÜYÜCÜNÜZ DÖNDÜ! SİZİ BEYAZLARA KARŞI ZAFERE GÖTÜRECEK! BU KEZ KARANLIĞIN GÜÇLERİ BENDEN YANA!..

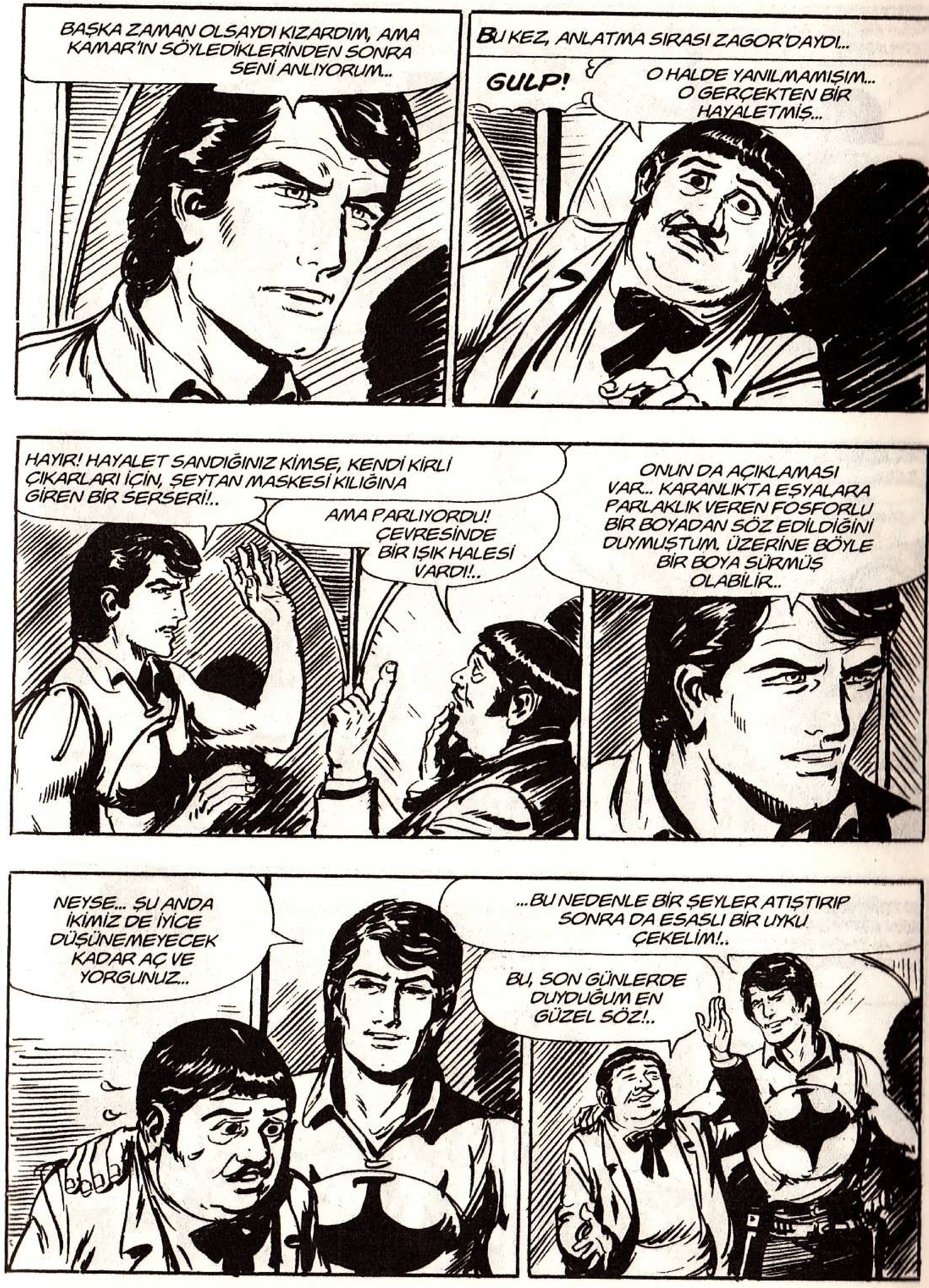

"TAHMİN EDECEĞİN GİBİ, O KORKUNÇ GÖRÜNTÜ HURONLARIN İÇİNDEKİ SAVAŞ İSTEĞİNİ YENİDEN UYANDIRDI!"
DOĞRU SÖYLÜYOR! O ÇOK GÜÇLÜ!..
UGH!.. ÖLÜMÜ BİLE YENDİ!..
ONU İZLEYELİM... KEHANETİ DOĞRU ÇIKTI. DÖNDÜ!..
"ASİLERİ DURDURAMADIM. SAVAŞ YANLISI OLAN BİR GRUP, KÖYÜ HEMEN TERK ETTİ... DİĞERLERİ DE DÜN GİTTİLER."
TUMP
KALANLARSA ONLARI İZLEMEYİ DÜŞÜNÜYORLAR... ŞEYTAN MASKESİ CİVARDAKİ KABİLELERDEN DE SAVAŞÇI TOPLUYOR...
...BARIŞ İÇİN HARCADIĞIMIZ ÇABALAR BOŞA GİTTİ, ZAGOR...
HMM. DURUMUN CİDDİ OLDUĞU BİR GERÇEK, KAMAR! AMA ŞUNU İYİ BİL Kİ: HAYALET DİYE BİR ŞEY YOKTUR!..

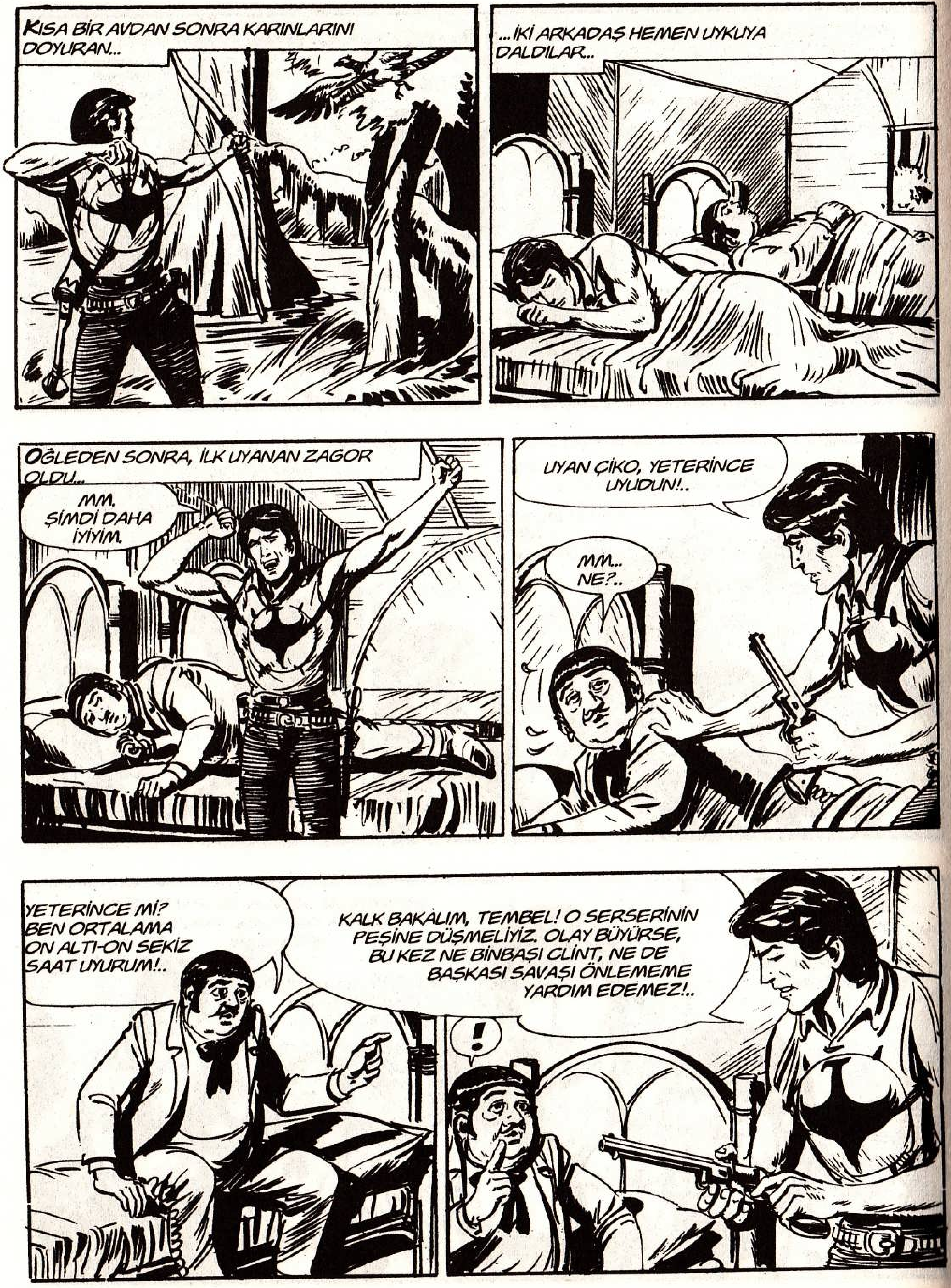

WOAH! AMA ONU GÖRDÜM...
HİKÂYE! SEN BELLİ BELİRSİZ BİR ŞEKİL GÖRDÜN. HERHANGİ BİRİ DE OLABİLİRDİ. ASLINDA DURUM ÇOK BASİT!..
OLAYI BİLEN BİRİ ONUN YERİNE GEÇİP, BİR HAYALET GÖRÜNTÜSÜ YARATABİLİR! HEM KIZILDERİLİLERİN BATIL İTİKATLARI VARDIR, HER ŞEYİ KABULE HAZIRDIRLAR!..
SEN ONU KONUŞURKEN İŞİTTİN. GERÇEKTEN ŞEYTAN MASKESİ'NİN SESİ MİYDİ?
UGH... BİLMİYORUM. PEK EMİN DEĞİLİM...
TABİİ OLAMAZSIN, ÇÜNKÜ O DEĞİLDİ. BUNUN TEK AÇIKLAMASI VAR: BİRİ BU OLAYDAN KENDİ AMAÇLARI İÇİN YARARLANMAK İSTİYOR.
ŞİMDİ DURUM DEĞİŞTİ, KAMAR. ARTIK ŞEYTAN MASKESİ TEHLİKE YARATABİLECEK GÜÇLÜ BİR ÖRGÜTE SAHİP DEĞİL...
DOĞRU AMA...
O SAHTEKÂRIN TOPLADIĞI SAVAŞÇILAR ÖLÜME GİDİYORLAR. BU YÜZDEN ŞEYTAN MASKESİ'NİN TEKRAR PEŞİNE DÜŞECEĞİM...

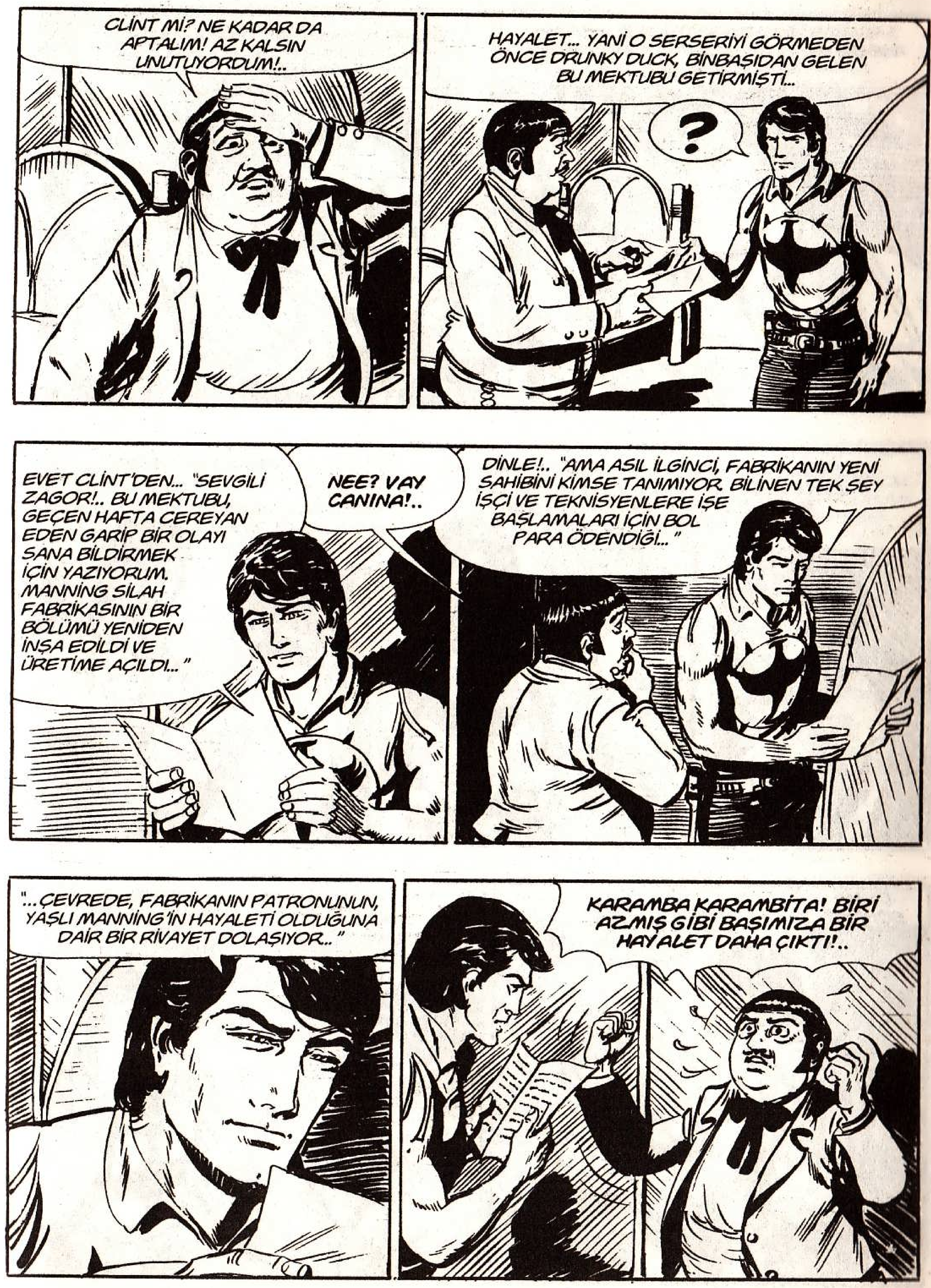

DURUM DAHA DA KÖTÜLEŞİP, ORDU İŞE KARIŞMADAN ONLARI DURDURMALIYIM!..
BEN DE SENİNLE GELECEĞİM, ZAGOR!
HAYIR KAMAR, SENİN YERİN BURASI! HALKINA SÖZLERİMİ İLET. BARIŞI BOZANLARI CEZALANDIRACAĞIM!..
BALTALI İLAH KÖYÜ ÖFKELİ BİR HALDE TERK ETTİ...
SEZGİLERİM DOĞRU ÇIKTI. ARTIK KÂBUSLARLA DEĞİL BİR İNSANLA MÜCADELE EDECEĞİMİ BİLİYORUM.
...ONU BULUNCA, ZAGOR'U ÖFKELENDİRMENİN NE DEMEK OLDUĞUNU ANLATACAĞIM!
AAAAHHYAAKKKKK

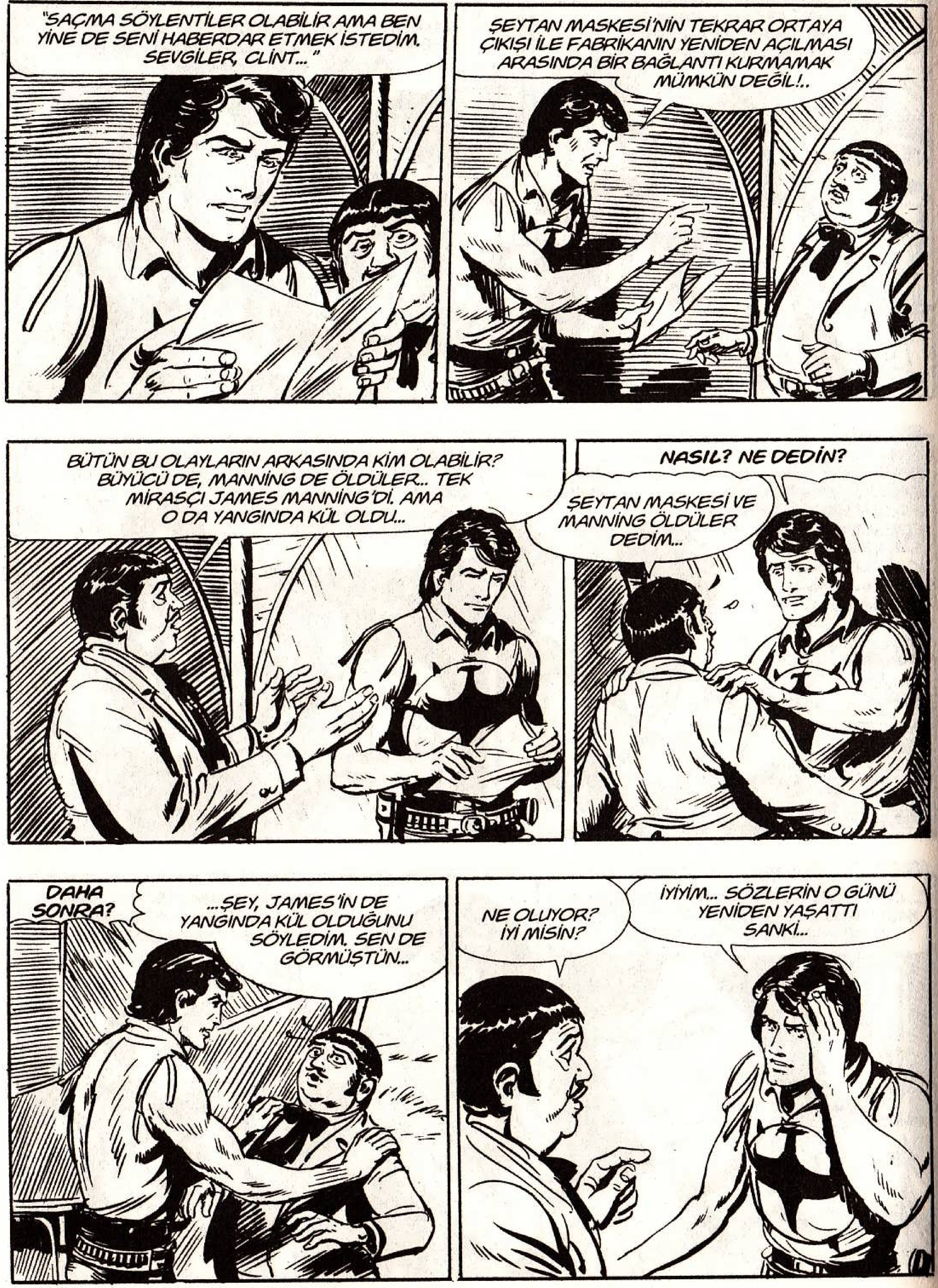

UZUN BİR SÜRE SONRA, ZAGOR YORGUNLUKTAN BİTKİN BİR HALDE BATAKLIKTAKİ KULÜBEYE VARDI...
ARTIK AYAKTA DURACAK HALİM KALMADI. EVE GİDER GİTMEZ BİR ŞEYLER YİYİP, DİNLENECEĞİM...
...AMA ONU BİR SÜRPRİZ BEKLİYORDU. KAPI EŞYALARDAN YAPILMIŞ BİR BARİKATLA KAPATILMIŞTI...
?!
NELER OLUYOR? HEY, ÇİKO! BENİ DUYUYOR MUSUN?
?!
KİMSİN? PAROLAYI SÖYLE!
SAÇMALAMA ÇİKO! BIRAK DA İÇERİ GİREYİM! ŞAKA KALDIRACAK DURUMDA DEĞİLİM!..

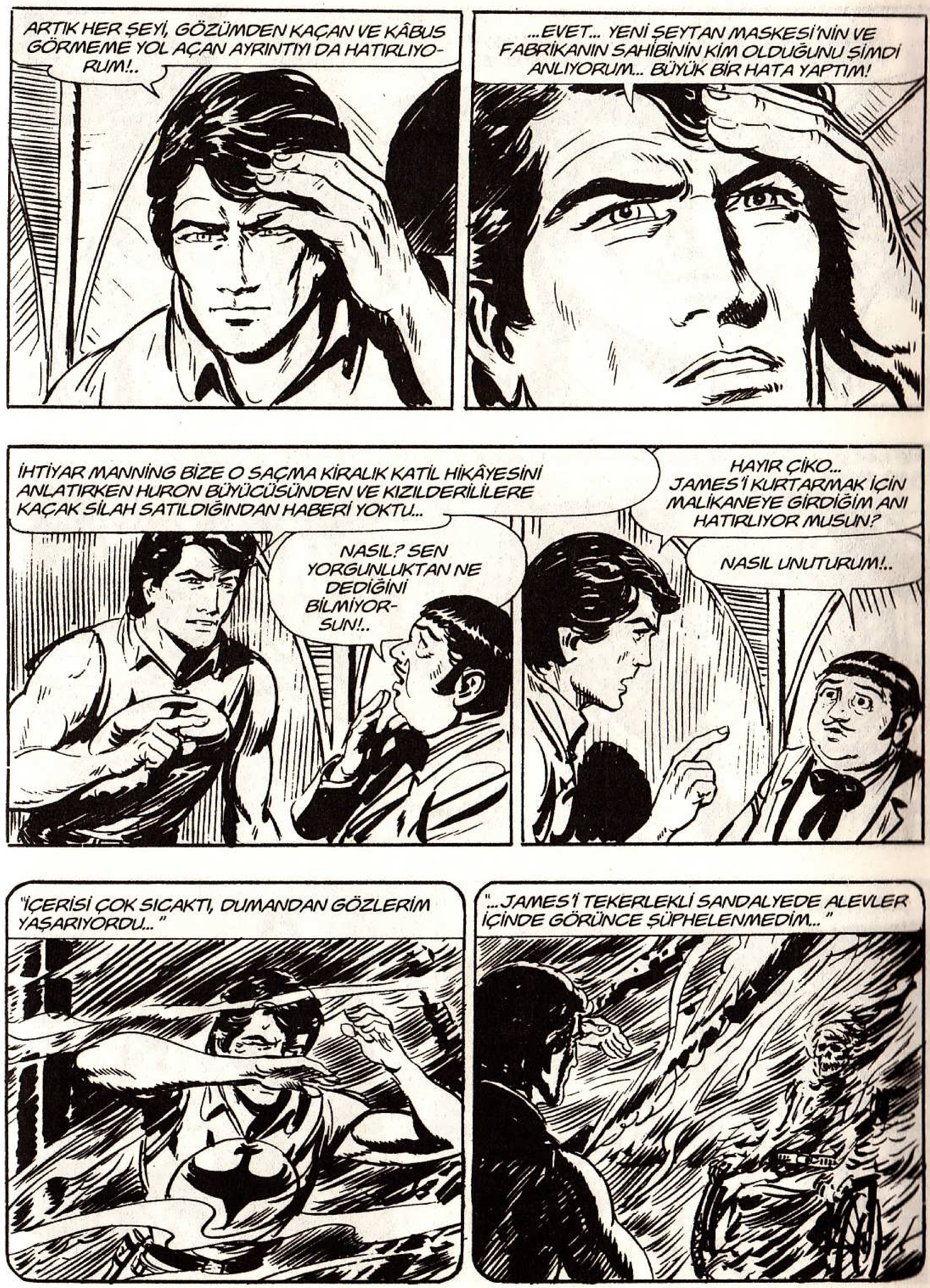

HMM. SESİN BENZİYOR, AMA GERÇEKTEN ZAGOR OLDUĞUNU NEREDEN BİLEYİM?
ALLAH KAHRETSİN! EĞER HEMEN AÇMAZSAN, İÇERİ ZORLA GİRİP SANA KİM OLDUĞUMU GÖSTERİRİM!
EHM. GERÇEKTEN O OLMALI. BAŞKA HİÇ KİMSE BÖYLE BAĞIRAMAZ!..
TAMAM, AÇIYORUM..
AZ SONRA...
NEYİN VAR SÖYLER MİSİN?
BU BARİKATI SEN GİDİNCE YAPTIM... DÖRT GÜNDÜR PEKSİMET VE BİSKÜVİ İLE BESLENİYORUM. ONLAR DA BİTMEK ÜZERE!..
NELER SÖYLÜYORSUN? AKLINI MI KAÇIRDIN?..
SAKİN OL, DOSTUM.. ÖĞRENİNCE BANA HAK VERECEKSİN. ŞEYTAN MASKESİ'NİN HAYALETİNİ GÖRDÜM!
ÇİKO KISACA OLANLARI ANLATTI...
...BURAYA DÖNÜNCE KENDİMİ HAYAL GÖRDÜĞÜME İNANDIRMAYA ÇALIŞTIM AMA BAŞARAMADIM. UYKU DA TUTMUYOR!..
MMM...

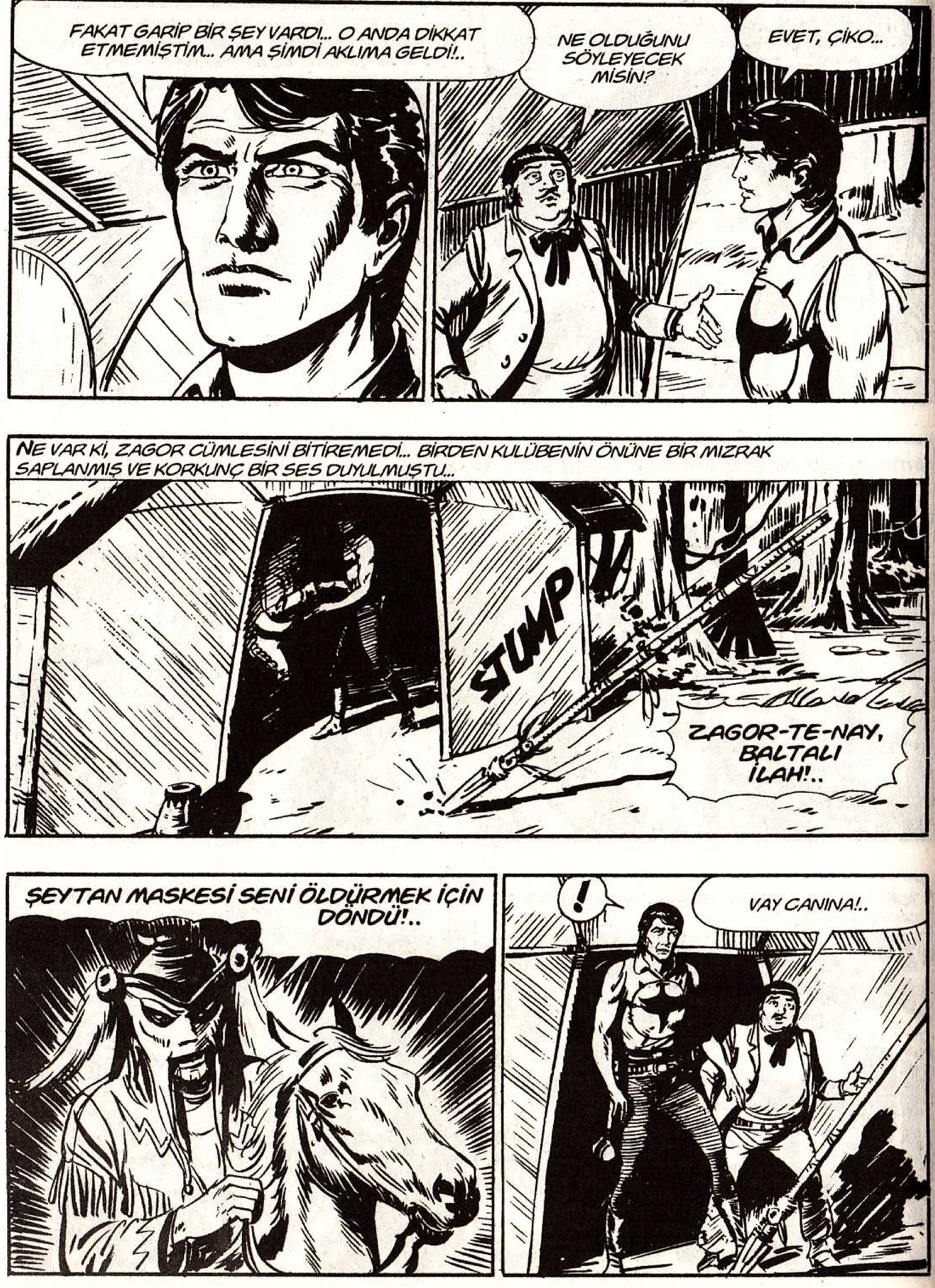

BAŞKA ZAMAN OLSAYDI KIZARDIM, AMA KAMAR'IN SÖYLEDİKLERİNDEN SONRA SENİ ANLIYORUM..
BU KEZ, ANLATMA SIRASI ZAGOR'DAYDI...
GULP!
O HALDE YANILMAMIŞIM... O GERÇEKTEN BİR HAYALETMİŞ...
HAYIR! HAYALET SANDIĞINIZ KİMSE, KENDİ KİRLİ ÇIKARLARI İÇİN, ŞEYTAN MASKESİ KILIĞINA GİREN BİR SERSERİ!..
AMA PARLIYORDU! ÇEVRESİNDE BİR IŞIK HALESİ VARDI!..
ONUN DA AÇIKLAMASI VAR... KARANLIKTA EŞYALARA PARLAKLIK VEREN FOSFORLU BİR BOYADAN SÖZ EDİLDİĞİNİ DUYMUŞTUM. ÜZERİNE BÖYLE BİR BOYA SÜRMÜŞ OLABİLİR..
NEYSE... ŞU ANDA İKİMİZ DE İYİCE DÜŞÜNEMEYECEK KADAR AÇ VE YORGUNUZ...
...BU NEDENLE BİR ŞEYLER ATIŞTIRIP SONRA DA ESASLI BİR UYKU ÇEKELİM!..
BU, SON GÜNLERDE DUYDUĞUM EN GÜZEL SÖZ!..

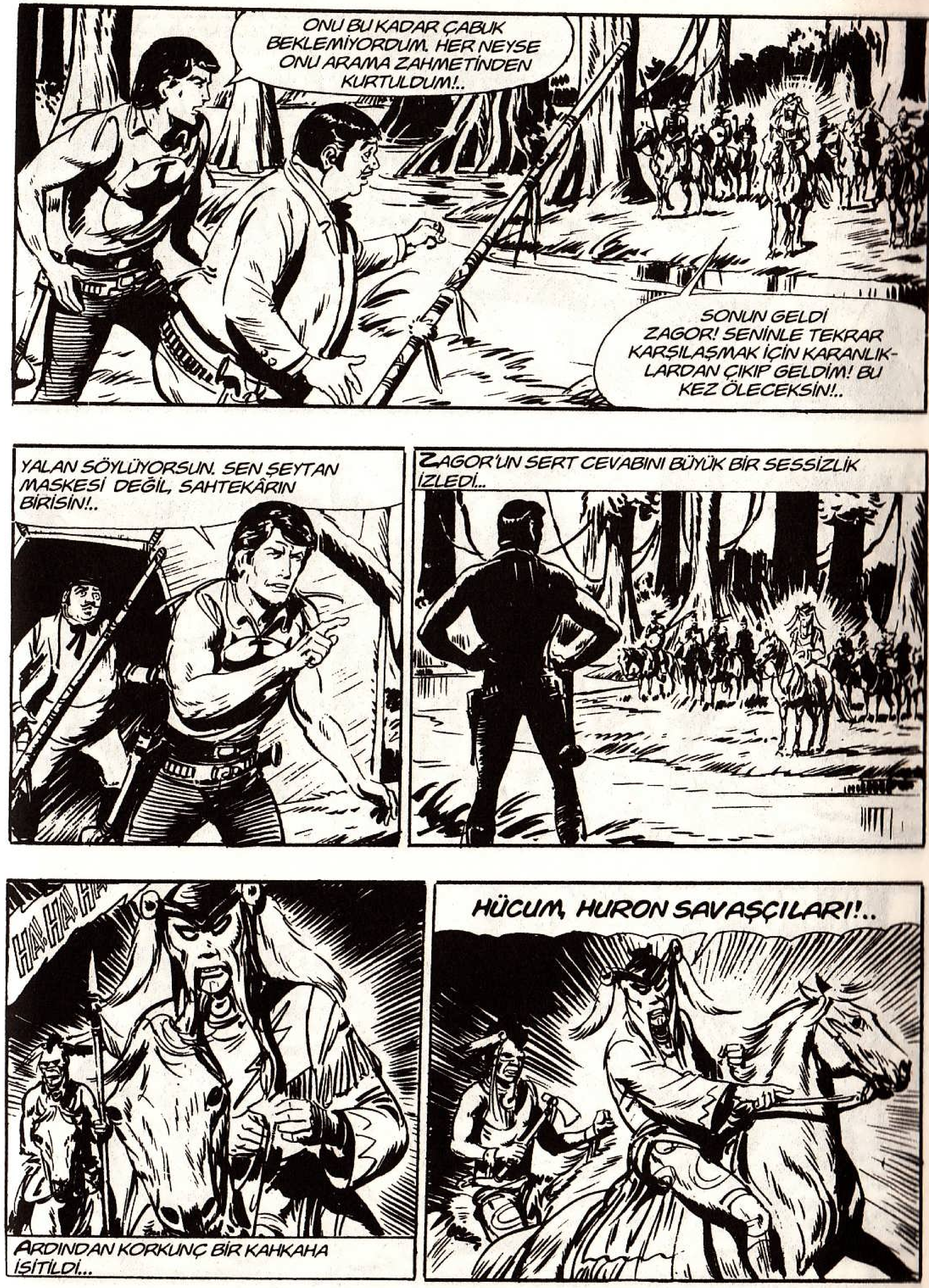

KISA BİR AVDAN SONRA KARINLARINI DOYURAN...
...İKİ ARKADAŞ HEMEN UYKUYA DALDILAR...
ÖĞLEDEN SONRA, İLK UYANAN ZAGOR OLDU...
MM. ŞİMDİ DAHA İYİYİM.
UYAN ÇİKO, YETERİNCE UYUDUN!..
MM... NE?..
YETERİNCE Mİ? BEN ORTALAMA ON ALTI-ON SEKİZ SAAT UYURUM!..
KALK BAKALIM, TEMBEL! O SERSERİNİN PEŞİNE DÜŞMELİYİZ. OLAY BÜYÜRSE, BU KEZ NE BİNBAŞI CLİNT, NE DE BAŞKASI SAVAŞI ÖNLEMEME YARDIM EDEMEZ!..
!

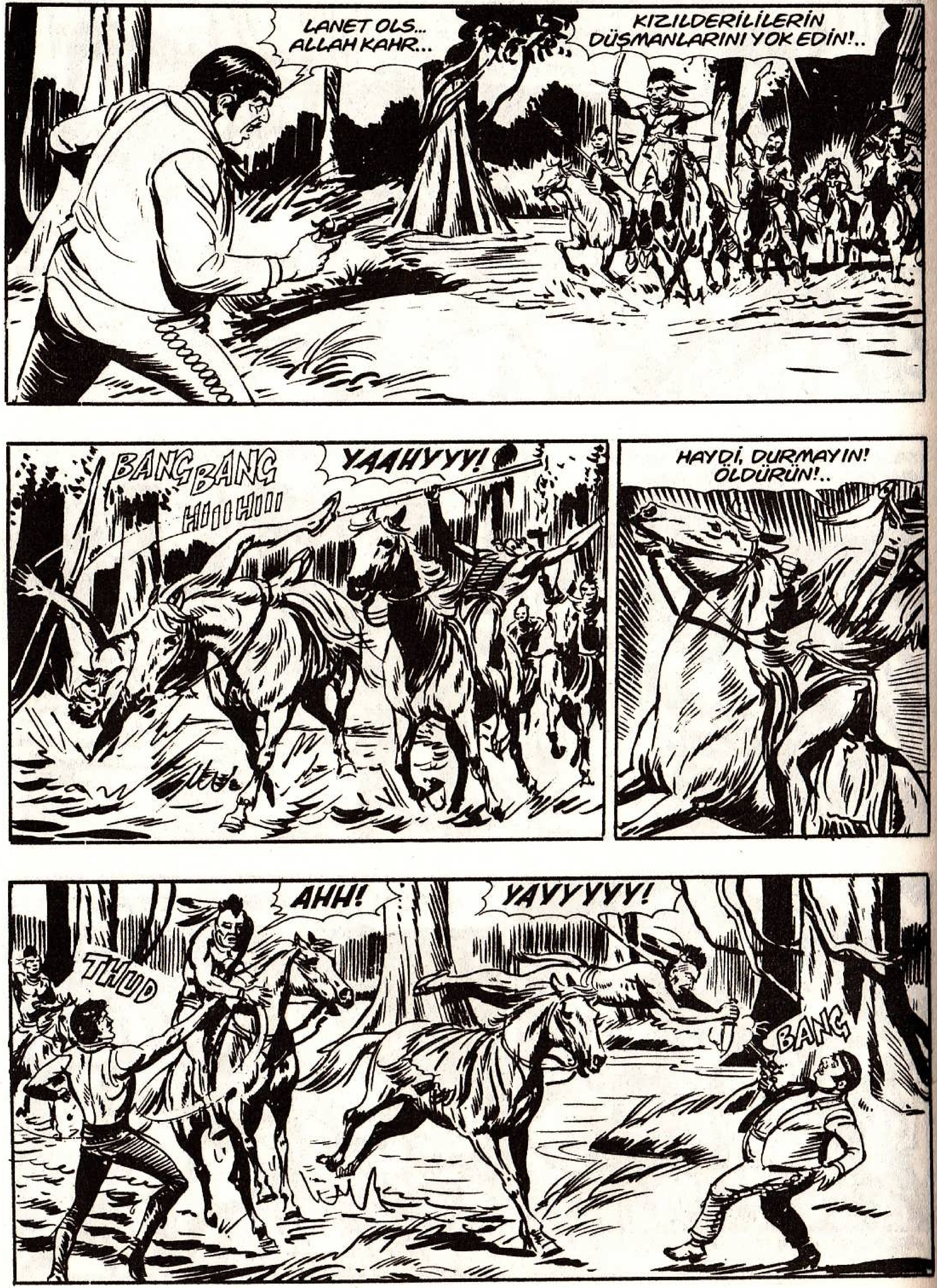

CLİNT Mİ? NE KADAR DA APTALIM! AZ KALSIN UNUTUYORDUM!..
HAYALET... YANİ O SERSERİYİ GÖRMEDEN ÖNCE DRUNKY DUCK, BİNBAŞIDAN GELEN BU MEKTUBU GETİRMİŞTİ...
?
EVET CLİNT'DEN... "SEVGİLİ ZAGOR!.. BU MEKTUBU, GEÇEN HAFTA CEREYAN EDEN GARİP BİR OLAYI SANA BİLDİRMEK İÇİN YAZIYORUM. MANNİNG SİLAH FABRİKASININ BİR BÖLÜMÜ YENİDEN İNŞA EDİLDİ VE ÜRETİME AÇILDI..."
NEE? VAY CANINA!..
DİNLE!.. "AMA ASIL İLGİNCİ, FABRİKANIN YENİ SAHİBİNİ KİMSE TANIMIYOR. BİLİNEN TEK ŞEY İŞÇİ VE TEKNİSYENLERE İŞE BAŞLAMALARI İÇİN BOL PARA ÖDENDİĞİ..."
"...ÇEVREDE, FABRİKANIN PATRONUNUN, YAŞLI MANNİNG'İN HAYALETİ OLDUĞUNA DAİR BİR RİVAYET DOLAŞIYOR..."
KARAMBA KARAMBİTA! BİRİ AZMIŞ GİBİ BAŞIMIZA BİR HAYALET DAHA ÇIKTI!..

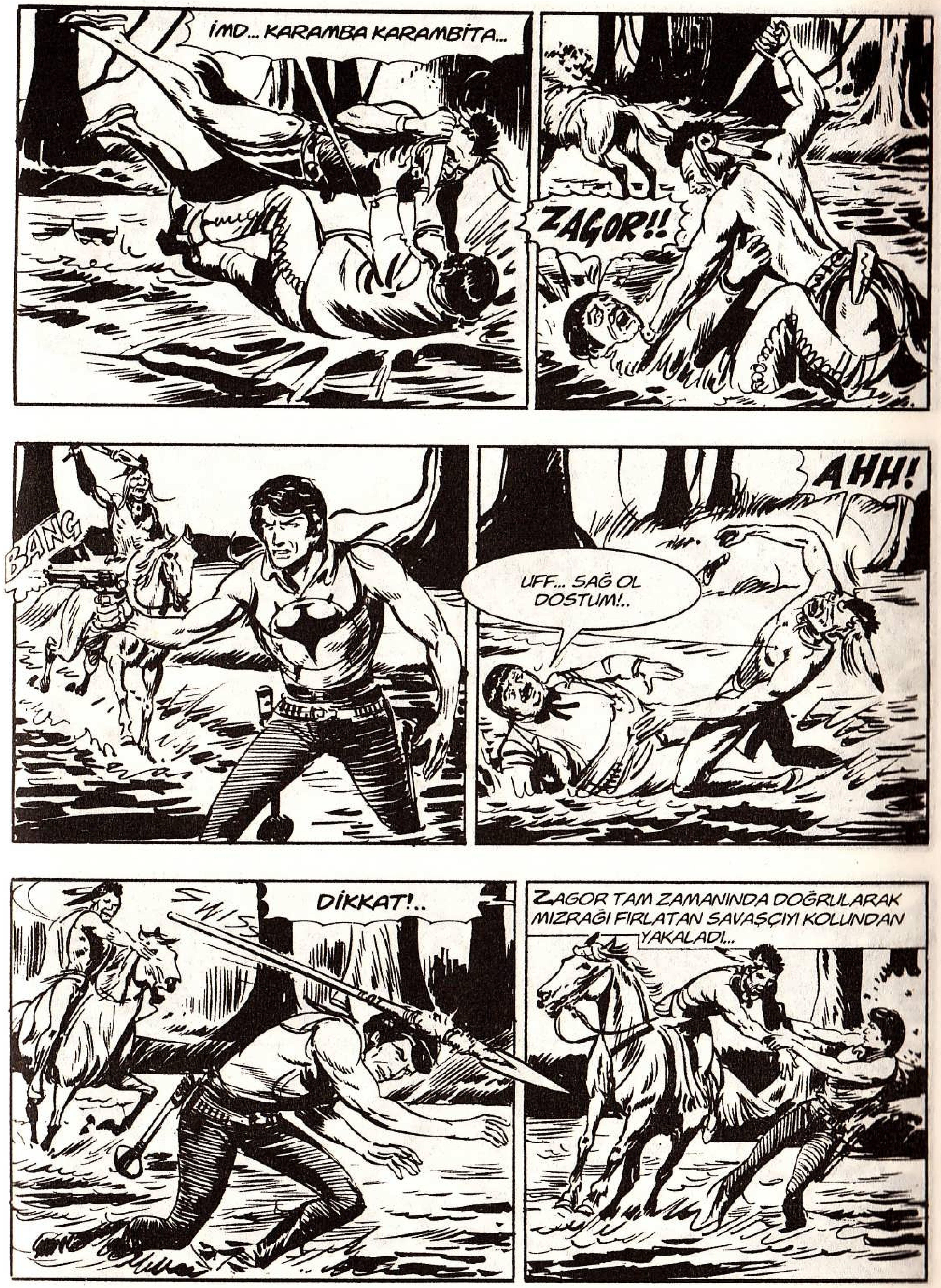

"SAÇMA SÖYLENTİLER OLABİLİR AMA BEN YİNE DE SENİ HABERDAR ETMEK İSTEDİM. SEVGİLER, CLINT..."
ŞEYTAN MASKESİ'NİN TEKRAR ORTAYA ÇIKIŞI İLE FABRİKANIN YENİDEN AÇILMASI ARASINDA BİR BAĞLANTI KURMAMAK MÜMKÜN DEĞİL!..
BÜTÜN BU OLAYLARIN ARKASINDA KİM OLABİLİR? BÜYÜCÜ DE, MANNING DE ÖLDÜLER... TEK MİRASÇI JAMES MANNING'Dİ. AMA O DA YANGINDA KÜL OLDU...
NASIL? NE DEDİN?
ŞEYTAN MASKESİ VE MANNING ÖLDÜLER DEDİM...
DAHA SONRA?
...ŞEY, JAMES'İN DE YANGINDA KÜL OLDUĞUNU SÖYLEDİM. SEN DE GÖRMÜŞTÜN...
NE OLUYOR? İYİ MİSİN?
İYİYİM... SÖZLERİN O GÜNÜ YENİDEN YAŞATTI SANKİ...

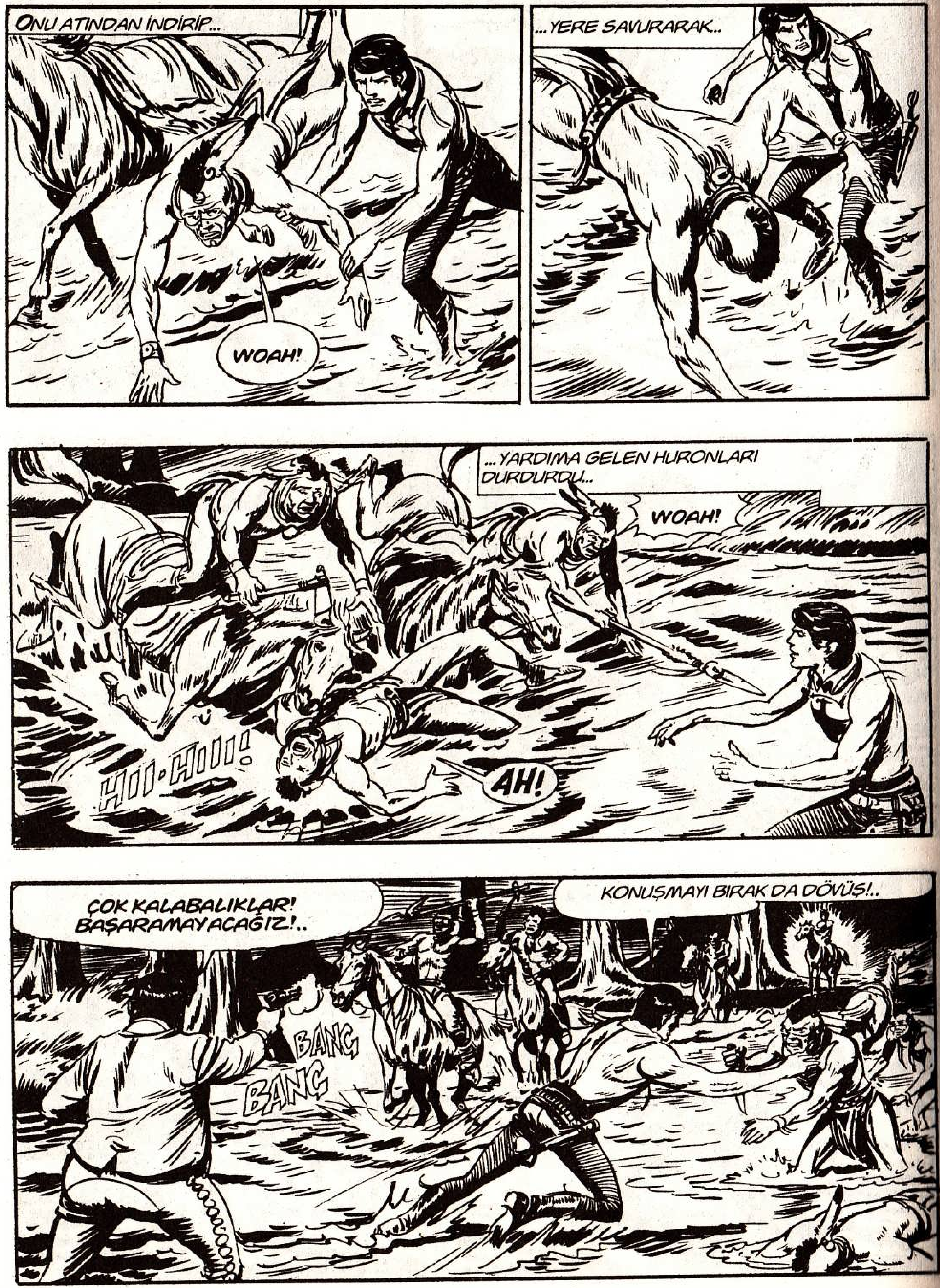

ARTIK HER ŞEYİ, GÖZÜMDEN KAÇAN VE KÂBUS GÖRMEME YOL AÇAN AYRINTIYI DA HATIRLIYORUM!..
...EVET... YENİ ŞEYTAN MASKESİ'NİN VE FABRİKANIN SAHİBİNİN KİM OLDUĞUNU ŞİMDİ ANLIYORUM... BÜYÜK BİR HATA YAPTIM!
İHTİYAR MANNING BİZE O SAÇMA KİRALIK KATİL HİKÂYESİNİ ANLATIRKEN HURON BÜYÜCÜSÜNDEN VE KIZILDERİLİLERE KAÇAK SİLAH SATILDIĞINDAN HABERİ YOKTU...
NASIL? SEN YORGUNLUKTAN NE DEDİĞİNİ BİLMİYORSUN!..
HAYIR ÇİKO... JAMES'İ KURTARMAK İÇİN MALİKANEYE GİRDİĞİM ANI HATIRLIYOR MUSUN?
NASIL UNUTURUM!..
"İÇERİSİ ÇOK SICAKTI, DUMANDAN GÖZLERİM YAŞARIYORDU..."
"...JAMES'İ TEKERLEKLİ SANDALYEDE ALEVLER İÇİNDE GÖRÜNCE ŞÜPHELENMEDİM..."

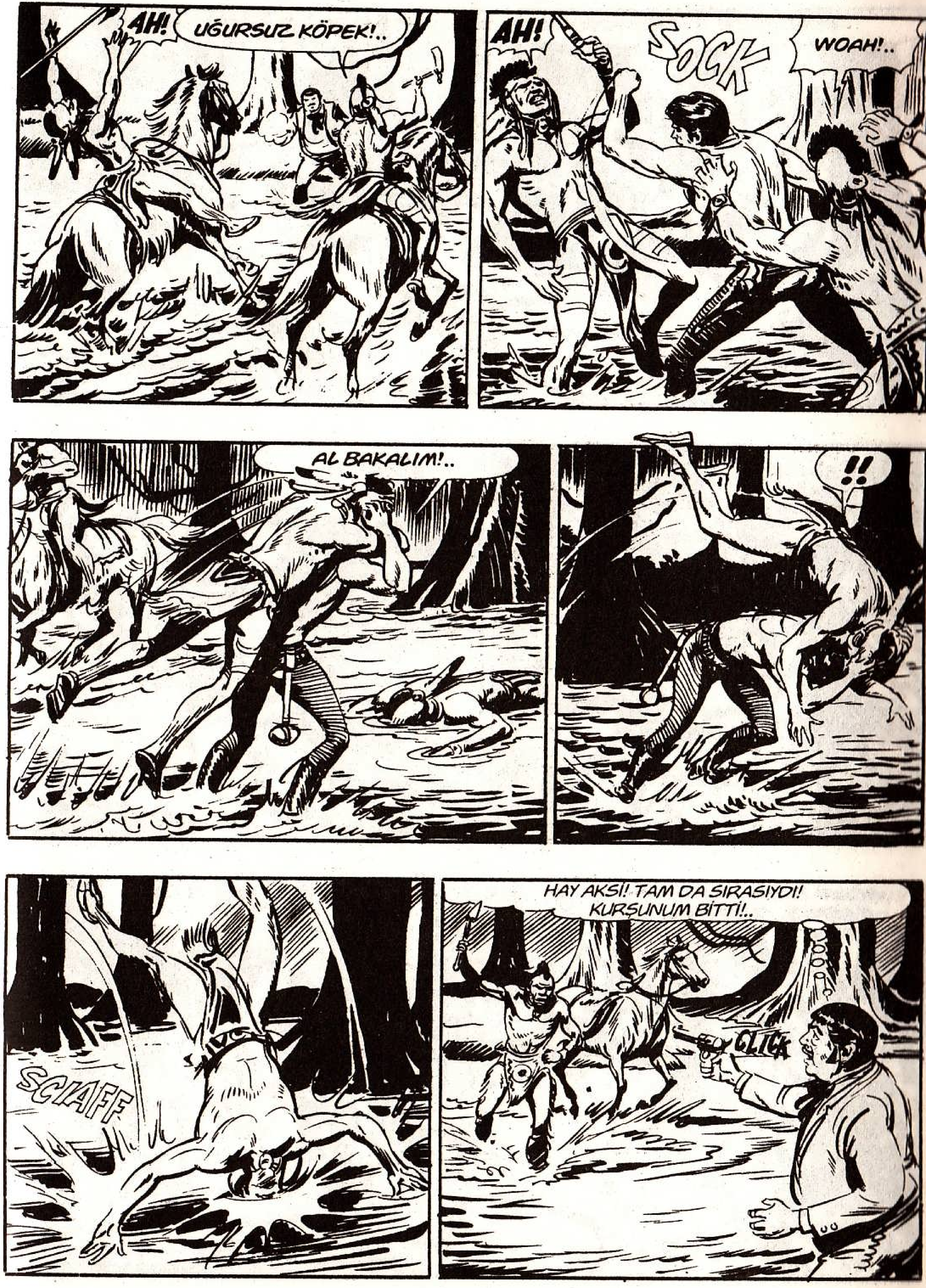

FAKAT GARİP BİR ŞEY VARDI... O ANDA DİKKAT ETMEMİŞTİM... AMA ŞİMDİ AKLIMA GELDİ!..
NE OLDUĞUNU SÖYLEYECEK MİSİN?
EVET, ÇİKO...
NE VAR Kİ, ZAGOR CÜMLESİNİ BİTİREMEDİ... BİRDEN KULÜBENİN ÖNÜNE BİR MIZRAK SAPLANMIŞ VE KORKUNÇ BİR SES DUYULMUŞTU...
STUMP
ZAGOR-TE-NAY, BALTALI İLAH!..
ŞEYTAN MASKESİ SENİ ÖLDÜRMEK İÇİN DÖNDÜ!..
!
VAY CANINA!..

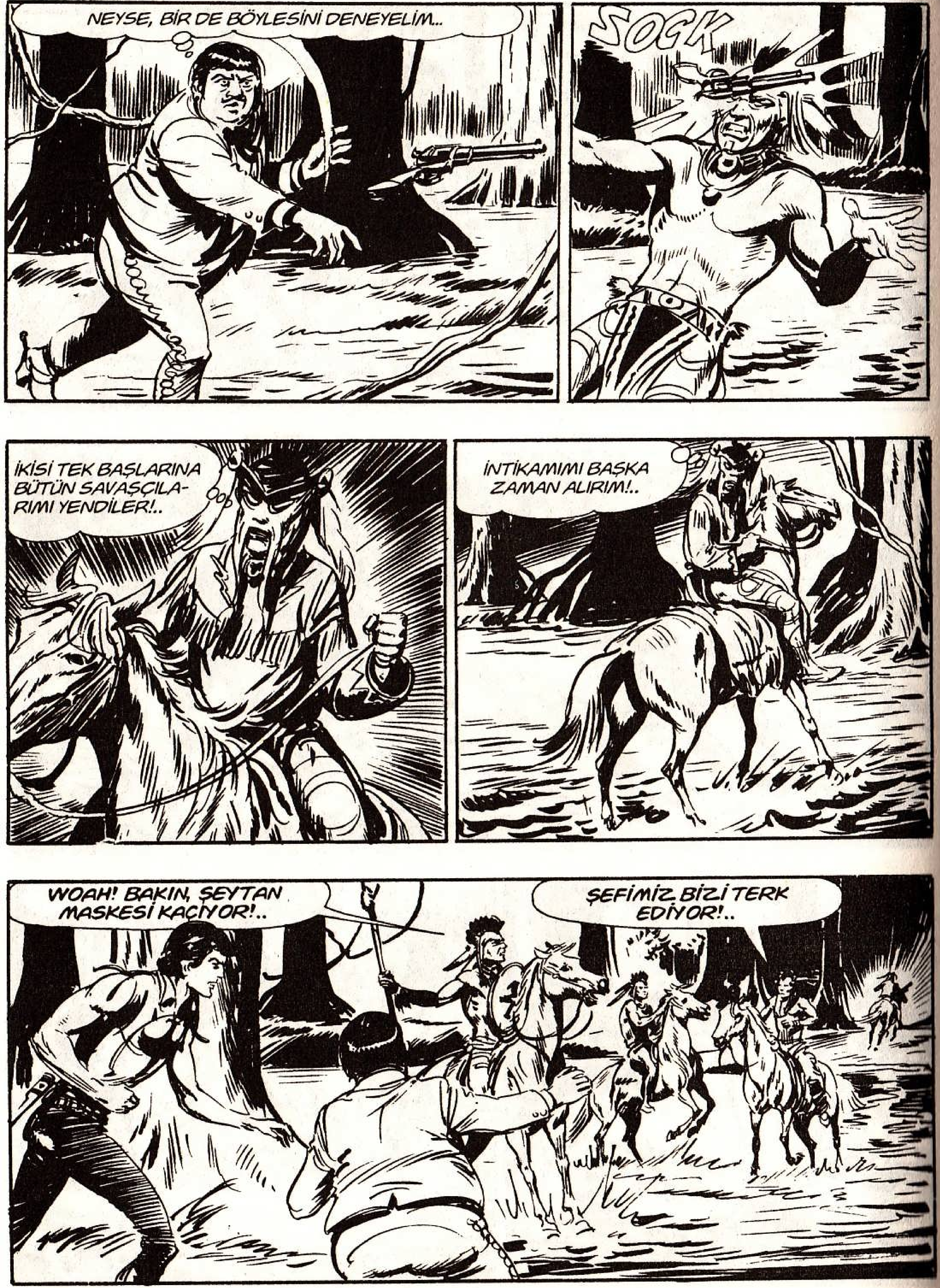

ONU BU KADAR ÇABUK BEKLEMİYORDUM. HER NEYSE ONU ARAMA ZAHMETİNDEN KURTULDUM!..
SONUN GELDİ ZAGOR! SENİNLE TEKRAR KARŞILAŞMAK İÇİN KARANLIKLARDAN ÇIKIP GELDİM! BU KEZ ÖLECEKSİN!..
YALAN SÖYLÜYORSUN. SEN ŞEYTAN MASKESİ DEĞİL, SAHTEKÂRIN BİRİSİN!..
ZAGOR'UN SERT CEVABINI BÜYÜK BİR SESSİZLİK İZLEDİ...
HA HA HA
ARDINDAN KORKUNÇ BİR KAHKAHA İŞİTİLDİ...
HÜCUM, HURON SAVAŞÇILARI!..

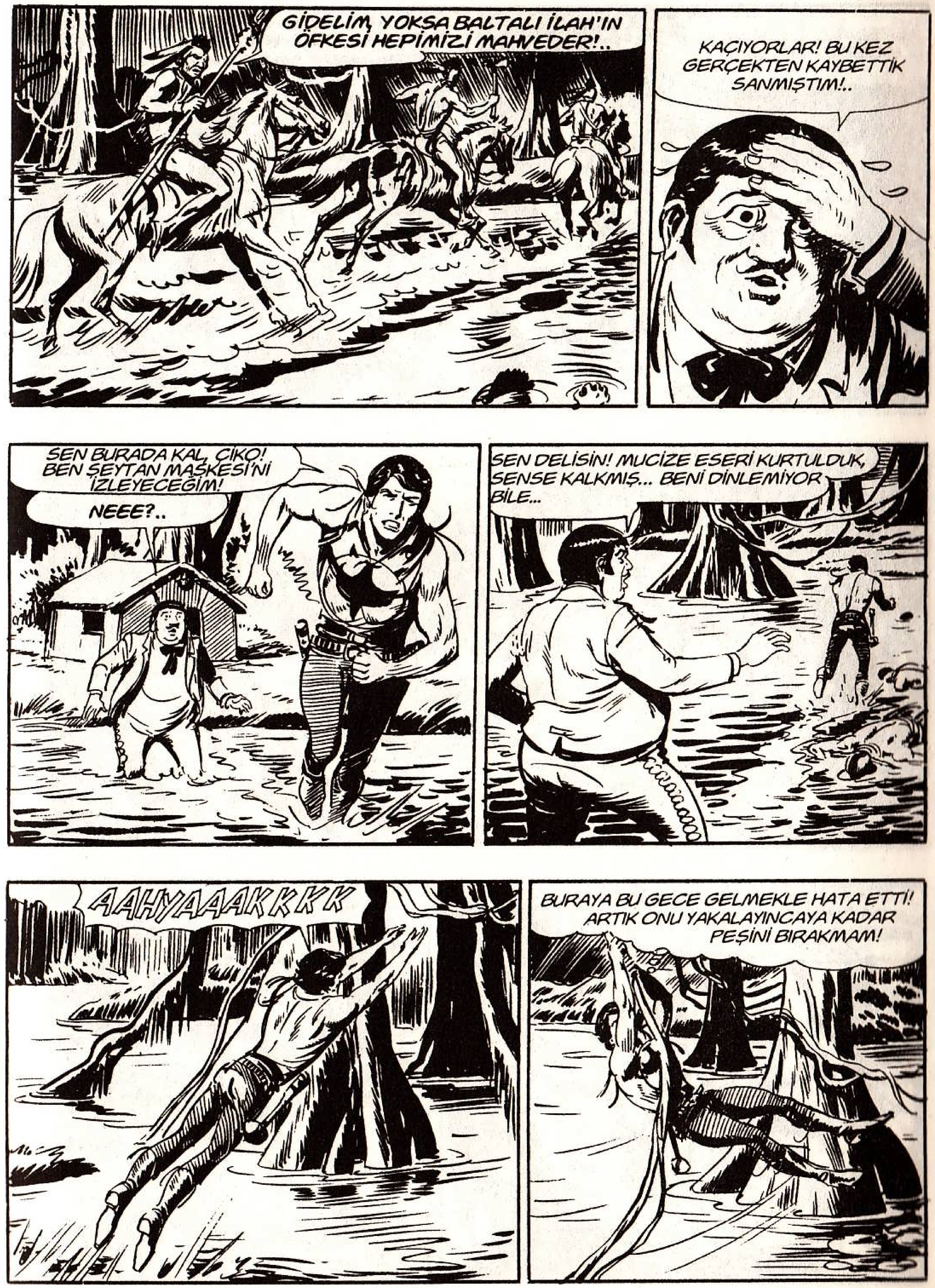

LANET OLS... ALLAH KAHR...
KIZILDERİLİLERİN DÜŞMANLARINI YOK EDİN!..
BANG BANG
HIIIHIII
YAAHYYY!
HAYDİ, DURMAYIN! ÖLDÜRÜN!..
THUD
AHH!
YAYYYYY!
BANG

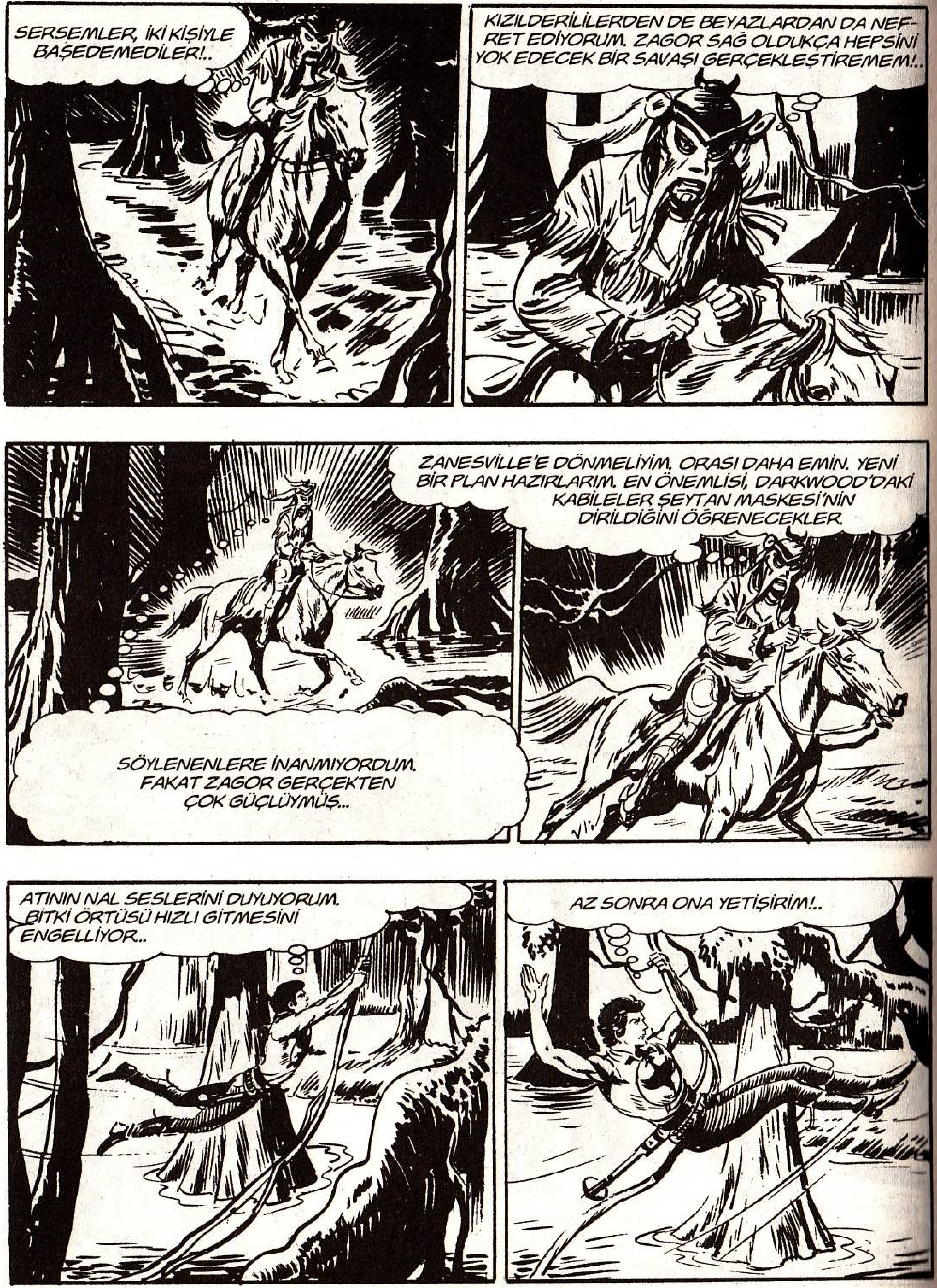

İMD... KARAMBA KARAMBİTA...
ZAGOR!!
BANG
AHH!
UFF... SAĞ OL DOSTUM!..
SWIS
DİKKAT!..
ZAGOR TAM ZAMANINDA DOĞRULARAK MIZRAĞI FIRLATAN SAVAŞÇIYI KOLUNDAN YAKALADI...

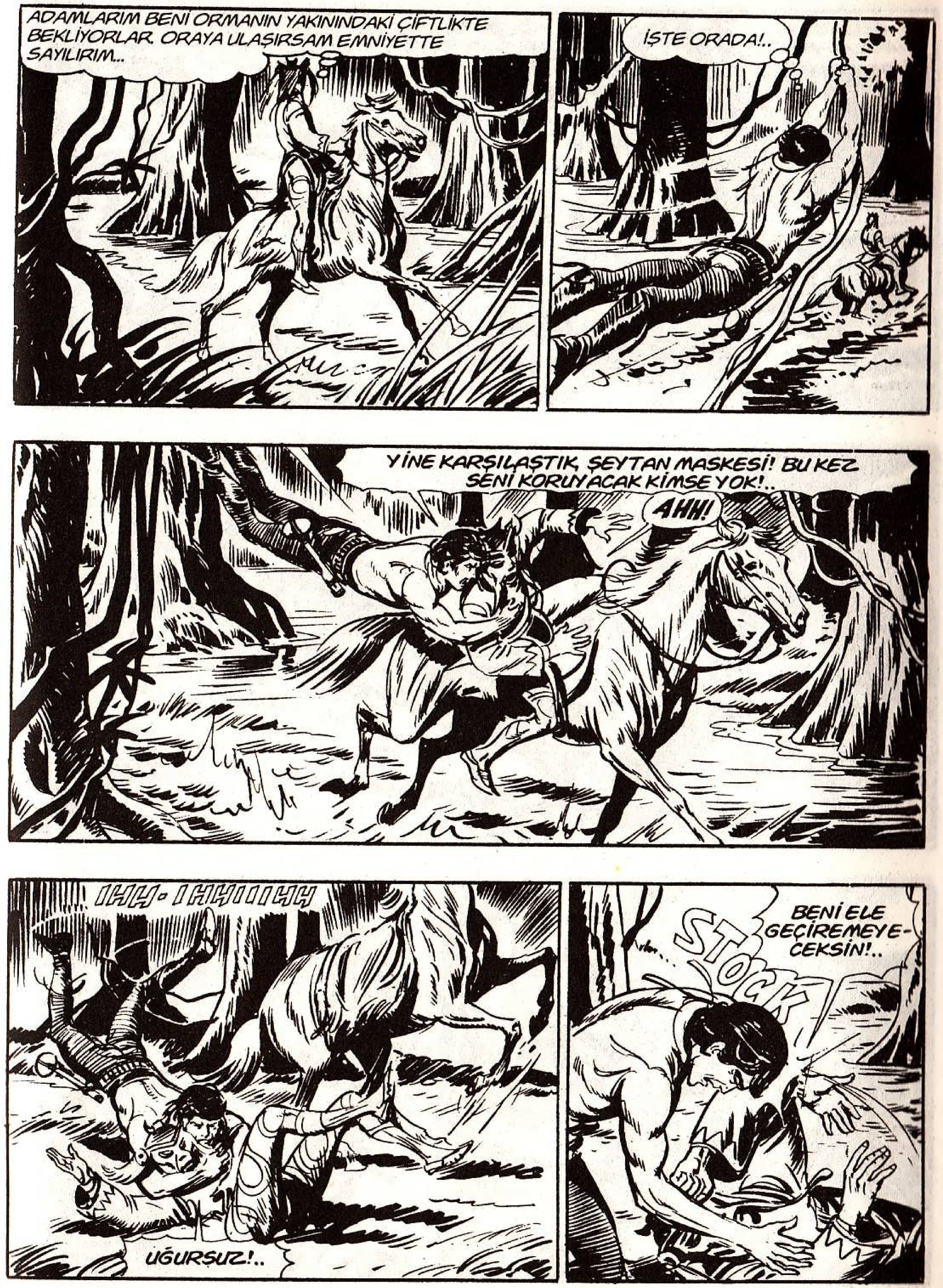

ONU ATINDAN İNDİRİP...
WOAH!
...YERE SAVURARAK...
...YARDIMA GELEN HURONLARI DURDURDU...
WOAH!
HII-HIII!
AH!
ÇOK KALABALIKLAR! BAŞARAMAYACAĞIZ!..
BANG
BANG
KONUŞMAYI BIRAK DA DÖVÜŞ!..

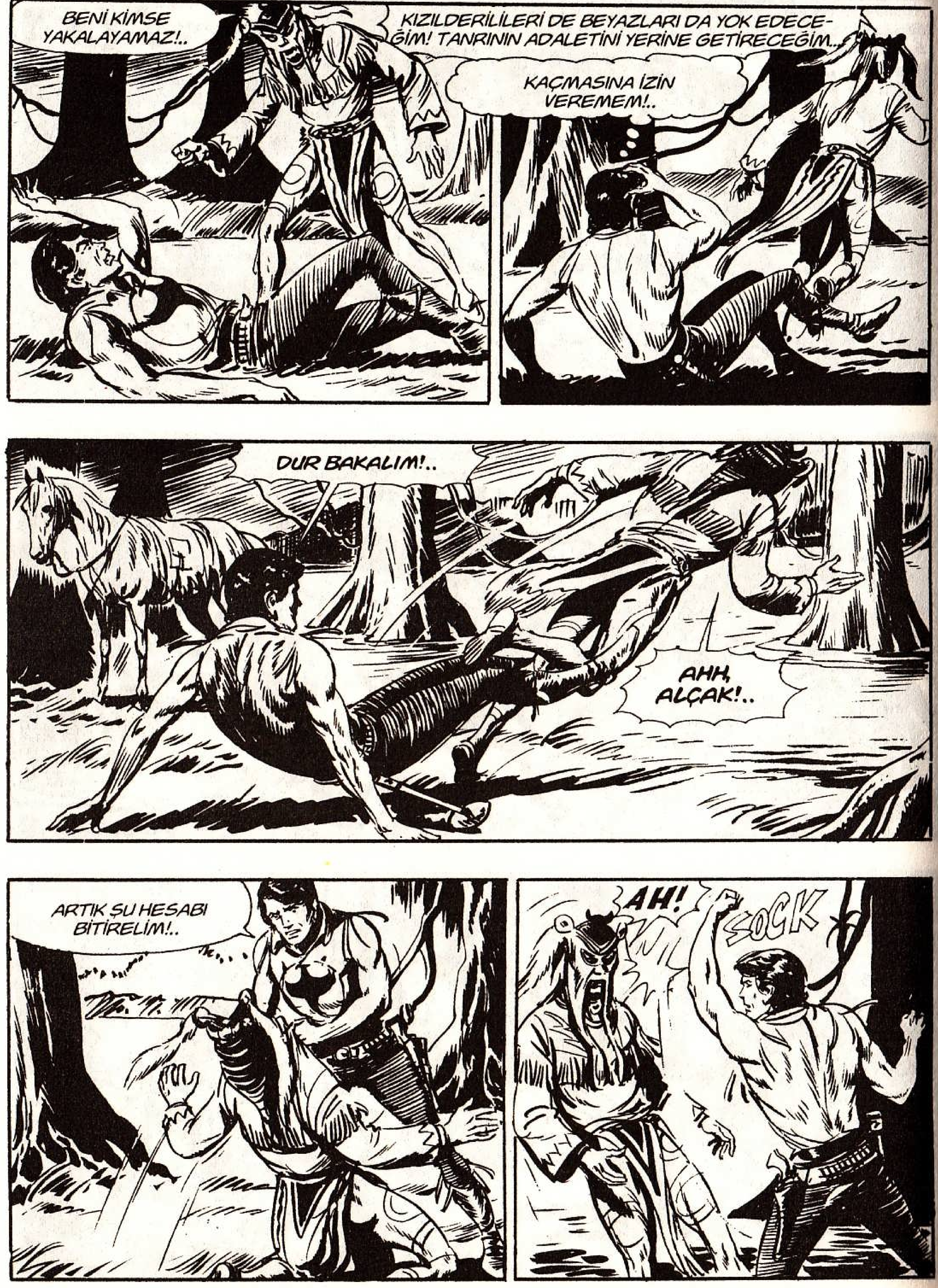

AH!
UĞURSUZ KÖPEK!..
AH!
SOCK
WOAH!..
AL BAKALIM!..
!!
SCIAFF
HAY AKSİ! TAM DA SIRASIYDI! KURŞUNUM BİTTİ!..
CLICK

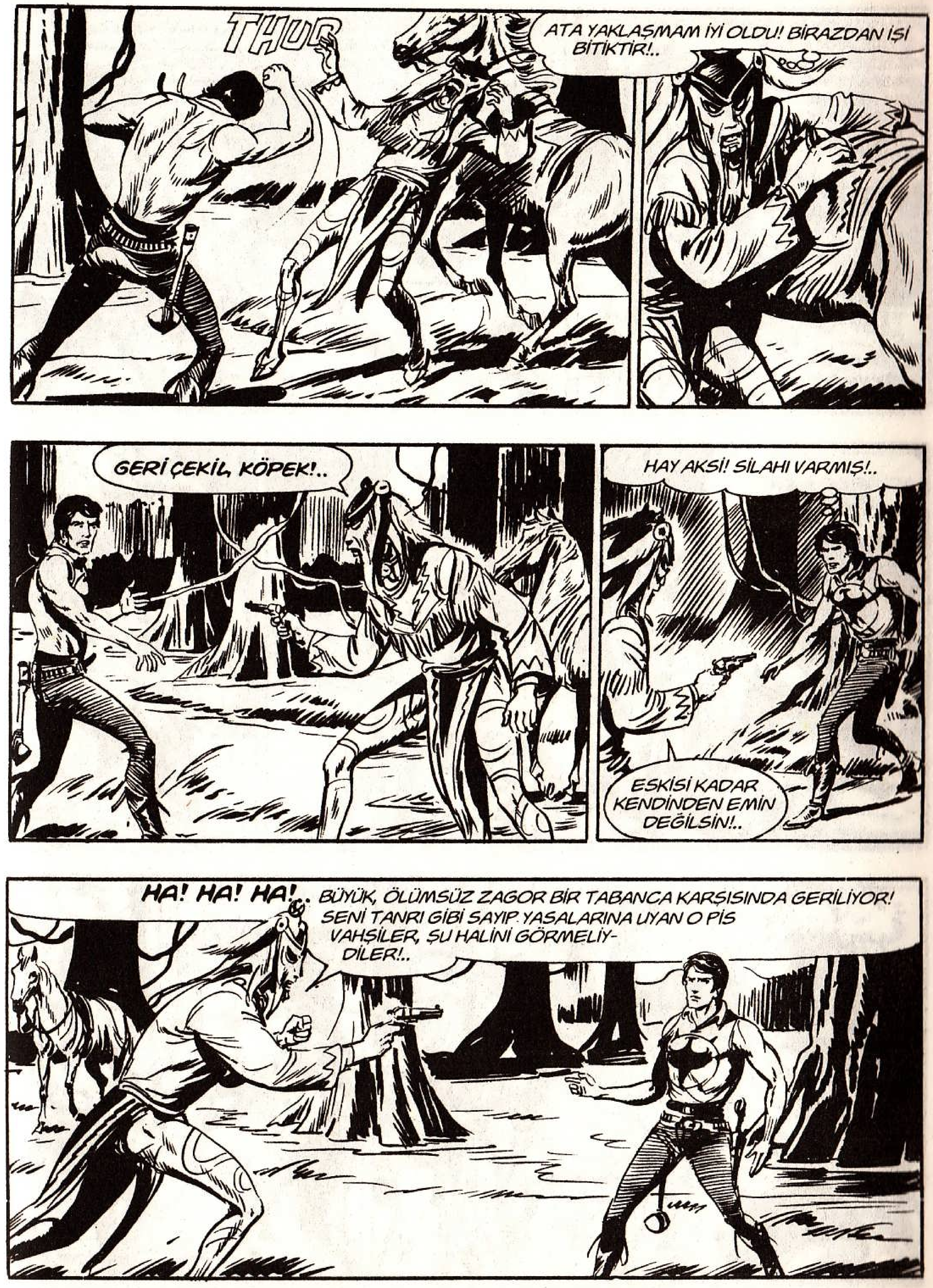

NEYSE, BİR DE BÖYLESİNİ DENEYELİM...
SOGK
İKİSİ TEK BAŞLARINA BÜTÜN SAVAŞÇILARIMI YENDİLER!..
İNTİKAMIMI BAŞKA ZAMAN ALIRIM!..
WOAH! BAKIN, ŞEYTAN MASKESİ KAÇIYOR!..
ŞEFİMİZ BİZİ TERK EDİYOR!..

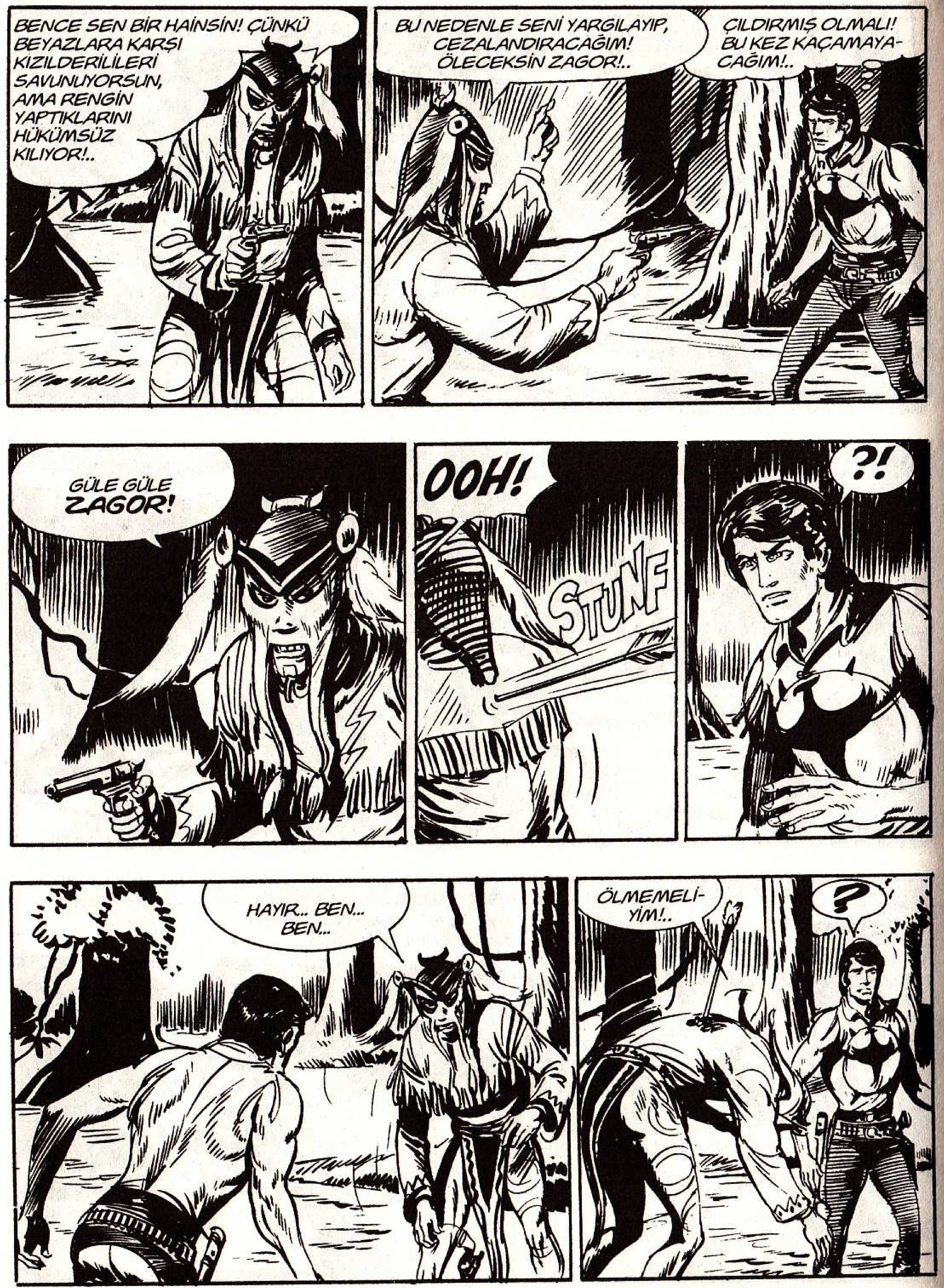

GİDELİM, YOKSA BALTALI İLAH'IN ÖFKESİ HEPİMİZİ MAHVEDER!..
KAÇIYORLAR! BU KEZ GERÇEKTEN KAYBETTİK SANMIŞTIM!..
SEN BURADA KAL, ÇİKO! BEN ŞEYTAN MASKESİ'Nİ İZLEYECEĞİM!
NEEE?..
SEN DELİSİN! MUCİZE ESERİ KURTULDUK, SENSE KALKMIŞ... BENİ DİNLEMİYOR BİLE...
AAHYAAAKKKK
BURAYA BU GECE GELMEKLE HATA ETTİ! ARTIK ONU YAKALAYINCAYA KADAR PEŞİNİ BIRAKMAM!

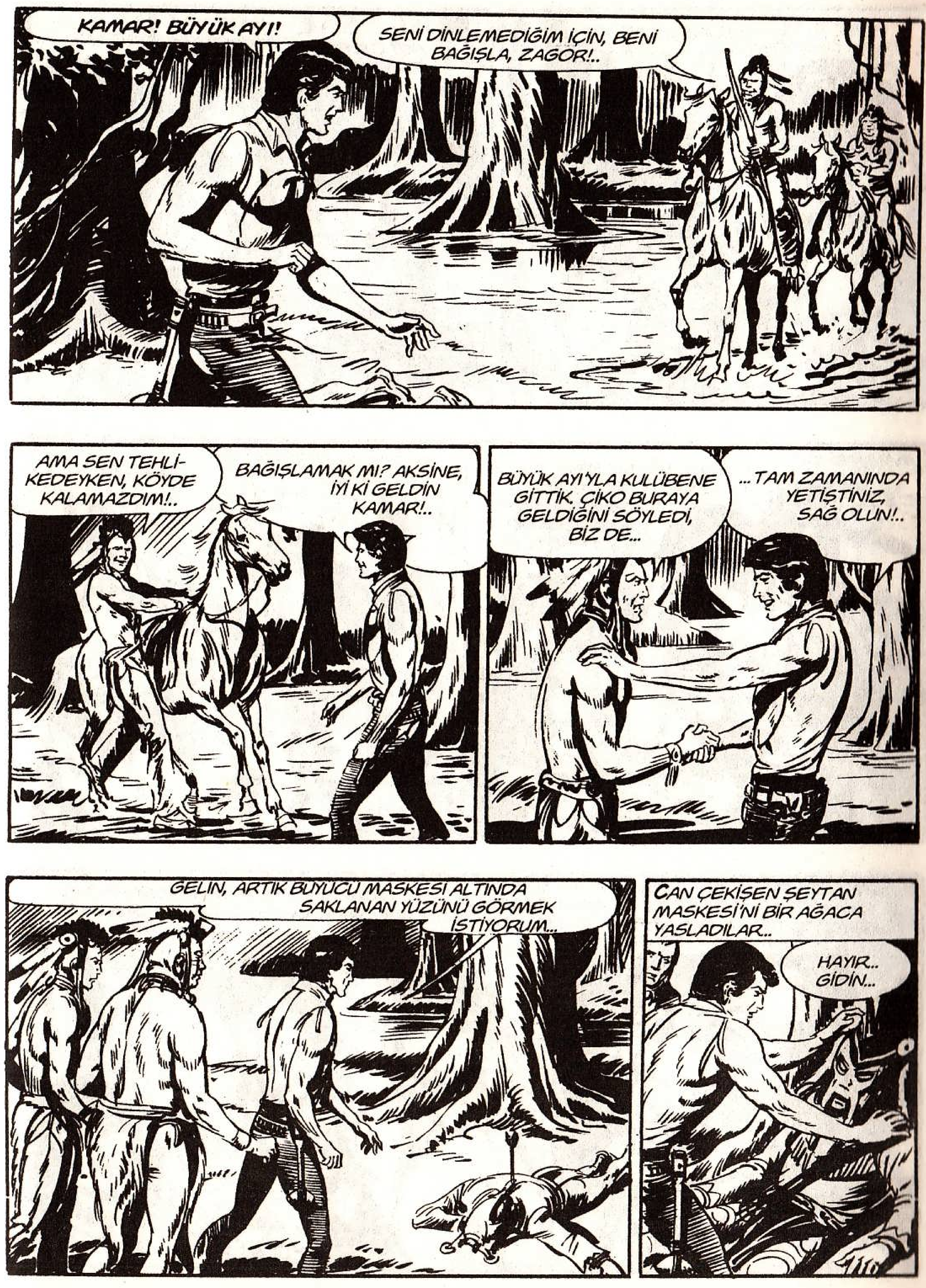

SERSEMLER, İKİ KİŞİYLE BAŞEDEMEDİLER!..
KIZILDERİLİLERDEN DE BEYAZLARDAN DA NEFRET EDİYORUM. ZAGOR SAĞ OLDUKÇA HEPSİNİ YOK EDECEK BİR SAVAŞI GERÇEKLEŞTİREMEM!..
ZANESVILLE'E DÖNMELİYİM. ORASI DAHA EMİN. YENİ BİR PLAN HAZIRLARIM. EN ÖNEMLİSİ, DARKWOOD'DAKİ KABİLELER ŞEYTAN MASKESİ'NİN DİRİLDİĞİNİ ÖĞRENECEKLER.
SÖYLENENLERE İNANMIYORDUM. FAKAT ZAGOR GERÇEKTEN ÇOK GÜÇLÜYMÜŞ...
ATININ NAL SESLERİNİ DUYUYORUM. BİTKİ ÖRTÜSÜ HIZLI GİTMESİNİ ENGELLİYOR...
AZ SONRA ONA YETİŞİRİM!..

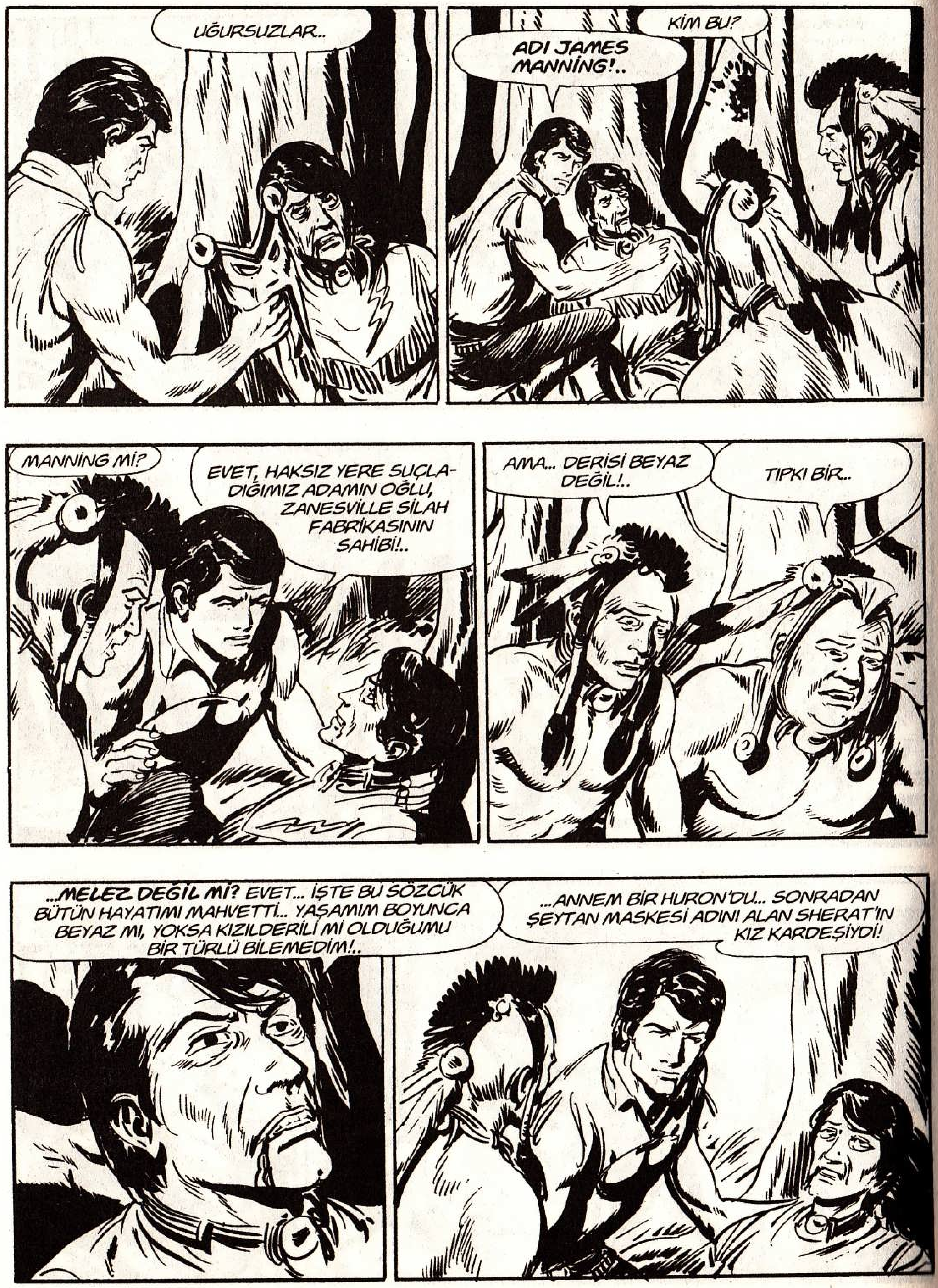

ADAMLARIM BENİ ORMANIN YAKININDAKİ ÇİFTLİKTE BEKLİYORLAR. ORAYA ULAŞIRSAM EMNİYETTE SAYILIRIM...
İŞTE ORADA!..
YİNE KARŞILAŞTIK, ŞEYTAN MASKESİ! BU KEZ SENİ KORUYACAK KİMSE YOK!..
AHH!
IHH- IHHIIIHH
UĞURSUZ!..
STOCK
BENİ ELE GEÇİREMEYECEKSİN!..

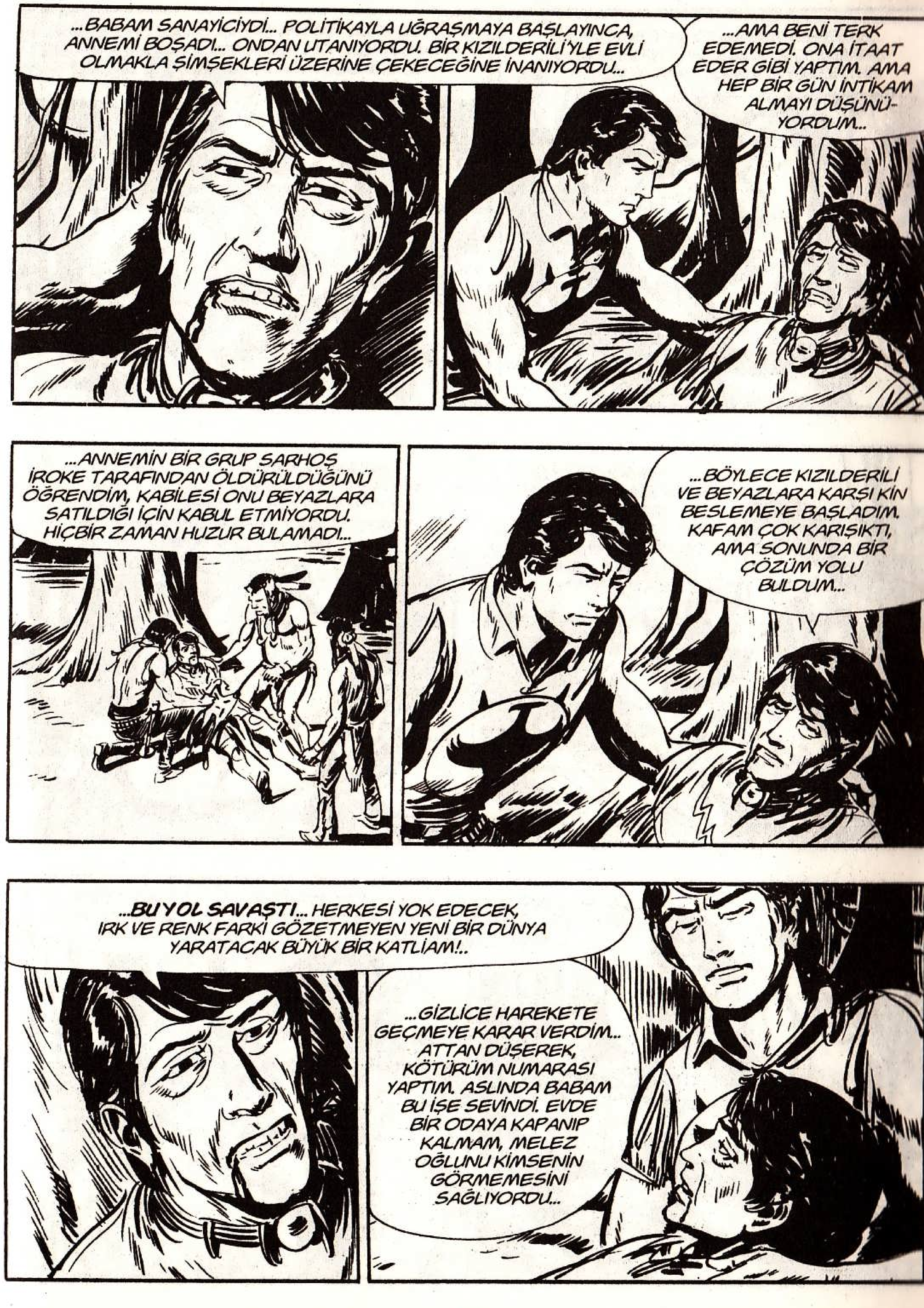

BENİ KİMSE YAKALAYAMAZ!..
KIZILDERİLİLERİ DE BEYAZLARI DA YOK EDECEĞİM! TANRININ ADALETİNİ YERİNE GETİRECEĞİM..
KAÇMASINA İZİN VEREMEM!..
DUR BAKALIM!..
AHH, ALÇAK!..
ARTIK ŞU HESABI BİTİRELİM!..
AH!
SOCK

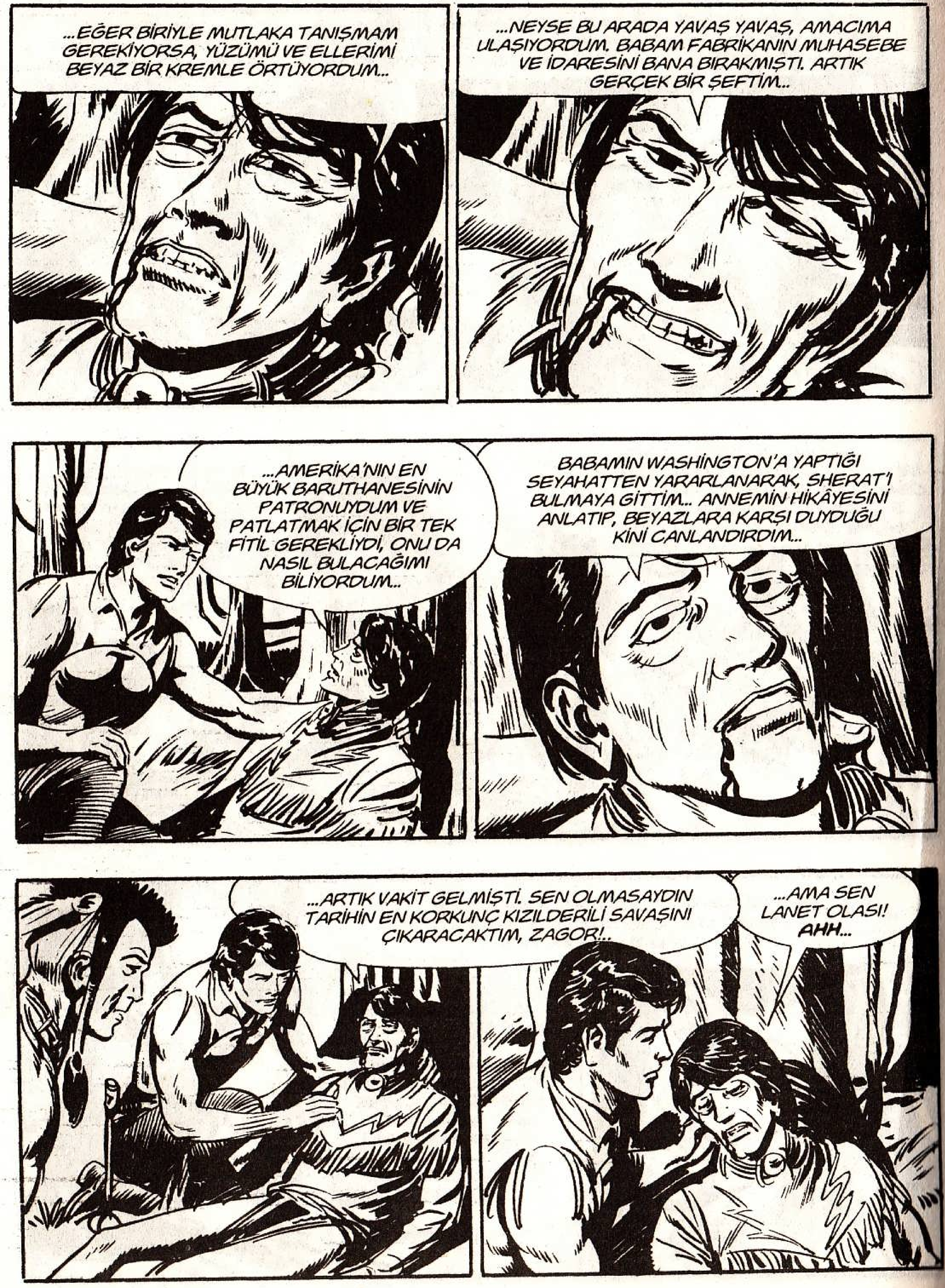

THUD
ATA YAKLAŞMAM İYİ OLDU! BİRAZDAN İŞİ BİTİKTİR!..
GERİ ÇEKİL, KÖPEK!..
HAY AKSİ! SİLAHI VARMIŞ!..
ESKİSİ KADAR KENDİNDEN EMİN DEĞİLSİN!..
HA! HA! HA!.. BÜYÜK, ÖLÜMSÜZ ZAGOR BİR TABANCA KARŞISINDA GERİLİYOR! SENİ TANRI GİBİ SAYIP YASALARINA UYAN O PİS VAHŞİLER, ŞU HALİNİ GÖRMELİYDİLER!..

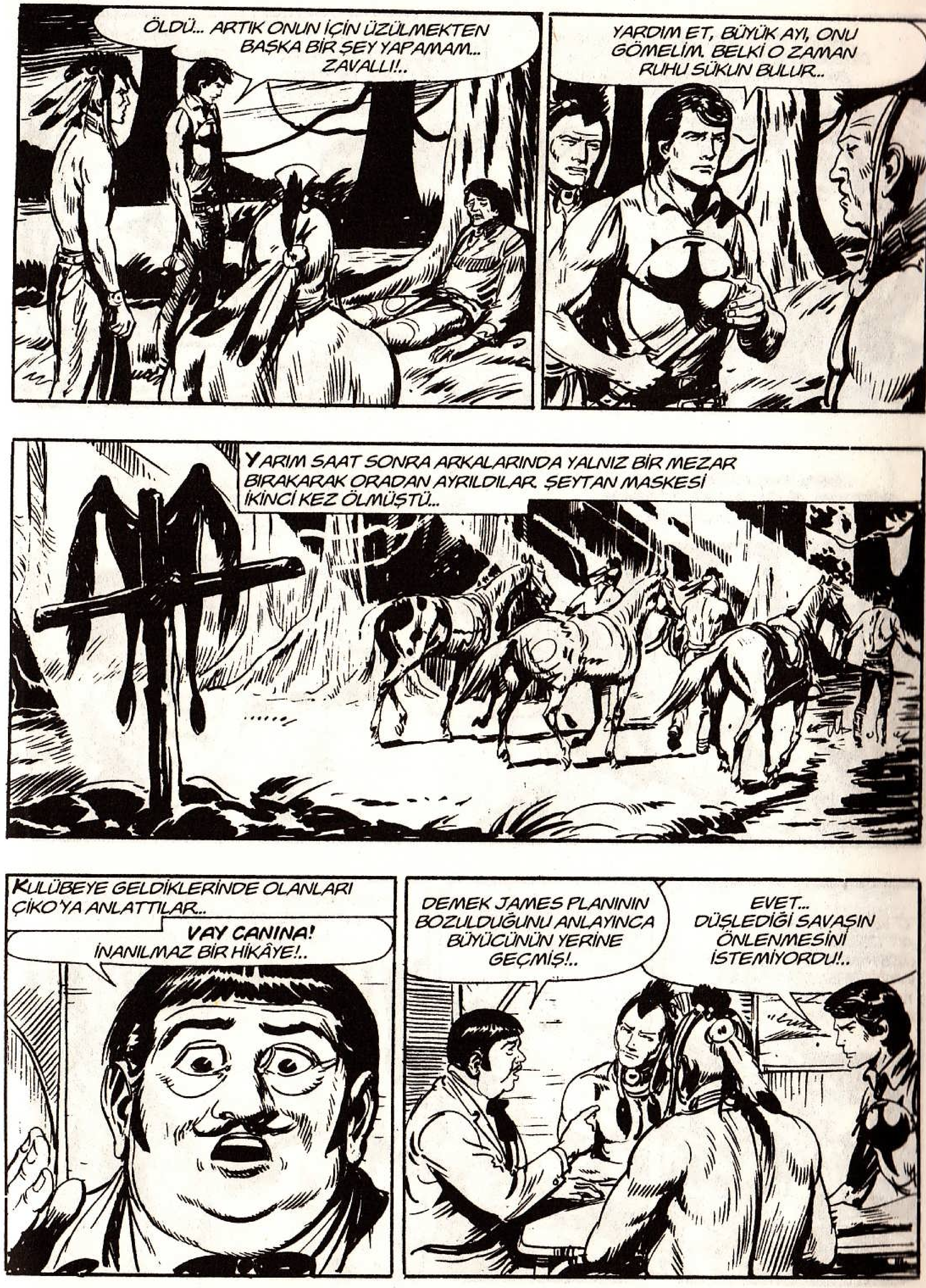

BENCE SEN BİR HAİNSİN! ÇÜNKÜ BEYAZLARA KARŞI KIZILDERİLİLERİ SAVUNUYORSUN, AMA RENGİN YAPTIKLARINI HÜKÜMSÜZ KILIYOR!..
BU NEDENLE SENİ YARGILAYIP, CEZALANDIRACAĞIM! ÖLECEKSİN ZAGOR!..
ÇILDIRMIŞ OLMALI! BU KEZ KAÇAMAYACAĞIM!..
GÜLE GÜLE ZAGOR!
OOH!
STUNF
?!
HAYIR.. BEN... BEN...
ÖLMEMELİYİM!..
?

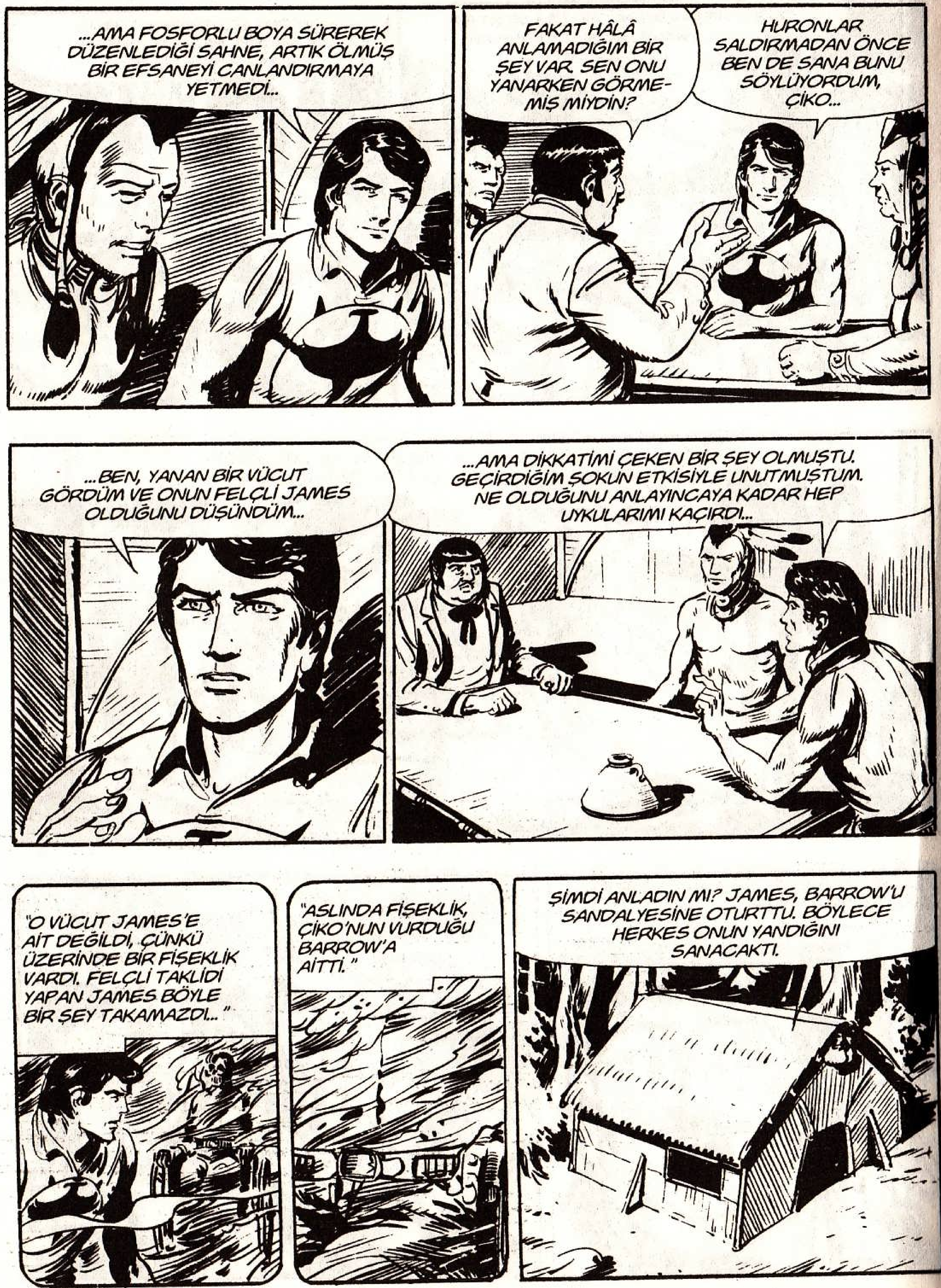

KAMAR! BÜYÜK AYI!
SENİ DİNLEMEDİĞİM İÇİN, BENİ BAĞIŞLA, ZAGOR!..
AMA SEN TEHLİKEDEYKEN, KÖYDE KALAMAZDIM!..
BAĞIŞLAMAK MI? AKSİNE, İYİ Kİ GELDİN KAMAR!..
BÜYÜK AYI'YLA KULÜBENE GİTTİK. ÇİKO BURAYA GELDİĞİNİ SÖYLEDİ, BİZ DE...
...TAM ZAMANINDA YETİŞTİNİZ, SAĞ OLUN!..
GELİN, ARTIK BÜYÜCÜ MASKESİ ALTINDA SAKLANAN YÜZÜNÜ GÖRMEK İSTİYORUM...
CAN ÇEKİŞEN ŞEYTAN MASKESİ'Nİ BİR AĞACA YASLADILAR...
HAYIR... GİDİN...

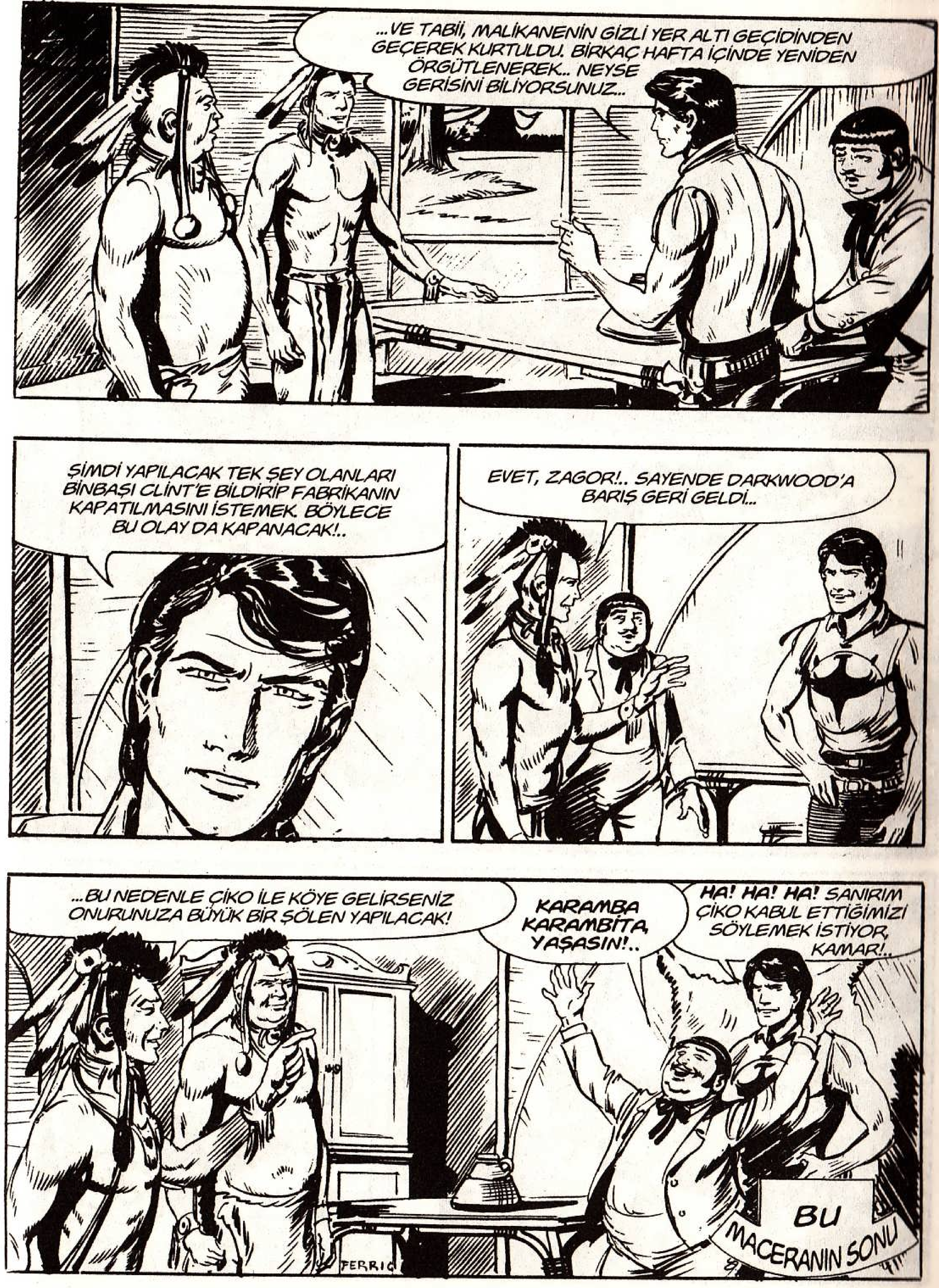

UĞURSUZLAR...
KİM BU?
ADI JAMES MANNİNG!..
MANNİNG Mİ?
EVET, HAKSIZ YERE SUÇLADIĞIMIZ ADAMIN OĞLU, ZANESVİLLE SİLAH FABRİKASININ SAHİBİ!..
AMA.. DERİSİ BEYAZ DEĞİL!..
TIPKI BİR...
...MELEZ DEĞİL Mİ? EVET... İŞTE BU SÖZCÜK BÜTÜN HAYATIMI MAHVETTİ... YAŞAMIM BOYUNCA BEYAZ MI, YOKSA KIZILDERİLİ Mİ OLDUĞUMU BİR TÜRLÜ BİLEMEDİM!..
...ANNEM BİR HURON'DU... SONRADAN ŞEYTAN MASKESİ ADINI ALAN SHERAT'IN KIZ KARDEŞİYDİ!


...BABAM SANAYİCİYDİ... POLİTİKAYLA UĞRAŞMAYA BAŞLAYINCA, ANNEMİ BOŞADI... ONDAN UTANIYORDU. BİR KIZILDERİLİ'YLE EVLİ OLMAKLA ŞİMŞEKLERİ ÜZERİNE ÇEKECEĞİNE İNANIYORDU...
...AMA BENİ TERK EDEMEDİ. ONA İTAAT EDER GİBİ YAPTIM. AMA HEP BİR GÜN İNTİKAM ALMAYI DÜŞÜNÜYORDUM...
...ANNEMİN BİR GRUP SARHOŞ İROKE TARAFINDAN ÖLDÜRÜLDÜĞÜNÜ ÖĞRENDİM, KABİLESİ ONU BEYAZLARA SATILDIĞI İÇİN KABUL ETMİYORDU. HİÇBİR ZAMAN HUZUR BULAMADI...
...BÖYLECE KIZILDERİLİ VE BEYAZLARA KARŞI KİN BESLEMEYE BAŞLADIM. KAFAM ÇOK KARIŞIKTI, AMA SONUNDA BİR ÇÖZÜM YOLU BULDUM...
...BU YOL SAVAŞTI... HERKESİ YOK EDECEK, IRK VE RENK FARKI GÖZETMEYEN YENİ BİR DÜNYA YARATACAK BÜYÜK BİR KATLİAM!..
...GİZLİCE HAREKETE GEÇMEYE KARAR VERDİM... ATTAN DÜŞEREK, KÖTÜRÜM NUMARASI YAPTIM. ASLINDA BABAM BU İŞE SEVİNDİ. EVDE BİR ODAYA KAPANIP KALMAM, MELEZ OĞLUNU KİMSENİN GÖRMEMESİNİ SAĞLIYORDU...


...EĞER BİRİYLE MUTLAKA TANIŞMAM GEREKİYORSA, YÜZÜMÜ VE ELLERİMİ BEYAZ BİR KREMLE ÖRTÜYORDUM...
...NEYSE BU ARADA YAVAŞ YAVAŞ, AMACIMA ULAŞIYORDUM. BABAM FABRİKANIN MUHASEBE VE İDARESİNİ BANA BIRAKMIŞTI. ARTIK GERÇEK BİR ŞEFTİM...
...AMERİKA'NIN EN BÜYÜK BARUTHANESİNİN PATRONUYDUM VE PATLATMAK İÇİN BİR TEK FİTİL GEREKLİYDİ, ONU DA NASIL BULACAĞIMI BİLİYORDUM...
BABAMIN WASHINGTON'A YAPTIĞI SEYAHATTEN YARARLANARAK, SHERAT'I BULMAYA GİTTİM... ANNEMİN HİKÂYESİNİ ANLATIP, BEYAZLARA KARŞI DUYDUĞU KİNİ CANLANDIRDIM...
...ARTIK VAKİT GELMİŞTİ. SEN OLMASAYDIN TARİHİN EN KORKUNÇ KIZILDERİLİ SAVAŞINI ÇIKARACAKTIM, ZAGOR!..
...AMA SEN LANET OLASI! **AHH...**

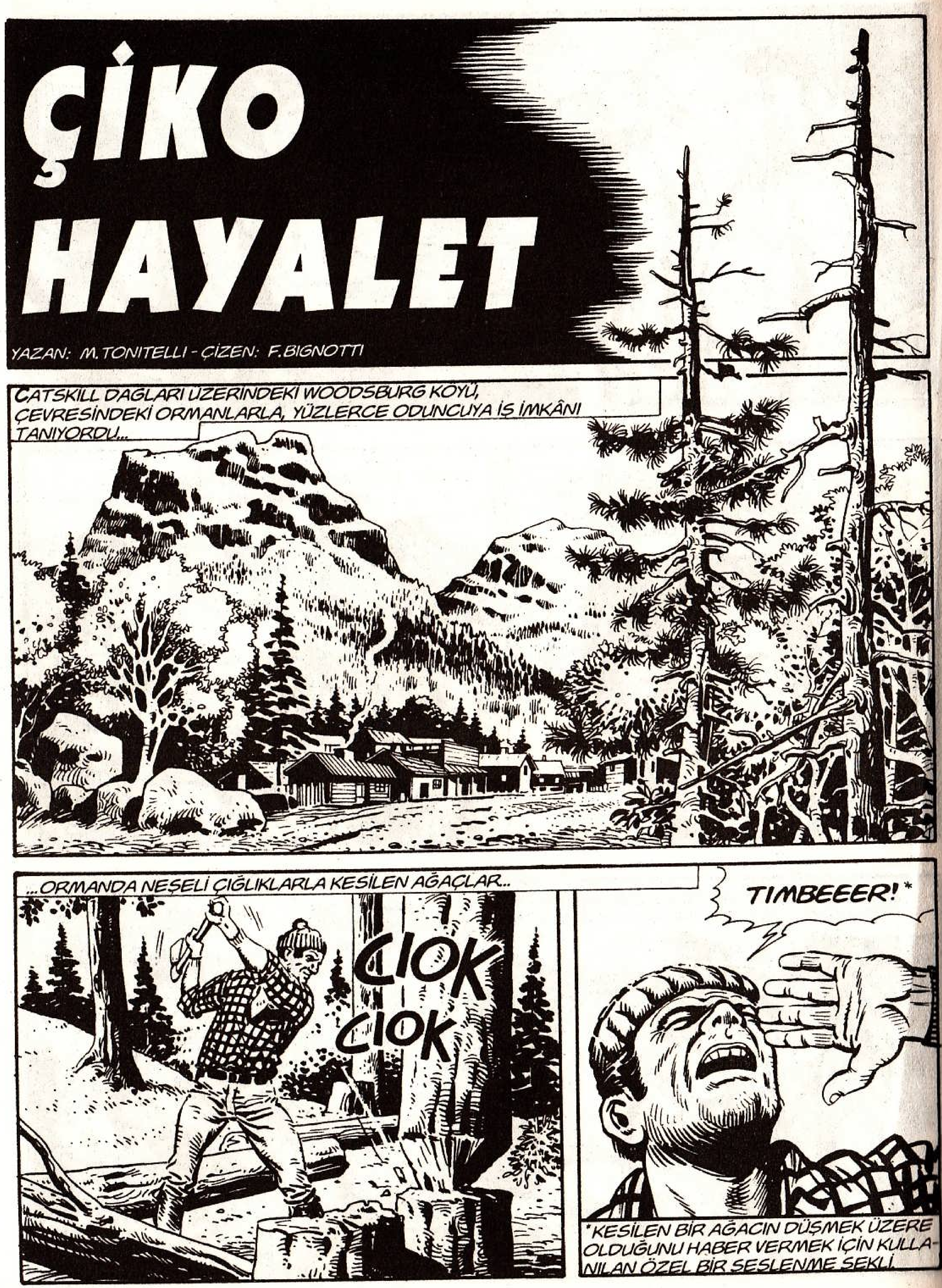

ÖLDÜ... ARTIK ONUN İÇİN ÜZÜLMEKTEN BAŞKA BİR ŞEY YAPAMAM... ZAVALLI!..
YARDIM ET, BÜYÜK AYI, ONU GÖMELİM. BELKİ O ZAMAN RUHU SÜKUN BULUR...
YARIM SAAT SONRA ARKALARINDA YALNIZ BİR MEZAR BIRAKARAK ORADAN AYRILDILAR. ŞEYTAN MASKESİ İKİNCİ KEZ ÖLMÜŞTÜ...
......
KULÜBEYE GELDİKLERİNDE OLANLARI ÇİKO'YA ANLATTILAR...
VAY CANINA! İNANILMAZ BİR HİKÂYE!..
DEMEK JAMES PLANININ BOZULDUĞUNU ANLAYINCA BÜYÜCÜNÜN YERİNE GEÇMİŞ!..
EVET... DÜŞLEDİĞİ SAVAŞIN ÖNLENMESİNİ İSTEMİYORDU!..

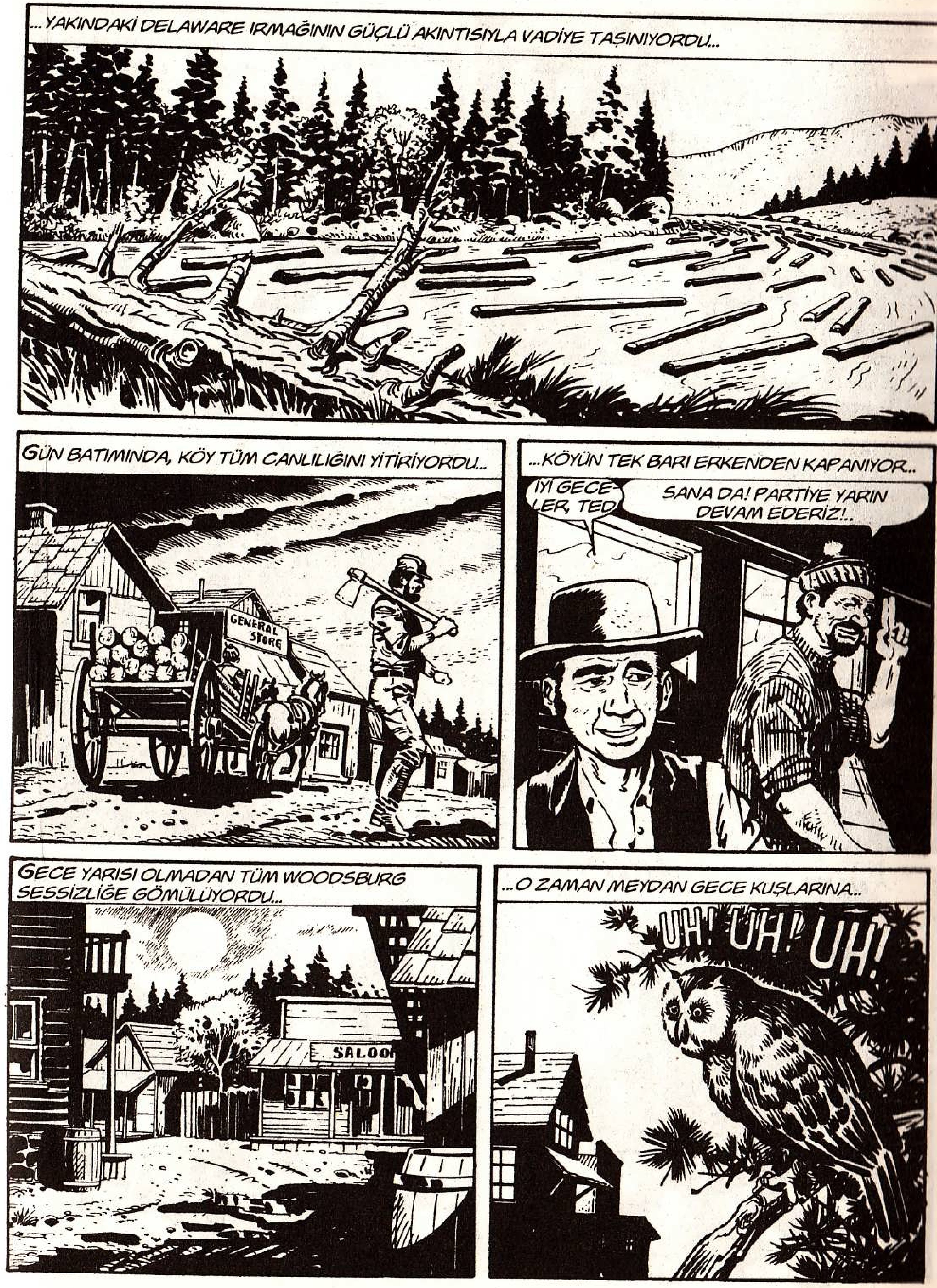

...AMA FOSFORLU BOYA SÜREREK DÜZENLEDİĞİ SAHNE, ARTIK ÖLMÜŞ BİR EFSANEYİ CANLANDIRMAYA YETMEDİ...
FAKAT HÂLÂ ANLAMADIĞIM BİR ŞEY VAR. SEN ONU YANARKEN GÖRMEMİŞ MİYDİN?
HURONLAR SALDIRMADAN ÖNCE BEN DE SANA BUNU SÖYLÜYORDUM, ÇİKO...
...BEN, YANAN BİR VÜCUT GÖRDÜM VE ONUN FELÇLİ JAMES OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜM...
...AMA DİKKATİMİ ÇEKEN BİR ŞEY OLMUŞTU. GEÇİRDİĞİM ŞOKUN ETKİSİYLE UNUTMUŞTUM. NE OLDUĞUNU ANLAYINCAYA KADAR HEP UYKULARIMI KAÇIRDI...
"O VÜCUT JAMES'E AİT DEĞİLDİ, ÇÜNKÜ ÜZERİNDE BİR FİŞEKLİK VARDI. FELÇLİ TAKLİDİ YAPAN JAMES BÖYLE BİR ŞEY TAKAMAZDI..."
"ASLINDA FİŞEKLİK, ÇİKO'NUN VURDUĞU BARROW'A AİTTİ."
ŞİMDİ ANLADIN MI? JAMES, BARROW'U SANDALYESİNE OTURTTU. BÖYLECE HERKES ONUN YANDIĞINI SANACAKTI.

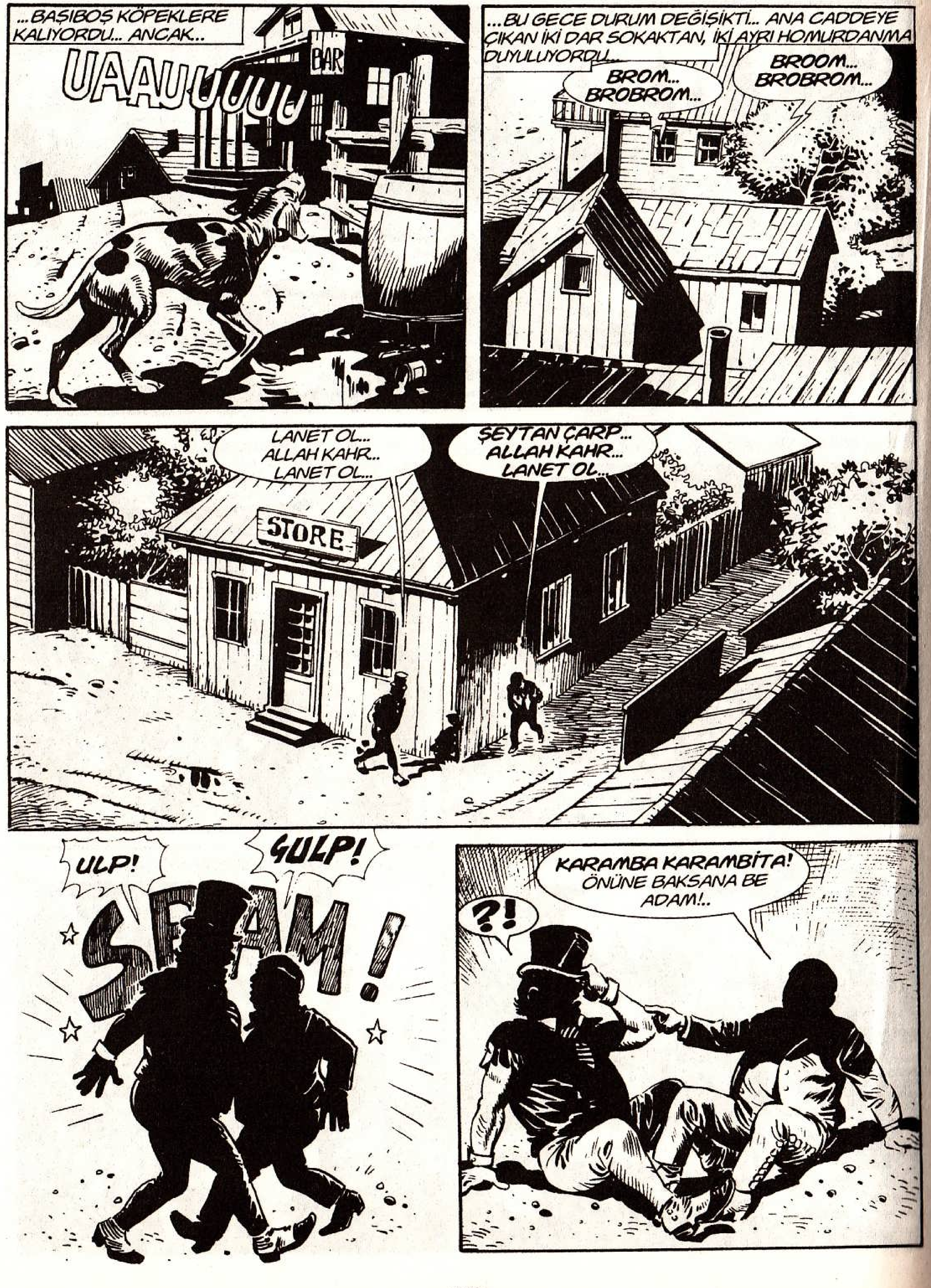

...VE TABİİ, MALİKANENİN GİZLİ YER ALTI GEÇİDİNDEN GEÇEREK KURTULDU. BİRKAÇ HAFTA İÇİNDE YENİDEN ÖRGÜTLENEREK... NEYSE GERİSİNİ BİLİYORSUNUZ...
ŞİMDİ YAPILACAK TEK ŞEY OLANLARI BİNBAŞI CLINT'E BİLDİRİP FABRİKANIN KAPATILMASINI İSTEMEK. BÖYLECE BU OLAY DA KAPANACAK!..
EVET, ZAGOR!.. SAYENDE DARKWOOD'A BARIŞ GERİ GELDİ...
...BU NEDENLE ÇİKO İLE KÖYE GELİRSENİZ ONURUNUZA BÜYÜK BİR ŞÖLEN YAPILACAK!
KARAMBA KARAMBİTA YAŞASIN!..
HA! HA! HA! SANIRIM ÇİKO KABUL ETTİĞİMİZİ SÖYLEMEK İSTİYOR, KAMAR!..
BU MACERANIN SONU
FERRI

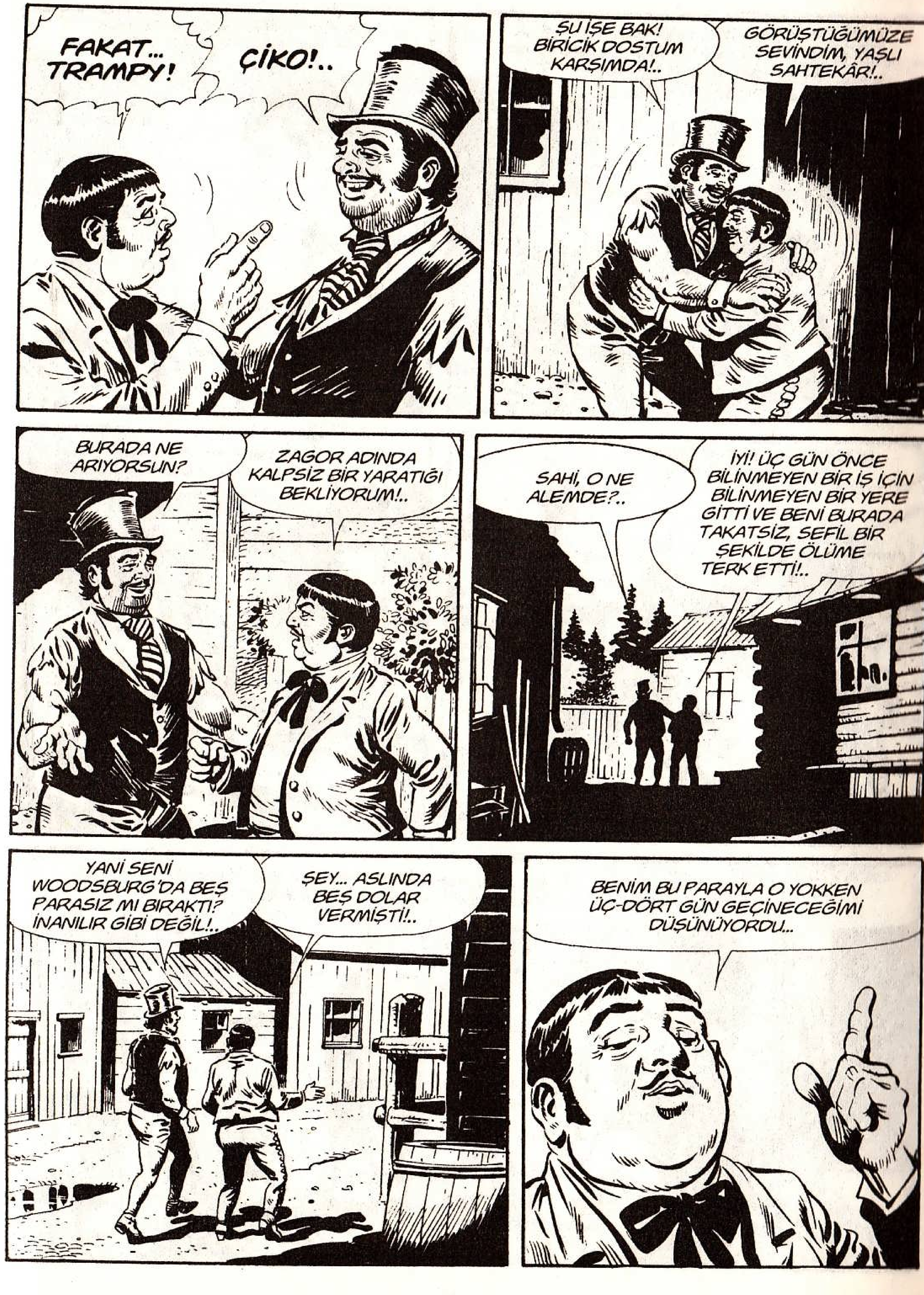
ÇİKO
HAYALET

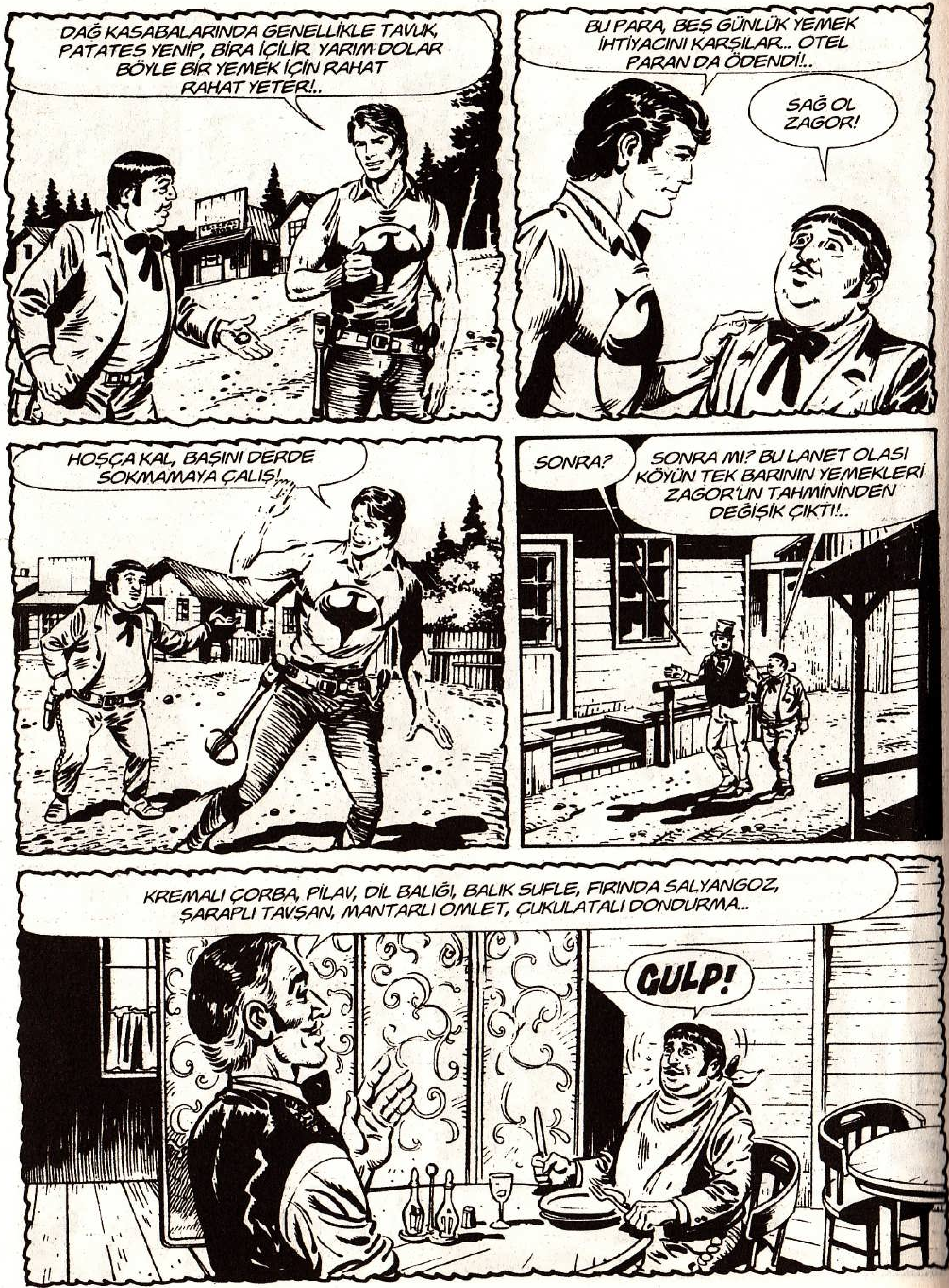
YAZAN: M.TONITELLI - ÇİZEN: F.BIGNOTTI

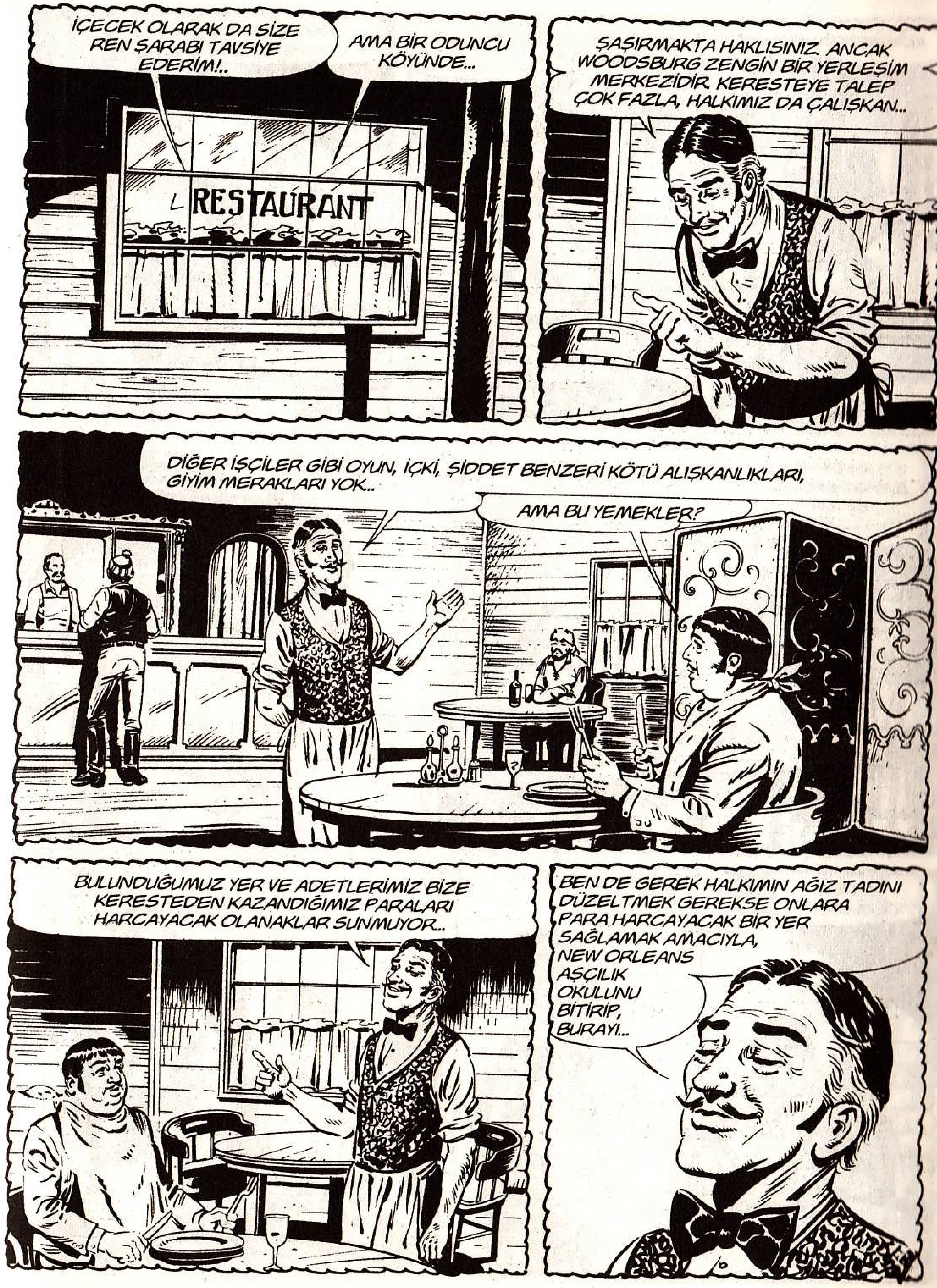

CATSKILL DAĞLARI ÜZERİNDEKİ WOODSBURG KÖYÜ, ÇEVRESİNDEKİ ORMANLARLA, YÜZLERCE ODUNCUYA İŞ İMKÂNI TANIYORDU...
...ORMANDA NEŞELİ ÇIĞLIKLARLA KESİLEN AĞAÇLAR...
CIOK CIOK
TIMBEEER!*
*KESİLEN BİR AĞACIN DÜŞMEK ÜZERE OLDUĞUNU HABER VERMEK İÇİN KULLANILAN ÖZEL BİR SESLENME ŞEKLİ.

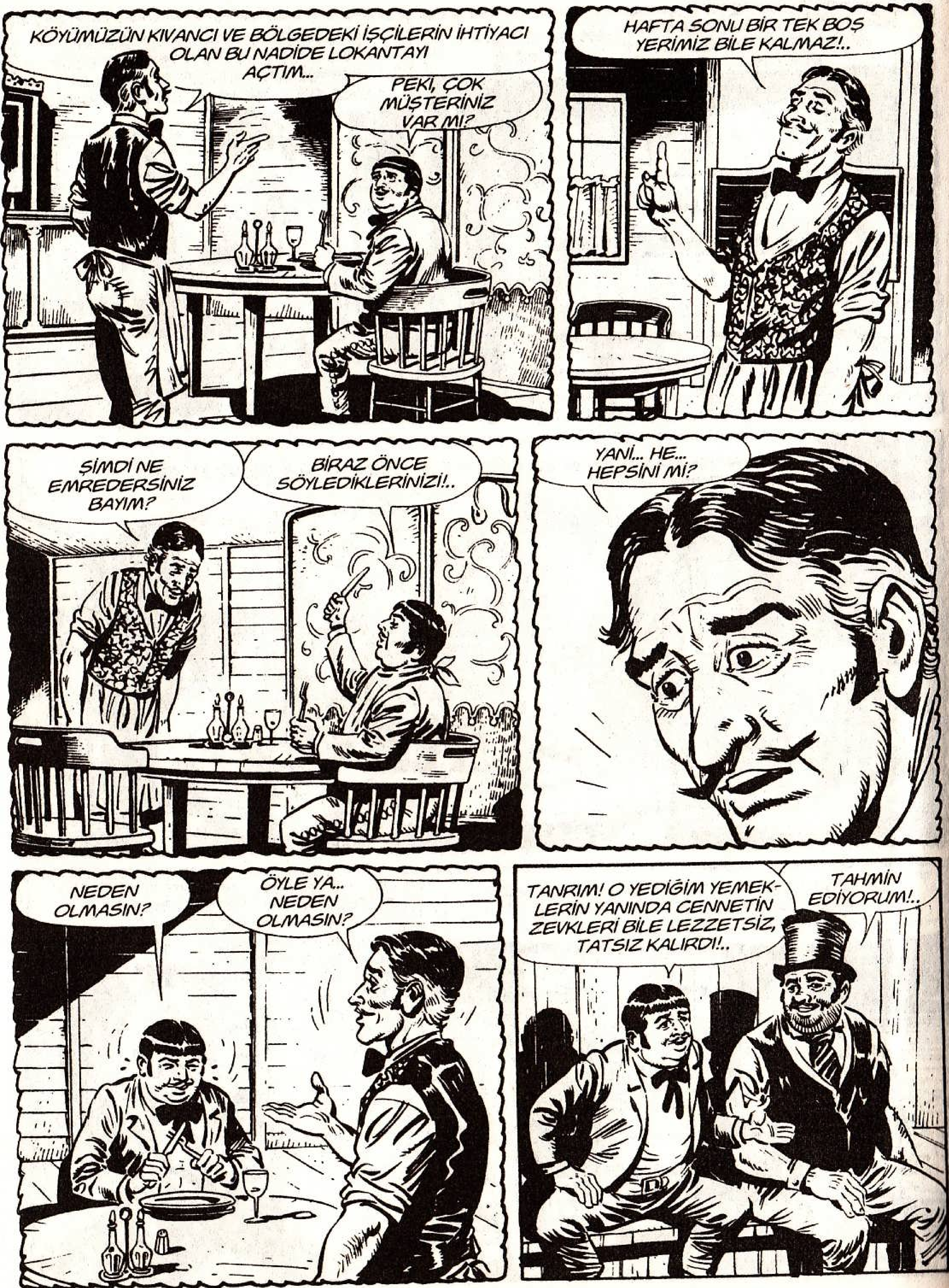

...YAKINDAKİ DELAWARE IRMAĞININ GÜÇLÜ AKINTISIYLA VADİYE TAŞINIYORDU...
GÜN BATIMINDA, KÖY TÜM CANLILIĞINI YİTİRİYORDU...
GENERAL STORE
...KÖYÜN TEK BARI ERKENDEN KAPANIYOR...
İYİ GECELER, TED
SANA DA! PARTİYE YARIN DEVAM EDERİZ!..
GECE YARISI OLMADAN TÜM WOODSBURG SESSİZLİĞE GÖMÜLÜYORDU...
SALOO
...O ZAMAN MEYDAN GECE KUŞLARINA...
UH! UH! UH!

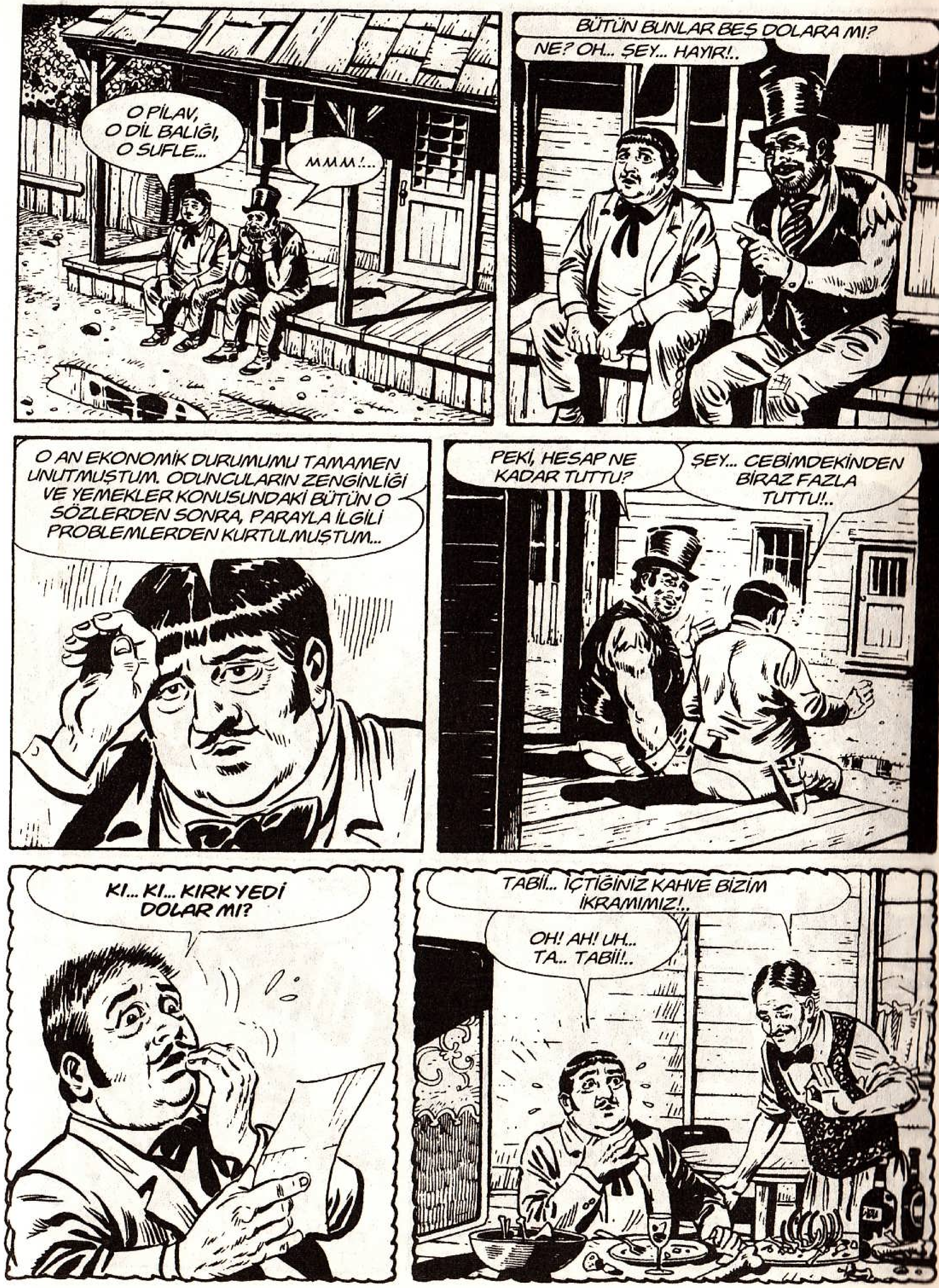

...BAŞIBOŞ KÖPEKLERE KALIYORDU... ANCAK...
UAAUUUUU
BAR
...BU GECE DURUM DEĞİŞİKTİ... ANA CADDEYE ÇIKAN İKİ DAR SOKAKTAN, İKİ AYRI HOMURDANMA DUYULUYORDU...
BROM... BROBROM...
BROOM... BROBROM...
LANET OL... ALLAH KAHR... LANET OL...
ŞEYTAN ÇARP... ALLAH KAHR... LANET OL...
STORE
ULP!
GULP!
SBAM!
?!
KARAMBA KARAMBİTA! ÖNÜNE BAKSANA BE ADAM!..

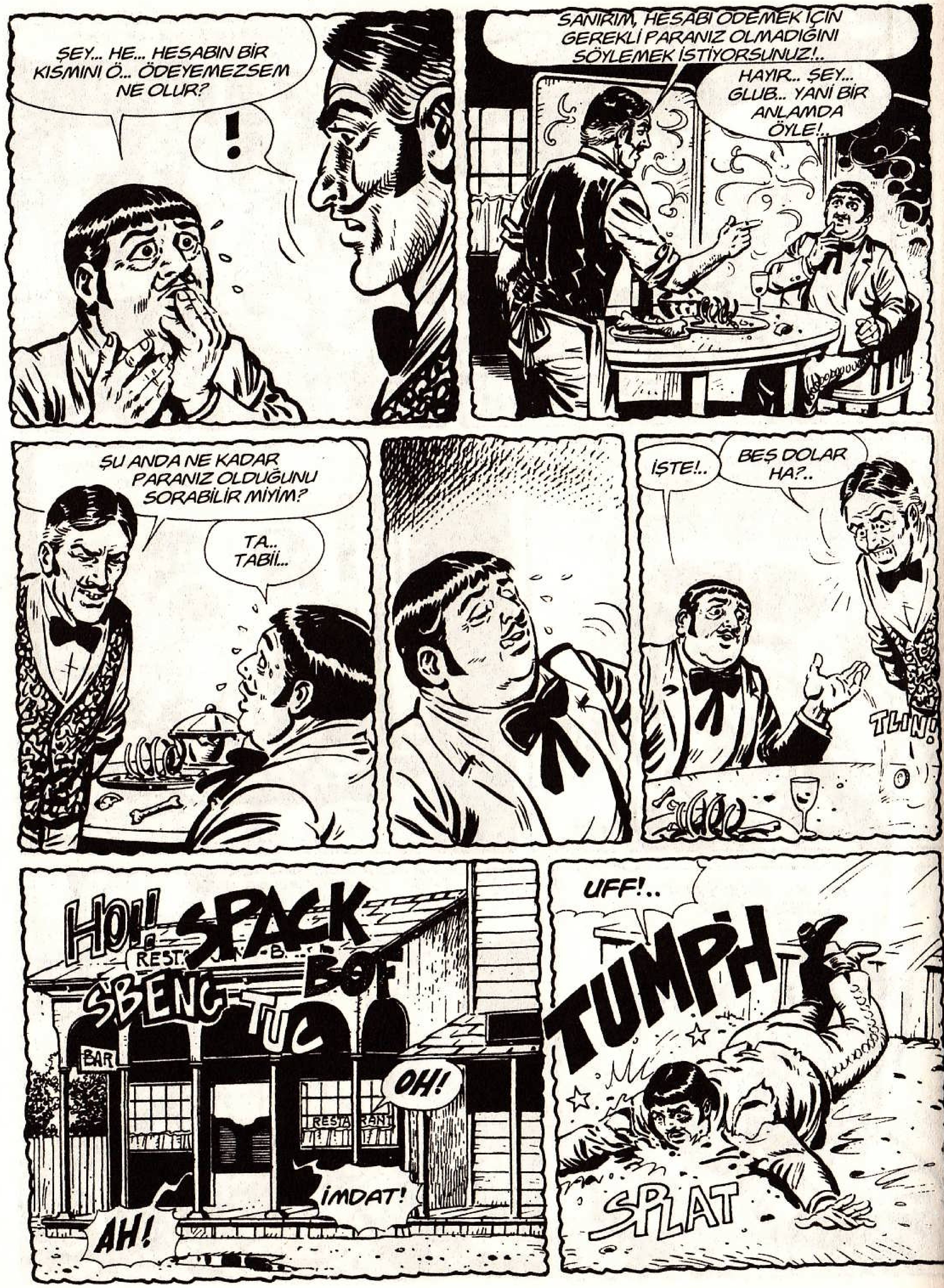

FAKAT... TRAMPY!
ÇİKO!..
ŞU İŞE BAK! BİRİCİK DOSTUM KARŞIMDA!..
GÖRÜŞTÜĞÜMÜZE SEVİNDİM, YAŞLI SAHTEKÂR!..
BURADA NE ARIYORSUN?
ZAGOR ADINDA KALPSİZ BİR YARATIĞI BEKLİYORUM!..
SAHİ, O NE ALEMDE?..
İYİ! ÜÇ GÜN ÖNCE BİLİNMEYEN BİR İŞ İÇİN BİLİNMEYEN BİR YERE GİTTİ VE BENİ BURADA TAKATSİZ, SEFİL BİR ŞEKİLDE ÖLÜME TERK ETTİ!..
YANİ SENİ WOODSBURG'DA BEŞ PARASIZ MI BIRAKTI? İNANILIR GİBİ DEĞİL!..
ŞEY... ASLINDA BEŞ DOLAR VERMİŞTİ!..
BENİM BU PARAYLA O YOKKEN ÜÇ-DÖRT GÜN GEÇİNECEĞİMİ DÜŞÜNÜYORDU...

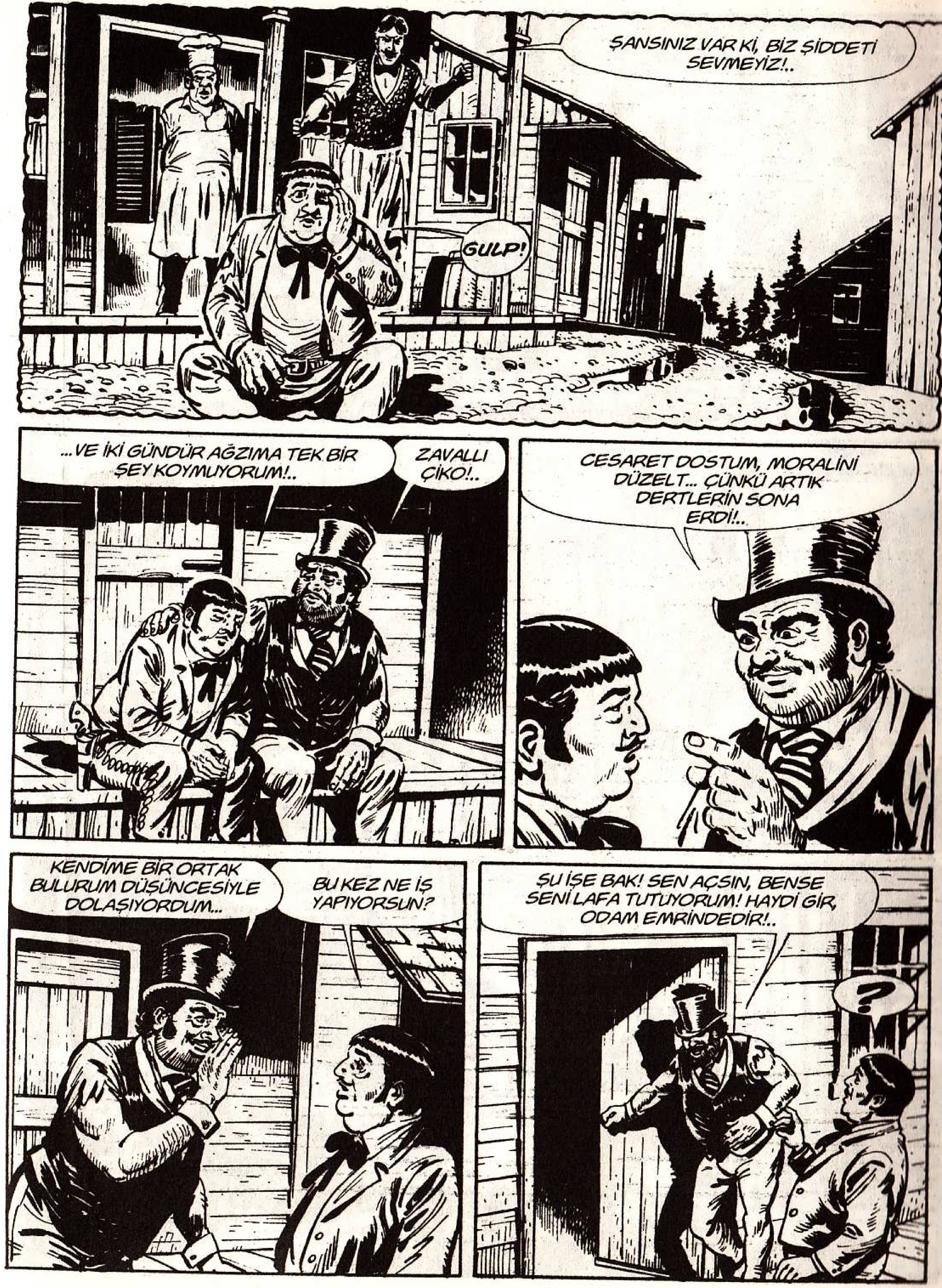

DAĞ KASABALARINDA GENELLİKLE TAVUK, PATATES YENİP, BİRA İÇİLİR. YARIM DOLAR BÖYLE BİR YEMEK İÇİN RAHAT RAHAT YETER!..
BU PARA, BEŞ GÜNLÜK YEMEK İHTİYACINI KARŞILAR... OTEL PARAN DA ÖDENDİ!..
SAĞ OL ZAGOR!
HOŞÇA KAL, BAŞINI DERDE SOKMAMAYA ÇALIŞ!..
SONRA?
SONRA MI? BU LANET OLASI KÖYÜN TEK BARININ YEMEKLERİ ZAGOR'UN TAHMİNİNDEN DEĞİŞİK ÇIKTI!..
KREMALI ÇORBA, PİLAV, DİL BALIĞI, BALIK SUFLE, FIRINDA SALYANGOZ, ŞARAPLI TAVŞAN, MANTARLI OMLET, ÇUKULATALI DONDURMA...
GULP!

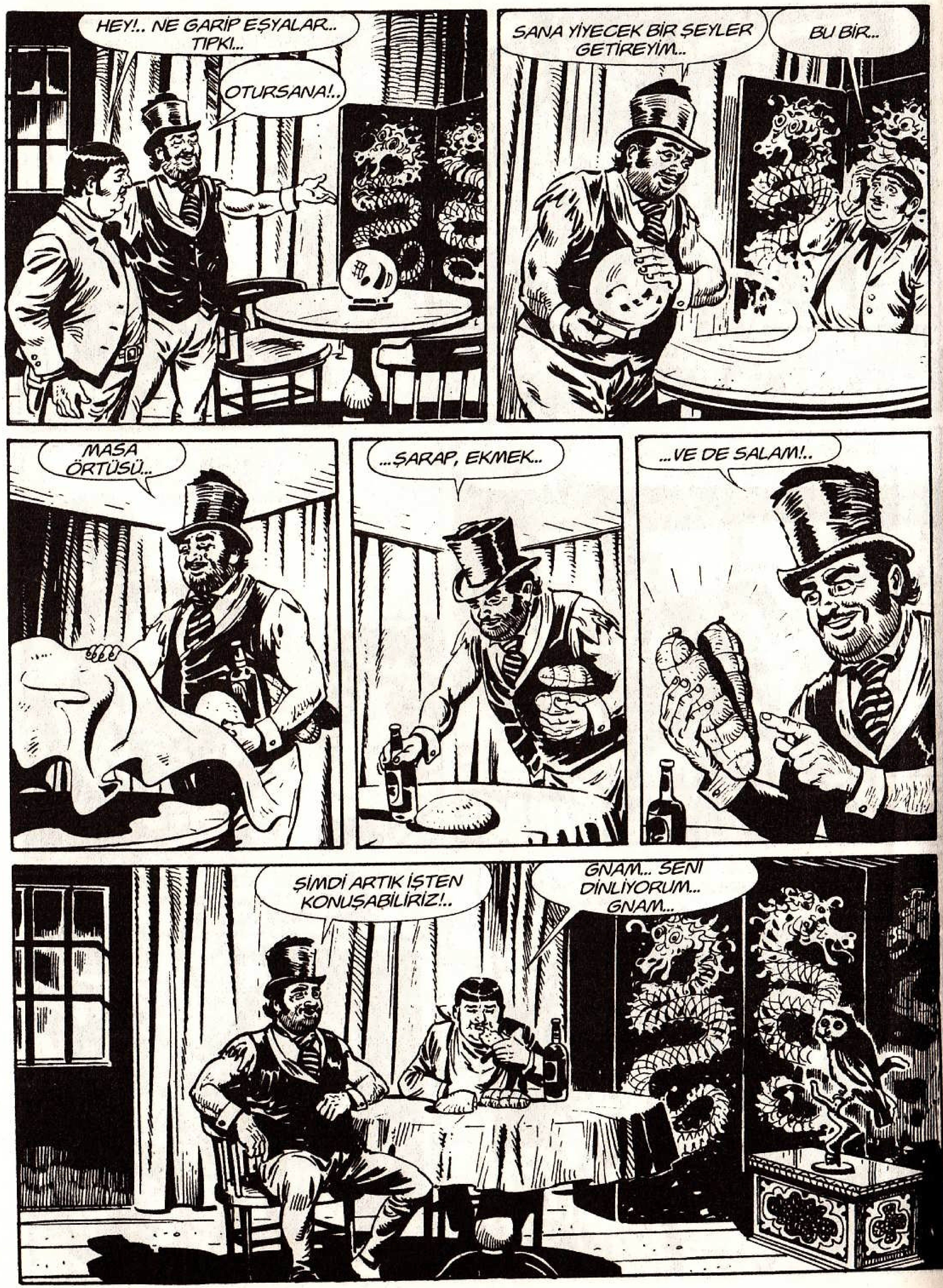

İÇECEK OLARAK DA SİZE REN ŞARABI TAVSİYE EDERİM!..
AMA BİR ODUNCU KÖYÜNDE...
RESTAURANT
ŞAŞIRMAKTA HAKLISINIZ. ANCAK WOODSBURG ZENGİN BİR YERLEŞİM MERKEZİDİR. KERESTEYE TALEP ÇOK FAZLA, HALKIMIZ DA ÇALIŞKAN...
DİĞER İŞÇİLER GİBİ OYUN, İÇKİ, ŞİDDET BENZERİ KÖTÜ ALIŞKANLIKLARI, GİYİM MERAKLARI YOK...
AMA BU YEMEKLER?
BULUNDUĞUMUZ YER VE ADETLERİMİZ BİZE KERESTEDEN KAZANDIĞIMIZ PARALARI HARCAYACAK OLANAKLAR SUNMUYOR...
BEN DE GEREK HALKIMIN AĞIZ TADINI DÜZELTMEK GEREKSE ONLARA PARA HARCAYACAK BİR YER SAĞLAMAK AMACIYLA, NEW ORLEANS AŞÇILIK OKULUNU BİTİRİP, BURAYI...

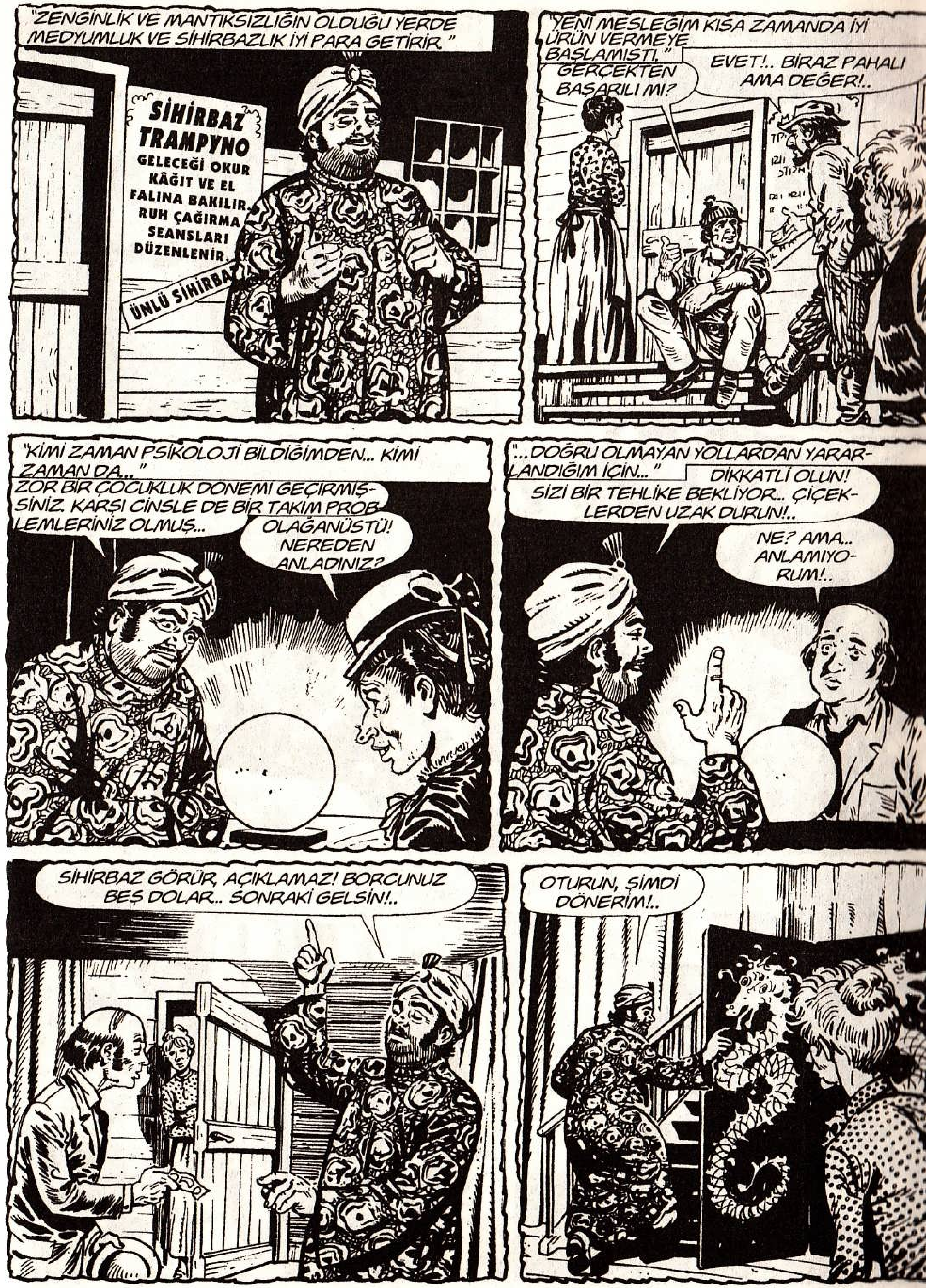

KÖYÜMÜZÜN KIVANCI VE BÖLGEDEKİ İŞÇİLERİN İHTİYACI OLAN BU NADİDE LOKANTAYI AÇTIM...
PEKİ, ÇOK MÜŞTERİNİZ VAR MI?
HAFTA SONU BİR TEK BOŞ YERİMİZ BİLE KALMAZ!..
ŞİMDİ NE EMREDERSİNİZ BAYIM?
BİRAZ ÖNCE SÖYLEDİKLERİNİZİ!..
YANİ... HE... HEPSİNİ Mİ?
NEDEN OLMASIN?
ÖYLE YA... NEDEN OLMASIN?
TANRIM! O YEDİĞİM YEMEKLERİN YANINDA CENNETİN ZEVKLERİ BİLE LEZZETSİZ, TATSIZ KALIRDI!..
TAHMİN EDİYORUM!..

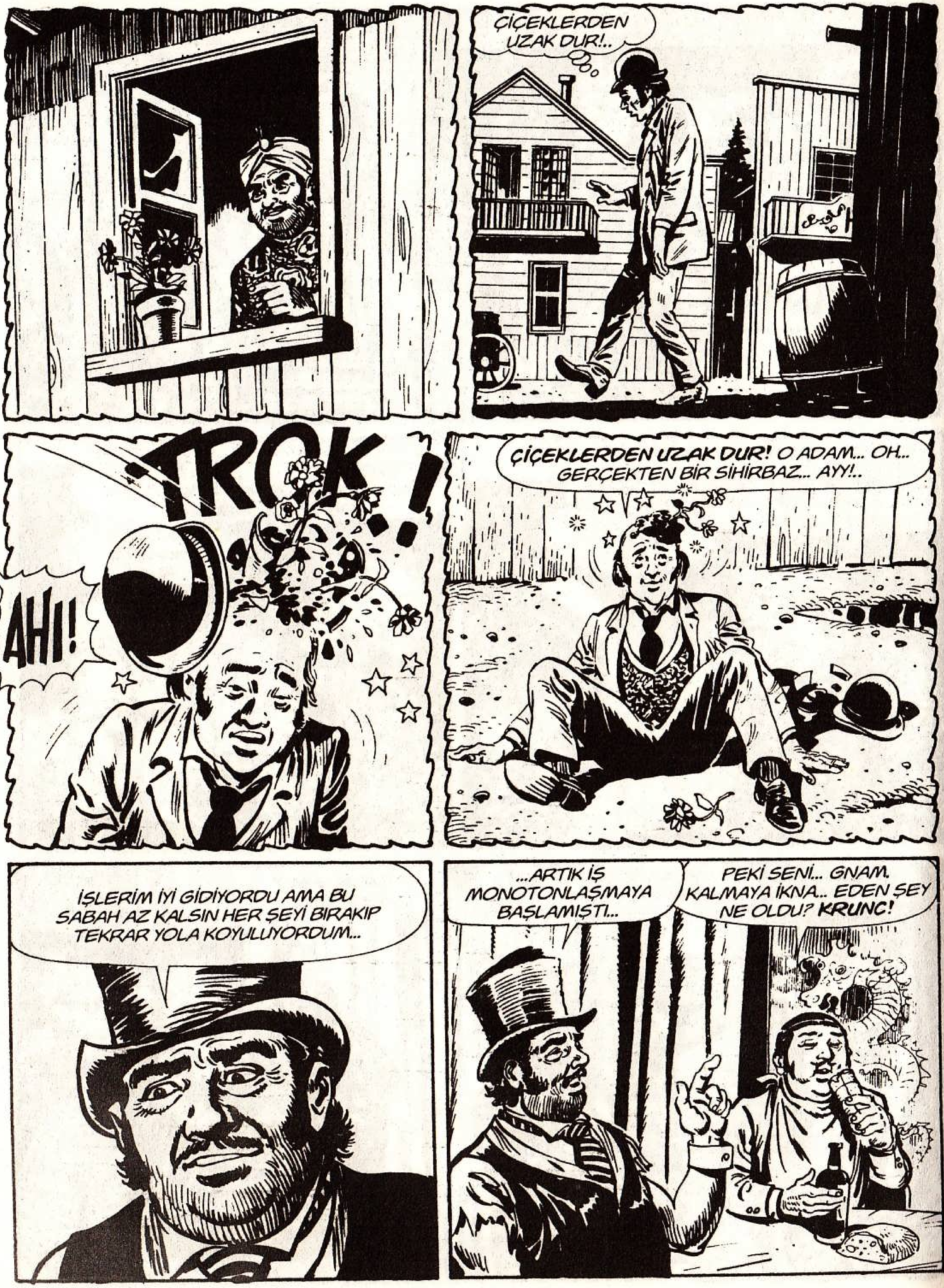

O PİLAV, O DİL BALIĞI, O SUFLE...
MMM!...
BÜTÜN BUNLAR BEŞ DOLARA MI?
NE? OH... ŞEY... HAYIR!..
O AN EKONOMİK DURUMUMU TAMAMEN UNUTMUŞTUM. ODUNCULARIN ZENGİNLİĞİ VE YEMEKLER KONUSUNDAKİ BÜTÜN O SÖZLERDEN SONRA, PARAYLA İLGİLİ PROBLEMLERDEN KURTULMUŞTUM...
PEKİ, HESAP NE KADAR TUTTU?
ŞEY... CEBİMDEKİNDEN BİRAZ FAZLA TUTTU!..
KI... KI... KIRK YEDİ DOLAR MI?
TABİİ... İÇTİĞİNİZ KAHVE BİZİM İKRAMIMIZ!..
OH! AH! UH... TA... TABİİ!..

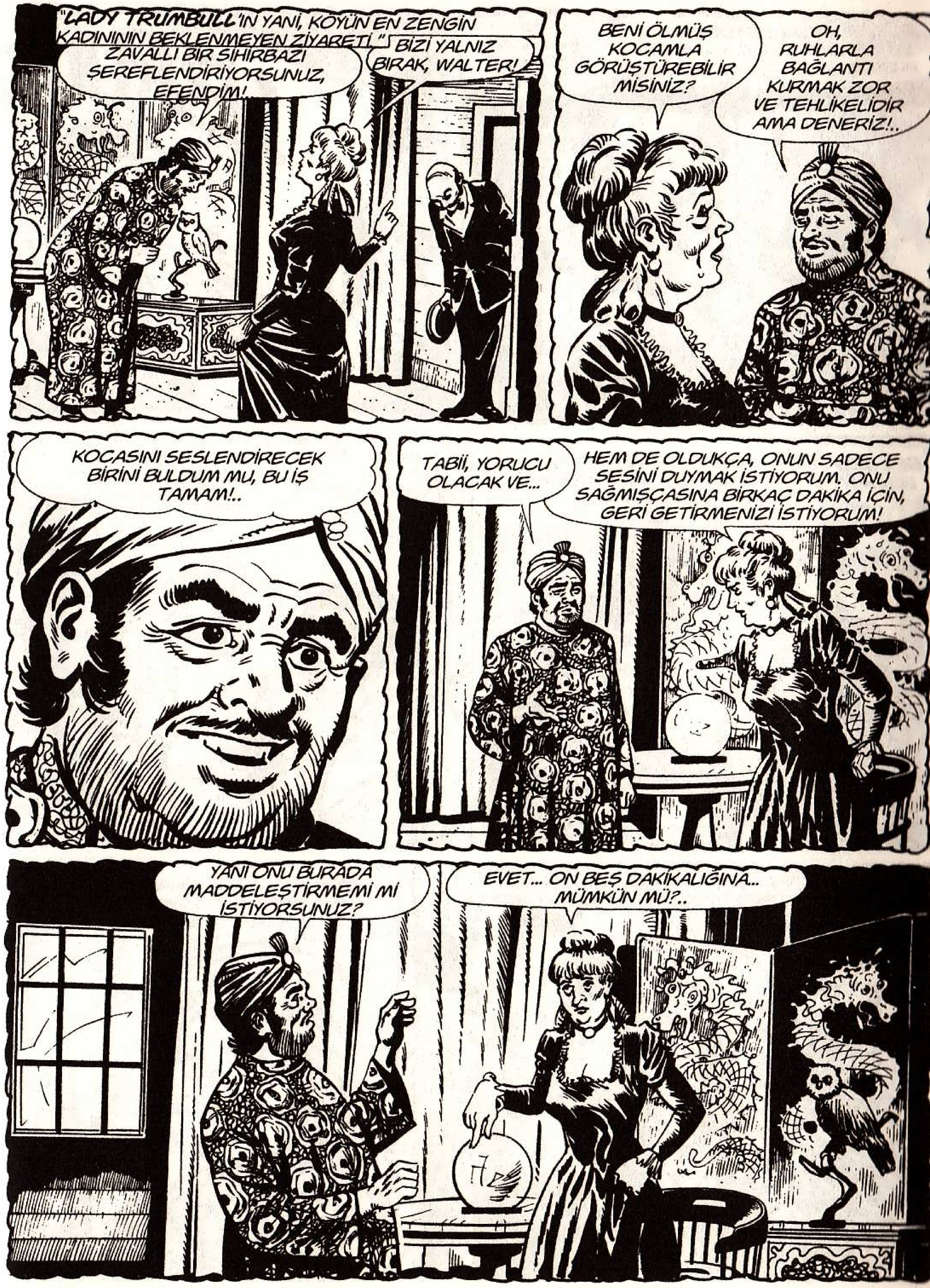

ŞEY... HE... HESABIN BİR KISMINI Ö... ÖDEYEMEZSEM NE OLUR?
!
SANIRIM, HESABI ÖDEMEK İÇİN GEREKLİ PARANIZ OLMADIĞINI SÖYLEMEK İSTİYORSUNUZ!..
HAYIR.. ŞEY.. GLUB.. YANİ BİR ANLAMDA ÖYLE!..
ŞU ANDA NE KADAR PARANIZ OLDUĞUNU SORABİLİR MİYİM?
TA.. TABİİ..
İŞTE!..
BEŞ DOLAR HA?..
TLIN!
HOI!
SPACK
RESTAURANT
BOF
SBENG
TUC
BAR
OH!
RESTAURANT
İMDAT!
AH!
UFF!..
TUMPH
SPLAT

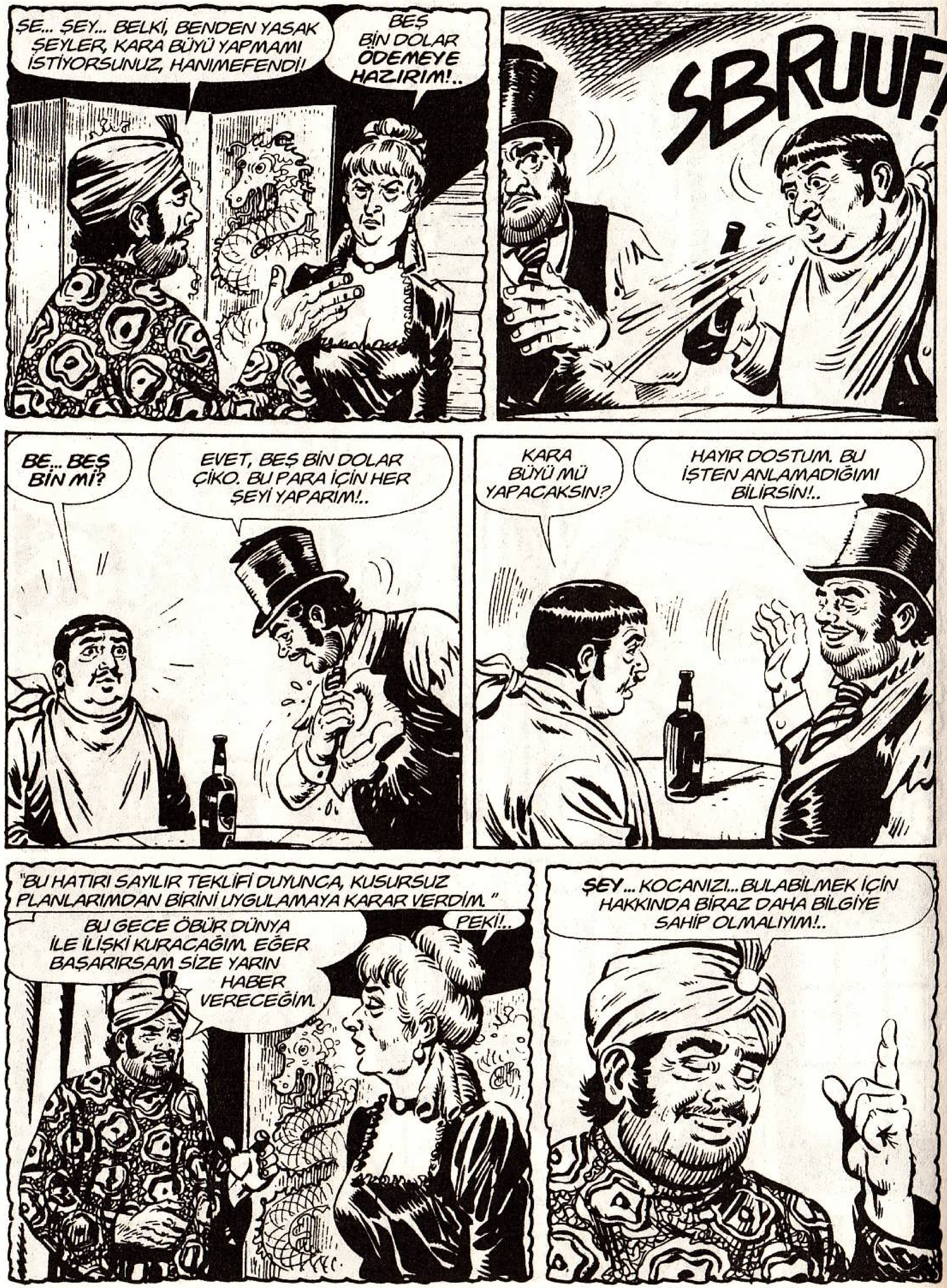

ŞANSINIZ VAR Kİ, BİZ ŞİDDETİ SEVMEYİZ!..
GULP!
...VE İKİ GÜNDÜR AĞZIMA TEK BİR ŞEY KOYMUYORUM!..
ZAVALLI ÇİKO!..
CESARET DOSTUM, MORALİNİ DÜZELT... ÇÜNKÜ ARTIK DERTLERİN SONA ERDİ!..
KENDİME BİR ORTAK BULURUM DÜŞÜNCESİYLE DOLAŞIYORDUM...
BU KEZ NE İŞ YAPIYORSUN?
ŞU İŞE BAK! SEN AÇSIN, BENSE SENİ LAFA TUTUYORUM! HAYDİ GİR, ODAM EMRİNDEDİR!..
?

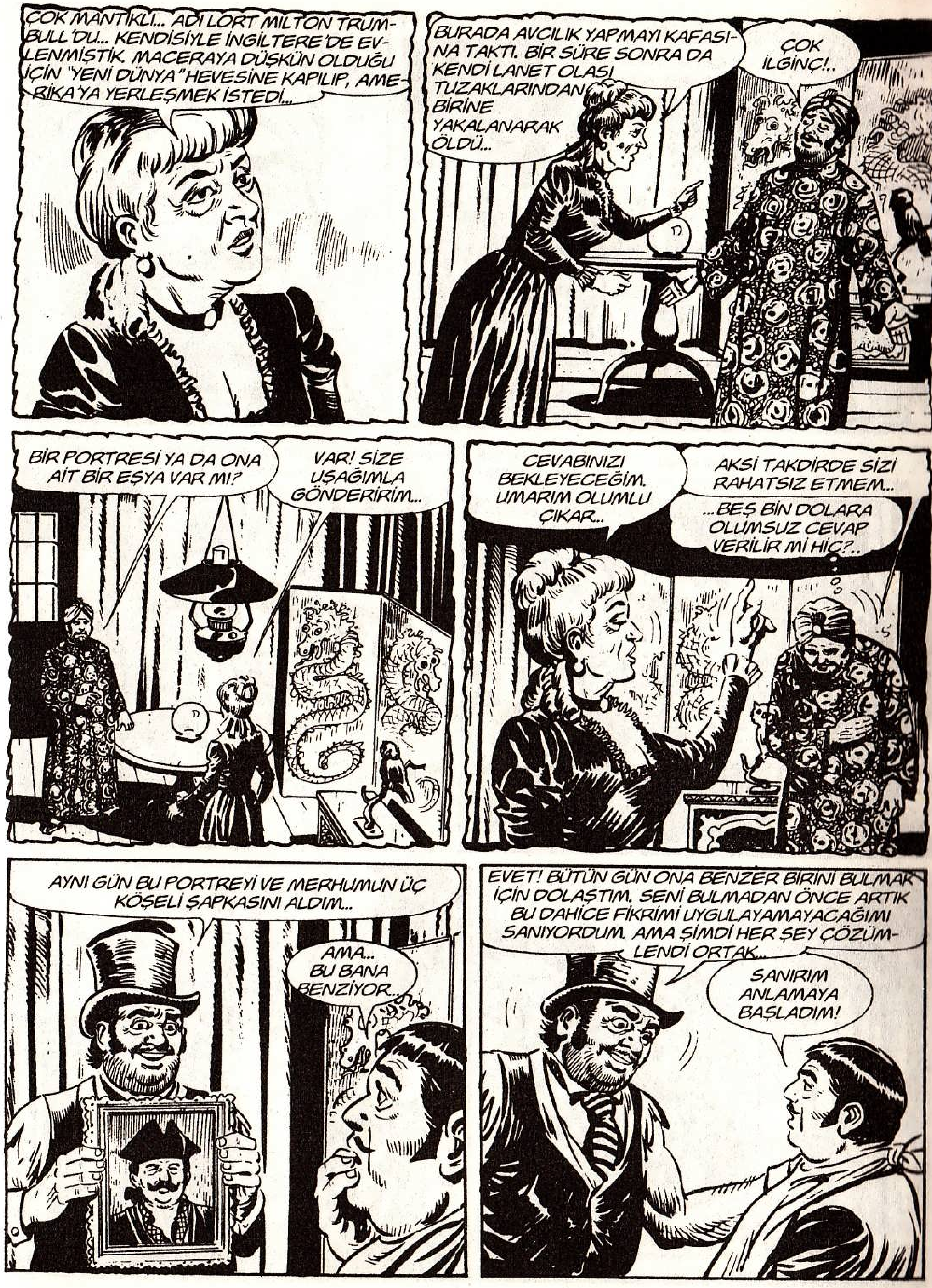

HEY!.. NE GARİP EŞYALAR.. TIPKI..
OTURSANA!..
SANA YİYECEK BİR ŞEYLER GETİREYİM..
BU BİR..
MASA ÖRTÜSÜ..
...ŞARAP, EKMEK..
...VE DE SALAM!..
ŞİMDİ ARTIK İŞTEN KONUŞABİLİRİZ!..
GNAM... SENİ DİNLİYORUM... GNAM...

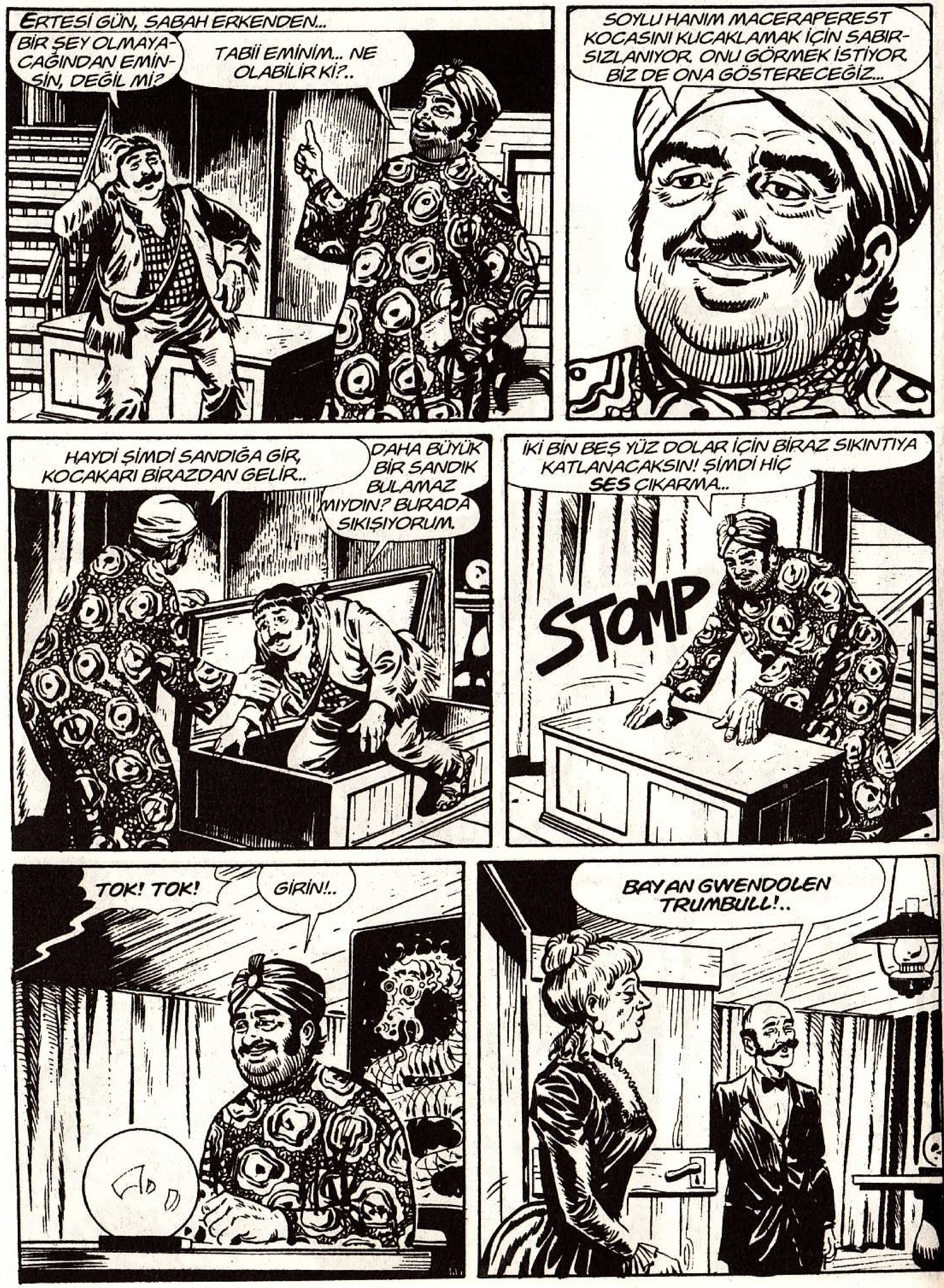

"ZENGİNLİK VE MANTIKSIZLIĞIN OLDUĞU YERDE MEDYUMLUK VE SİHİRBAZLIK İYİ PARA GETİRİR."
SİHİRBAZ TRAMPYNO GELECEĞİ OKUR KÂĞIT VE EL FALINA BAKILIR. RUH ÇAĞIRMA SEANSLARI DÜZENLENİR.
ÜNLÜ SİHİRBA
"YENİ MESLEĞİM KISA ZAMANDA İYİ ÜRÜN VERMEYE BAŞLAMIŞTI."
GERÇEKTEN BAŞARILI MI?
EVET!.. BİRAZ PAHALI AMA DEĞER!..
"KİMİ ZAMAN PSİKOLOJİ BİLDİĞİMDEN... KİMİ ZAMAN DA..."
ZOR BİR ÇOCUKLUK DONEMİ GEÇİRMİŞSİNİZ. KARŞI CİNSLE DE BİR TAKIM PROBLEMLERİNİZ OLMUŞ...
OLAĞANÜSTÜ! NEREDEN ANLADINIZ?
"...DOĞRU OLMAYAN YOLLARDAN YARARLANDIĞIM İÇİN..."
DİKKATLİ OLUN! SİZİ BİR TEHLİKE BEKLİYOR.. ÇİÇEKLERDEN UZAK DURUN!..
NE? AMA... ANLAMIYORUM!..
SİHİRBAZ GÖRÜR, AÇIKLAMAZ! BORCUNUZ BEŞ DOLAR... SONRAKİ GELSİN!..
OTURUN, ŞİMDİ DÖNERİM!..

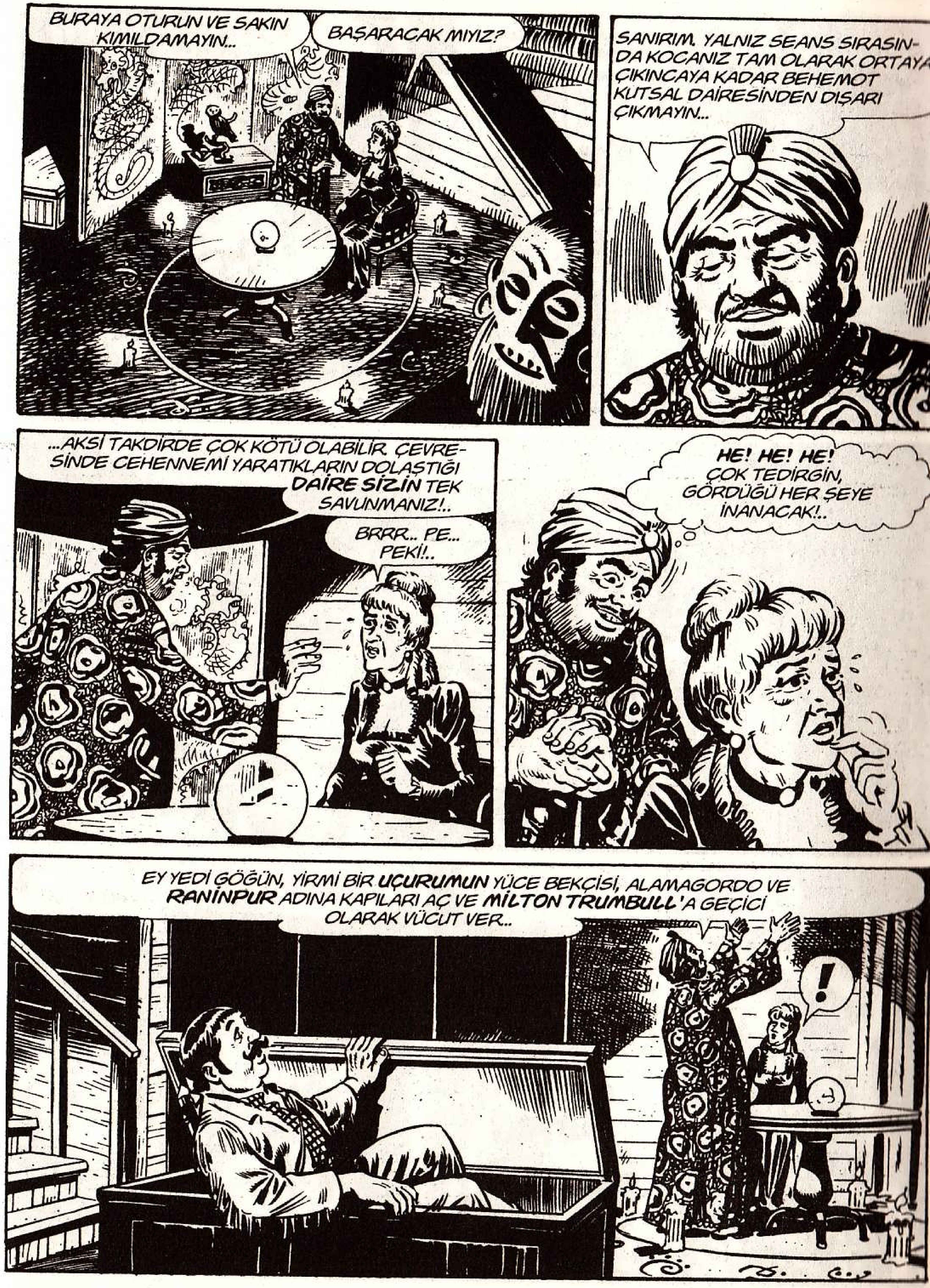

ÇİÇEKLERDEN UZAK DUR!..
TROK!
AHI!
ÇİÇEKLERDEN UZAK DUR! O ADAM... OH... GERÇEKTEN BİR SİHİRBAZ... AYY!..
İŞLERİM İYİ GİDİYORDU AMA BU SABAH AZ KALSIN HER ŞEYİ BIRAKIP TEKRAR YOLA KOYULUYORDUM...
...ARTIK İŞ MONOTONLAŞMAYA BAŞLAMIŞTI...
PEKİ SENİ... GNAM. KALMAYA İKNA... EDEN ŞEY NE OLDU? KRUNC!

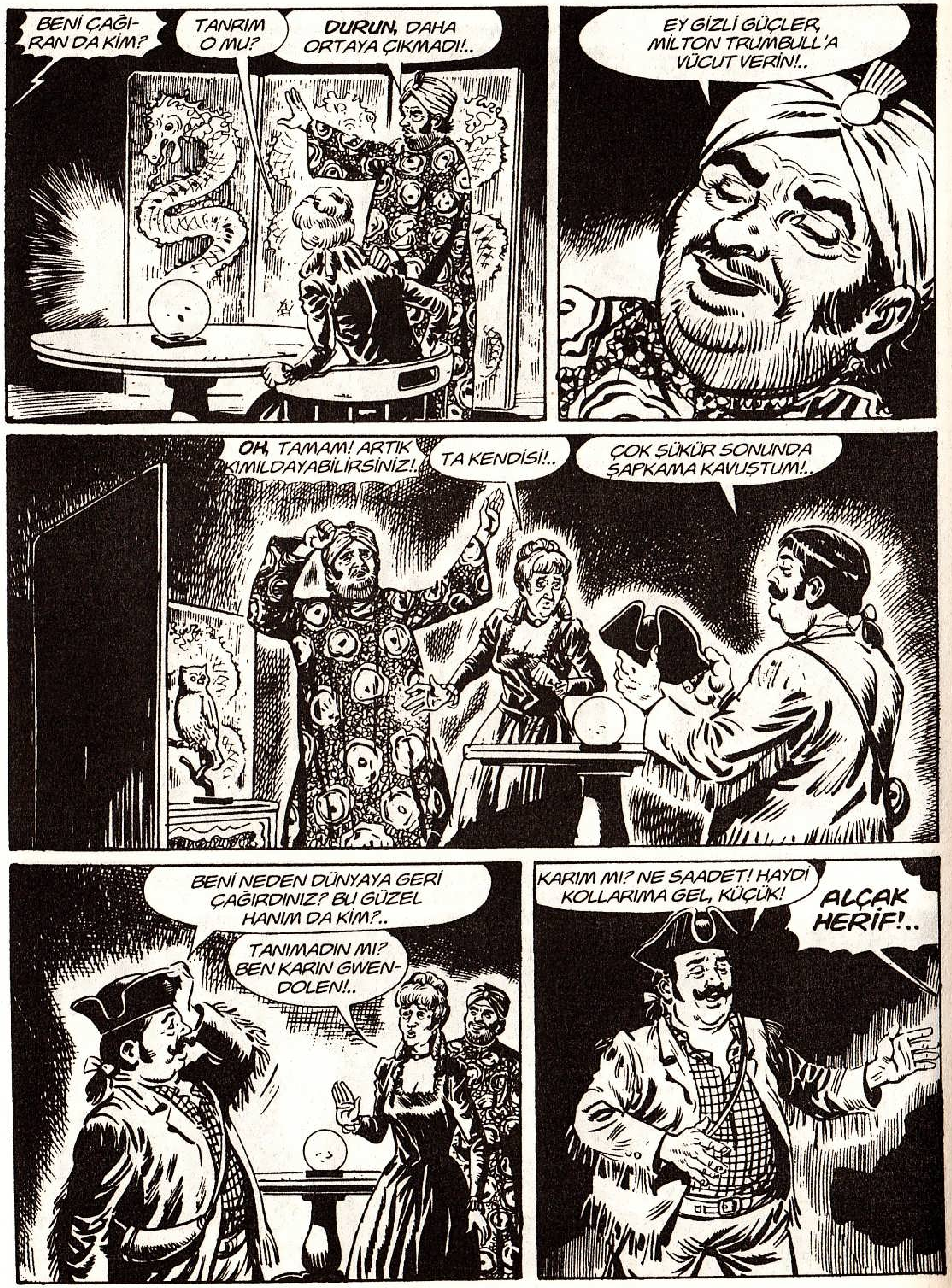

"LADY TRUMBULL'IN YANİ, KÖYÜN EN ZENGİN KADINININ BEKLENMEYEN ZİYARETİ"
ZAVALLI BİR SİHİRBAZI ŞEREFLENDİRİYORSUNUZ, EFENDİM!
BİZİ YALNIZ BIRAK, WALTER!
BENİ ÖLMÜŞ KOCAMLA GÖRÜŞTÜREBİLİR MİSİNİZ?
OH, RUHLARLA BAĞLANTI KURMAK ZOR VE TEHLİKELİDİR AMA DENERİZ!..
KOCASINI SESLENDİRECEK BİRİNİ BULDUM MU, BU İŞ TAMAM!..
TABİİ, YORUCU OLACAK VE...
HEM DE OLDUKÇA. ONUN SADECE SESİNİ DUYMAK İSTİYORUM. ONU SAĞMIŞÇASINA BİRKAÇ DAKİKA İÇİN, GERİ GETİRMENİZİ İSTİYORUM!
YANİ ONU BURADA MADDELEŞTİRMEMİ Mİ İSTİYORSUNUZ?
EVET... ON BEŞ DAKİKALIĞINA... MÜMKÜN MÜ?..

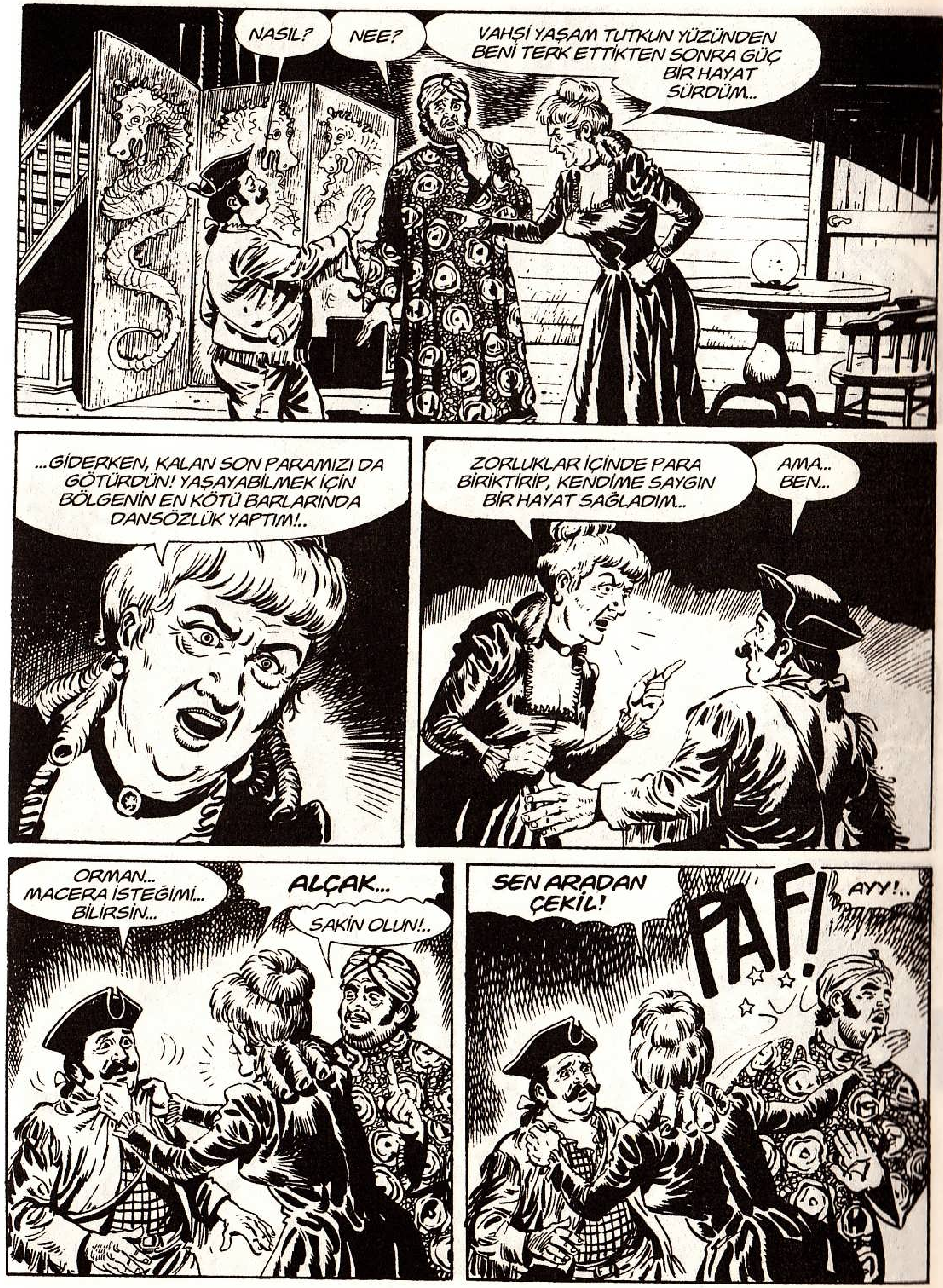

ŞE... ŞEY... BELKİ, BENDEN YASAK ŞEYLER, KARA BÜYÜ YAPMAMI İSTİYORSUNUZ, HANIMEFENDİ!
BEŞ BİN DOLAR ÖDEMEYE HAZIRIM!..
SBRUUF!
BE... BEŞ BİN Mİ?
EVET, BEŞ BİN DOLAR ÇİKO. BU PARA İÇİN HER ŞEYİ YAPARIM!..
KARA BÜYÜ MÜ YAPACAKSIN?
HAYIR DOSTUM. BU İŞTEN ANLAMADIĞIMI BİLİRSİN!..
"BU HATIRI SAYILIR TEKLİFİ DUYUNCA, KUSURSUZ PLANLARIMDAN BİRİNİ UYGULAMAYA KARAR VERDİM."
BU GECE ÖBÜR DÜNYA İLE İLİŞKİ KURACAĞIM. EĞER BAŞARIRSAM SİZE YARIN HABER VERECEĞİM.
PEKİ!..
ŞEY... KOCANIZI... BULABİLMEK İÇİN HAKKINDA BİRAZ DAHA BİLGİYE SAHİP OLMALIYIM!..

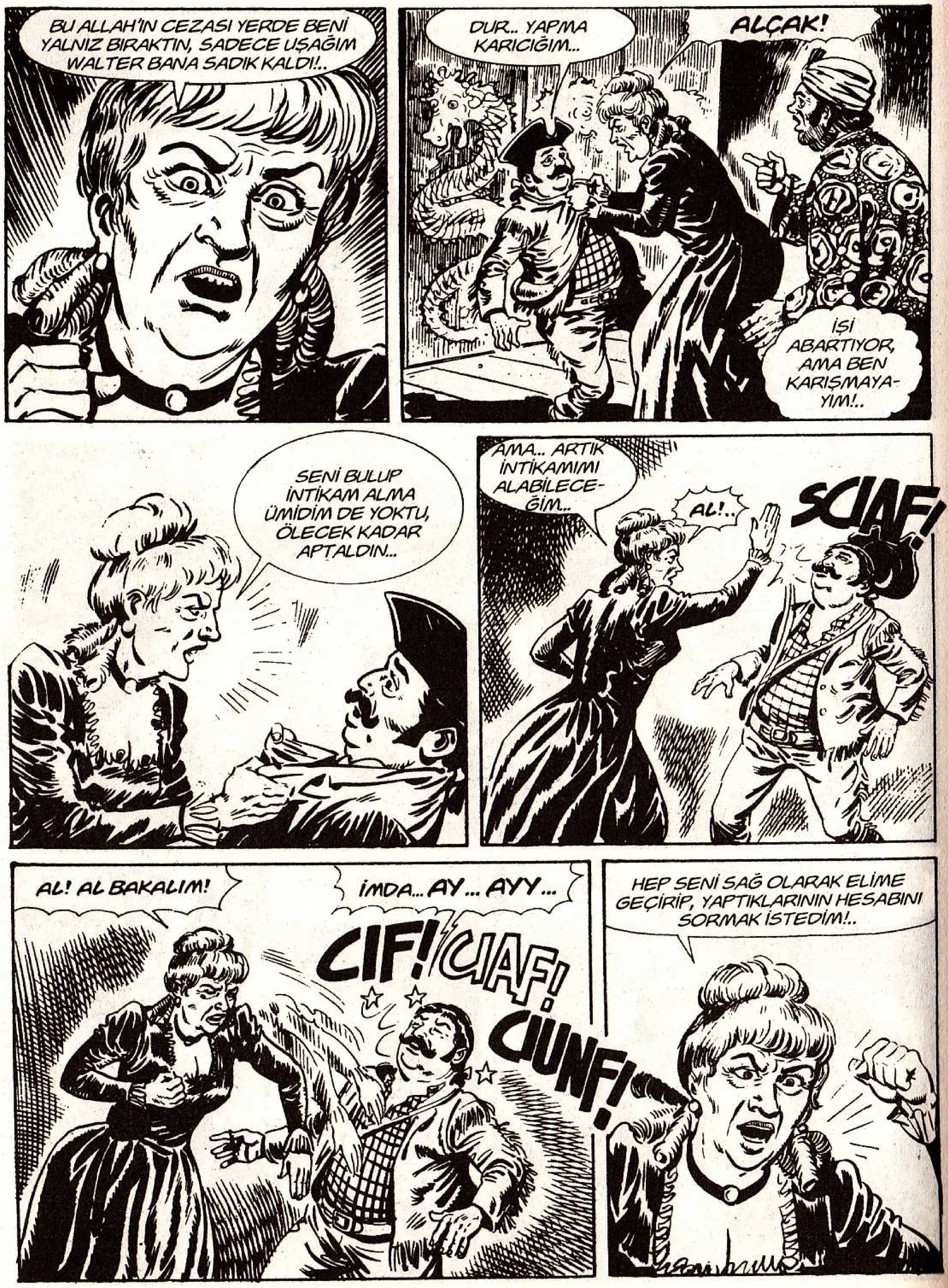

ÇOK MANTIKLI... ADI LORT MILTON TRUMBULL'DU... KENDİSİYLE İNGİLTERE'DE EVLENMİŞTİK. MACERAYA DÜŞKÜN OLDUĞU İÇİN "YENİ DÜNYA" HEVESİNE KAPILIP, AMERİKA'YA YERLEŞMEK İSTEDİ...
BURADA AVCILIK YAPMAYI KAFASINA TAKTI. BİR SÜRE SONRA DA KENDİ LANET OLASI TUZAKLARINDAN BİRİNE YAKALANARAK ÖLDÜ...
ÇOK İLGİNÇ!..
BİR PORTRESİ YA DA ONA AİT BİR EŞYA VAR MI?
VAR! SİZE UŞAĞIMLA GÖNDERİRİM...
CEVABINIZI BEKLEYECEĞİM. UMARIM OLUMLU ÇIKAR...
AKSİ TAKDİRDE SİZİ RAHATSIZ ETMEM...
...BEŞ BİN DOLARA OLUMSUZ CEVAP VERİLİR Mİ HİÇ?..
AYNI GÜN BU PORTREYİ VE MERHUMUN ÜÇ KÖŞELİ ŞAPKASINI ALDIM...
AMA... BU BANA BENZİYOR...
EVET! BÜTÜN GÜN ONA BENZER BİRİNİ BULMAK İÇİN DOLAŞTIM. SENİ BULMADAN ÖNCE ARTIK BU DAHİCE FİKRİMİ UYGULAYAMAYACAĞIMI SANIYORDUM. AMA ŞİMDİ HER ŞEY ÇÖZÜMLENDİ ORTAK...
SANIRIM ANLAMAYA BAŞLADIM!

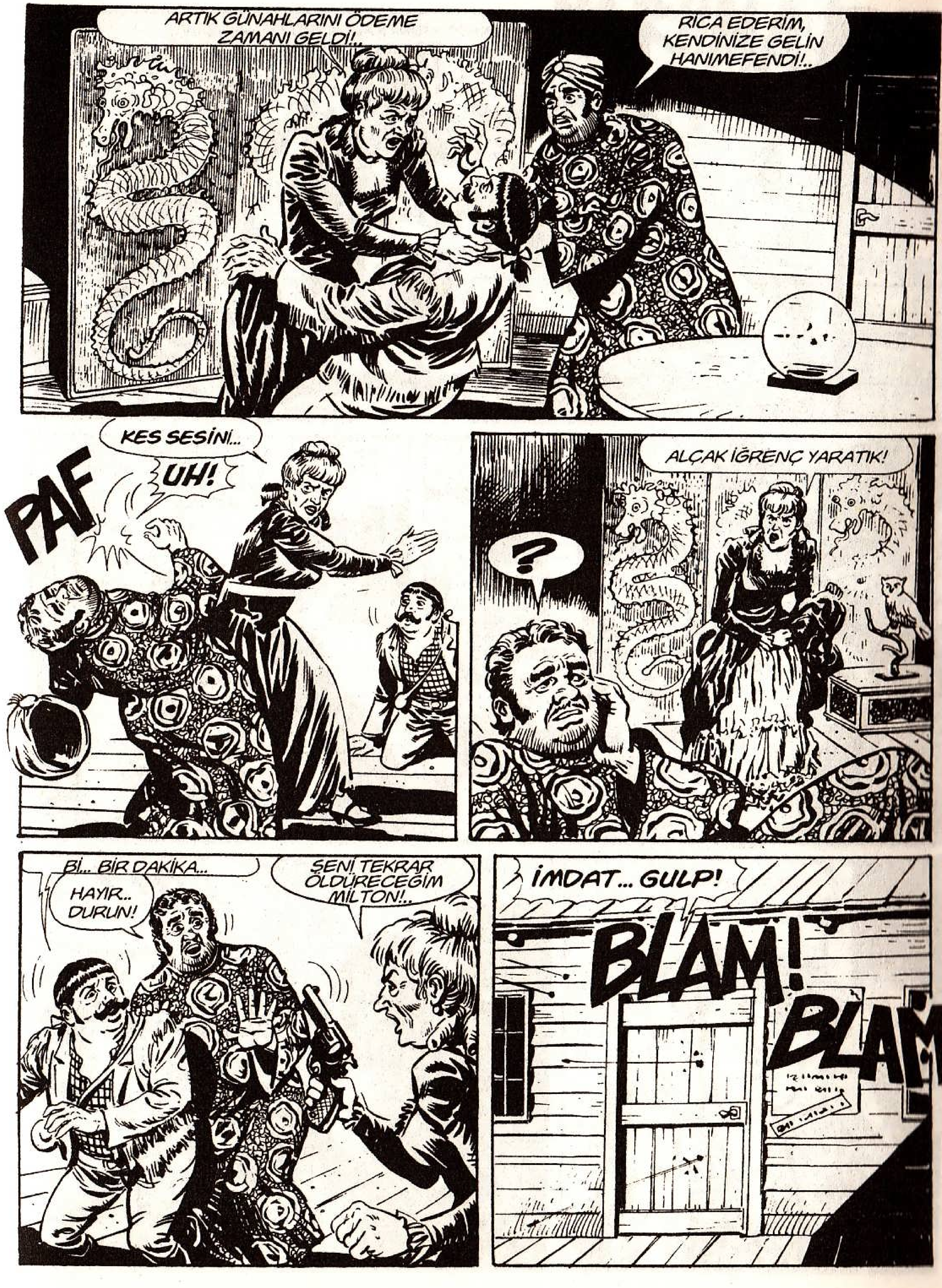

ERTESİ GÜN, SABAH ERKENDEN...
BİR ŞEY OLMAYACAĞINDAN EMİNSİN, DEĞİL Mİ?
TABİİ EMİNİM... NE OLABİLİR Kİ?..
SOYLU HANIM MACERAPEREST KOCASINI KUCAKLAMAK İÇİN SABIRSIZLANIYOR. ONU GÖRMEK İSTİYOR. BİZ DE ONA GÖSTERECEĞİZ...
HAYDİ ŞİMDİ SANDIĞA GİR, KOCAKARI BİRAZDAN GELİR...
DAHA BÜYÜK BİR SANDIK BULAMAZ MIYDIN? BURADA SIKIŞIYORUM.
İKİ BİN BEŞ YÜZ DOLAR İÇİN BİRAZ SIKINTIYA KATLANACAKSIN! ŞİMDİ HİÇ SES ÇIKARMA...
STOMP
TOK! TOK!
GİRİN!..
BAYAN GWENDOLEN TRUMBULL!..

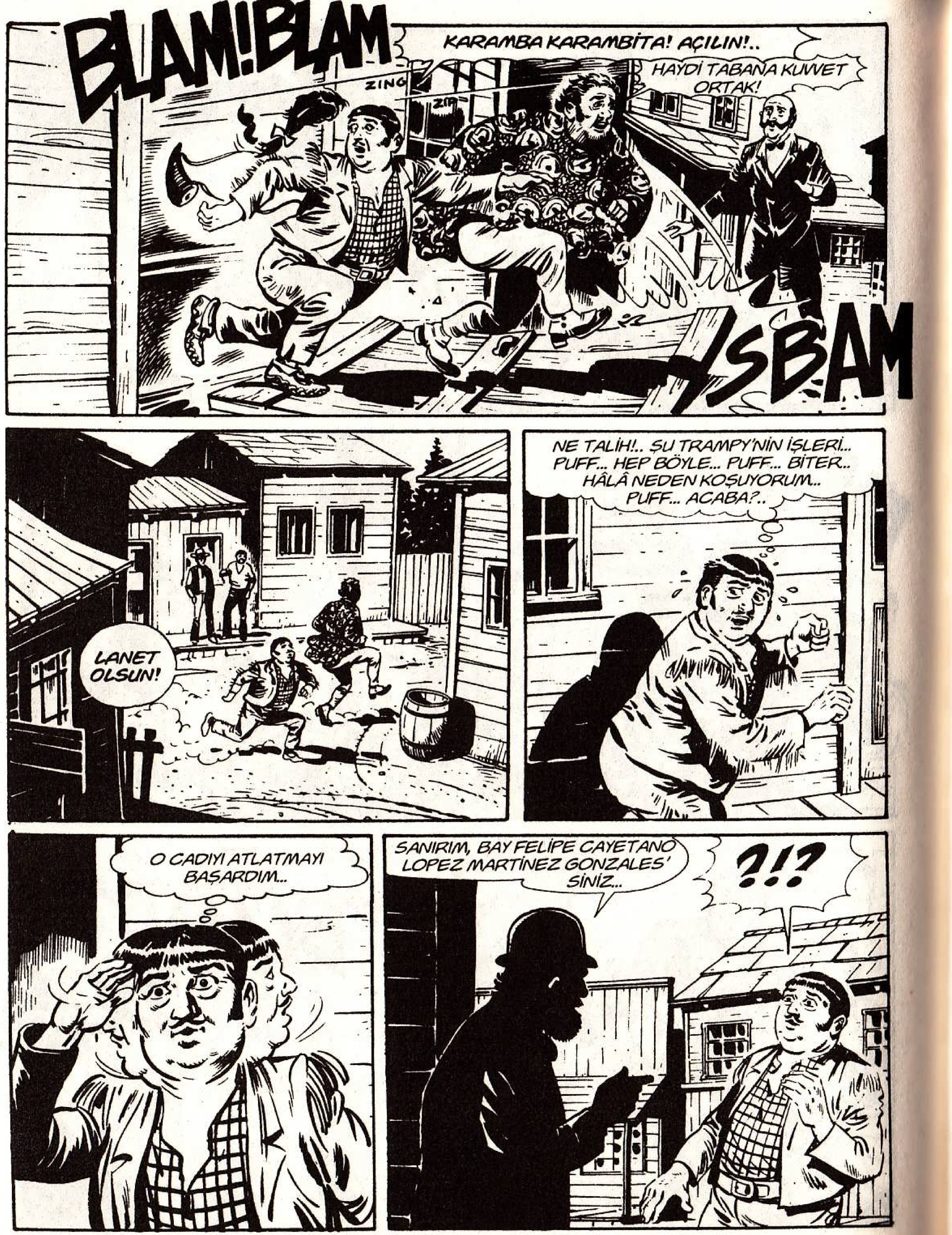

BURAYA OTURUN VE SAKIN KIMILDAMAYIN...
BAŞARACAK MIYIZ?
SANIRIM. YALNIZ SEANS SIRASINDA KOCANIZ TAM OLARAK ORTAYA ÇIKINCAYA KADAR BEHEMOT KUTSAL DAİRESİNDEN DIŞARI ÇIKMAYIN...
...AKSİ TAKDİRDE ÇOK KÖTÜ OLABİLİR. ÇEVRESİNDE CEHENNEMİ YARATIKLARIN DOLAŞTIĞI DAİRE SİZİN TEK SAVUNMANIZ!..
BRRR.. PE... PEKİ!..
HE! HE! HE! ÇOK TEDİRGİN, GÖRDÜĞÜ HER ŞEYE İNANACAK!..
EY YEDİ GÖĞÜN, YİRMİ BİR UÇURUMUN YÜCE BEKÇİSİ, ALAMAGORDO VE RANINPUR ADINA KAPILARI AÇ VE MİLTON TRUMBULL'A GEÇİCİ OLARAK VÜCUT VER...
!

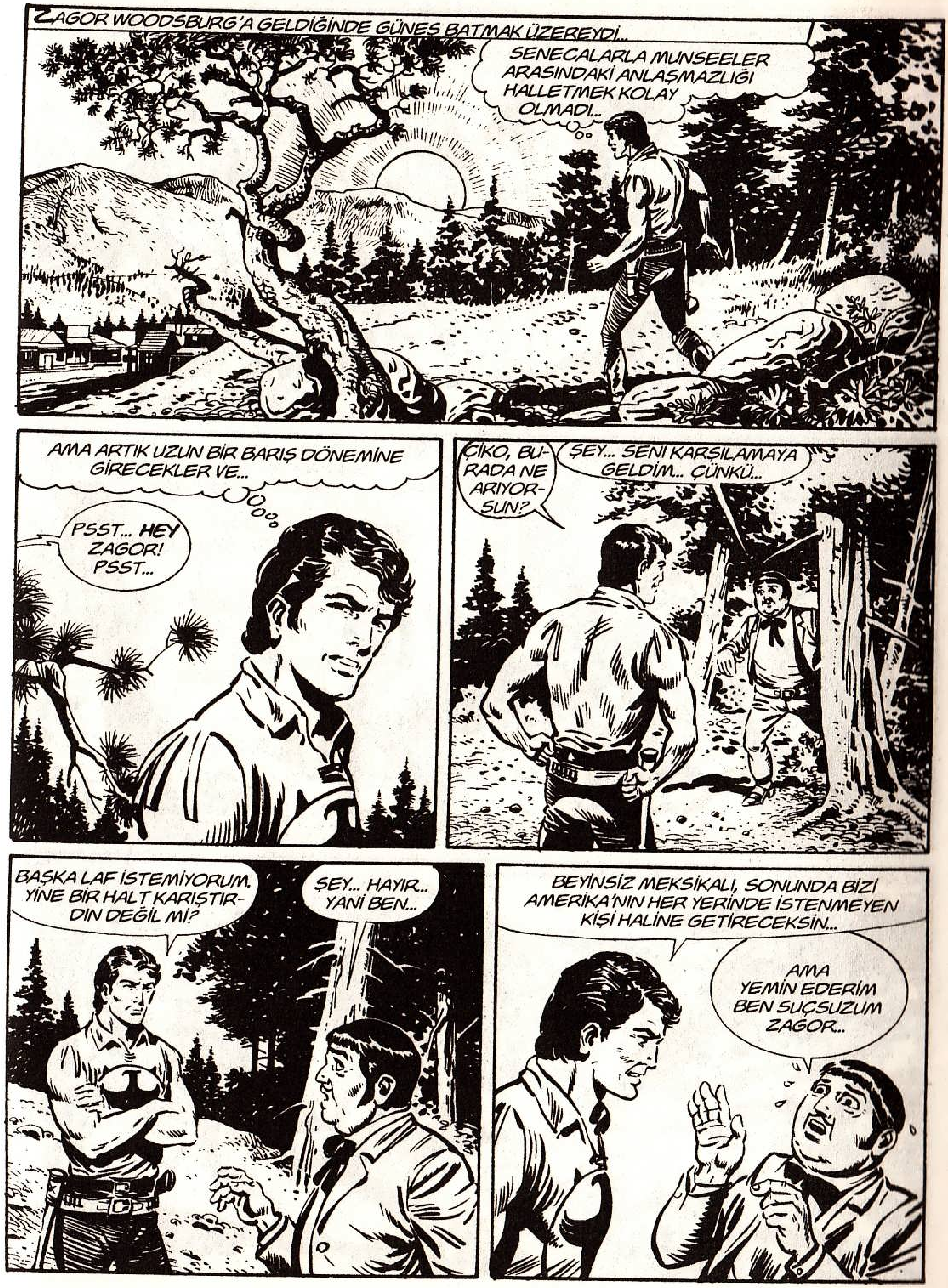

BENİ ÇAĞIRAN DA KİM?
TANRIM O MU?
DURUN, DAHA ORTAYA ÇIKMADI!..
EY GİZLİ GÜÇLER, MİLTON TRUMBULL'A VÜCUT VERİN!..
OH, TAMAM! ARTIK KIMILDAYABİLİRSİNİZ!..
TA KENDİSİ!..
ÇOK ŞÜKÜR SONUNDA ŞAPKAMA KAVUŞTUM!..
BENİ NEDEN DÜNYAYA GERİ ÇAĞIRDINIZ? BU GÜZEL HANIM DA KİM?..
TANIMADIN MI? BEN KARIN GWENDOLEN!..
KARIM MI? NE SAADET! HAYDİ KOLLARIMA GEL, KÜÇÜK!
ALÇAK HERİF!..

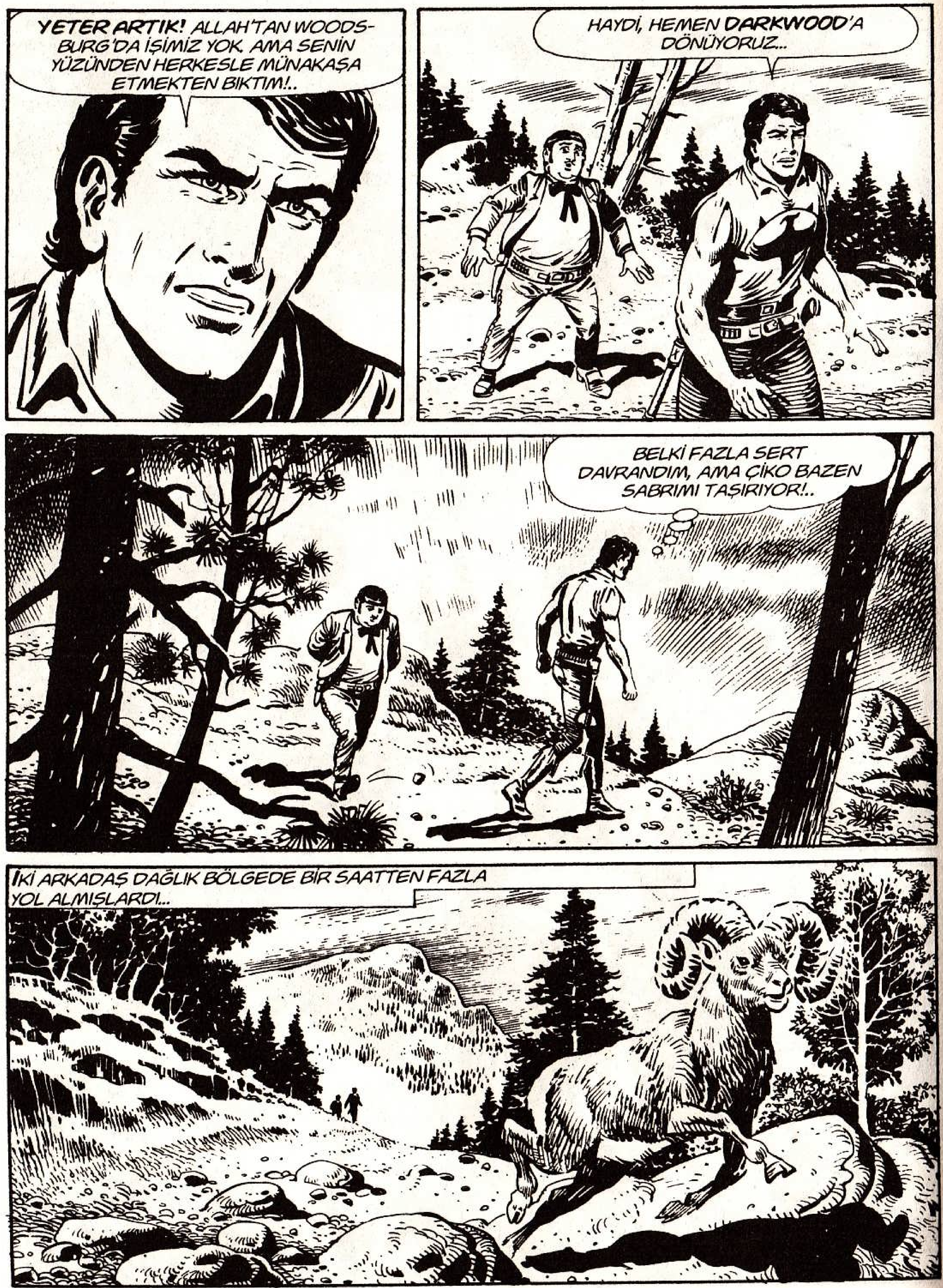

NASIL?
NEE?
VAHŞİ YAŞAM TUTKUN YÜZÜNDEN BENİ TERK ETTİKTEN SONRA GÜÇ BİR HAYAT SÜRDÜM..
...GİDERKEN, KALAN SON PARAMIZI DA GÖTÜRDÜN! YAŞAYABİLMEK İÇİN BÖLGENİN EN KÖTÜ BARLARINDA DANSÖZLÜK YAPTIM!..
ZORLUKLAR İÇİNDE PARA BİRİKTİRİP, KENDİME SAYGIN BİR HAYAT SAĞLADIM..
AMA.. BEN..
ORMAN... MACERA İSTEĞİMİ... BİLİRSİN...
ALÇAK...
SAKİN OLUN!..
SEN ARADAN ÇEKİL!
PAF!
AYY!..

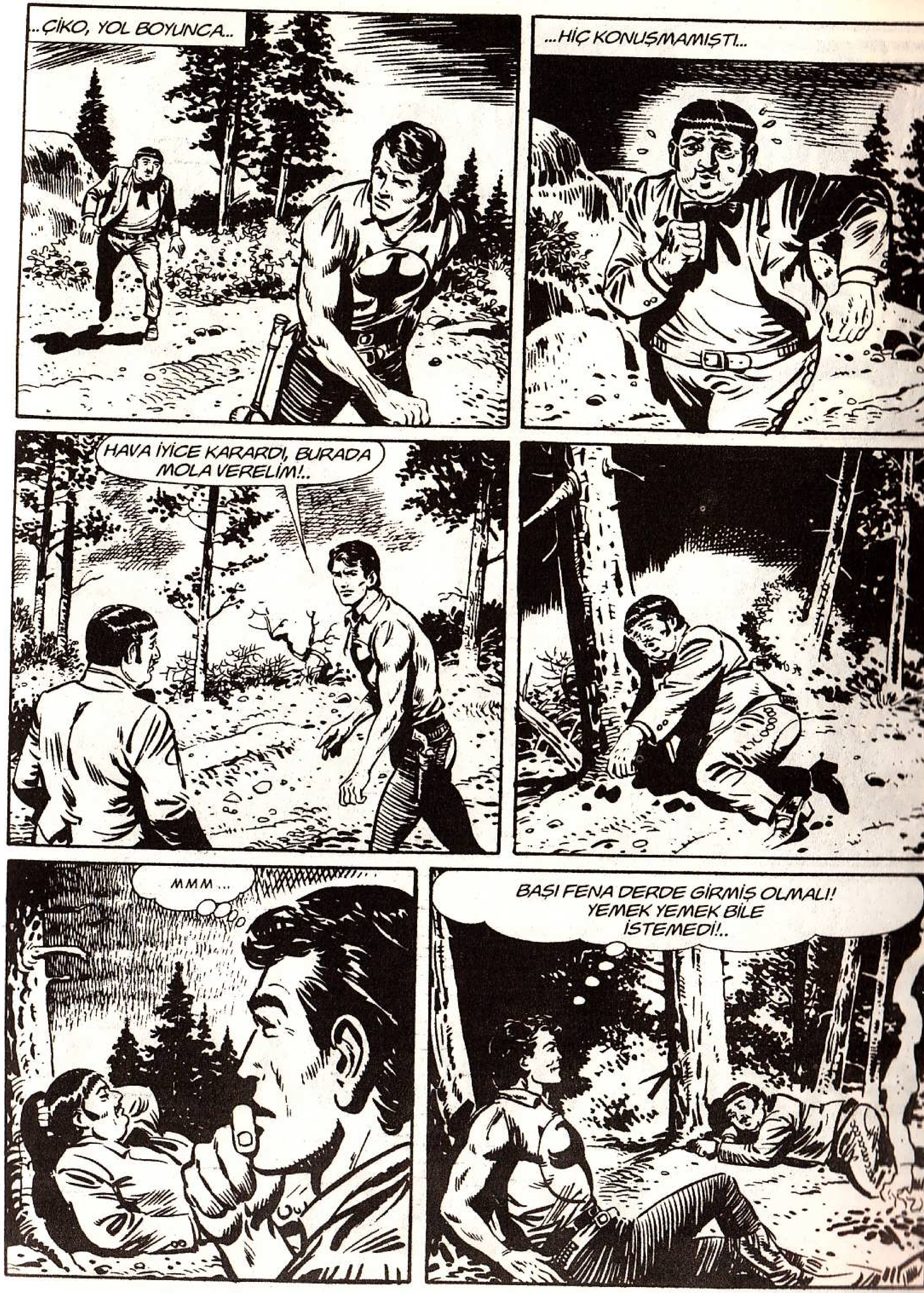

BU ALLAH'IN CEZASI YERDE BENİ YALNIZ BIRAKTIN, SADECE UŞAĞIM WALTER BANA SADIK KALDI!..
DUR.. YAPMA KARICIĞIM...
ALÇAK!
İŞİ ABARTIYOR, AMA BEN KARIŞMAYA-YIM!..
SENİ BULUP İNTİKAM ALMA ÜMİDİM DE YOKTU, ÖLECEK KADAR APTALDIN...
AMA... ARTIK İNTİKAMIMI ALABİLECE-ĞİM...
AL!..
SCIAF!
AL! AL BAKALIM!
İMDA... AY... AYY...
CIF! CIAF!
CIUNF!
HEP SENİ SAĞ OLARAK ELİME GEÇİRİP, YAPTIKLARININ HESABINI SORMAK İSTEDİM!..


ARTIK GÜNAHLARINI ÖDEME ZAMANI GELDİ!..
RİCA EDERİM, KENDİNİZE GELİN HANIMEFENDİ!..
KES SESİNİ...
PAF
UH!
ALÇAK İĞRENÇ YARATIK!
?
Bİ... BİR DAKİKA...
HAYIR... DURUN!
SENİ TEKRAR ÖLDÜRECEĞİM MİLTON!..
İMDAT... GULP!
BLAM!
BLAM


BLAM! BLAM
ZING
ZIN
KARAMBA KARAMBİTA! AÇILIN!..
HAYDİ TABANA KUVVET ORTAK!
SBAM
LANET OLSUN!
NE TALİH!.. ŞU TRAMPY'NİN İŞLERİ.. PUFF... HEP BÖYLE... PUFF... BİTER.. HÂLÂ NEDEN KOŞUYORUM.. PUFF... ACABA?..
O CADIYI ATLATMAYI BAŞARDIM...
SANIRIM, BAY FELİPE CAYETANO LOPEZ MARTİNEZ GONZALES' SİNİZ...
?!?


ZAGOR WOODSBURG'A GELDİĞİNDE GÜNEŞ BATMAK ÜZEREYDİ...
SENECALARLA MUNSEELER ARASINDAKİ ANLAŞMAZLIĞI HALLETMEK KOLAY OLMADI...
AMA ARTIK UZUN BİR BARIŞ DÖNEMİNE GİRECEKLER VE...
PSST... HEY ZAGOR! PSST...
ÇİKO, BURADA NE ARIYORSUN?
ŞEY... SENİ KARŞILAMAYA GELDİM... ÇÜNKÜ...
BAŞKA LAF İSTEMİYORUM. YİNE BİR HALT KARIŞTIRDIN DEĞİL Mİ?
ŞEY... HAYIR.. YANİ BEN...
BEYİNSİZ MEKSİKALI, SONUNDA BİZİ AMERİKA'NIN HER YERİNDE İSTENMEYEN KİŞİ HALİNE GETİRECEKSİN...
AMA YEMİN EDERİM BEN SUÇSUZUM ZAGOR...


YETER ARTIK! ALLAH'TAN WOODSBURG'DA İŞİMİZ YOK. AMA SENİN YÜZÜNDEN HERKESLE MÜNAKAŞA ETMEKTEN BIKTIM!..
HAYDİ, HEMEN DARKWOOD'A DÖNÜYORUZ...
BELKİ FAZLA SERT DAVRANDIM, AMA ÇİKO BAZEN SABRIMI TAŞIRIYOR!..
İKİ ARKADAŞ DAĞLIK BÖLGEDE BİR SAATTEN FAZLA YOL ALMIŞLARDI...


...ÇİKO, YOL BOYUNCA...
...HİÇ KONUŞMAMIŞTI...
HAVA İYİCE KARARDI, BURADA MOLA VERELİM!..
MMM...
BAŞI FENA DERDE GİRMİŞ OLMALI! YEMEK YEMEK BİLE İSTEMEDİ!..